

АБУ СА'ИД ГАРДИЗИ

УКРАШЕНИЕ ИЗВЕСТИЙ

ЗАЙН АЛ-АХБАР

ОТ ОТВЕТСТВЕННОГО РЕДАКТОРА

Сочинение Гардизи «Зайн ал-ахбар» («Украшение известий») — один из ценнейших исторических памятников раннего средневековья (XI в.), содержащий сведения по истории народов Ближнего и Среднего Востока, а также народов Средней Азии того времени. Многие ученые в в своих исторических исследованиях обращались к этому труду, в результате чего в настоящее время имеется ряд изданий текста этого сочинения, а также извлечений из него в переводе на русский и западно-европейские языки. В данном издании представлен перевод части труда Гардизи, где освещается история арабских наместников Хорасана, а также Тахиридов, Саффаринов, Саманидов и Газневидов, написанной на основе источников и личных наблюдений автора.

Публикуемый перевод выполнен известным советским востоковедом проф. Альфредом Карловичем Арендсом — автором многих ценных работ в иранистике, в том числе и исследований ранних исторических памятников на новоперсидском языке (фарси-йи дари), заслуживших самую высокую оценку отечественных и зарубежных ориенталистов.

Перевод «Зайн ал-ахбар» Гардизи А. К. Арендса завершил в 1965 г., однако занявшись подготовкой к изданию обширного труда Абу-л-Фазла Байхаки («История Мас'уда»), он не только не издал «Зайн ал-ахбар», но даже не успел снабдить перевод комментариями и рабочим аппаратом.

Уже после кончины А. К. Арендса (22 июня 1976 г.) был обнаружен машинописный текст перевода «Зайн ал-ахбар», содержащий 164 страницы и незаконченное рукописное предисловие к нему. Перевод А.К.Арендса сочинения «Зайн ал-ахбар» обладает теми же достоинствами, что и опубликованный им перевод «Истории Мас'уда» Абу-л-Фазла Байхаки, выдержавший два издания. (Издательство восточной литературы М., 1962, 1966 гг.). Сотрудниками востоковедения АН РУз было решено опубликовать перевод, дополнив его недостающими исследовательскими частями и рабочим аппаратом. Перевод А. К. Арендса был [4] выполнен по двум существовавшим тогда критическим изданиям этой части сочинения «Зайн ал-ахбар»: Мухаммада Назима (Лондон, 1928 г.) и С. Нафиси (Тегеран, 1954 г.). Полное критическое издание текста сочинения Гардизи, осуществленное известным афганским ученым Абдалхайем Хабиби, появилось позже, в 1968 г., и не было им использовано, поэтому при подготовке перевода «Зайн ал-ахбар» к изданию была осуществлена сплошная сверка перевода с изданием Хабиби.

Все дополнительные работы выполнены его ученицей, старшим научным сотрудником института, канд. филол. наук Л. М. Епифановой.

Учитывая незавершенность предисловия А. К. Арендса к переводу, Л. М. Епифанова добавила к нему свое введение, в котором систематизировала все сведения об авторе и его труде. Предисловие же А. К. Арендса сохранено в издании в том виде, в каком оно было им написано, без всяких правок и изменений. Несмотря на свою незаконченность, оно содержит ценные методологические указания опытного ираниста, каким был А. К. Арендс, касающиеся изучения и издания рукописных памятников прошлых веков.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Выдающийся русский востоковед В. В. Бартольд начал свои исследования памятников, написанных на новоперсидском языке, с самых ранних. Большая часть этих памятников относится к XI в. Более ранние памятники, которыми сейчас располагают востоковеды, по количеству очень малочисленны и представляют собой преимущественно различного рода документы.

Сохранившиеся до нашего времени рукописные памятники — исторические сочинения, либо художественные произведения, либо научные труды. Изучив их, В. В. Бартольд пришел к мнению, что, учитывая все количество сохранившихся по сей день и утраченных в течение указанного столетия произведений, XI век можно назвать «золотым веком персидской литературы».

К плеяде персидских поэтов и ученых этого века, заслуживших столь высокую оценку В. В. Бартольда, следует отнести и Абу Са'ида Абдалхайа б. Заххака Гардизи, автора ценного исторического труда «Зайн ал-ахбар» («Украшение известий»).

Как сообщает немецкий востоковед Маркварт, впервые заинтересовался этим произведением Эдвард Захау, занимавшийся составлением каталогов восточных рукописей Бодлеанской библиотеки в Оксфорде. После его смерти эту работу продолжил Г. Эте, сделавший подробное описание «Зайн ал-ахбар». Кроме Бодлеанского списка был обнаружен еще один список в Библиотеке королевского колледжа в Кембридже. На первой странице этого списка указывается, что он приобретен императором Индии Мухаммад-Шахом в 1158/1745 г. н. э. Список хорошо сохранился за исключением лл. 187—202 а, сильно пострадавших от сырости. Что касается Бодлеанского списка, то он исполнен позднее в 1196/ноябре 1782 г. Работавшие над этими списками ученые пришли к заключению, что Бодлеанский список является копией списка Библиотеки королевского колледжа. О состоянии текста в обеих рукописях мы скажем несколько ниже.

Содержание книги «Зайн ал-ахбар» разделяется на пять основных частей:

1. История иранских мифических династий Пишдатов и Кеянидов;
2. История династии Сасанидов;
3. История пророка Мухаммада;
4. История халифов;
5. История арабских наместников Хорасана, а также Тахиридов, Саффаридов, Саманидов и Газневидов (до 1042 г.). [13]

Помимо названных пяти разделов в труде Гардизи имеются еще две отдельные главы о тюркских племенах и об Индии и глава о религиозных празднествах зороастрийцев.

Первым из европейских востоковедов, положивших начало научному пользованию книгой Гардизи в восьмидесятых годах прошлого столетия был английский майор Раверти, работавший в то время над переводом для Bibliotheca Indica труда Омара Минхад-жаддина Джузджани «Табакат-и Насири». «Зайн ал-ахбар» понадобился ему для снабжения указанного перевода примечаниями. Какую рукопись употреблял при этом Раверти, осталось неизвестным. Само издание этой книги и перевод нельзя назвать удовлетворительным.

В. В. Бартольд в своей широко известной книге «Туркестан в эпоху монгольского нашествия» в число источников включил и «Зайн ал-ахбар» Гардизи. Ознакомившись с рукописью, Бартольд сразу же определил, что имеет дело с древнейшим памятником на новоперсидском языке, но узнать подробности о личности и жизни автора ему не удалось. Стало лишь известно имя автора, что его труд был написан в 1050—1052 гг., и что Гардизи поднес его султану Абдаррашиду б. Махмуду Газнинскому, взошедшему на престол после смерти Маудуда, сына Мас'уда.

Чтобы обеспечить себя крепкой опорой в дальнейших исследованиях, В. В. Бартольд прежде всего нужно было установить, какие источники использовал автор при создании «Зайн ал-ахбар». Обнаружилось, что текст Гардизи в некоторых местах совпадает с «Та'рих ал-камил» Ибн ал-Асира—историка XIII в.

Объяснить такое совпадение можно было тем, что оба историка пользовались одним и тем же источником — произведением арабского историка X в. Абу-л-Хусайна Али Селлами «Та'рих фи ахбар вулат Хорасан» («История правителей Хорасана»). Гардизи в своей книге тоже называет произведения, которые он привлекал; к ним относятся сочинения Ибн Хордабеха (IX—X вв.) и везира Абу Абдаллаха Джайхани. Можно предположить, что Гардизи прибегал и к труду о мусульманских ученых города Нишапура Абу Абдаллаха Мухаммада Бейи, где он мог найти немало нужных ему исторических сведений. Когда же Гардизи дошел до описания эпохи Газневидов, то интересующие его факты он узнавал не из письменных источников, а из уст знакомых ему людей, на которых он мог положиться, или ограничивался своей осведомленностью.

Так как «Та'рих фи ахбар вулат Хорасан» Селлами и ряд других исторических произведений были утрачены, то труд Гардизи В. В. Бартольд признал главным источником для издания истории Хорасана, несмотря на то, по словам автора, что историю Газневидов он излагает чрезвычайно кратко, отмечая в ней только то, что достойно особого внимания. Закончив первую редакцию, он подверг ее сокращению. Другая особенность состоит в том, что Гардизи подробно не сообщает читателю о важнейших деяниях султана Махмуда, неожиданно вводит в текст не известных читателю лиц [14] и уклоняется от какой-либо критики. Но вместе с тем нельзя не указать и на то, что у Гардизи, в отличие от многих других историографов, события, о которых он повествует, аккуратно снабжены датами. Несмотря на высокую оценку, у В. В. Бартольда все же сложилось мнение, что сочинение «Зайн ал-ахбар», по всей вероятности, не вызывало к себе большого внимания, на это указывает то обстоятельство, что до XVII в. о нем не говорилось хотя бы кратко в чьей-либо книге. В 1898 г. В. В. Бартольд опубликовал отдельные части работы Гардизи в своем «Туркестане» и особо текст и полный перевод главы о тюрках, которую он обнаружил еще в 1893 г., будучи в научной командировке в Средней Азии. Эта глава представляет большой интерес, так как содержит в себе неизвестные легенды о происхождении тюркских племен и много ранее неизвестных географических данных.

Несколькими годами позднее эту же главу по оксфордской рукописи в течение четырех лет издал венгерский ученый Геза Кун в переводе на венгерский язык с комментариями.

В двадцатых годах текущего столетия индийский ученый Мухаммад Назим занялся подготовкой к выпуску в свет отдельных частей более старого списка труда Гардизи, хранящегося в Библиотеке Королевского колледжа в Кембридже. Прежде всего он установил правильную дату его исполнения — 1093 г. х. /1682 г. н. э., которую В. В. Бартольд ошибочно прочел как 930 г. х. / 1523 г. н. э.

Мухаммад Назим опубликовал разделы, включающие в себя историю династий Тахиридов, Саффаринов, Саманидов и Газневидов. Работа по переводу на английский язык оказалась трудоемкой, хотя история указанных династий занимала не более 112 страниц.

Избранная М. Назимом рукопись начинается *ex abrupto* без всякого предисловия с повествования о Тахмурасе из династии Пишдадов. Особую трудность составило чтение текста, в котором имеются многочисленные лакуны и некоторые листы оказались перебитыми возможно еще в оригинале, с которого исполнен кембриджский список. Кроме того, переписчик этого списка часто не понимал отдельных слов и выражений оригинала и переносил их в свой список в столь искаженном виде, что прочесть их было невозможно. Более простые ошибки М. Назим исправлял сам, а в сомнительных и важных случаях он сопоставлял разночтения, привлекая для этого бодлеанскую рукопись. В разделе о Газневидах, в описаниях их походов на Индию немало индийских племен и географических названий тоже искажены переписчиками, и М. Назиму не удалось воспроизвести их в точности. В затруднительных случаях он прибегал к обычным приемам сверки отдельных

слов и выражений с другими источниками. Свою работу М. Назим опубликовал в Лондоне в 1928 г.

Примерно через 10 лет персидский текст этой работы со всеми оставшимися в нем ошибками был издан в Тегеране Мухаммадханом Казвини. В фарвердине 1325/1947 г. в первом номере журнала «Сухан» Садик Кийа опубликовал текст извлечений из «Зайн [15] ал-ахбар» Гардизи, главы XXI о празднествах и обрядах зороастрийцев.

Известный иранский филолог и литератор Са'ид Нафиси, обладавший большим опытом в своей специальности, стал готовить к изданию в Тегеране пятую, основную часть труда Гардизи, за исключением истории Газневидов, поскольку она была опубликована раньше Мухаммад Назимом. К изданию С. Нафиси приложено небольшое (4 стр.) предисловие, в котором очень кратко изложены данные о сочинении Гардизи. В работе над «Зайн ал-ахбар» С. Нафиси воспользовался довольно большим количеством вспомогательной литературы, начиная с книги В. В. Бартольда «Туркестан в эпоху монгольского нашествия» и рядом старых изданий средневековых историков, вышедших в свое время в Египте, Иране и Европе.

Для решения поставленной перед собой задачи Сайид Нафиси пользовался кембриджской рукописью, так как считал, что бодлеанская рукопись является копией первой и обращаться к ней нет необходимости. Графику почерка, которым написана рукопись, Сайид Нафиси считает хорошей, не затрудняющей чтение текста. Однако весь текст был настолько насыщен разнообразными ошибками, допущенными переписчиками, что исправлять каждую ошибку отдельно было очень трудно, и ему пришлось переписать почти всю рукопись заново, чтобы сделать доступным ее текст для других читателей. Нужно однако иметь в виду, что С. Нафиси иногда делал поправки и исправления по своему усмотрению, не сравнивая их с другими источниками.

Вместе с тем нельзя не отметить некоторые типичные для С. Нафиси промахи. Так, в том месте текста, где повествуется о празднествах и обрядах индийцев, Гардизи говорит, что эти сведения он слышал от Абу Райхана Беруни, и Сайид Нафиси считает, что они встречались в Газне, но ничем это не подкрепляет. Сайид Нафиси допускает также возможность, что Гардизи был учеником Абу Райхана Беруни, но свое предположение он опять же ничем не подкрепляет, так же, как поступил до него М. Назим. Между прочим, Сайид Нафиси считает, что текст, опубликованный М. Назимом, полон грубых ошибок. С этим спорить не приходится, но читателям придется считаться и с тем, что в издании Сайида Нафиси тоже много ошибок. О причинах происхождения этих ошибок будет сказано ниже.

Работа Сайида Нафиси была издана в Тегеране в месяце шахриваре 1333/1954 г. в количестве 200 брошюр.

С момента обнаружения кембриджской и оксфордской рукописей судьба «Зайн ал-ахбар» Гардизи в течение почти столетия оставалась горестной: не находилось ни одного опытного востоковеда-ираниста, который занялся бы подготовкой к изданию всего текста этого ценного исторического памятника. Все, кто изучали «Зайн ал-ахбар», ограничивали свою работу выпуском в свет лишь отдельных разделов сочинения. Причиной этого являлся тот непосильный труд, который ожидал всякого, кто предпринял бы попытку опубликовать весь текст. [16]

Нельзя не согласиться с В. В. Бартольдом, что стиль повествования Гардизи достаточно прост, но трудность при чтении его вызывает множество архаических слов и форм, понимание которых сильно осложняется еще и тем обстоятельством, что переписчики сами далеко не все слова понимали и поэтому искажали их до полной неузнаваемости. Еще больше повышали трудность чтения и понимания текста встречающиеся в нем лакуны. Читателю об этом уже частично известно со слов М. Назима и Сайида Нафиси, о работе которых шла речь выше.

Указанные факты, однако, не только неблагоприятно влияли на чтение текста, но в не меньшей мере затрудняли и работу переводчика, несмотря на простоту стиля. Известный востоковед В. Ф.

Минорский, например, считает, что персидский язык Гардизи, слегка окрашенный, как он полагает, местной традицией, можно сопоставить лишь с языком «Худуд ал-Алем», но лакуны и малопонятные места в рукописях весьма осложняют работу переводчика. Однако дошедший до нас текст сочинения Гардизи в какой-то мере реконструировать все же можно и должно.

Вызывает некоторое недоумение, что никто из работавших над подготовкой к изданию отдельных глав и разделов труда Гардизи не опирался осмысленно на современную текстологию и поэтому их публикации не затрагивают истории создания и существования сочинения Гардизи, а ведь история текста как раз и раскрывает нам те или иные литературные произведения в полном объеме. В течение почти семи столетий, прошедших от даты написания «Зайн ал-ахбар» в 1050—1052 гг. до исполнения списка с него в 1745 г., ныне хранящегося в Кембридже, текст произведения не мог не подвергаться воздействию происходивших событий, которые вносят в него различные изменения в стиле и языке и даже в идейном содержании.

Установлением истории написания и жизни произведения исследование авторского текста и существующих списков не прекращается: все изменения в тексте должны быть объяснены. Вопреки существовавшему еще полвека тому назад приему сначала издать древнюю рукопись в печатном виде, а потом исследовать и изучать, в наше время следует придерживаться другого метода: сначала рукописное произведение должно быть всесторонне исследовано, а потом уже напечатано. Недостатки опубликованных частей «Зайн ал-ахбар» объясняются отсутствием должного соблюдения определенных правил.

Данная книга содержит в себе перевод на русский язык только пятой, основной, части труда Гардизи с целью расширить для историков, не знакомых с персидским языком, сведения о средневековой Средней Азии, в частности о Мавераннахре и Хорасане, в состав которых в эпоху правления арабских наместников входила северная часть нынешнего Афганистана с главным городом Балхом, а также область Мерва.

ВВЕДЕНИЕ

Сочинение «Зайн ал-ахбар» («Украшение известий») Абу Са'ида Абдалхайа б. аз-Заххака б. Махмуда Гардизи написано на персидском языке в Хорасане между 1050 и 1052 гг. Эта довольно объемистая рукопись содержит много глав разнообразного содержания, в том числе домусульманскую историю персидских царей, историю Мухаммада и халифов до 423/1032 г., а также подробную историю Хорасана со времени арабского завоевания до 432/1041 г. Вместе с этим в ней помещены отдельные главы о греческой науке, летосчислении и религиозных праздниках различных народов; главы историко-географического содержания о тюрках (в Средней Азии), Индии и др.

О жизни автора «Зайн ал-ахбар», Абу Са'иде Абдалхайе Гардизи, известно очень мало. Нисба Гардизи указывает на то, что он происходил из Гардиза, который в то время находился на расстоянии однодневного перехода от Газны на пути в Индию¹. Газна — столица обширного газневидского государства при Султани Махмуде (998—1030), располагалась в то время примерно в 25 верстах к северу от современной Газны². Газна была, по-видимому, постоянным местожительством Гардизи, так как в некоторых местах своей книги он описывает ее так, как это мог сделать только живущий там человек³.

Гардизи писал свое сочинение в период правления газневиды Зайн ал-Милла Абдаррашида б. Султана Махмуда (440/1049—444/1053), имя которого Гардизи упоминает несколько раз в своем сочинении, прибавляя к нему молитву: *** «Да [6] продлит Аллах его царствование»⁴. На основании этого устанавливается и время написания «Зайн ал-ахбар» — между 1050—1052 гг. (Абдаррашид погиб в 1053 г. от руки некоего Тогрула, гуляма Султана Махмуда, захватившего

Газнийское государство и процарствовавшего 57 дней ⁵, однако Гардизи нигде не упоминает ни о Тогруле, ни о его мятеже и, следовательно, свое сочинение он написал до 1053 г., а начал его не ранее 1049 г., года восшествия Абдаррашида на престол). Название своему труду Гардизи тоже дал, по-видимому, по лакабу Султана Абдаррашида — «Зайн ал-Милла».

Гардизи был современником Абу Райхана Беруни (973—1048) и, видимо, общался с ним, так как в своем сочинении в главе «Описание праздников индусов» он пишет: «Составитель этой книги Абу Са'ид Абдалхай б. ал-Заххак слышал от Ходжа Абу-л-Райхана Мухаммада б. Ахмада ал-Беруни, да помилует его Аллах, который сказал...» ⁶. Использовал Гардизи в «Зайн ал-ахбар» и книги Беруни, называя их в главе «О мусульманских праздниках» своими основными источниками. Гардизи пишет: «То, что я нашел [о мусульманских праздниках], я, в основном, взял из книг Ходжа Абу Райхана» ⁷.

Издатель полного текста «Зайн ал-ахбар» Абдалхай Хабиби косвенным путем устанавливает год рождения Гардизи — приблизительно 400/1008—1009 г. на основании следующих доводов. В конце седьмой главы своего труда «Известия об эмирах Хорасана» Гардизи пишет, что он был свидетелем походов Султана Махмуда (998—1030) в Индию, Нимруз, Хорезм и Ирак, и если автору «Зайн ал-ахбар» было в то время лет 20, то он родился, приблизительно, в 400/ 1008—1009 г., а свою книгу написал уже в сорок с лишним лет ⁸.

Гардизи, судя по его сочинению, был высокообразованным человеком своего времени, прекрасно знал историческую и географическую литературу восточных авторов, как современную ему, так и прошлых веков, широко используя ее при написании «Зайн ал-ахбар». Он называет в своем произведении использованные им труды. Это, прежде всего, сочинение известного автора VIII в. Ибн Мукаффы (721-757) — его полное имя Абдаллах ибн ал-Мукаффа — «Руб'ал-дунья» («Таузи ал-дунья») — «Обитаемая четверть мира» («Деление мира») ⁹. Затем ценный труд арабского географа IX в. Ибн Хордадбеха (род., вероятно, около 205/802 г. — ум. около 300/912 г.) — «Китаб ал-масалик ва-л-мамалик» («Книга путешествий и государств»). Первая редакция этого труда относится к периоду около 232/846 г., вторая — не раньше 272/885 г. ¹⁰ [7]

Широко использовано в «Зайн ал-ахбар» произведение географа начала X в. Ибн Русте (полное имя — Абу Али Ахмад б. Умар б. Русте Исфагани) под названием «Ал-алак ан-нафиса» («Тонкие драгоценности»). ¹¹

К главе о правителях Хорасана Гардизи привлек не дошедший до наших дней труд Абу-л-Хусайна б. Ахмада ас-Селлами (ум. в 300/912—913 г.) «Тарих фи ахбар вулат Хорасан» («История правителей Хорасана»). В. В. Бартольд высоко ценил это сочинение. Он писал, что книга Селлами несомненно служила главным источником для тех авторов, у которых мы находим самые подробные известия об истории Хорасана и Мавераннахра, а именно для Гардизи и Ибн ал-Асира (XIII в.) ¹².

В «Зайн ал-ахбар» использовано также географическое сочинение известного в свое время ученого, уроженца и жителя Балха Абу Зайд Ахмада б. Сахла ал-Балхи (ум. в 934 г.) под названием «Сувар ал-акалим» («Карты климатов»), представлявшее собой, главным образом, комментарий к составленным автором географическим картам. «Сувар ал-акалим» написано около 308—309/920—921 гг. и известно еще под другими названиями: «Ашкал ал-билад» («Виды стран»), «Таквим ал-булдан» («Разделение городов») ¹³.

При написании главы о тюрках Гардизи в числе главных источников называет произведение саманидского везира Абу Абдаллаха Мухаммада б. Ахмада Джайхани с традиционным названием «Китаб ал-масалик ва-л-мамалик» («Книга путешествий и государств») ¹⁴. В 19-й главе «О знаниях индусов» Гардизи воспользовался сведениями этого же автора из его другого сочинения «Китаб-и таварих», в настоящее время утраченного ¹⁵.

Источником для Гардизи был, по-видимому, и труд о мусульманских ученых города Нишапура Хакима Абу Абдаллаха Мухаммада б. Абдаллаха ал-Бейи ан-Нисабури (ум. в 405/1014 г.) ¹⁶.

При написании своего труда, как уже упоминалось выше, Гардизи пользовался сочинениями Абу Райхана Беруни и, хотя он нигде не приводит их названий, из его изложения ясно, что это были «Китаб ал-Хинд» («Книга об Индии»), «Канун ал-Мас'уди» («Канон Мас'уда») и «Асар ал-Бакийя» («Памятники минувших поколений») ¹⁷. [8]

Что касается времени Газневидов, то Гардизи целиком описал его со слов очевидцев, на достоверность сведений которых он мог положиться, и на основании своих личных наблюдений, о чем, как уже упоминалось выше, он сам сообщает в своем труде.

Первым востоковедом, положившим начало научному использованию сочинения «Зайн ал-ахбар» Гардизи, был английский майор Раверти, который в восьмидесятых годах прошлого столетия осуществил черновой перевод этого труда, понадобившийся ему для комментирования «Табакат-и Насири» Абу Омара Минхаджад-дина Джужджани, над переводом которого он в то время работал ¹⁸.

Затем В. В. Бартольд опубликовал текст и русский перевод главы о тюрках из «Зайн ал-ахбар» в «Отчете о поездке в Среднюю Азию с научной целью в 1893—1894 гг.» Позднее эту же главу с текстом и венгерским переводом издал в Будапеште венгерский ученый Геза Кун (1903 г.).

Отрывки из «Зайн ал-ахбар», относящиеся главным образом к сельджукам, опубликованы в русском переводе в «Материалах по истории туркмен и Туркмении» (Т. I. VII—XV вв. Арабские и персидские источники. Труды ИВ АН СССР. М.; Л., 1938).

Известный английский востоковед В. Минорский издал главу об Индии из «Зайн ал-ахбар» в английском переводе (1948 г.); в 1964 г. эта же глава была помещена в 20 его статей в Лондоне. Затем В. В. Бартольд опубликовал часть текста «Зайн ал-ахбар» в своем труде «Туркестан в эпоху монгольского нашествия (Ч. I. Тексты. Спб., 1898 г.). Некоторые отрывки из главы о тюрках Гардизи были вновь изданы и переведены Марквартом в его «Das Volkstum der Komannen» (Leipzig, 1914).

Часть текста, относящаяся к Тахиридам, Саффаридам, Саманидам и Газневидам из «Зайн ал-ахбар» опубликована в оригинале Мухаммадом Назимом (Лондон, 1928 г.). Эта же часть труда Гардизи через 10 лет была издана Мухаммадом Казвини в Тегеране (1937 г.).

В 1947 г. в журнале «Сухан» вышли 13-е и 14-е главы сочинения: «О праздниках и обычаях зороастрийцев в таблицах» и «Описание праздников и торжеств зороастрийцев».

Известный иранский ученый Са'ид Нафиси в 1333/1954 г. в Тегеране издал значительную часть сочинения «Зайн ал-ахбар» — с четвертой части труда (сасанидские правители) до конца седьмой главы («Известия о правителях Хорасана»).

И, наконец, в 1347/1968 г. в Тегеране Абдалхайем Хабиби осуществлено полное критическое издание текста сочинения «Зайн ал-ахбар» по известным на сегодняшний день двум рукописям.

Обе дошедшие до нас рукописи «Зайн ал-ахбар» хранятся в [9] Англии: одна — в Кембридже, в Библиотеке королевского колледжа, другая — в Оксфорде, в Бодлеанской библиотеке. Кембриджский список, как установил Мухаммад Назим, переписан в 1093/1682 г. ¹⁹ с дефектной рукописи (отсутствует начало и имеются лакуны в тексте). Другой список — из Бодлеанской библиотеки — сделан в 1196/ноябре 1782 г. и является, как доказали работавшие над ним ученые ²⁰, копией Кембриджской рукописи, повторившей все ее дефекты. Обе рукописи переписаны в Индии индийским насталиком и хорошо читаются ²¹. Текст кембриджского списка пострадал от сырости, поэтому в некоторых местах он лучше прочитывается по рукописи оксфордской. Переписчики обеих рукописей были индусы, и, по-видимому, не владели в совершенстве языком дари, поэтому в обеих рукописях много ошибок, о чем уведомляет читателей издатель текста «Зайн ал-ахбар» Хабиби, исправивший в ряде мест текст по своему усмотрению (исправления отмечены им в подстрочных примечаниях). Для исправления текста Хабиби привлекал также

сочинения других авторов, современных и близких по времени к Гардизи (их имена и труды также указаны им в подстрочных примечаниях).

На протяжении пяти веков, до появления кембриджского списка, сочинение переписывалось много раз, и переписчики каждый раз допускали новые ошибки, особенно при передаче имен собственных и географических названий. Как предполагает Хабиби, если бы кембриджский список был переписан с оригинала, то он не имел бы столько искажений и лакун. Переписчик кембриджской рукописи, по-видимому, недостаточно владел персидским языком или же был недостаточно грамотным, так как он ввел в текст примечания к тексту, имевшиеся на полях исходного списка (Хабиби в своем издании, где было возможно, отделяет эти глоссы от основного текста, указывая на это в подстрочных примечаниях).

* * *

«Зайн ал-ахбар» — обширный труд, составляющий 299 страниц по полному изданию текста Хабиби. Сочинение содержит пять «частей» («табака»), предшествующих 14 «главам» («баб»), которые имеют общую пагинацию с «частями», т. е. следующая за пятой «частью» «глава» названа не «первой», а «шестой». Таким образом, общее количество рубрик в сочинении «Зайн ал-ахбар» по изданию Хабиби — девятнадцать: I «часть» (табака) — не озаглавлена, [10] посвящена царям иранской мифической династии Пишдадидов (Пишдадов); II — «Кийаниды» (другая иранская мифическая династия); III — «Правители племен» — о царях династии Ашканидов (Аршакиды) — «Ашканийан»; IV — «Сасанидские правители»; V — «Хосровиты» — последние из древних персидских царей. Далее следуют «главы» («баб»); VI «глава» — (продолжает нумерацию «частей») — «Таблица халифов и исламских правителей»; VII — «Сведения о халифах и исламских правителях»; в этой главе в отдельную подглавку выделено: «Известия об эмирах Хорасана»; VIII — «О сравнении летосчислений» (греческого, мусульманского — по хиджре, индийского); IX — «О причинах праздников»; X — «Еврейские праздники»; XI — «Причины еврейских праздников»; XII — «О праздниках язычников — в таблице»; XIII — «О праздниках и обычаях огнепоклонников — в таблице»; XIV — «Описание праздников и торжеств огнепоклонников»; XV — «О праздниках индусов — в таблице»; XVI — «Описание праздников индусов»; XVII — «О науке и генеалогии»; XVIII — «О греческой науке»; XIX — «О знаниях индусов».

Сочинение Абу Са'ида 'Абдалхайа Гардизи «Зайн ал-ахбар», как это видно из приведенного экскурса в историю изучения этого памятника, давно привлекало внимание ученых. Высоко ценил его В. В. Бартольд, использовавший «Зайн ал-ахбар» во многих своих исследованиях («К истории Саффаринов», «Туркестан в эпоху монгольского нашествия» и др.). Однако неоднородность содержания и разнообразие тем многочисленных глав этого сочинения стали причиной того, что до недавнего времени исследовались и переводились его отдельные части. Только в 1347/1968 г. известный афганский ученый Абдалхай Хабиби издал полный текст всего сочинения Гардизи.

Предлагаемый русский перевод, выполненный А. К. Арендсом, охватывает часть труда «Зайн ал-ахбар» — «Известия об эмирах Хорасана» (по изданию Хабиби она входит в седьмую рубрику). Эта глава сочинения Гардизи содержит историю арабских наместников Хорасана, а также Тахиридов, Саффаринов, Саманидов и Газневидов до 1042 г. Именно эту часть «Зайн ал-ахбар» имел в виду В. В. Бартольд, когда писал, что самые подробные известия по истории Хорасана и Мавераннахра мы находим у Гардизи²². Ее ценность заключается, во-первых, в том, что она написана на основе не дошедшего до нас сочинения Селлами, посвященного истории Хорасана, что дает представление об этом ценном труде и, во-вторых, личных наблюдений самого автора (эпоха Газневидов). Эта часть «Зайн ал-ахбар» — важное дополнение к первоисточникам, как «История Мас'уда» Абу-л-Фазла Байхаки, посвященная Газневидам, и «Та'рих-и Систан», содержащая богатый фактический материал по истории арабских наместников в Систане (если учесть, [10] что халиф отдавал Систан одному из своих военачальников обычно вместе с Ираком и Хорасаном, то станет понятно, почему в «Зайн ал-ахбар» фигурируют те же лица и упоминаются те же события, что и в «Та'рих-и Систан», что важно для перекрестного исторического исследования).

«Зайн ал-ахбар» также, как «История Мас'уда» и «Та'рих-и Систан», является литературным памятником ранней персидской (фарси-йи дари) прозы. Язык «Зайн ал-ахбар» прост, характеризуется несложным синтаксисом и отсутствием риторических украшений речи, что свойственно упомянутым историческим памятникам в прозе на фарси-йи дари XI в.

Хабиби работал по обеим дошедшим до нас рукописям сочинения Гардизи и привел подробное описание их в своем предисловии к изданию. Он критически подошел к работам своих предшественников в этой области — С. Нафиси и Казвини, поместив их предисловия к изданиям «Зайн ал-ахбар» в конце своего труда. Для комментирования текста Гардизи и установления правильного чтения Хабиби привлек к своему исследованию сочинения многих авторов того периода, ссылки на которые он приводит в подстрочных комментариях. Кроме того, Хабиби снабдил свое критическое издание рядом исследовательских статей, относящихся к автору труда и его сочинению («Ибн Русте и Гардизи», «Редкие слова и выражения» и др.), и прекрасным рабочим аппаратом.

При подготовке перевода А. К. Арендса к печати была проделана сплошная сверка перевода с критическим изданием текста «Зайн ал-ахбар» Хабиби. Все текстологические примечания, явившиеся результатом этой сверки, помечены звездочкой (в отличие от примечаний к содержанию перевода) и помещены внизу страниц (исключение составляет «Таблица», в которой все текстологические примечания ввиду их большого количества помещены в конце, в примечаниях к переводу, под цифрой 28). На полях перевода А. К. Арендса, где указаны страницы изданий С. Нафиси и Назима (в круглых скобках), добавлены в квадратных скобках соответствующие страницы издания Хабиби.

Текст воспроизведен по изданию: Абу Са'ид Гардизи. Зайн ал-Ахбар. Ташкент. Фан. 1991

АБУ СА'ИД ГАРДИЗИ

УКРАШЕНИЕ ИЗВЕСТИЙ

ЗАЙН АЛ-АХБАР

ИЗВЕСТИЯ О ПРАВИТЕЛЯХ ХОРАСАНА

Теперь с помощью Аллаха расскажем известия о хорасанских правителях в том же порядке, как указали в таблице.

I. 'АБДАЛЛАХ, СЫН 'АМИРА, СЫНА КУРАЙЗА

Он был 'Абдаллах, сын 'Амира, сына Курайза, сына Раби'и, сына 'Абдашшамса. 'Осман, сын 'Аффана, да будет им доволен Аллах, прежде отдал Басру¹ Абу Мусе ал-Аш'ари², но [потом] отнял у него и передал 'Абдаллаху, сыну 'Амира, и Хорасан тоже отдал ему. 'Абдаллах, 'сын 'Амира, послал в своем передовом полку 'Абдалдаха, сына Хазима ас-Сулами, и дорогой через Парс и Керман вышел к обоим Теббесам, взял оба Теббеса и [жители их] сделались мусульманами. А некоторые говорят, что он пришел в Кумис³ и потом в Гувайн⁴ и там остановился. Оттуда он прибыл в Азадвар⁵ и заключил мир. Дочь Мальхана Гувайнского он взял и отдал в жены 'Абдаллаху, сыну Хазима. 'Абдаллаху от нее родились три сына: Мухаммад, Муса и Салих. 'Абдаллах, сын 'Амира, пришел в Нишапур⁶. [Вместе] с ним был Ахнаф, сын Кайса⁷, Мухаллаб,

сын Абу Суфры⁸, и приверженцы из знати Басры и городов нагорного Хорасана. Он завоевал Абаршахр⁹, Тус¹⁰ и Серахс¹¹ в году двадцать девятом. На войну с эфталитами¹² он отправил Хатима, сына ал-Ну'мана ал-Бахили¹³ с четырьмя тысячами арабских воинов и тысячью персидских воинов. В битвах Ахнафа ранили в голову и оттого у него слезились глаза. [Рустак]

Ахнаф ¹⁴/75/ в Мерве построил он. Мерверуд ¹⁵ он взял миром. 'Абдаллах, сын 'Амира, заключил мир с гератским [25] дихканом ¹⁶ за пятьдесят бадра ¹⁷ диремов ¹⁸. Когда наступил год тридцать первый, 'Абдаллах, сын 'Амира отправился в хаджж и оставил своим наместником в Хорасане Кайса, сына Хайсама ас-Сулами ¹⁹. Когда он прибыл к 'Осману, [тот] его оставил у себя.

II. 'УМАЙР, СЫН АХМАРА АЛ-ЙАШКУРИ ²⁰

Затем 'Осман послал в Хорасан Умайра, сына Ахмара, а он отправил Мансура, сына Суфйана ал-Йашкури, чтобы тот прочитал намаз на мервском кундузе ²¹. Несколько времени он оставался а Хорасане и установил обыкновение занимать дома жителей под [постой] войска. Причина тому была такая. 'Умайр, сын Ахмара, [сначала] расположился под Мервом в шатровых палатках. Наступила сильная стужа и мервские дихкане испугались за 'Умайра и его войско, как бы они не погибли. Поэтому они поместили их в своих домах. Но по прошествии нескольких дней они передумали и вознамерились войско и 'Умайра устранить. Это враждебное действие задумали учинить аййары ²² и базарный люд. Об этом злоумышлении узнал Бераз, сын Махуйе, салар ²³ и дихкан города. Он тотчас оповестил 'Умайра, сына Ахмара. 'Умайр приказал войску надеть на себя оружие и пустить в ход мечи. Множество мервцев было перебито и множество домов ограблено, покуда не собрались все горожане и не вступились посредники. [Мервцы] согласились уплатить денежный выкуп и просили извинения у 'Умайра, чтобы он //76// удержал воинов. И смута улеглась. После этого установилось обыкновение занимать [дома горожан под постой]. //103// 'Умайр, сын Ахмара, наградил Беразу за то, что он сделал, и после очень хорошо с ним обходился и уважал.

III. 'АБДАЛЛАХ, СЫН 'АМИРА, СЫНА КУРАЙЗА

Потом 'Осман в другой раз отдал Хорасан 'Абдаллаху, сыну 'Амира, а тот послал Раби'а, сына Зийада ²⁴, чтобы он завоевал Систан ²⁵. Оттуда он вывел сорок тысяч рабов. Одним из тех рабов был Михран, слуга 'Убайдаллаха, сына Зийада ²⁶, и Салих, сын 'Абдаррахмана ²⁷, и [еще] Пируз ²⁸, слуга Хасина, сына Малика ал-Анбари, и Бистам, слуга Бену Лейса, у которого в Мерве есть много потомков и отпрысков, и Ма'аза, сын Муслима ²⁹, дед тех Ма'азиев, которые были валиями Хорасана, и Икрима, слуга 'Абдаллаха, сына ал-'Аббаса ³⁰. А сей Пируз, сын Хасина, находился [вместе] с 'Абдаррахманом, сыном ал-Аш'аса ³¹, когда его взял в плен Иазид, сын ал-Мухаллаба ³², и отправил к Хаджжаджу, сыну Йусуфа ³³. Хасин, сын [Малика] Анбари, и Пируз держали города Майсан ³⁴ и Фурат, их управление и сбор налогов. За ними скопились [26] громадные деньги. Хаджжадж потребовал их от Пируза, тот не дал и по этой причине Хаджжадж его убил. Когда завоевание Систана совершилось, Раби', сын Зийада ³⁵ возвратился в Басру. В ту пору водознатцы сказали ему: «Если мы для тебя выведем [из-под земли] шахаб ³⁶, тыпустишь нас и детей наших на волю?» Он обязался: отпущу, мол. Они потрудились и вывели из-под земли в Маджадже ³⁷, Джухфе ³⁸ и в саду потомков 'Амира ³⁹, в Наджиле ⁴⁰, в одном переходе от Мекки, и в Арафате. Орошение [земель], принадлежащих роду 'Амира, устроили они, и следы его остаются еще и до сей поры.

IV. ДЖА'ДА, СЫН ХУБАЙРЫ АЛ-МАХЗУМИ ⁴¹

*** Когда 'Али ⁴², сын Абу Талиба ⁴³,/77/ да будет им доволен Аллах, сел халифствовать, он отдал Хорасан Джа'де, сыну Хубайры, а он был сыном дяди 'Алия, а Умм ал-Хасан, дочь 'Алия, была его женой. 'Али, да будет им доволен Аллах, написал письмо Беразу, сыну Махуйе, мервскому дихкану, чтобы он выплатил харадж ⁴⁴ Джа'де. Джа'да прибыл в Мерв. Бераз написал письма всем дихканам Мерва о подчинении Джа'де //104// в уплате хараджа. Джа'да одержал очень много побед в Хорасане, а также и сын его 'Абдаллах. «Верблюжья» битва ⁴⁵, происходившая в то время в Басре, была в году тридцать шестом, а битва при Сиффине ⁴⁶, которая у 'Али, да будет над ним мир, была с Му'авией ⁴⁷, [случилась] в году тридцать седьмом.

V. 'АБДАРРАХМАН, СЫН АБИЗИ АЛ-ХУЗА'И

Потом 'Али, да будет им доволен Аллах, отдал Хорасан 'Абдаррахману, сыну Абизи. 'Абдаррахман был человек умный и благочестивый, с людьми обходился приязненно и придерживался добрых обычаев. Он еще пребывал в Хорасане, когда 'Али, да будет им доволен Аллах, получил повеление [отойти в иной мир] и на место отца сел Хасан, сын 'Али ⁴⁸, да будет им доволен Аллах. Му'авийа хитрил и Амр, сын ал-'Аси ⁴⁹, обращался между ними посредником, чтобы [Хасан] отстранился от халифства. Амр, сын 'Аси, сказал Му'авийе: «Ухитрись так, [чтобы] Хасан на людях сам отрекся [от халифства] и обратился с речью [к народу]. Он, дескать, не может противостоять Му'авийе и справиться с его коварством». Хасан поднялся и произнес речь, по-персидски она была такова: «О люди, господь всевышний остановил пролитие вашей крови, и я с Му'авийей заключил условие и договор, что он среди вас будет чинить правосудие, отдавать вам вашу [долю] военной добычи, не будет заноситься своим саном и не станет вам мстить и оказывать зло». Повернувшись лицом к Му'авийе, он произнес: «Так ли?» «Так»,— ответил Му'авийа, и Хасан прочел этот стих [Корана]: «Я не знаю, может быть, это — [27] испытание для вас и доля во времени». Когда он смолк, Му'авийа попрекнул Амра, сына 'Аси, мол, зачем ты дал мне такой совет?

VI. 'АБДАЛЛАХ, СЫН 'АМИРА, СЫНА КУРАЙЗА

Когда Му'авийа достиг [своей] цели, то отдал Хорасан 'Абдаллаху, сыну 'Амира, сына Курайза, а тот сделал своим наместником и послал в Хорасан 'Абдаллаха, сына Хазима. Он оставался там, покуда не прибыл 'Абдаллах, сын Сумры ал-/78/Умави, и не завоевал пограничные области Кабул ⁵⁰ и Балх. Потом он возвратился обратно в Ирак. 'Абдаллах, сын 'Амира в году сорок третьем послал в Систан Муджаши, сына Мас'уда ⁵¹, и тот взял Буст ⁵² и Заминдавер ⁵³ и направился в Ирак. Когда он дошел до Кермана, до места, которое /105/ называли Каракан ⁵⁴, а теперь называют Каср-и Муджаши, наступил сильный холод, начал идти дождь и снег, пал туман, так что ни животные, ни люди не могли действовать. Всех их там захватило и занесло снегом. Никто не спасся, [все] погибли под снегом ⁵⁵.

VII. ЗИЙАД, СЫН АБИХИ ⁵⁶

Потом Му'авийа отдал Хорасан Зийаду, сыну Абиhi, и тот послал в Хорасан Хакама, сына Амра ал-Гифари. Хакам прибыл в Герат и оттуда вышел в Хорасанские горы. С ним был Мухаллаб, сын Суфры, в тыловом полку рати. Мухаллаб совершил добрые дела и прославился храбростью, битвами и благоразумием. Когда весть о Мухаллабе дошла до Са'да, сына Абу Ваккаса ⁵⁷, он помолился за него и сказал: «Господи, будь помощником и хранителем Мухаллаба и никогда не презирай его»,— а Са'да называли [угодником], чьи молитвы приемлет [Аллах]. Он послал Мухаллабу меч, и тот меч сыновья его, потомки Мухаллаба, хранили на счастье. Рассказывают, что Сулайман, сын Мухаммада ал-Хашими просил Дерейда, сына Симмы, сына Хабиба, сына Мухаллаба уступить этот меч за сто тысяч диремов, но он ему не отдал. Говорят так, что все, что обрел Мухаллаб, он обрел по благословенной молитве Са'да. Хакам, сын Амра, помер в городе Мерве и там его предали земле. Первым эмиром из мусульман, [который] скончался в Хорасане и испил воды из реки Балха, был он. После него Зийад, сын Абиhi, послал в Хорасан 'Абдаллаха ал-Лейси, /106/ а он был из [числа] сподвижников пророка, да благословит его Аллах и семейство его и да приветствует. После него он отдал [Хорасан] Раби', сыну Зийада ал-Хариси в году сорок пятом. Раби прибыл в Хорасан, в Мерв, нанес поражение эфталитам и там же помер. В году пятьдесят первом жители Бадгиса и Ганджруста ⁵⁸ отреклись от веры [мусульманской]. Шеддад, сын Халида ал-Асади напал на них и сколько-то их перебил и некое число обратил в бегство. Му'авийа повелел [28] возвратить этих рабов обратно по причине обязательства и первые рабы, которых отдали обратно в Хорасан, были они.

VIII. 'УБАЙДАЛЛАХ, СЫН ЗИЙАДА ⁵⁹

Му'авийа отдал Хорасан 'Убайдаллаху, сыну Зийада. 'Убайдаллах пришел в Хорасан и переправился через реку с шестнадцатью тысячами всадников. Первым человеком из мусульман, который переправился через реку, был он. Он послал Мухаллаба, сына Суфры, на Бухару ⁶⁰ с четырьмя /79/ тысячами воинов, чтобы они разграбили Бухару. А Бухару держала бабка ⁶¹

бухархудата ⁶² Хатун, внук ее был еще ребенком. Весь Аджам ⁶³ собрался вокруг Хатун. 'Убайдаллах всех разбил, забрал в добычу их достояние, захватил в Бухаре четыре тысячи рабов и возвратился в Басру. Семь лет он правил Ираком, покуда его не убил Ибрахим, сын ал-Аштара.

IX. СА'ИД, СЫН 'ОСМАНА, СЫНА 'АФФАНА ⁶⁴

Потом Му'авийа отдал Хорасан Са'иду, сыну 'Османа в году пятьдесят пятом. [Сбор] хараджа в Хорасане он отдал Асламу, сыну Зур'ы ал-Килаби ⁶⁵ и с Са'идом они отправились в одно место. Аслам повысил харадж Мерва на сто тысяч диремов, и он до сих пор поставляется. Са'ид, сын 'Османа, завоевал Бухару, Согд ⁶⁶ и Самарканд ⁶⁷. Под Самаркандом ему попала в глаз стрела, и один глаз пропал. У него было войсковое [сара] парде ⁶⁸, такое, что в том сарапарде умещалось все его войско. В [пору] правления Са'ида арабы обзавелись в Мерве усадьбами, пашнями и хозяйствами и обосновались там по повелению Му'авийи, чтобы тюрки не переходили через реку.

//107// X. 'АБДАРРАХМАН, СЫН ЗИЙАДА

Потом Му'авийа отдал Хорасан 'Абдаррахману, сыну Зийада. 'Абдаррахман скопил в Хорасане восемьдесят раз тысячу тысяч диремов ⁶⁹. Хаджжадж, сын Йусуфа, все от него отобрал и сделал его нищим. И сказал Малик, сын Динара ⁷⁰: «Абдаррахман на каждый день столетней жизни сделал по тысяче диремов, кроме недвижимостей и убранства», а Хаджжадж довел его до того, что когда он однажды ехал верхом на осле, Малик [сын Динара] спросил его: «Что стало со всем тем твоим имуществом?» «Пропало, — ответил тот, — даже этот осел взят взаймы». В эту пору помер Му'авийа ⁷¹.

XI. САЛМ, СЫН ЗИЙАДА ⁷²

Когда сел [халифствовать] Йазид ⁷³, да проклянет его Аллах, то он послал в Хорасан Салма, сына Зийада. Персы [29] соединились с Хатун в Мавераннахре, и Салм, прибыв в Хорасан, повел войско и отправился в Мавераннахр. Персы пошли войной на него и учинили страшное побоище. В конце концов Салм нанес персам поражение. /80/ В этой войне никто не совершил таких подвигов, как Мухаллаб, сын Суфры, потому что он совершил знатные дела и много доблестных подвигов на полях сражений. Когда Салм покончил с делом в Мавераннахре, он передал правление в Систане Талхе ал-Талахат ⁷⁴. Звали его Талха, сын 'Убайдалаха ал-Хуза'и. В конце концов Салм рассердился на Талху и когда Талха узнал [об этом], он бежал с сегзийским испахбадом ⁷⁵. Они отправились к Йазиду, сыну Му'авийи, и оставались там до смерти Йазида. Когда Йазид умер, они возвратились в Систан и дело их поправилось. Талха пребывал в Систане до времени возмущения 'Абдаллаха, сына Зубайра ⁷⁶. Салм, сын Зийада, препоручил Хорасан 'Арфадже, сыну 'Амира ас-Са'ди, а сам отправился в Мекку.

//108// XII. 'АБДАЛЛАХ, СЫН ХАЗИМА ⁷⁸

Когда Салм направился в Мекку, с ним вместе пошел 'Абдаллах, сын Хазима, и в пути служил Салму. Сделавшись с ним посмелее, он попросил у Салма грамоту на [управление] Хорасаном. Салм дал грамоту на Хорасан 'Абдаллаху. Тот пришел в Мерв, повел войну с 'Арфаджой, убил 'Арфаджу и захватил Хорасан. Он писал письма 'Абдаллаху, сыну Зубайра, о признании его главой, сам присягнул и призывал народ к покорности ему. Между 'Абдаллахом, сыном Хазима и мударийцами ⁷⁹ в Мерве случились военные столкновения; они распространились. В городах Мерв, Мерверуд, Талькан ⁸⁰ и Герат поднялось восстание. Группа темимийцев ⁸¹ убила его сына — Мухаммада, сына 'Абдаллаха, сына Хазима, который был эмиром Герата. 'Абдаллах в отмщение за сына убил некое число ах, и дело 'Абдаллаха, сына Зубайра [окрепло]. Он оставался в Хорасане восемь лет, пять месяцев и двадцать пять дней, до раздора Мус'аба, сына Зубайра ⁸² с 'Абдалмаликом, сыном Марзана ⁸³. Мус'аб был убит, и 'Абдалмалик призвал 'Абдаллаха, сына Хазима к покорности. Тот отказался. [И голову Мус'аба... послали к сыну Хазима... Под Тусом они друг с другом встретились и вступили в бой. Ваки', сын ад-Давракии... брата Ваки'я убили и Ваки' столкнулся с 'Абдаллахом. Они схватились. Ваки' поверг 'Абдаллаха наземь, сел ему на грудь отрезал ему голову и принес Бахиру] (Текст, заключенный в квадратные скобки, испорчен). Бахир

похвалил его и голову 'Абдаллаха отослал к Халиду, сыну 'Абдаллаха ат-Тустери ⁸⁴, а Халид переслал [ее] к 'Абдалмалику, сыну Марвана. [30]

/81/ XIII. БАХИР, СЫН ВАРКИ ⁸⁵

Потом 'Абдалмалик, сын Марвана, правление Хорасана передал Бахиру, сыну Варки' в году семьдесят первом. Когда его дело наладилось, 'Абдалмалик повелел, чтобы все иждивения, предоставления льгот, надбавки и икта ⁸⁶, которые учредили в Хорасане в пору 'Абдаллаха, сына Зубайра, он отменил и на хорасанцев взирал любезно. Бахир был человек *** слабый и находился в руках воинства. //109// По этой причине положение в Хорасане ухудшалось. Написали письмо 'Абдалмалику, дескать, Хорасаном может править только человек из [рода] Корейш ⁸⁷, и 'Абдалмалик отставил Бахира и на его место послал Умайю.

XIV. УМАЙЯ, СЫН АБДАЛЛАХА ⁸⁸

Этот Умайя был сыном Абдаллаха, сына Абу-л-Аси, сына Абд [аш] шамса. 'Абдалмалик отдал Хорасан Умайе в году семьдесят втором. Умайя прибыл в Хорасан. Бахир восстал и заперся в мервском кундузе ⁸⁹. Несколько времени он сидел в осаде. В конце концов Умайя его извлек [из крепости] и убил. У Бахира были два брата, один был по имени Бадал и другой — Шамардал. Их обоих он убил вместе с Бахиром. Умайя правил Хорасаном семь лет. От пребывания [там] Умайи мучилось сердце Хаджжаджа, сына Йусуфа. Он чинил всяческие козни, покуда 'Абдалмалик не отставил Умайю и не передал Хорасан и Систан Хаджжаджу, сыну Йусуфа.

XV. ХАДЖЖАДЖ, СЫН ЙУСУФА ⁹⁰

'Абдалмалик отдал Хорасан Хаджжаджу, сыну Йусуфа, и Хаджжадж послал в Хорасан Мухаллаба, сына Абу Суфры в году семьдесят девятом. Тот отправился в Кеш ⁹¹ и заключил мир с согдийцами. Царем Согда в то время был Тархун ⁹², и Мухаллаб взял от него заложников. Мухаллаб помер в округе Мерв[еруда], в деревне, которую называют Загул. Преемником он сделал своего сына Йазида ⁹³/82/ и сын его четыре года был в Хорасане со стороны Хаджжаджа. После него Хаджжадж отдал Хорасан его брату Муфаззалю ⁹⁴, а Муфаззаль был человек разумный, тихий и знающий людей. //110// Хаджжадж еще раньше отдал Систан 'Абдаррахману, сыну ал-Аш'аса ⁹⁵, и когда тот прибыл в Систан, он поднял восстание против Хаджжаджа и пошел на него. Между Хаджжаджем и 'Абдаррахманом произошло восемьдесят сражений, и 'Абдаррахман потерпел поражение при Дайр ал-Джамаджиме ⁹⁶. Он отправился оттуда в Кабул к рутбилю ⁹⁷, кабульскому правителю. Хаджжадж послал посла и потребовал от рутбиля его [выдачи]. Рутбиль препоручил 'Абдаррахмана послу. Посол задержал [31] его, наложил на него ножные оковы и [на ноги] одного другого человека. В дороге они остановились на какой-то стоянке и взошли на крышу дома. 'Абдаррахман бросился с крыши вниз вместе с тем человеком ⁹⁸, и оба убились насмерть. Когда сел [халифствовать] Валид, сын 'Абдалмалика ⁹⁹, Хаджжадж отставил Муфаззала, сына Мухаллаба, от Хорасана и привлек сыновей Мухаллаба к уплате денег. Хинд, дочери Мухаллаба, которая была женой Хаджжаджа, он дал развод и послал ей сто тысяч диремов [причитающегося] ей кабина ¹⁰⁰. Хинд этих денег не приняла и отправила их ему обратно. Хаджжадж три года держал сыновей Мухаллаба в Басре, покуда о них не заговорил Йазид, сын Абу Муслима ¹⁰¹ и не дал в залог шесть раз тысячу тысяч диремов. Их освободили с приставом, а они, все четыре брата, применили хитрости, приготовили быстроходных верблюдов, бежали и направились в Сирию. Они послали Раджа'я, сына Хай'и ал-Кинди ¹⁰² и попросили [удовлетворить] их желание, чтобы он рассказал их дело Сулайману, сыну 'Абдалмалика ¹⁰³. Сулайман, сын 'Абдалмалика, с 'Абдал'азизом, сыном ал-Валида, старались и много ходатайствовали перед Валидом, сыном 'Абдалмалика, покуда [тот] не согласился и не сказал Сулайману, чтобы он их прислал к нему. Сулайман послал своего сына Аййуба с Йазидом, сыном Валида, и сказал: «Ты ни на минуту не отлучайся от Йазида, сына Мухаллаба. Если захотят нанести ему вред, то пусть сперва нанесут тебе». Потом Йазид, сын ал-Мухаллаба явился к Валиду. Валид одобрил ходатайство Сулаймана и отослал Йазида обратно к Сулайману. Он скинул с изъятых у него в казну [денег] три раза тысячу тысяч диремов и сказал Хаджжаджу: «Всех, кто остался у тебя из

сыновей Мухаллаба и их семейства, ты пощади /83/ и отправь в Сирию. Все прибыли в Дамаск ¹⁰⁴ к Сулайману и оставались там шесть лет до конца поры Валида, сына 'Абдалмалика. Кутайба, сын Муслима, был правителем Рея ¹⁰⁵, он приказал ему: «Ступай в Хорасан».

/[111]/ XVI. КУТАЙБА, СЫН МУСЛИМА ¹⁰⁶

Кутайба в восемьдесят седьмом году прибыл в Хорасан дорогой через Кумиш ¹⁰⁷, а раньше ходили дорогой через Парс и Керман. Дойдя до Кумиша, Кутайба стал искать свою жалованную грамоту [и] не нашел, потому что позабыл ее в Рее. Он послал человека и [ее] привезли из Рея. У Йазид, сына Мухаллаба в Хорасане имелся плодовый сад, очень цветущий. Кутайба разорил этот сад и построил [там] конюшню. [Йазид] спросил на его языке: «Ты зачем так сделал?» Кутайба ответил: «Отец мой был конюх, а твой отец — садовник». В году восемьдесят седьмом он повел войско, и в его пору большая часть городов бухарских была взята: Кеш, Нахшеб ¹⁰⁸, Самарканд. Говорят, что Хорезм, Кабул и Неса ¹⁰⁹ тоже были взяты в его пору. В этом же году помер Хадждадж и в его казнохранилище [32] нашли двести девятнадцать раз тысячу тысяч диремов. Правление Хадждаджа длилось двадцать лет. Когда Кутайба услышал весть о смерти Хадждаджа, он опечалился и возвратился в Мерв. Валид, сын 'Абдалмалика, писал Кутайбе любезные письма и давал добрые обещания. Кутайба опять пошел на Фергану, много воевал и захватил много рабов. Потом он заключил с ними [ферганцами] мир, взял заложников и повернул назад в Мерв. Прибыв в Кушмайхан ¹¹⁰, он услышал весть о смерти Валида и восшествии [на престол халифата] Сулаймана, сына 'Абдалмалика. Он боялся Сулаймана, а Сулайман написал ему письмо с угрозой и предупреждением. И Сулайман назначил в Хорасан Йазид, сына Мухаллаба. Когда пришло письмо Кутайбы, он остановил [свое решение], снова написал жалованную грамоту Кутайбе и отослал с послом. [Но] сердце Кутайбы не успокоилось. Он боялся, что Сулайман его отставит за то, что он был в стоворе с 'Абдалазизом, сыном Валида, и раньше дал согласие на его признание [халифом]. По этой причине Кутайба опасался Сулаймана. Он восстал против Сулаймана с большей частью своих сархангов ¹¹¹ и товарищей и, прежде /84/ чем восстать, отрешил Ваки', сына Абу Сауда ал-Гудани от начальствования над темимийцами, не дал ему взамен никакой другой должности и начальствование передал Зирару, сыну Хесина аз-Забби. По этой причине Ваки' затаил злобу на Кутайбу, стал подстрекать, а сам представился больным и несколько времени сидел дома. Выйдя наружу, он соединился с теми людьми и, найдя удобный случай, они убили Кутайбу в Фергане и одиннадцать человек из отпрысков Муслима; семь из них были сыновьями Муслима: Кутайба, 'Абдаррахман, 'Абдаллах, 'Убайдаллах, Салих, Йасар и Мухаммад бену Муслим и четверо — племянники Муслима. Из сыновей Муслима никто не спасся, кроме Амра, который находился в Гузганане ¹¹². Ваки' приказал всем отрубить головы и послать к Сулайману, сыну 'Абдалмалика.

/[112]/ XVII. ВАКИ', СЫН АБУ САУДА АЛ-ГУДАНИ

Жалованную грамоту на Хорасан Сулайман послал Ваки', сыну Абу Сауда ал-Гудани, и Ваки' стал чинить суд-расправу со страшной жестокостью. Каждого, кто преступал положенный предел или не совсем честно поступал, он немедленно казнил смертью, так что однажды к нему привели пьяного, [и] он велел отрубить этому пьяному голову. Ваки'ю сказали: «Нет нужды убивать пьяного, его нужно [только] побить плетью». Ваки' ответил: «Я наказываю не иначе, как мечом, а не плетями и батогами». Когда люди об этом прослышали, они стали его бояться, и никто не совершал преступления, за которое требовалось бы проучить, наказать и предать смертной казни. И так было до конца его поры. Начало его правления было в году девяносто седьмом. [33]

XVIII. ЙАЗИД, СЫН МУХАЛЛАБА ¹¹³

Потом Сулайман отдал Хорасан Йазиду, сыну Мухаллаба во второй раз ¹¹⁴. Йазид послал своего сына Мухаллада ¹¹⁵ своим наместником в Хорасан, и сам отправился вслед за ним в том же девяносто седьмом году. Он схватил Ваки', сына Абу Сауда ал-Гудани, много мучил чиновников Кутайбы, сына Муслима, отобрал у них имущество и таким способом собрал большое богатство. Из Мерва он пошел на Гурган в году /85/ девяносто восьмом через Несу, со стороны Диж-и

Аханин, и взял Гурган ¹¹⁶. Когда он ушел, гурганцы снова отступились от веры. Потом Йазид, сын 'Мухаллаба, в другой раз снарядил войско и пошел на Гурган. Гурганцы бежали в горы. Йазид пошел в горы вслед за ними, перебил из них двенадцать тысяч человек и поклялся, что покуда кровью гурганцев не пустит в ход мельницу, не наметет той мельницей муки, не испечет из той муки хлеба и не пообедает тем хлебом, он оттуда не уйдет. Когда стали убивать людей, кровь их застывала и не текла. Сказали Йазиду. Он приказал пустить воду, и мельница завертелась. Намололи муки и напекли из нее хлеба, дабы он поел и клятву свою исполнил. Йазид захватил шесть тысяч рабов из числа гурганцев и всех продал в неволю. Он написал Сулайману, сыну 'Абдалмалика, победное послание о взятии Гургана и сказал: «Эту область со времен Шапура Плечистого никто не завоевывал. Кисра, сын Хормуза, и 'Омар, сын ал-Хаттаба ¹¹⁷, и другие люди посягали на [нее], но для всех она оставалась запертой. Ничья рука ее не достала. И вот она взята ради повелителя верующих». Правителем Гургана был Савл. Его полонили. Ныне в Гургане [живет] много потомков этого Савла. Савл спросил Йазид, сына Мухаллаба: «Есть ли кто в мусульманстве выше тебя?». Тот ответил: «Повелитель верующих выше меня». «Отправь меня к нему»,— попросил Савл. Йазид отослал его к Сулайману. Савл спросил Сулаймана: «Есть кто-нибудь выше тебя в мусульманстве?» Сулайман ответил: «Сейчас в мусульманстве выше меня никого нет, кроме гробницы посланника [божия], мир ему, которая превыше [всего]». Савл попросил: «Отправь меня к тому месту, чтобы мне сделаться мусульманином». Сулайман отослал его в Медину, и он у гробницы посланника [божия], да благословит Аллах его и семейство его и да приветствует, принял мусульманство и пошел в обратный [путь]. Он пришел к Йазиду, **/[113]/** пребывал у него и совершал военные подвиги, покуда его не убили [в пору] Масламы, сына 'Абдалмалика ¹¹⁸. Мухаммад, сын Савла был из числа славных сторонников дома 'Аббасова. Его убил в Сирии 'Абдаллах, сын 'Али. Йазид, сын Мухаллаба, сделал наместником в Хорасане своего сына Мухаллада, а сам ушел и направился к Сулайману. Когда он прибыл в Парс, то услышал весть о смерти Сулаймана. В [пору] правления 'Омара, сына 'Абдал'азиза ¹¹⁹, **[34]** он вознамерился пойти в Басру. По прибытии его в Басру к нему явился Ади, сын Арты ал-Фазари ¹²⁰, правитель Басры, с письмом от 'Омара, сына 'Абдал'азиза, о сдаче дел. Потом Йазид, сына Мухаллаба, отправили к 'Омару. Когда Йазид прибыл к 'Омару, тот **/86/** его заточил и каждому, кто заговаривал с 'Омаром о Йазиде, ходатайствуя за него, 'Омар отвечал так: «Йазид — убийца, для него нет лучшего места, чем тюрьма». Потом он велел истребовать от Йазид, сына Мухаллаба, о которых он писал в письме к Сулайману, и все те имущества от него были получены.

XIX. ДЖАРРАХ, СЫН АБД[АЛЛАХА] АЛ-ХАКАМИ ¹²¹

'Омар, сын 'Абдал 'азиза, отдал Хорасан Джарраху, сыну ал-Хаками, и тот отправился в Хорасан. 'Омар велел прислать к нему Мухаллада, сына Йазид ¹²². Когда Джаррах прибыл в Хорасан в году девяносто девятом, он тотчас же схватил Мухаллада и задержал, потом наложил на него цепи и отправил к 'Омару. Мухаллад, покуда прибыл в Куфу, раздал по дороге шестьсот тысяч диремов, и все люди сделались его доброхотами и говорили о нем хорошо. Когда Джаррах был правителем Хорасана, Мухаммад, сын Али ал-Имама ¹²³, отправил в Ирак и в Хорасан Майсару ¹²⁴, послал и других сторонников. Многих людей они привлекли на свою сторону и вернулись обратно.

XX. 'АБДАРРАХМАН, СЫН НУАЙМА АЛ-'АМИРИ ¹²⁵

Потом 'Омар, сын 'Абдал'азиза, отдал Хорасан 'Абдаррахману, сыну Ну'айма, в году сотом, и 'Абдаррахман в этом же году прибыл в Хорасан. Когда Мухаллад, сын Йазид, сына ал-Мухаллаба, явился к 'Омару, сыну 'Абдал'азиза, он его любезно принял, хорошо о нем отозвался и изволил сказать: «Он лучше отца»,— и запретил его обижать.

****/[114]/ XXI. СА'ИД, СЫН 'АБДАЛ'АЗИЗА ¹²⁶****

Йазид, сын 'Абдалмалика ¹²⁷, отдал Хорасан Са'иду, сыну 'Абдал'азиза. Са'ид был человек добродетельный и не терпел крайностей и насилия. Прибыв в Хорасан, он стал обходиться с людьми любезно и ни от кого не требовал лишнего. Один год он правил Хорасаном, а через год его отозвали обратно и прислали 'Омара, сына Хубайры.

XXII. ОМАР, СЫН ХУБАЙРЫ ¹²⁸

Потом Йазид, сын 'Абдалмалика, отдал Хорасан 'Омару, сыну Хубайры, а Са'ида, сына 'Абдал'азиза, 'Омар удалил из Хорасана и вместо него послал Са'ида, сына Амра ал-Хараши ¹²⁹. [35] Са'ид, сын Амра прибыл в Хорасан в году сто четвертом. Он недолго оставался правителем Хорасана, потому что 'Омар, сын Хубайры, его отставил и вместо него послал Муслима, сына Са'ида, сына Аслама ¹³⁰. Муслим оставался в Хорасане годы [сто] четвертый, [сто] пятый и несколько месяцев года сто шестого.

XXIII. ХАЛИД, СЫН 'АБДАЛЛАХА АЛ-КАСРИ ¹³¹

Когда дело государства укрепилось за Хишамом, сыном 'Абдалмалика ¹³², он Хорасан отдал Халиду, сыну 'Абдаллаха, послал его в Хорасан и Ирак /87/ тоже отдал ему. Халид остановился в Ираке и отправил в Хорасан своего брата Асада, сына 'Абдаллаха ¹³³. Тот оставался там три года и проявил много нетерпимости к людям. Он схватил Йасра, сына Сайара ¹³⁴, и 'Абдаррахмана, сына Ну'айма, который ведал сборами налогов, а [также] Бахра, сына Дирхема, ведавшего войском, и Сурата, сына Алхара ад-Дарими, и обвинил их: вы-де распустили ложные слухи. Под этим предлогом он побил их плетями, обрил им головы и бороды, заковал им руки и отправил к своему брату. О том, что с ними произошло, эти люди оповестили Хишаму. Хишам написал Халиду письмо, чтобы он их отпустил. Все они осели в Ираке и Сирии, и никто не возвратился в Хорасан, покуда был жив Халид.

//115// XXIV. АШРАС, СЫН АБДАЛЛАХА ¹³⁵

Хишам отдал Хорасан Ашрасу, сыну 'Абдаллаха. Этого Ашраса за превосходные качества называли Совершенным. Он прибыл в Хорасан в году сто десятом, переменял свой образ жизни, стал делать много недопустимого, притеснял и обижал раййатов ¹³⁶. Жители Хорасана заволновались и отправились с жалобой к Хишаму, тот отставил Ашраса от должности.

XXV. ДЖУНАЙД, СЫН 'АБДАРРАХМАНА ¹³⁷

Потом Хишам отдал Хорасан Джунайду, сыну 'Абдаррахмана, и он прибыл в Хорасан в году сто двенадцатом, когда на Хорасан пошел тюркский хакан. Когда Джунайд сразился с хаканом, то разбил хакана и перебил множество народа из хаканского войска. На другой год хакан снова пришел. Джунайд двинулся на него. Он написал письмо к Сурату, сыну Алхара ад-Дарими, правителю Самарканда и попросил у него помощи. Сурат выступил и схватился с тюрками. Тюрки потерпели поражение, но и Сурат тоже погиб тогда. Подоспел Джунайд и сразу разгромил тюрка. Хакан бежал. Вернувшись оттуда обратно, он схватил с большой толпой [Хариса, сына] Сурайджа ¹³⁸, хариджита ¹³⁹, выступившего в Хорасане, и всех убил. Он отошел [в иной мир] в году сто шестнадцатом. [36]

XXVI. 'АСИМ, СЫН 'АБДАЛЛАХА АЛ-ХИЛАЛИ ¹⁴⁰

Потом Хишам отдал Хорасан 'Асиму в году сто шестнадцатом. Когда 'Асим прибыл в Хорасан и еще не успел навести необходимый порядок в делах управления, выступил Харис, сын Сурайджа, захватил Гузганан, Талекан /88/ и Фарйаб ¹⁴¹ и начал проповедовать по Корану и преданиям о пророке, да благословит Аллах его и семейство его и да приветствует, и объяснять их в противность потомкам Марвана ¹⁴². Он утверждал, что [заставит] свободное немусульманское население исполнять долг ¹⁴³, а с мусульман он не будет брать хараджа и никому не будет чинить несправедливости. Вокруг него собралось множество народа, и он направился на Мерв и напал на 'Асима. 'Асим дрался с Харисом под Мервом. Вступились посредники и помирили их на том, что они отправят [по] одному посланцу к Хишаму и известят его об этом происшествии. Если он соблаговолит к Харису, тогда добро, а если нет, то будут биться. На том и согласились обе стороны.

//116// XXVII. ХАЛИД, СЫН 'АБДАЛЛАХА АЛ-КАСРИ ¹⁴⁴

Весть о Харисе дошла до Хишама. Он отдал Хорасан Халиду, сыну 'Абдаллаха ал-Касри и тот послал своего брата Асада, сына Абдаллаха, в году сто шестнадцатом. Посланцы Хариса и 'Асима явились к Асаду. Он их вернул обратно и прибыл в Мерв с двадцатью тысячами человек и двинулся на Хариса. Под Термезом они встретились друг с другом и завязали битву. В конце концов Харис, разбитый, бежал в Туркестан, а Асад забрал толпу людей, сторонников рода Аббасова ¹⁴⁵ и убил. Когда он запросил своего брата Халида, что делать, Халид в ответ написал: «Не проливай крови». Асад оставался в Хорасане четыре года и в году сто двадцатом получил повеление [переселиться в иной мир]. [Халид] сделал наместником [своим] Джа'фара, сына Ханзалы ¹⁴⁶, и Джа'фар пять месяцев оставался в Хорасане. Деревню Асадабад в сельском округе Нишапура построил Асад, сын 'Абдаллаха, и до поры 'Аб'даллаха, сына Тахира ¹⁴⁷, ею владели его потомки. Потом ее купил 'Абдаллах, сын Тахира, и учредил [из нее] вакф для странников.

XXVIII. НАСР, СЫН САЙЙАРА ¹⁴⁸

Хишам отдал Хорасан Насру, сыну Саййара, в месяце раджабе года сто двадцатого и послал к нему жалованную грамоту на Хорасан. Она дошла до него в Балхе. Наср ^[37] переговорил с 'Абдассаламом, сыном Музахима, и оба отправились к Джа'фару и вручили ему письмо о передаче дел. Джа'фар посадил Насра на свое место и поздравил его. И люди пришли поздравить. Наср установил дружественные отношения с жителями Хорасана и облегчил им обязательную поставку продовольствия. Йахйя, сын Зайда, сына 'Али, сына ал-Хусайна, сына 'Али, сына Абу Талиба, да будет ими доволен ^{/89/} Аллах, скрывался в Балхе после того, как Хишам убил его отца. Наср схватил Йахйю, сына Зайда ¹⁴⁹ и держал [в заточении]. Хишам помер и в то же время помер Мухаммад, сын Али ал-Имама, да смилуется над ним Аллах. По его повелению шиитские старшины сделали двенадцать накибов ¹⁵⁰: первый — Сулайман, сын Касира ¹⁵¹, второй — Кахтаба, сын Шабиба ¹⁵², третий — Муса, сын Ка'ба ¹⁵³, четвертый — Малик, сын Хайсама ¹⁵⁴, пятый — Абу Дауд ¹⁵⁵, шестой — Халид, сын Ибрахима ¹⁵⁶, ^{/[117]/} седьмой — Бакр, сын ал-'Аббаса ¹⁵⁷, восьмой — Лахиз, сын Курайза ¹⁵⁸, девятый — Шибл, сын Тахмана ¹⁵⁹, десятый — Абу-н-Наджм, сын 'Имрана, сына Исма'ила ¹⁶⁰, одиннадцатый — 'Ала, сын Хурайса ¹⁶¹, двенадцатый — 'Амр ¹⁶² и 'Иса ¹⁶³, сыновья А'йана. 'Ала пошел в Хорезм ради вызывания [к народу], а Талха, сын Зурейка, встал на его место. Когда Хишам помер, [на престол халифата] сел Валид, сын Йазида ¹⁶⁴. Он послал жалованную грамоту на Хорасан Насру, сыну Саййара, и повелел ему освободить Йахйю, сына Зайда. Йахйя, дойдя до одной из сельских округ Нишапура, свергнул Валида, провозгласил самого себя и ушел со ста двадцатью человеками и остановился в какой-то деревне под Нишапуром. Эмир Нишапура, 'Амр, сын Зурары ал-Касри ¹⁶⁵, послал к нему: уходи-де из этой области. Йахйя ответил: «Я, дескать, отдохну и животные верховые отдохнут». Когда [эти слова] дошли до Амра, он тотчас же сел верхом, выступил и они сразились. Амра обратили в бегство и в бегстве его убили. Йахйя, сын Зайда двинулся на Балх. Наср, сын Саййара, услышав весть об этом, отправил за Йахйей своего начальника телохранителей Салма, сына Ахваза ¹⁶⁶. Йахйя ушел в Бадгис и оттуда в Мерверуд, Талекан и Фарйаб. Салм следовал за ним по пятам до Гузганана, настиг его и они сразились у касабы ¹⁶⁷ Инсу. Йахйю, сына Зайда убили, отсекли голову, вздели [ее] ^{/90/} на жердь и унесли в Мерв. Валида убили в Сирии в месяце джумада-л-ахире года сто двадцать шестого. [На престол] сел Йазид, сын Валида ¹⁶⁸, в году сто двадцать шестом. Когда дело Йазида устроилось, он послал жалованную грамоту на Хорасан Насру, сыну Саййара, и написал Насру письмо: возьми, дескать, под защиту Хариса, сына Сурайджа; и Харис прибыл в Мерв. Йазид помер и [на престол] сел Ибрахим, сын Валида ¹⁶⁹, первого числа месяца зу-л-хиджжа года сто двадцать шестого. Однако дело его не устроилось, ибо пришел Марван, сын Мухаммада ¹⁷⁰, сверг его и сам сел [на престол] в месяце сафаре года сто двадцать ^[38] седьмого. Ибрахиму дали прозвище Свергнутый, а Марвана называли Марван ал-Химар, потому что на языке арабов каждый год, когда исполняется сто лет правления какой-либо династии, называют **химар**, а династия Омейядов подошла близко к столетию. Марван-химар ^{/[118]/} послал жалованную грамоту на Хорасан Насру, сыну Саййара. Яманийцы и раби'ийцы ¹⁷¹ отошли от Насра и направились к Джудай'ю, сыну 'Али ал-Кирмани ¹⁷², а Джудай' принадлежал к числу шиитов, и Харис, сын Сурайджа, с ними был в согласии. Они воевали с Насром, сыном Саййара. Джахм, сын Сафвана ¹⁷³, старейшина рода джахмийцев, был вместе с Харисом. Его убили и на его место встал его сын

'Али. Он попросил помощи у Шайбана Харури ¹⁷⁴ и отправился под его защиту в Мерв. Яманийцы, мударийцы и харурийцы ¹⁷⁵ объединились и начали войну с Насром. В течение девяти месяцев между ними произошло семьдесят сражений. Всякий раз победа была на стороне Насра, кроме войны, которая у Насра была с Абу Муслимом ¹⁷⁶. Абу Муслим появился в месяце рамазана года сто двадцать девятого. Он призывал к [признанию повелителей верующих из] рода Мухаммада, да благословит Аллах его и род его и да приветствует, и соорудил [боевой] ров. Абу Муслим был [родом] из Исфагана. Имя его было 'Абдаррахман, сын Муслима. Ибрахим ал-Имам ¹⁷⁷ еще раньше послал Абу Муслима в Хорасан. Услышав весть об этих распрях, Ибрахим ал-Имам написал письмо к Сулайману, сыну Кесира: обнажи-де меч на Насра, сына Саййара. Когда крамола в Хорасане умножилась, Наср, сын Саййара, попросил поддержки у Марвана, но решительно никакого ответа не получил. Амр, сын Хубайры, задерживал всех гонцов Насра, сына Саййара, с письмами о борьбе [в Хорасане], которые он писал [из Нишапура] и утаивал от Марвана. А Марван тоже был занят Заххаком Харури, и ему было не до Насра. Абу Муслим сблизился с яманийцами и раби'ийцами, которые были с Ибн Кирмани ¹⁷⁸ и с Шайбаном Харури и связал их с собой и привел к боевому рву. Они пошли на Насра. Наср бежал от них и через Мерв прибыл в Нишапур. Когда /91/ Наср ушел, Абу Муслим разослал по городам и округам Хорасана своих деятелей, а по следам Насра, сына Саййара отправил Кахтабу, сына Шабиба. В Тусе Кахтаба настиг Тамима, сына Насра ¹⁷⁹. Они сразились и Тамима убили. Наср двинулся в Ирак и когда дошел до Саве ¹⁸⁰, то помер там.

//119// XXIX. АБУ МУСЛИМ 'АБДАРРАХМАН, СЫН МУСЛИМА ¹⁸¹

Абу Муслим, воззыватель, выступил из Мерва, а дом его находился в деревне Махан ¹⁸². Освободив свое сердце от дел с Насром, он написал письмо Кахтабе, чтобы он пошел на Гурган и вступил в бой с правителем Гургана Набатой, [39] сыном Ханзалы, у которого было сорок тысяч сирийцев. [Кахтаба] убил Набату, а также несколько его сыновей, и перебил множество народа. Марван отправил войско на Кахтабу по дороге на Шахразур ¹⁸³. Из Куфы на него пошел Амр, сын Хубайры, сына Йазид. Абу Муслим пришел в Нишапур в месяце сафаре года сто тридцать первого. 'Осман, сын Кирмани ¹⁸⁴, пребывал в Тохаристане вместе с Абу Даудом ¹⁸⁵. Абу Муслим написал Абу Дауду письмо: «Убей 'Османа». Абу Дауд убил 'Османа. Абу Муслим раньше, в месяце шаввале года сто тридцать первого, убил 'Али, сына Джудай'я ал-Кирмани ¹⁸⁶. Еще до Абу Муслима Али Кирмани приветствовали как повелителя. Абу Муслим отправлял войска к Кахтабе, куда не собралось семьдесят тысяч мечей на помощь семейству пророка. Кахтаба пошел на Исфаган, сразился с 'Амиром, сыном Зубары ¹⁸⁷, убил 'Амира и перебил много людей из его войска в месяце раджабе года сто тридцать первого. Потом он взял Нихавенд ¹⁸⁸ и оттуда пошел на Хулван ¹⁸⁹. Соборную мечеть в Мерве построил Абу Муслим. Соборную мечеть в Нишапуре тоже построил Абу Муслим, потому что там Фадуспан был к нему милостив. Этот Фадуспан /92/ был из нишапурских дихкан и оказывал много добра по отношению к Абу Муслиму в те дни, когда Абу Муслим тайно призывал [народ] на сторону [рода Хашимова] ¹⁹⁰. Когда дело Абу Муслима преуспело, он отблагодарил Фадуспана. В сельской округе Хафа ¹⁹¹ и в Бусте Нишапурском выступил муг Бихаферид. Сей Бихаферид происходил из Зузана ¹⁹². //120// В среде мугов он домогался быть пророком и многих из них отклонил [от их вероисповедания]: установил семь обязательных молитв солнцу, где бы [человек] ни находился. Из этих молитв одна была о признании единства божия, велик он и всемогущ, другая — о создании неба и земли, третья — о создании живых существ и их пропитании, четвертая — о смерти, пятая — о воскресении из мертвых и страшном суде, шестая — об отправлении в рай и ад, седьмая — о благодарении и восхвалении небожителей. Он запретил им есть мясо мертвечины. Разрешил запрещенные браки с матерью, сестрой, дочерьми сестер и братьев. Запретил устанавливать калым жене свыше четырехсот диремов и потребовал от них одну седьмую их достояния, точно также и от ремесла. И он испортил тот народ для мугов. Мобеды явились к Абу Муслиму, пожаловались на Бихафериду и сказали: «Он испортил веру и вам и нам». Абу Муслим схватил Бихафериду и повесил его, а людей, которые последовали за ним, перебил. Абу Муслим отправил Абу Авна ¹⁹³ воевать с Марваном ал-Химаром. Когда Кахтаба дошел до берегов Евфрата, на бой с ним вышел Йазид, сын Хубайры. Вечером между ними произошло сражение. Войско Кахтабы одержало победу. Однако

Кахтаба упал в реку и утонул. По прошествии нескольких дней войско провозгласило над собой эмиром Хасана, сына Кахтабы, и вошло в Куфу. [40] 'Абдаллаха, сына Мухаммада, сына 'Али, сына 'Абдаллаха, сына 'Аббаса, прозванного Саффах ¹⁹⁴, который с братьями скрывался в доме Абу Саламы Халлала ¹⁹⁵, вывели и присягнули ему как халифу. Саффах отправил на войну с Марваном, своим дядей, 'Абдаллаха, 'Абдассамада и Абу Авна. Когда Марван услышал весть о них, он вышел на бой с ними и был вскоре разбит и направился в Египет. Абу Авн шел по его следам, покуда не настиг в Верхнем Египте, в Айн аш-Шамсе. Амир, сын Ибрахима, вышел против Марвана. убил Марвана, отсек голову и доставил к Абу Авну. Абу Авн послал [ее] к Абу-л-'Аббасу ас-Саффаху ¹⁹⁶. Убиение Марвана произошло в месяце зу-л-ка'да года сто тридцать второго. Сев на халифский престол, Абу-л-'Аббас послал своего брата Мансура в Хорасан, чтобы он принял /93/ присягу [на верность] от Абу Муслима и всех жителей Хорасана. Когда Ибрахима ал-Имама ¹⁹⁷ убили, Абу Салама ал-Халлал, правитель Куфы, стал склоняться на сторону рода Алиева. Это стало известно Абу-л-'Аббасу, и он об этом положении известил Абу Муслима. Абу Муслим отправил Маррара, сына Анаса ¹⁹⁸, чтобы он убил Абу Саламу. Шарик ¹⁹⁹ находился в Фергане, он восстал против Абу Муслима и стал призывать [народ] на сторону рода Абу Талиба и собрал вокруг себя много людей. Абу Муслим послал на войну с ним Зийада, сына Салиха. Когда Зийад, сын Салиха дошел до Хутталя, под его защиту прибыл бухархудат //121// и пошел с ним вместе на войну с Шариком. Они сразились, множество людей было убито, а Шарика схватили, отсекли ему голову и послали к Абу Муслиму, а Абу Муслим переслал [ее] к Абу-л-'Аббасу в месяце зу-л-хиджжа года сто тридцать второго. Когда дело в Хорасане поправилось и беспокойства ни с какой стороны не осталось, Абу Муслим с восемью тысячами человек отправился в хаджж. Дойдя до Нишапура и до Рея, он всех рассеял и пошел [далее] с тысячью человек. Везиры говорили ему: «В Мерв ты уже больше не вернешься». Он не остановился. Абу Муслим убил Сулаймана, сына Касира, который положил начало призыву [людей на сторону] семейства пророка, мир ему. Когда он отправился в хаджж и прибыл к Абу-л-'Аббасу ас-Саффаху, то Абу-л-'Аббас воздал ему должное и велел его прекрасно поместить, а когда он явился к Абу-л-'Аббасу, тот его ласково расспрашивал. После отбытия Абу Муслима в хаджж Абу-л-'Аббас ас-Саффах получил повеление [отойти] в иной мир в месяце зу-л-хиджжа года сто тридцать шестого. Халифствовать сел Мансур, брат Абу-л-'Аббаса. Когда Абу Муслим возвратился из хаджжа, Мансур послал его на войну со своим дядей 'Абдаллахом, сыном 'Али. Абу Муслим нанес ему поражение и взял в добычу его имущество. Джумхур, сын Маррара в том сражении захватил в плен 'Абдаллаха, сына 'Али и привел к Абу Муслиму. Абу Муслим переслал его к Мансуру, и Мансур держал 'Абдаллаха, сына [41] 'Али [в заточении] до конца его жизни. Из уст Абу Муслима исходили разные речи, все они были доведены до слуха Мансура, и тот стал искать удобного случая, чтобы убить Абу Муслима. По возвращении Абу Муслима из хаджжа ему рассказали, что в Хире есть двухсотлетний христианин, он все знает. Абу Муслим призвал его к себе. Когда старец повидал Абу Муслима, он сказал: «Ты совершил [все] в должной мере, полную оказал заботливость и довел ее до предела. Ты сам себя сжег, дело свое рассыпал и /94/ узрел воочию свою смертную казнь», Абу Муслим опечалился. Потом старец сказал ему: «Не от совершенного благоразумия приходит порча, не от верного суждения, не от полезного мероприятия и не от острого меча, а [от того, что] никто не достигает всех заветных желаний, разве только ему поможет судьба; но какая-то часть желаемого не достижима». Абу Муслим спросил его: «Как ты полагаешь, до чего дойдет дело?» Старец ответил: «Коль скоро два халифа согласились на одном деле, то дело исполнится. Предопределение принадлежит тому человеку, через которого расположение превращается в ложное. Если ты уйдешь в Хорасан, то останешься здоров и невредим». Абу Муслим хотел вернуться [в Хорасан, но] Мансур прислал людей: приезжай, мол, поскорей. Пришла судьба. Абу Муслима покинула прозорливость. Он спросил кого-то: «Что скажешь, что со мной будет?» [Тот] ответил: «Обойдутся милостиво. Воздаянием за то, что ты для них сделал, может быть только добро». «Я думаю иначе», — промолвил Абу Муслим. Сначала, при отбытии Абу Муслима от Абу Джа'фара Мансура, было так, что Мансур [послал к Абу Муслиму] Йактина [и тот] //122// сказал Абу Муслиму: «[Халиф] меня прислал для того, чтобы я поглядел, хватит ли добра для этого войска или нет». Абу Муслим понимал, что это не так, как он говорит. Он тронулся в путь в Хорасан наперекор Мансуру, дошел до Хулвана и остановился. Мансур отправил Джарира, сына Йазид ал-Баджали, а этот Джарир был хитрец из хитрецов и

ловкач, которому не было равных. Он наговорил Абу Муслиму много сказок и небылиц, чтобы возвратить его к Мансуру. Рассказывают так, что когда Абу Муслим прибыл из Хулвана с Джариром ал-Баджали к Мансуру, он потребовал коня, лучше которого не было во всей его конюшне. Он сел на этого коня верхом и хотел явиться к Мансуру. Конь под Абу Муслимом споткнулся три раза. Один из товарищей Абу Муслима сказал: «Вернись обратно». «Да будет так, как захочет всевышний господь»,— промолвил Абу Муслим. Когда он предстал перед Мансуром, тот усадил его, любезно расспросил его [о здоровье] и затем сказал: «Ты каким мечом сражался и одержал столько побед?» «Вот этим»,— ответил Абу Муслим и указал на меч, которым был опоясан. «Дай [его] мне»,— сказал Мансур. [Он отдал] Мансуру. Потом Мансур сказал: «Знаешь ли, что ты этим мечом натворил? /95/ [42] Ты сделал то и то»,— и он начал перечислять [поступки]. Абу Муслим отвечал на каждое [обвинение], покуда Мансур не рассердился и не закричал на него. «О повелитель верующих,— промолвил Абу Муслим,— это не воздаяние за добрые дела, которые я совершил». «Ах ты злодей! — возразил Мансур,— Помнишь, как ты явился к Абу-л-'Аббасу и поклонился ему? И я там сидел, но ты на меня внимания не обратил. Помнишь, как ты племяннику моему 'Исе, сыну Мусы, говорил: «Хочешь, я свергну Абу Джа'фара и посажу тебя на халифство? Помнишь, как ты в Сирии поносил меня перед Йакинмом, сыном Мусы, и называл меня сыном Селама ²⁰⁰, а Селама была ничтожней твоей матери?» Абу Муслим отвечал на все эти [вопросы]. Потом Мансур сказал: «Ты все это делал не из приязни к нам; это было небесное деяние и божественная помощь в поддержку нашей династии». Мансур сделал знак человеку, стоявшему рядом с Абу Муслимом. Тот ударил мечом, и Абу Муслим упал и застонал громко. «Эх ты, творец деяний великанов и мальчишечьего крика». Первым ударил Абу Муслима 'Осман, сын Нахика, который раньше был сархангом у Абу Муслима. Потом пустил в ход меч Абу-л-Хасиб ал-Хаджиб и прикончил Абу Муслима. Воины Абу Муслима стояли у ворот и подняли шум. Абу-л-Хасиб вышел и передал хорасанскому воинству устно слова Мансура: «Повелитель верующих говорит, что эмир Абу Муслим наш раб, и мы приказали его наказывать за неповиновение. Вам до этого никакого дела нет». [Мансур] велел выдать из казны годовое жалованье. Все успокоились. Потом отослал голову Абу Муслима к Абу Дауду, чтобы ее возили по всему Хорасану.

/[123]/ XXX. АБУ ДАУД ХАЛИД, СЫН ИБРАХИМА АЗ-ЗУХЛИ ²⁰¹

Мансур отдал правление Хорасана Абу Дауду в месяце рамазане года сто тридцать седьмого. Абу Дауд оставался в той области до [своей] смерти. Его убили белоодеждники в месяце раби' ал-авваль года сто сорокового. То сообщество людей, которые его убили, было из приверженцев Са'ида Джавлаха. В конце концов люди Абу Дауда всех их перебили. Са'ида Джавлаха, их главаря, тоже схватили и убили вместе с ними.

XXXI. 'АБДАЛДЖАББАР, СЫН 'АБДАРРАХМАНА ²⁰²

Этот 'Абдалджаббар был начальником телохранителей Мансура /96/. Когда Абу Дауда Зухли убили, [Мансур] жалованную грамоту на Хорасан дал 'Абдалджаббару, сыну 'Абдаррахмана, и тот прибыл в Мере с сорока почтовыми лошадьми. Дабиром у него был некий Му'авийа. Он состоял при нем и вел дела. 'Абдалджаббар сам навлек на себя беду. Он написал Мансуру письмо, чтобы его жену и детей прислали в Хорасан. [43] Мансур не послал, и 'Абдалджаббар посягнул на халифское достоинство. Он повысил харадж с Мерва, Балха и многих городов Хорасана, а Нишапур отдал сыну своей сестры, Хаттабу, сыну Йазида. Хаттаб повел дурной образ жизни и чинил насилия над людьми. Раййаты пожаловались на него Мансуру, и Мансур написал 'Абдалджаббару письмо, чтобы Хаттаба прислали [к нему. Абдалджаббар] не послал, отговорился каким-то предлогом и начал поступать наперекор [Мансуру]. 'Абдалджаббару указали на некоего посредника по имени Баразбанде, сына Пируза. Этот человек выдавал себя за Ибрахима, сына 'Абд [аллаха] ал-Хашими и призывал [народ] к себе. 'Абдалджаббар послал к нему кого-то, рассказал ему свою тайну и составил с ним заговор. ['Абдалджаббар] поднял белое знамя, стал призывать людей к повиновению Баразбанде и перебил группу мужей из их рода Хуза'и, как-то: 'Исама, начальника телохранителей Абу Дауда, Бу-л-Касима Таджи и его брата, Амра, сына А'яна, Маррара, сына Анаса, /124/ Абу-л-Касима Хуза'и, Сурайджа, сына 'Абдаллаха, Кудаму ал-

Хариши, посланца Мансура, Абу Вахаба, Бармани, Абу Хилаля Талкани и Мухтаджа. Все они были сархангами, которые не отвечали на призывы. Потом Мансур отдал Хорасан своему сыну Махди ²⁰³. Махди послал Харба, сына Зийада ²⁰⁴ на войну с 'Абдалджаббаром. Когда весть об этом дошла до 'Абдалджаббара, он отправил Суvara с пятью тысячами воинов на Харба. Харб разбил Суvara и пошел на Мерв. Когда он приблизился, 'Абдалджаббар вышел на бой. В этом бою человек, называвший себя Ибрахимом Хашими был убит рукой Харба. 'Абдалджаббар потерпел поражение и многие из его войска были убиты. 'Абдалджаббар бежал по дороге на Земм ²⁰⁵, сбился с пути и попал на хлопковые поля близ жилищ аздийцев. 'Абдалгаффар, сын Салиха Талкани с отрядом войска шел за ним и там его настиг. Его вместе с дабиром его Му'авией схватили, обоим связали руки и посадили на рослого лошака. Его отправили к Харбу, сыну Зийада, а Харб стоял во дворце наместничества. /97/ Он их бросил в тюрьму и написал письмо к Махди о победе. Письмо дошло до Хазима, сына Хузаймы ²⁰⁶, который был наместником Махди. Хазим поставил [победу?] в связь с собой. Это поражение произошло в субботу шестого числа месяца раби ал-авваль года сто сорок второго. Хазим остался в Мерве и послал Харба в Герат и Талкан, а Хасана, сына Хамрана, отправил в Балх, Земм и Амуи ²⁰⁷. Потом Хазим попросился в отставку. Махди отпустил его и от должности отпустил.

XXXII. АБУ АВН'АБДАЛМАЛИК, СЫН ЙАЗИДА ²⁰⁸

Мансур отдал Хорасан Абу Авну 'Абдалмалику, сыну Йазиды. Абу Авн прибыл в Мерв в году сто сорок третьем и семь лет оставался в Хорасане. В его пору убили Хасана, сына Хамрана, [44] и его брата во время мятежа войск из-за требования пропитания. В году сто сорок шестом Мансур закончил строительство Багдада и прибыл туда из Васита. В году сто сорок девятом он отставил Абу Авна [от должности] и отозвал из Хорасана.

XXXIII. УСАЙД, СЫН 'АБДАЛЛАХА ²⁰⁹

И Мансур отдал Хорасан Усайду, сыну 'Абдаллаха. Усайд прибыл в Хорасан в месяце рамазане. Он был начальником личной стражи Мансура. В пору его правления в Хорасане выступил Устасис Бадгисский ²¹⁰, /125/ он добивался, чтобы его признали пророком и пошел по пути Бихаферида. Причина была та, что бихафериловцы бадгисские написали письмо к Махди: «Мы стали мусульманами твоей рукой, ты нами как-нибудь достойно распорядись». Махди послал на войну с Кабулом Мухаммада Шаддада ²¹¹ и вместе с ним отправил этих бадгисцев и определил им [какую-то] долю из военной добычи. Мухаммад пошел, несколько времени [сражался] и уделил им кое-что из добычи. Потом они возвратились назад в свои жилища и отступились от веры. Появился Устасис. На войну с ним Махди отправил Абу Авна и Хазима. Когда Устасиса об этом уведомили, он с толпой своих товарищей прибег под защиту Абу Авна, и тот всех принял, /98/ отнесся к ним доброжелательно и освободил Устасиса, Казия и его сына, а крепость, которую они держали, взял со всем, что в ней было. Многие рассказывают так, что Мараджилль была дочерью Устасиса и матерью Ма'муна, а Талиб ²¹² был сыном Устасиса, дядей Ма'муна с материнской стороны, и по приказу Ма'муна в бане в Серахсе он убил Фазла, сына Сахля ²¹³. А Усайд, сын Абдаллаха, умер в году сто пятидесятом.

XXXIV. 'АБАДА, СЫН КУДАЙДА

Потом Хорасан отдали 'Абаде, сыну Кудайда. Он прибыл в Мерв в месяце мухарраме года сто пятьдесят первого и семь месяцев оставался в должности правителя Хорасана, затем его отставили.

XXXV. ХУМАЙД, СЫН КАХТАБЫ ²¹⁴

Мансур поручил правление Хорасана Хумайду, сыну Кахтабы, первого числа месяца ша'бана года сто пятьдесят первого. Хумайд был из числа известных возывателей, Мансур в его пору помер. Халифствовать сел Махди и послал жалованную грамоту на Хорасан Хумайду. В пору правления Хумайда выступил Муканна ²¹⁵ и поднял белое знамя. Этот Муканна был одноглазый и промышлял в Мерве мытьем одежды. Называли его хаким. Сначала, когда он появился, то

домогалясь быть пророком, но в конце концов претендовал быть божеством и призывал народ к рабскому повиновению себе. Он сделал для [45] себя золотое покрывало и закрывал им лицо, чтобы никто его не видел, уж очень оно было безобразно. Он говорил так: «Бог, велик он и всемогущ, сотворил Адама и вошел в обличие его, а когда он помер, то вошел в обличие Ноя, потом в обличие Авраама, потом в обличие Моисея, потом в обличие Иисуса, потом в обличие Мухаммада, да будет над ними мир, и так дальше, покуда не вошел в обличие Абу Муслима, а после Абу Муслима — в обличие Хашима», то есть [самого] Муканна. Этот Муканна сам себя назвал именем Хашим. Множество людей из числа заблудших прибрели к нему и земно поклонялись ему. На поле битвы они подымали клик: «Хашим, помоги!» — */[126]/* / будто кто-то просит помощи у бога, велик он и всемогущ. Много людей собралось вокруг него. Он избрал для себя крепость Сийам ²¹⁶, расположенную в округе [города] Кеша ²¹⁷ и ту крепость обнесли оградой. Появились белоодеждники из Бухары и Согда ²¹⁸ и оказывали ему помощь. Он призвал также и тюрок неверных и взял в помощники. Они грабили имущество мусульман, и больше всего их дело проявлялось в Согде. Абу Ну'ман ²¹⁹ пошел на них, */99/* но ничего поделать не мог. Они пришли в округу города Кеша, захватили дороги и взяли крепость Невакес ²²⁰ у Сияма и Сенгердих ²²¹. Абу Ну'ман, Джунайф, Лайс, сын Насра, Хассан, сын Тамима, сына Насра, сына Сайяра и Мухаммед, сын Насра сражались с ними, но никто с ними не справился и вернулись обратно, потерпев поражение. Потом Махди послал Джабраила, сына Йахьи ²²², и его брата Йазида. Они занялись бухарскими белоодеждниками, которые объявились в пору Хусайна, сына Ма'аза. В году сто пятьдесят седьмом Джабраил сразился с ними у города Нумиджкет ²²³, перебил у них семьсот человек и убил Хакима Бухари, их михтара, остальные бежали и направились к Муканне. Затем Джабраил [пошел] на Самарканд, напал на согдийцев и убил одного из их михтаров. Хумайд, сын Кахтабы, помер и после него правил его сын — 'Абдаллах, сын Хумайда,— до года сто пятьдесят девятого.

XXXVI. АБУ АВН, СЫН 'АБДАЛМАЛИКА, СЫНА ЙАЗИДА ²²⁴

Махди отдал Хорасан Абу Авну. Вперед пошел его сын в понедельник, в середине месяца сафара года сто шестидесятого. [Абу Авн] управлял Хорасаном один год и один месяц и сражался с Муканной. Йусуф Сакифи Харури выступил в пору Хумайда ²²⁵. С ним были Хаким Талкани и Бу Ма'аз Фарйаби, и они отняли Пушенг от Мус'аба, сына Зурейка. Йусуф взял верх над Мерверудом, Талканом и Гузгананом, покуда балхские хашимовцы не сразились с ним */[127]/* и не нанесли ему поражение. Бу Ма'аза схватили и отправили к Махди. Махди повелел повесить Бу Ма'аза в Багдаде. Потом Махди отставил Абу Авна от Хорасана.

XXXVII. МА'АЗ, СЫН МУСЛИМА ²²⁶

Махди отдал Хорасан Ма'азу, сыну Муслима. Ма'аз послал брата своего Саламу в Хорасан своим наместником и сам пошел вслед за ним в месяце раби ал-ахире года сто шестьдесят первого. В его */100/* время Нишапур передали его сыну Хусайну и в его же дни случился голод и множество народа собралось у его дверей. [Люди] стонали от голода и по причине дороговизны требовали: «Продавай хлеб, чтобы и другие, глядя на тебя продавали». Хусайн отвечал: «Я хотел бы, чтобы одно зерно пшеницы было по динару». Народ пришел в отчаяние и молился; не прошло и недели, как Хусайн помер. Когда Ма'аз отправился в Мерв и дела в Хорасане поправились, он вознамерился пойти на Муканну и отправил своим передовым полком Са'ида, сына Амра Хариши. Мусйаб, сын Салма, тоже примкнул к ним в Тавависе ²²⁷ и они пошли на Самарканд. [Подоспел] Хариджа, человек Муканна, который с пятнадцатью тысячами белоодеждников дрался с Джабраилом, сыном Йахьи, и Джабраил три тысячи из них убил. Когда прибыла эта подмога, мусульмане испугались...*(Лакуна в тексте)* и белоодеждники стали слабей, множество белоодеждников было убито, остальные ушли к Муканне. Муканна засел в крепости Сийаме ²²⁸, окружил ее рвом и вступил в бой с мусульманами. Дела у белоодеждников пошли плохо, но они терпели, покуда не дошло до того, что они стали поедать кожу друг с друга. Они запросили у Хариши мира без ведома Муканна, и Хариши дал согласие. Тридцать тысяч человек вышли из-за рва и ушли, а Муканна остался с двумя тысячами человек мужчин и женщин-невольниц, его

последователей. Между Са'идом Хариши и Ма'азом, сыном Муслима, были холодные отношения и Ма'аз просил у Махди уволить его от службы в Хорасане, получил согласие и уехал в Ирак.

XXXVIII. МУСАЙЙАБ, СЫН ЗУХАЙРА ²²⁹

Потом Махди отдал Хорасан Мусаййабу, сыну Зухайра и отправил его в Хорасан. В месяце джумада-л-ула года сто шестьдесят шестого Мусаййаб явился в Хорасан и как только прибыл, обеспечил харадж и вознамерился двинуться в Бухару, чтобы напасть на Муканну. Он получил весть о победе, которую одержал Са'ид Хариши над Муканной, тесно осадив его. //128// Когда Муканна отчаялся в своем положении, он собрал всех своих жен, приготовил яду и всем им обещал рай, когда они выпьют того яда. Все тотчас же умерли. Муканна тоже выпил яду ²³⁰ и умирал дольше. Он приказал, чтобы один из его товарищей отрубил Муканне голову и завещал сжечь его тело в огне, дабы его не нашли. Некоторые из тех заблудших, которые [47] следовали его примеру, говорили: он-де ушел на небо. И некоторые люди по этой причине были обмануты ради него. И по сие время еще имеются муканновцы. //101// Войско ворвалось в ту крепость. В крепости людей не оказалось. Все, что в ней нашли, забрали с собой. Мусаййаб, сын Зухайра, оставался в Хорасане восемь месяцев и увеличил обязательный харадж. Райяты слезно жаловались на него, покуда Махди не отставил его от должности. Диремы мусаййаби, которые обращаются в Мавераннахре, названы по нему, так же, как [диремы] гитрифифы по Гитрифу, сыну Аты ал-Кинди ²³¹ и [диремы] мухаммади по Мухаммаду, сыну Зубайды. Эти диремы были смешаны с медью и оловом.

XXXIX. АБУ-Л-'АББАС АЛ-ФАЗЛ, СЫН СУЛАЙМАНА ²³²

Потом Махди отдал Хорасан Абу-л-'Аббасу ал-Фазлу, сыну Сулаймана ат-Туси. Абу-л-'Аббас послал вперед Са'ида, сына Башира, и Са'ид прибыл в Мерв в месяце мухаррама года сто шестьдесят седьмого. Он явился к Мусаййабу, а Мусаййаб никаких извещений не имел. [Са'ид б. Башир] его приветствовал и вручил ему письмо о сдаче должности. Прочитав, [Мусаййаб] встал со своего места и сказал: «Сиденье — твое». Пришел и Абу-л-'Аббас в месяце раби ал-аввале этого же года и начал действовать. Пять тысяч **бестов** воды, которые сарханги и михтары захватили силой, он возвратил жителям Мерва. Он расширил мервскую мечеть, скупил места дворов и садов и добавил их к кладбищам Мерва, увеличил кормление сархангов, поправил распределение хараджа между людьми, так что в Кухистане ²³³, обоих Теббесах, Амуле ²³⁴, Несе, Баверде ²³⁵, Герате и Пушенге стало так, что [там] не признавали никаких [других] правил, кроме [установленных] им. Все, что Мусаййаб набавил на подати, он с людей снял. Фазлабад в Амуйской степи построил он. Между Согдом и Бухарой протянули большую стену, чтобы безопасней быть от тюрок. Он облегчил налоги на михтаров-арабов. В его пору на [престол] халифата сел Хади ²³⁶. Во времена Хади правителем Хорасана был Абу-л-'Аббас. Когда халифствовать сел Харун ар-Рашид ²³⁷, он [отдал Хорасан] Джа'фару, сыну Мухаммада, сына ал-Аш'аса.

XI./102/ ДЖА'ФАР, СЫН МУХАММАДА, СЫНА АЛ-АШ'АСА ²³⁸

Харун ар-Рашид отдал Хорасан Джа'фару, сыну Мухаммада, сына ал-Аш'аса, и послал его в Хорасан. В месяце зу-л-хиджжа года сто семьдесят шестого он отправил своего сына 'Аббаса в Кабул и [тот] взял //129// шахбихар ²³⁹ и все добро, какое было в шахбихаре, полностью захватил как добычу. Джа'фара отозвали обратно. Рассказывают, что однажды Джа'фар явился к Харуну. Харун на кого-то [48] гневался. Джа'фар сказал: «О повелитель верующих, гневаться надо ради господ бога, но всякий гнев ради господ бога не должен быть больше гнева самого господ, велик он и всемогущ». Харуну [это] пришлось по душе и он простил того человека.

XLI. 'АББАС, СЫН ДЖА'ФАРА ²⁴⁰

Когда Харун отозвал Джа'фара, то отдал Хорасан его сыну 'Аббасу, сыну Джа'фара. Тот прибыл в Хорасан и повел себя по обычаю отца. Он правил Хорасаном три года и в году сто семьдесят пятом его освободили [от этой должности].

XLII. ГИТРИФ, СЫН 'АТЫ АЛ-КИНДИ ²⁴¹

Затем Харун отдал Хорасан Гитриффу, сыну 'Аты ал-Кинди. Гитриф своим наместником послал Дауда, сына Йазиды, сына Хатима ²⁴² и последовал за ним в месяцах года сто семьдесят пятого. Он отправил Амра, сына Джамиля, чтобы изгнать Хайавию из Ферганы. Несколько лет Гитриф пробыл там и приказал чеканить диремы гитриффи [во время войны] с Хасином, чтобы на них торговали в Бухаре. В [пору] правления Гитрифа выступил хариджит Хасин из жителей Ука ²⁴³. Правителем Систана был 'Осман, сын 'Умары, сына Хузаймы ²⁴⁴. Хасин разбил войско 'Османа и затем пришел в Хорасан, в Пушенг и Герат. Харун повелел привлечь его к ответу. //130// Гитриф отправил своего наместника и его брата Джарира, сына Йазиды с двенадцатью тысячами воинов. Говорят, что с Хасином было триста человек, и Хасин всех их перебил, а когда он ушел в Исфизар ²⁴⁵, то его там с женой убили в году сто семьдесят седьмом.

XLIII. АЛ-ФАЗЛ, СЫН ЙАХИИ АЛ-БАРМАКИ ²⁴⁶

Потом Харун отдал Хорасан Фазлу, сыну Йахьи ал-Бармахи. Фазл, сын Йахьи, в Хорасан послал вместо себя наместником Йахью, сына Ма'аза, в месяце рамазане года сто семьдесят седьмого, а Фазл сын Йахьи, прибыл [туда] в месяце мухарраме года [сто] семьдесят восьмого и отправился на священную войну //103// в Мавераннахр. К нему явился Харахара ²⁴⁷, царь Усрушаны ²⁴⁸. Прежде он ни к кому не являлся и никому не подчинялся. В пору [Фазла, сына Йахьи], выступил Хураша, сын Синана, хариджит, и захватил Динавер ²⁴⁹. Фазл, сын [Йахьи], отправил Ибрахима, сына Джабраила, чтобы он разбил Хурашу. [Хураша] в три дня пробежал девяносто фарсангов до Шахразура и оттуда до Асадабада; там его схватили и убили. Харун воспитал Мухаммада, сына Амина ²⁵⁰, под крылом Фазла, сына Йахьи, а Ма'муна ²⁵¹, под крылом Джа'фара, сына Йахьи ²⁵². Йахью, сына Халида ²⁵³, он называл отцом и [49] должность везира отдал Йахье, сыну Халида. Фазл и все члены семейства Бармаки ²⁵⁴ были щедрые [люди]. Так, однажды при Фазле, сыне Йахьи, рассказывали, что Амр, сын Джамиля, человек великодушный и гостеприимный. Фазл пожаловал ему двести тысяч диремов и назначил его наместником [своим] за этот рассказ о нем. Когда Фазла отставили от должности, Амр, сын Джамиля, в Чаганиане приготовил себе средства для существования и там остался. В Чаганиане осталось много его потомков, и еще до сих пор [там] есть много [людей] из его рода. Рассказывают так, что однажды Амр увидел лисицу, которая ушла в нору. Он разрыл нору и увидел там огромное богатство. Он тут же построил кушк и богатство захватил с собой. Все его родственники построили себе жилища вокруг [того] кушка. Рашид отставил Фазла, сына Йахьи, от должности.

XLIV. //131// МАНСУР, СЫН ЙАЗИДА ²⁵⁵

Потом Рашид отдал Хорасан Мансуру, сыну Йазиды, дяде Махди с материнской стороны. Мансур сделал своего сына Са'ида наместником, и Са'ид прибыл в Хорасан в месяце зу-лка'да года сто семьдесят девятого, а Мансур прибыл в месяце зу-л-хиджа того же года. В правление Мансура выступил хариджит Хамза, сын Азарака ²⁵⁶, он отправился //104// в Кухистана, и жители Кухистана отдали Хамзе все, что он потребовал. И он ушел.

XLV. 'АЛИ, СЫН 'ИСЫ, СЫНА МАХАНА ²⁵⁷

Потом Харун отдал Хорасан 'Али, сыну 'Исы, сына Махана, а тот отправил вперед своего сына Йахью. Йахья, сын 'Али, прибыл в Хорасан в начале года сто восьмидесятого и десять лет оставался правителем Хорасана. Его дабиром ²⁵⁸ был Хафс, сын Мансура Мервези. Хафс помер и от него осталось шестьдесят сыновей: двадцать взрослых и сорок малолетних. Хафс составил книгу о харадже Хорасана. В пору правления 'Али, сына 'Исы, хариджит Хамза поднял восстание до Пушенга. Управление Гератом было [в руках] 'Амравии, сына Йазиды ал-Азады ²⁵⁹. 'Амравия с шестью тысячами воинов пошел на Хамзу. Хамза обратил его в бегство и многих людей из его войска перебил, а от стоявшего сильного зноя все поумирал. 'Амравия тоже помер от того зноя. Его привезли и опустили в могилу. Хамза ушел в Астрабад. 'Али, сын 'Исы, сына Махана, послал своего сына Хусайна с десятью тысячами человек. Тот пришел в Бадгис и написал Хамзе письмо,

отдал ему закат ²⁶⁰ и с ним не воевал до тех пор, пока его за это отец не отставил. Потом он отправил другого сына, 'Ису. Этот сразился с Хамзой, но Хамза разбил войско 'Исы и ушел в Балх. Отец дал [50] 'Исе другое войско, и он [снова] пошел на войну с Хамзой. Он перебил множество людей войска Хамзы. Хамза с сорока тысячами человек отступил в Кухистан. 'Али, сын 'Исы, послал в Ук несколько своих сархангов и в Гувайн, чтобы они уничтожили всех сидящих в тех местах хариджитов, не участвовавших в войне, и жителей деревень, которые оказывали помощь Хамзе, //132// предать смерти, а деревни сжечь. Они дошли до Заранджа ²⁶¹. Рассказывают, что таким образом убили тридцать тысяч человек. В Зарандже оставили 'Абдаллаха, сына 'Аббаса с четырьмя тысячами человек. //105/ 'Абдаллах украл четырежды тысяча тысяч диремов. Хамза вышел на него до Себзеvara, там они сразились. Согдийцы и нахшебцы дрались, пока Хамза не изнемог, тогда они произвели натиск и перебили его товарищей. Хамзу ранили в лицо. 'Абдаллах, сын 'Аббаса, захватил добро и ушел. Хамза напал на деревни и убивал всех, кого находил. Он добрался до [одной] школы и убил тридцать мальчиков вместе с учителем. Когда Тахир ²⁶² услышал, [что] в одной деревне были хариджиты, не участвовавшие в войне, сидевшие по домам... (Лакуна в тексте) когда триста мужчин и женщин убили. И добро их захватил и их привел. Два толстых сука дерев притягивали веревками друг к другу, к этим сучьям привязывали обе ноги хариджитов, а затем веревки отпускали, чтобы оба сука своей силой разрывали человека на две части. Между людьми 'Исы и людьми Хамзы случилось много побоищ. Дело 'Исы поправилось. Деревню Ас около Балха построил 'Иса.

XLVI. ХАРСАМА, СЫН А'ЙАНА ²⁶³

Рашид отдал Хорасан Харсаме, сыну А'яна, и он прибыл в Хорасан в году сто девяносто первом. В Самарканде восстал Рафи', сын ал-Лайса, сына Насра, сына Сайяра ²⁶⁴. Харсама в течение некоторого времени занимался им. Харсама написал Рафи' о пощаде и написал к нему [письмо]. Рафи' не обратил на него внимания. Когда об этом услышал Рашид, он сказал: «Тот, кто отвергает послание о пощаде, будет презираем». Харсама, сын [А'яна] призвал к себе Тахира, сына ал-Хусайна, и в Хорасане не стало войск. Выступил Хамза и начал убивать и грабить. Управляющие Герата и Систана явились к нему. В Зарандже выступил 'Абдаррахман Нишапури. Двадцать тысяч человек газиев ²⁶⁵ присоединились, собрались вокруг 'Абдаррахмана. В году сто девяносто четвертом они напали на Хамзу («С Хамзой было шесть тысяч человек» (Хабиби, с. 132)). Большая часть людей Хамзы была убита, //133// убили и Хамзу. Он [51] пошел было на Герат, но газии двинулись по его следам и в конце концов его убили в месяцах года двести тринадцатого. На его место встал Абу Исхак Кази. Харсама осадил Рафи', сына ал-Лайса, в Самарканде и много сражался, покуда не взял Самарканд и не убил Рафи'. Мавераннахр отдала Йахйе, сыну Ма'аза в году сто девяносто пятом, а потом отставили и передали Инджурю в месяце шабане /106/ года сто девяносто девятого. Когда Харун услышал весть о Рафи' и Харсаме, он стал беспокоиться, выступил из Багдада и пошел на Самарканд. Дойдя до Туса, он помер в году сто девяносто третьем.

XLVII. АЛ-МА'МУН 'АБДАЛЛАХ, СЫН РАШИДА ²⁶⁶

Когда Рашид получил повеление [отойти в иной мир], Ма'мун пребывал в Мерве. Рашид еще раньше завещал: «Богатство, которое имеется при мне, все доставьте к Ма'муну». Однако Фазл, сын Раби' совершил вероломство и все богатство отвез в Багдад к Мухаммаду, сыну Зубайды ²⁶⁷, вопреки тому, что завещал Рашид. Ма'мун считался наследником престола после Амина. Поскольку Ма'мун находился в Хорасане во время кончины отца, то он там на месте и остался и правление Хорасана взял в [свои] руки. Амин вызвал из страны Магриб ²⁶⁸ Му'тамана и повелел ему свергнуть самого себя. [Затем] Амин заставил присягнуть [на верность] своему сыну и дал ему почетный титул ан-Натик би-л-хакк. Ма'муну он написал письмо и отзывал его из Хорасана. Ма'мун был очень смышлен и осмотрителен и понимал замысел Мухаммада ал-Амина. Он привел какую-то отговорку и в Багдад не пошел. Мухаммад ал-Амин на войну с Ма'муном отправил 'Али, сына 'Исы. Получив [об этом] известие, Ма'мун посоветовался с Фазлом, сыном Сахля, и с его [и] звездочета Зубана согласия и совета послал на 'Али, сына 'Исы, Тахира, сына ал-Хусайна, сына Мус'аба. Они встретились в одном переходе от Рея, схватились и бились. Не прошло много

времени, как Тахир обрел победу, и 'Али, сын 'Исы, был убит. Тахир отрубил ему голову, отослал к Ма'муну и оттуда пошел в Ирак. На войну с Тахиром Мухаммад Амин отправил 'Абдаррахмана, сына Джабалы ²⁶⁹, с тридцатью тысячами воинов. Близ Хамадана у них произошла большая битва. 'Абдаррахман потерпел поражение и вошел в Хамадан. Тахир обложил город. Потом 'Абдаррахман прибег под защиту [Тахира] и некоторое время находился [на таком положении]. Затем он применил военную хитрость и с отрядом, пришедшим из Багдада ему на помощь, однажды в полдень напал на войско Тахира. Тахир выступил, завязался бой и весь тот отряд перебили, а 'Абдаррахмана схватили и отрубили ему голову. [Тахир] послал ее к Ма'муну. Потом он решил пойти на Багдад. На помощь Тахиру из Хорасана подоспел Харсама, сын А'яна, и они двинулись на Багдад. Войско [52] расположилось в окрестности Багдада, начало военные действия и обложило Багдад. Дело Мухаммеда, сына Зубайды, стало скверно. Когда оно сделалось нестерпимым и в казне не осталось денег и все, свита, воинство, раййаты и подопечные, отстранились от Мухаммада Амина, он остался в одиночестве, не осталось и хитрых способов [спасти]. Он написал Харсаме записку: «Я сегодня ночью приду к тебе». Харсама /107/ сел в ладью /134/ и по Тигру прибыл в Багдад. Мухаммад пришел к нему, и оба сели в ладью. Тахира известили об этом. Он преградил Мухаммаду путь и приказал метать камни, чтобы разбить ладью Мухаммада. Корабельщик схватил Харсаму и вынес. Мухаммад умел плавать и хотел уйти по Тигру. Какой-то гулям, из принадлежавших Тахиру, поймал его, отвел в свой шатер и сообщил Тахиру. Тахир приказал этому же гуляму обезглавить его. Голову Мухаммада, сына Зубайды, и плащ, платье и молитвенный коврик пророка, да благословит его и семейство его Аллах и да приветствует, [Тахир] через Мухаммада, сына ал-Хусайна, сына Мус'аба, сына дяди Тахира с отцовской стороны, послал к Ма'муну. Ма'мун наградил Мухаммада, сына ал-Хусайна, тысячу тысяч диремов. Когда Ма'мун сел в Хорасане, он творил правосудие и справедливость. Каждый день он приходил в соборную мечеть, разбирал дела жалобщиков, выслушивал слова людей и справедливо их удовлетворял.

XLVIII. ГАССАН, СЫН 'АББАДА ²⁷⁰

Когда голову свергнутого доставили в Хорасан, халифство утвердилось за Ма'муном. Он передал правление Хорасана Гассаку, сыну 'Аббада, в месяце раджабе года двести четвертого. Гассан отставил от Самарканда Лайса, сына Са'да, и передал его Нуху, сыну Асада ²⁷¹. В его пору Ма'мун выехал из Мерва и направился в Багдад. ['Али, сын] Мусы ар-Ризы ²⁷² в Тусе получил повеление [отойти в иной мир], да будет им доволен Аллах всевышний. В Серахсе, в бане, убили Фазла, сына Сахля ²⁷³. Когда осмотрели оставленное [им после смерти], то между прочим нашли ларчик под замком с наложенной печатью. Замок открыли и обнаружили завязанную золотую коробочку. Ее развязали, там оказался шелковый лоскут и на нем надпись: «Во имя Аллаха милостивого, милосердного! Сей приговор Фазлу, сыну Сахля, который он сам себе вынес: жизни ему будет сорок восемь лет, потом его убьют между водой и огнем». Столько он и прожил. Убил его в городе Серахсе дядя Ма'муна с материнской стороны Талиб, сын Устазиса.

/108 (5)/ XLIX. ТАХИР, СЫН АЛ-ХУСАЙНА ²⁷⁴

Потом Ма'мун отдал Хорасан Тахиру, сыну Хусайна, сына Мус'аба в месяце шаввале года двести пятого. Тахир послал [в Хорасан] своего наместника, /135/ а сам пошел воевать с [53] Насром, сыном Шабаса ²⁷⁵, и сразился с ним при Ракке ²⁷⁶. Потом Ма'мун послал 'Абдаллаха, сына Тахира, на место его отца. Тахир прибыл в Хорасан в месяце раби ал-ахире года двести шестого и правил полтора года. Потом, в одну из пятниц он не помянул в хутбе имя Ма'муна и в тот же день ночью помер в месяце джумада-л-ахире года двести седьмого. Преемником он сделал сына своего Талху.

LI. ТАЛХА, СЫН ТАХИРА ²⁷⁷

Когда Тахир помер, сын его Талха сел править в Хорасане. Между Талхой и хариджитом Хамзой было много войн. Наконец, в году двести тринадцатом Хамза был убит. Тахиру, сыну Хусайна, Ма'мун дал прозвище «Двусчастный». Причиной тому было то, что когда он посылал Тахира на 'Али, сына 'Исы, Фазл, сын Сахля, /6/ определил час его выступления, составил гороскоп и нашел

посередине неба две звезды счастливых: одна — Сухейль, другая — Ши'ра йамани. Потому то [Ма'мун] и назвал его «Двусчастным». По причине такого благоприятного определения, кое случилось, Ма'мун полюбил науку звездословия. В тот час, когда он повязал Тахиру, сыну Хусайна, стяг, Фазл сказал: «О Тахир, я повязал тебе такой стяг, что до шестидесяти пяти лет [его] никто не отвяжет». От выступления Тахира из Мерва, когда он отправился на 'Али, сына 'Исы, до поры упадка могущества дома Тахинова и пленения Мухаммада, сына Тахира Йакубом, сыном Лайса ²⁷⁸, [прошло] шестьдесят пять лет. Когда Талха, сын Тахира, покончил с делом хариджита Хамзы, и Хамза был убит, он в том же году помер, поставив наместником в Хорасане Мухаммада, сына Хамида ат-Тахира.

LI. 'АБДАЛЛАХ, СЫН ТАХИРА ²⁷⁹

Когда Ма'мун услышал весть о кончине Талха, он отдал Хорасан 'Абдаллаху, сыну Тахира. 'Абдаллах, сын Тахира, послал своим наместником в Хорасан 'Али, сына Тахира. 'Абдаллах же пребывал в Динавере и отправлял войска на войну с Бабекем Хуррамдином. Хариджиты напали на одну из нишапурских деревень и перебили множество народа. Когда известие об этом дошло до Ма'муна, он повелел 'Абдаллаху сыну // Тахира пойти в Нишапур и поправить положение, а на место 'Абдаллаха **[136]**/ сына Тахира, в Динавер послал 'Али сына Хашима. В 'месяце раджабе двести пят [надцатого] года 'Абдаллах прибыл в Нишапур, а в Хорасане стояла поднятая хариджитами смута. 'Абдаллах отправил в своем передовом полку 'Азиза сына Нуха с десятью тысячами человек, чтобы очистить Хорасан от хариджитов, и тот многих из них перебил. Наместником 'Абдаллаха в Нишапуре был Мухаммад, сын **[54]** Хамида Тахири./**(7)**/ Он чинил много насилий, загородил часть улицы и отвел под свой сарай. Когда 'Абдаллах прибыл в Нишапур, он спросил [об этом]. Ахмад-хаджи, который был свидетелем подтверждающим, ответил: он-де часть улицы отвел под свой сарай, 'Абдаллах, сын Тахира, отрешил его [от должности] и велел убрать стену с пути мусульман. Ма'мун скончался в его время и на халифство сел Му'тасим ²⁸⁰. Му'тасим был сердит на 'Абдаллаха. Причина была та, что в пору, когда 'Абдаллах был хаджибом ²⁸¹ Ма'муна, Му'тасим однажды с толпой своих гулямов приехал к Ма'муну не вовремя. 'Абдаллах сказал: «Сейчас тебе не время [приема] для приветствия со столькими гулямами». Му'тасим ему ответил: «Тебе подобает разъезжать с четырьмя сотнями гулямов, а мне с таким числом людей не подобает?» 'Абдаллах возразил: «Если я выведу даже с четырьмя тысячами гулямов, то в этом не проявлю [столь] тщеславия, как ты с четырьмя гулямами». Му'тасим повернул обратно и затаил злобу. Услышав об этом, Ма'мун нисколько не попрекнул 'Абдаллаха и Му'тасим стал угрожать 'Абдаллаху. Когда об этом узнал [Ма'мун], то призвал к себе обоих и помирил. Сев [халифом], Му'тасим послал 'Абдаллаху жалованную грамоту на Хорасан [и] отправил к нему девушку-невольницу, очень красивую. Он вручил девушке полотенце и сказал: «Когда 'Абдаллах с тобой сойдется, ты подай ему это полотенце, чтобы он себя очистил». Когда девушка прибыла в дом 'Абдаллаха, то полюбила его и рассказала ему про эту тайну. 'Абдаллах принял свое решение, стал остерегаться Му'тасима, но холодность из его сердца устранил. Потом однажды 'Абдаллах сказал своему дабиру Исма'илу: «Я отправлюсь в хаджж». «О эмир,— ответил Исма'ил,— ты умнее, чем твои поступки, которые далеко не осторожны». «Ты правильно сказал,— промолвил 'Абдаллах,— но я тебя таким [образом] испытал». В пору **(8) 110**/ 'Абдаллаха в Табаристане ²⁸² восстал Мазнар, сын Карена, принял веру Бабека Хуррамдина и надел красную одежду. **[137]**/ 'Абдаллах направился туда, сразился с ним и схватил Мазйара в двести семнадцатом году. Он отослал его к Му'тасиму, и Му'тасим приказал дать Мазйару пятьсот плетей, и в тот же день Мазйар от страданий помер. В году двести четырнадцатом в Фергане случилось землетрясение и много домов было разрушено. Постоянно жители Нишапура и Хорасана приходили к 'Абдаллаху и заходил спор о каризах ²⁸³, а в книгах законоведения и в преданиях о посланнике, да благословит его Аллах и да приветствует, ничего в смысле каризов и предписаний не встречалось. Поэтому 'Абдаллах собрал законоведов Хорасана и некоторых из Ирана, чтобы они составили книгу постановлений о каризах. Эту книгу назвали «Книга водопроводов», дабы решения, кои выносят в том смысле, выносили в соответствии с ней. Эта книга **[55]** существует поныне, и решения о проведении водопроводов и оросительных каналов, принимаемые по этой части, принимали на основании этой книги. У 'Абдаллаха, сына

Тахна, хороших правил было много. Вот одно: он написал всем управителям письма: «Я повелеваю вам: пробудитесь ото сна, выйдите из мрака, ищите быть честными, будьте приветливы с земледельцами подвластной вам области, подкрепляйте землепашца, теряющего силу, и снова поставьте на его место, ибо господь, велик он и всемогущ, дает нам пищу из их рук и приветствует нас их устами. Он запрещает их притеснять». 'Абдаллах, сын Тахира, говорил: «Знание надо давать достойному и недостойному, ибо знание долговечней того, что оно устанавливает (руками) недостойных». Когда Му'тасим получил повеление [отойти в иной мир], халифствовать сел Васик ²⁸⁴ и послал 'Абдаллаху */9/* жалованную грамоту на Хорасан. 'Абдаллах получил повеление [переселиться в иной мир] в году двести тридцатом, в [пору] халифства Васика.

ЛП. ТАХИР, СЫН 'АБДАЛЛАХА ²⁸⁵

Потом Васик Хорасан отдал Тахиру, сыну 'Абдаллаха, а кунья ²⁸⁶ его была Тахир Абу-т-Таййиб. Абу Таййиб в это время пребывал в Табаристане. Он возвратился обратно в Нишапур и сделал [своим] наместником Мус'аба, сына 'Абдаллаха. Васик помер в месяце зу-л-хиджжа года двести тридцать второго. На халифство сел Мутаваккил ²⁸⁷ и послал Тахиру жалованную грамоту на Хорасан. По прошествии недолгого времени Мутаваккиля убили: халифом стал Мунтасир ²⁸⁸ и жалованную грамоту на Хорасан послал Тахиру. Абу-л-Хасан Ша'рани рассказывал так: «У Тахира был слуга, */111/* белокожий и с пригожим лицом. Он отдал [его] мне: «Продай, дескать, этого». Слуга очень убивался и плакал. Я мешкал, потому что слуга был очень хорош, и обратился к эмиру: «Зачем ты продаешь этого слугу?» Тот ответил: «Однажды ночью он спал в сарае и ветерок скинул с него покрывало. */138/* Я увидел его, он мне понравился. Боюсь как бы, не дай бог, меня не попутал дьявол». Потом он велел приготовить подарки и слугу с другими дарами отослал к Мутаваккилю. Однажды к нему написали письмо. В письме говорилось: «Если благоверный разум его сочтет за благо...» Он подписал: «Не хочу, чтобы меня называли Благоверным, ибо это звание полагают тому, кого на то удостоил господь, велик он и всемогущ». Когда Мунтасир помер, халифствовать сел Муста'ин ²⁸⁹ и он область Хорасан сохранил за Тахиром. Тахир получил повеление [отойти в иной мир] в году двести сорок восьмом. **[56]**

***/10/* ЛП. МУХАММАД, СЫН ТАХИРА ²⁹⁰**

Муста'ин отдал Хорасан Мухаммаду, сыну Тахна, а Мухаммад, сын Тахира был беспечен и недалновиден. Он с головой ушел в питье вина и предавался забавам и веселью, покуда из-за его беззаботности не возмутился Табаристан и не выступил Хасан, сын Зайда 'Алави ²⁹¹ в году двести пятьдесят первом. Эмиром Табаристана был Сулайман, сын 'Абдаллаха, сына Тахира ²⁹². Хасан, сын Зайда, сразился с ним, Сулайман потерпел поражение, и Хасан захватил Табаристан. Муста'ина свергли; после [него] сел халифствовать Мухтади ²⁹³ и халифствовал пятнадцать месяцев и шестнадцать дней, после чего и его свергли. Затем сел халифствовать Му'гамид ²⁹⁴ в месяце раджабе года двести пятьдесят шестого. Хорасан держал Мухаммад, сын Тахира, а Табаристан и Гурган возмутились. Сыновья дяди Мухаммада, сына Тахира стали завидовать Мухаммаду, сдружились с Йа'кубом, сыном Лайса и подзадорили его, чтобы он напал на Хорасан, схватил Мухаммада и сам сел в Хорасане.

***/112/* LIV. ВОССТАНИЕ ЙАКУБА, СЫНА ЛАЙСА ²⁹⁵**

Йакуб, сын Лайса, сына Му'аддала был человек неизвестный; происходил он из деревни Карнин ²⁹⁶, сельского округа Систана. Прибыв в город, он избрал ремесло медника, стал учиться и был наемным работником за пятнадцать дирхемов в месяц. */139/* Жизненный путь его был правилен, ибо что бы он ни обретал, чем бы ни владел, он всегда оставался великодушен, */11/* ладил с людьми и притом был благоразумен и мужествен. Все родственники его уважали; за какое бы дело он ни брался, он среди товарищей был вожаком. После ремесла медника он пошел бродяжничать, а потом стал воровать и разбойничать на дорогах. Потом стал сархангом, сыскал себе дружину и постепенно достиг сана эмира. Сначала он получил от Насра, сына Салиха ^{296a}, должность сарханга в Бусте и получил эмирство в Систане. Когда Систан сделался его, он опять-таки не успокоился на месте, сказав: «Если я успокоюсь, мне руки не оставят свободными». Поэтому он из Систана

пошел на Буст и захватил Буст. Оттуда он пошел на Панджвай и Тегинабад ²⁹⁷, вступил в бой с рутбилем, применил военную хитрость, убил рутбиля и взял Панджвай [и] Рухад ²⁹⁸. Оттуда он пошел на Газну ²⁹⁹, захватил Забулистан ³⁰⁰ и разрушил шахристан ³⁰¹ Газны. Он пришел в Гардиз ³⁰², бился с Абу'Мансуром Афлаком, сыном Мухаммада, сына Хакана, который был эмиром Гардиза, и учинил много убийств, покуда не вступились посредниками люди. Абу Мансур дал заложников и обязался ежегодно посылать в Систан десять тысяч диремов дани. Оттуда он повернул обратно и пошел на Балх. В году двести пятьдесят шестом он взял Бамиан ³⁰³ и разорил балхский Наушад ³⁰⁴ и [57] разрушил здания, построенные Даудом, сыном 'Аббаса, сына Хашима, сына Байнджура ³⁰⁵. Оттуда он вернулся обратно и пошел на Кабул, победил кабульского /113/ шаха, взял Пируз ³⁰⁶, отправился в Буст и обложил жителей Буста /12/ податями. /140/ Он был сердит на жителей Буста за то, что они тогда восторжествовали над ним. Оттуда он возвратился обратно в Систан. В году двести пятьдесят седьмом Йакуб отправился в Герат и в Каррухе ³⁰⁷ осадил хариджита 'Абдаррахмана. Когда 'Абдаррахман в той осаде был побежден, он вышел просить пощады с несколькими предводителями, как то: Махди, сыном Мухсина, Мухаммадом, сыном Навлы, Ахмадом, сыном Муджиба, и Тахиром, сыном Хафса. Оттуда он пошел на Пушенг, схватил там Тахира, сына Хусайна, сына Тахира и снова вернулся оттуда в Систан. У 'Абдаллаха, сына Салиха Сагзи, и двух братьев его, Фазла ³⁰⁸... (Лакуна в тексте), случился бой с Йакубом, сыном Лайса. 'Абдаллах ударил Йакуба мечом и ранил. По этой причине все три брата ушли из Систана и явились в Нишапур искать защиты у Мухаммада сына Тахира ³⁰⁹. Йакуб написал письмо и потребовал их выдачи, [но] Мухаммад, сын Тахира, не выдал. Йакуб сам пришел за ними в Хорасан и послал к Мухаммаду, сыну Тахира, посланца. Когда посланец Йакуба явился и стал требовать выдачи, хаджиб Мухаммада сказал: «Приема нет, потому что эмир спит». «Некто прибыл, /114/ кто его разбудит», — промолвил посланец и повернул обратно. Йакуб напал на Нишапур и Абдаллах Сакзи с братьями ушел в Гурган. Когда Йакуб дошел до Фархадана, в трех переходах от Нишапура, к нему на поклон вышли все сарханги и племянники Мухаммада, кроме Ибрахима, сына Ахмада. Йакуб с ними дошел до Нишапура, а Мухаммад, сын Тахира, послал к Йакубу послом Ибрахима, сына Салиха Мервези, и сказал: «Если ты пришел по приказу повелителя верующих, то предъяви жалованную грамоту и халифский указ, дабы я передал область тебе, а если нет, то уходи». Приехав к Йакубу, посланец доложил устное сообщение. Йакуб извлек из-под молитвенного ковра меч и /13/ сказал: «Вот мои жалованная грамота и стяг». Йакуб прибыл в Нишапур и расположился в Шадйахе ³¹⁰. Он схватил Мухаммада, привел к себе, очень бранил и забрал все его сокровища. Пленение Мухаммада произошло второго числа месяца шаввала года двести пятьдесят девятого. /141/ Йакуб позвал к себе Ибрахима, сына Ахмада, и спросил: «Все придворные явились ко мне, почему ты не явился?» Ибрахим ответил: «Да поможет Аллах эмиру! У меня с тобой знакомства не было, чтобы мне к тебе являться или написать письмо, и я не жаловался на эмира Мухаммада, чтобы мне [58] от него отстать. Я не позволил [себе] изменить своему государю. Нельзя воздавать ему и его отцу предательством». Йакубу это пришлось по душе, он оказал Ибрахиму уважение, приблизил и сказал: «Такого подчиненного, как ты, надобно держать [при себе]». Всех тех, кто вышли к нему навстречу, он подверг изъятию имущества и отобрал их богатства. Он написал в Гурган к Хасану, сыну Зайда, письмо и потребовал от него выдачи Абдаллаха Сагзи с братьями. Хасан, сын Зайда, написал ответ и их не отправил. Йакуб напал на Гурган, и Хасан, сын Зайда, бежал от него, направился в Амуйль, а оттуда дорогой на Руйан ³¹¹ ушел через перевал Кандасан ³¹². Когда Йакуб дошел до войскового стана Хасана и увидел его пустым, то приказал воинам взять с собой все, что они смогут, а остальное предать огню, и он все сжег. Это было в году двести шестидесятом. 'Абдаллах с братьями отправился в Рей к Силаби. Йакуб написал Силаби /115/ письмо, чтобы он прислал их, а если нет, то поступит с ним так же, как с Мухаммадом и Хасаном. Жители Рея испугались этого письма, и Силаби обоих братьев отправил к Йакубу. Йакуб привел их в Нишапур [и] железными гвоздями прибил в Шадйахе к стене. Он захватил [с собой] достояние Тахиридов и возвратился обратно в Систан. Мухаммада, сына Тахира /14/ с семьюдесятью человеками он задержал. Мухаммад оставался в неволе, покуда Муваффах ³¹³ не нанес поражение Йакубу у Дейр ал-Акула ³¹⁴ в месяце раджабе года двести шестьдесят третьего, и Мухаммад обрел свободу. Потом Йакуб устремился в Фарс, захватил Фарс и Ахваз ³¹⁵ и двинулся на Багдад. Он хотел пойти в Багдад, отрезать Му'тамида от халифства и посадить Муваффака. Муваффах рассказал об этом

обстоятельстве Му'тамиду. Йа'куб тайне писал письма Муваффаку, а Муваффак те письма представлял Му'тамиду, покуда Йа'куб не дошел до Дейр ал-Акула, близ Багдада, на протоке реки Евфрата, и не расположил там войско. Муваффак приказал открыть на него воду Тигра, и большая часть войска Йа'куба погибла. Он потерпел поражение и повернул обратно. От позора его схватил понос, и когда он достиг Джундишапура ³¹⁶, то от заболевания поносом помер. Никогда он не терпел поражения от врагов и ничья хитрость над ним *[/142/]* не удавалась. Смерть его случилась в субботу четырнадцатого числа месяца шавваля года двести шестьдесят пятого.

Комментарии

1 Басра — один из главных городов Ирака, возник уже в мусульманский период. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 195 — 196).

2 Абу Муса Аш'ари — сподвижник Мухаммада и военачальник (род. ок. 614 г. — ум. в 44/664 — 665 г.). В правление халифа'Омара (13/634 — 23/644) был правителем Басры (17/638 г.) — в тексте Гардизи сказано при Османе (23/644 — 35/656). (Та'рих-и Систан, С. 404, прим. 184; Хабиби. С. 101, прим. 4).

3 Кумис — название обширного района у подножия гор Табаристана (основные города его Дамган и Семнан). В эпоху арабского завоевания восточная часть Кумиса входила в состав Хорасана. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 122 и сл.; Хабиби. С. 85, прим. 3).

4 Гувайн (Джувейн) — небольшой, хорошо укрепленный город в Сиджистане, расположенный в трех переходах на север от Заранджа; сохранил свое название до настоящего времени; в раннее средневековье — центр хариджитского движения. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 89,347; Та'рих-и Систан. С. 47. прим. 606).

5 Азадвар — небольшой городок, расположенный по дороге между Кумисом и Джуйаном (около Нишапура). (Хабиби, С. 101, прим. 9).

6 Нишапур — домусульманское название его Абаршехр (у арабских географов — Абрашехр). Свое настоящее название он получил от одного из сасанидских царей. Шапура I (III в.) или Шапура II (IV в.). Столицей Хорасана Нишапур стал только в IX в. при династии Тахиридов. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 108 и сл.).

7 Ахнаф, сын Кайса (Абу Бакр Даххак) — современник основоположника ислама Мухаммада. Участвовал в знаменитом сражении при Сиффине (в 657 и в завоевании арабами Хорасана. Умер в 66/685 — 686 г. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 851, прим. 126).

8 Мухаллаб б. Абу Суфра — арабский полководец, принимавший активное участие в покорении Хорасана. История его возвышения описана в Та'рих-и Систан» (С. 108 и сл.). Умер он в 82/701 г..(Та'рих-и Систан. С. 417, прим. 348; История ат-Табари. С. 419).

9 Абаршахр — домусульманское название города Нишапура (см. прим. 6)

10 Тус — средневековый Тус находился верстах в 25 к северо-западу от современного г.Мешхеда. В X в. название Тус носил целый округ, состоявший, по сообщению арабского географа Абу Дулафы, из 4 городов. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 114; Вторая записка Абу Дулафа. С. 60, 95, прим. 322).

11 Серахс — в X — XI вв. был большим городом, равным половине Мерва. Арабские географы считали 5 дней от Герата на северо-запад до Серахса — область между Гератом и Серахсом носила название Бадгис. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 70; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 844, прим.46).

12 Эфталиты — обосновавшись, главным образом, в пределах Тохаристана в первом десятилетии VI в., создали эфталитское государство, подчинив себе обширную территорию — от областей к северу от Амударьи до северной Индии и от Восточного Туркестана до границ Сасанидского Ирана. Но уже в середине VI в. (по-видимому, в 563г.), эфталитское государство пало под ударами объединенных сил тюркского каганата и сасанидского Ирана. Однако, признав верховную власть Ирана и выплачивая одновременно дань тюркам, эфталиты сумели некоторое время лавировать между своими могущественными соседями, сохраняя власть над небольшим «буферным» владением. В VII в. Тохаристан (в широком смысле) разделялся на 27 подчиненных тюркам мелких владений эфталитов; их, по-видимому, и имел в виду Гардизи

Следует добавить, что в арабоязычной географической литературе существовала длительно сохранившаяся традиция, согласно которой Мавераннахр был в прошлом страной, населенной хайталами (эфталитами). И многие авторы прямо называют Мавераннахр «Хайтальской стороной» в противоположность Хорасанской, лежащей юго-западнее Амударьи. (История таджикского народа. Т. II. С. 36 и сл.).

13 Хатим б. ан-Ну'ман ал-Бахили — военачальник 'Абдаллаха б. Амира. В 45/665 — 666 г. управлял одним из округов Хорасана (История ат-Табари. С. 437).

14 [Рустак] Ахнаф («Замок Ахнафа») — находился, по-видимому, на месте небольшого туркменского селения Караул-хане, около впадения речки Кала-Всли в Мургаб. От этого замка шла прямая дорога от Мургаба в Балх. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 60 — 61, 70; Его же. Мерверруд. С. 253 — 254).

15 Мерверуд (Мерверруд), или «Верхний Мерв», главный город верхней части бассейна Мургаба, находился выше по течению реки, вблизи нынешнего укрепления Бала-Мургаб. (Бартольд. Мерверруд. С. 252 и сл.: Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 850, прим. 110).

16 Дихкан — крупный землевладелец, владевший иногда целым районом (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 958).

17 Бадра (***) — кошель, мешок; вес в 10 000 диремов или 7 000 динаров. (Ягелло. Персидско-русский словарь. С. 222).

18 Дирем — серебряная монета, содержание чистого серебра в которой составляло в зависимости от времени и места чеканки, не выше 2,97 г. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 958; Федоров. Из истории денежного обращения в Средней Азии. С. 75 — 82; Давидович. Нумизматические материалы для истории развития феодальных отношений в Средней Азии при Саманидах).

19 Кайс б. Хайсам ас-Сулами — из знатных арабов Басры, наместник Хорасана в 42/662 — 663 г.; умер в Басре в 85/704 г. (История ат-Табари. С. 411; Хабиби. С. 102, прим. 5).

20 'Умайр б. Ахмар ал-Йашкури — после смерти халифа 'Османа (23/644 — 35/656) стал на некоторое время правителем Систана, однако, как сообщает Балазури, а также «Та'рихи-и Систан», жители Заранджа некоторое время спустя прогнали 'Умайра из города, а ворота заперли. (Тарих-и Систан. С. 107, 408, прим 235- История ат-Табари. С. 431).

21 Имеется в виду, по-видимому, «кухендиз» (***) — цитадель, находившаяся в Мерве во внутреннем городе (в «шахристане») - см.: Бартольд К истории Мерва. С. 172 и сл.

22 О значении термина *аййар* (словарное значение «мошенник») см : Та'рих-и Систан. С. 428, прим. 46.

23 Салар — высший военачальник. (Абу-л-фазл Байхаки. История Мас'уда.)

24 Раби'б. Зийад б. Анас б. ад-Даййан-ал-Хариси — арабский полководец, 30/ 650 — 651 г., (по другим сведениям — в 29/649 — 650 г. — Хабиби. С. 103, прим. 1), был отправлен на завоевание Систана — подробно об этих событиях см. в «Та'рих-и Систан». С. 104 и сл, наместник Хорасана в 51/671 г; умер в 53/672 — 673 г. (История ат-Табари. С. 423).

25 Систан (Сиджистан — у арабских географов) — область к югу от Хорасана, получившая свое название от народа индоиранской семьи, саков (Сакастан — «страна саков»), пришедшего на территорию нынешнего Афганистана во втором тысячелетии до н.э. из Бактрии и низовьев Аму-Дарьи. Область с древней культурой и многовековой историей. В средние века к Систану относилась обширная территория — она включала не только современный Систан, но почти весь Афганистан и Белуджистан. Ко времени арабского завоевания Систан был богатой и цветущей областью. Главным городом области был Зарандж. История Систана с древнейших времен вплоть до вторжения в нее монголов изложена в местной хронике на персидском языке «Та'рих-и Систан», изданной в переводе на русский язык в 1974 г. Л. П. Смирновой. (Та'рих-и Систан. С. 13 и сл. Бартольд. Историко-географический обзор Ирана, С. 83 и сл.).

26 'Убайдаллах б. Зийад'б. Абихи — сын правителя Хорасана при Му'авие и сам после отца правитель Хорасана и Систана (см. настоящий перевод Гардизи, гл. VII и VIII и Та'рих-и Систан, С. 484), 'Убайдаллах б. Зийад принимал активное участие в завоевании Бухары, о чем подробно пишет Наршахи, называя 63/672 — 873- 54/673 — 674 годы (Наршахи. С. 50).

27 (Абу) Салих б. 'Абдаррахман упоминается у Балазури в качестве секретаря дивана Хаджжаджа, он назван там клиентом рода Бану Тамим и характеризуется как человек одинаково хорошо владеющий и арабским и персидским языками (Тарих-и Систан, С. 407, прим. 226; История ат.Табари, С. 428.),

28 Пируз (Фируз), клиент ал-Хусайна б. 'Абдаллаха ал-'Анбари, из числа персов знатного происхождения. Воевал с Хаджжаджем, проявив необычайную храбрость, эпизоды этой борьбы приведены в «Та'рих-и Систан» (С. 61; 393, прим. 58),

29 Ма'аз б. Муслим — наместник халифа Махди (158/775 — 160/785) в Хорасане в 160/776 — 777 г.: принимал участие в борьбе против восставшего Мукаанны, (Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда. С. 876, прим. 8; Хабиби, С. 103, прим. 7).

30 Абдаллах б. ал-Аббас - наместник халифа 'Али (35/056 — 40/681) в Басре, (Та'рих-и Систан, С. 483),

31 'Абдаррахман б. ал-Ашас ('Абдаррахман б. Мухаммад б. ал-Ашас ал-Кинди) — один из знатнейших арабов, потомок доисламских царей Кинда. В 80/699-700 г, был направлен Хаджжаджем в Систан в качестве наместника. Правил до 83/702 г, Умер в 85/704 г. (Та'рих -и Систан. С. 415, прим. 333; С. 486; История ат-Табари. С. 387).

32 Йазид б. Мухаллаб — дважды наместник Хорасана: первый раз он был назначен Хаджжаджем б. Йусуфом и правил четыре года (82/701 — 85/704), второй раз — халифом Сулайманом (96/715 — 99/717) в 97/715 — 716 г. (см. гл. XV и XVIII) — История ат-Табари. С. 409.

33 Хаджжадж б. Йусуф — военачальник Омейядов. грозный сподвижник халифов Абдалмалика (65/685 — 86/705) и Валида I (86/705 — 96/715); наместник Куфы, Басры и восточных областей халифата при названных халифах; основатель г.Васита. По одним известиям он умер в 95/713 — 714 гг. (История ат-Табари. С. 433; Хабиби. С. 109), по другим — в 87/705 — 706 гг. (Гардизи, настоящий перевод, С. 14 — 15).

34 Майсан (у персов Мешан) — небольшое, богатое вассальное владение к северу от Басры. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 188; Его же. Ислам. С. 110).

35 По одним сведениям раби'б. Знйад правил в Систане с 30/650 по 33/653 г.х. (Тарих-и Систан. С. 483 — таблица «Арабские наместники Систана»), по другим — до своей смерти в 53/672 — 673 г. (Хабиби. С. 103, прим. I).

36 Шахаб — подземный ручей.

37 Издатель полного текста сочинения Гардизи, Хабиби, считает, что чтение «Маджадж» (***) — населенный пункт недалеко от Мекки — неверное и надо читать(***) Набадж — находился между Меккой и Басрой и являлся потомственным владением семьи Курайзов. (Хабиби. С. 103, прим. 12).

38 Джухфа — большое поселение в 4-х переходах от Мекки по дороге в Медину. (Хабиби, С. 103, прим. 13).

39 Сад потомков 'Абдаллаха б. 'Амира располагался неподалеку от Джухфы (Хабиби. С. 103, прим. 14).

40 Издатель полного текста сочинения Гардизи, Хабиби, читает «Нахиле» (***) — место недалеко от Урфы, примыкает к владению потомков 'Амира, где имеются финиковые рощи («нахил») и источник воды, принадлежащий 'Абдаллаху б. 'Амиру (Хабиби, С. 103. прим. 15).

41 Джа'д б. Хубейра ал-Махзуми — его мать — дочь Абу Талиба и сестра 'Али. (Хабиби. С. 103, прим. 17).

42 'Али б. Абу Талиб, халиф (35 — 40/656 — 661) — последний из первых четырех «правверных» халифов, при котором ислам распался на три враждебные группы, бывшие сначала только политическими партиями, а впоследствии превратившиеся в религиозные секты: хариджиты, сунниты и шииты. (Босворт. Мусульманские династии. С. 27 — 28; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 3,7; Бартольд. Ислам. С. 107 — 108).

43 Абу Талиб — дядя Мухаммада, хотя он не принадлежал к общине Мухаммада и остался язычником, но покровительствовал своему родственнику, и только после его смерти жизнь Мухаммада в Мекке стала подвергаться опасности. (Бартольд. Ислам. С. 95).

44 Харадж — общая поземельная подать, поступающая в государственную казну (Петрушевский. Земледелие. С. 373 — 374).

45 Верблюжья битва («Битва верблюда») произошла в 36/656 г. под Басрой в результате острой борьбы за власть, разгоревшейся в халифате после прихода к власти 'Али (35/656 — 40/661). Противники 'Али-Талха и аз-Зубейр, к которым примкнула Айша, вдова Мухаммада, потерпели поражение, и оба были убиты, а Айша попала в плен. Это сражение получило название «верблюжьего», потому что Айша, присутствовавшая при нем, сидела в паланкине на верблюде. (Беляев. Арабы, ислам. С. 157).

46 В 37/657 г. при Сиффине, в ал-Джазире, на правом берегу Евфрата, произошло крупное сражение между сирийскими войсками Му'авии и иракскими войсками 'Али — ни та, ни другая сторона в этом сражении не добились решительного успеха. (Беляев. Арабы, ислам. С. 158).

47 Му'авийа I б. Абу Суфйан, халиф (41/661 — 60/680), первый халиф династии Омейядов, сын главного врага пророка Абу Суфьяна. При Му'авийе I происходит дальнейший разрыв с традициями первоначальной общины и превращение халифов в светских правителей. (Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7; Бартольд. Халиф и Султан. С. 24; Его же, Мусульманский мир. С. 221; Беляев. Арабы, ислам. С. 167 и сл.).

48 После смерти халифа 'Али в 40/661 г. его сын Хасан уступил власть Му'авие, которому без труда удалось устранить Хасана с политической арены материальной компенсацией. (Беляев. Арабы, ислам. С. 174; Бартольд. Ислам. С. 108 и др.)

49 Амр б. ал-'Ас — знаменитый арабский военачальник и политический деятель. Умер в 42/663 г. (Беляев. Арабы, ислам. С. 124 и др.).

50 В домусульманский период в Кабуле были свои местные правители, которые носили титул кабул-шахов. Арабские завоеватели долгое время не могли завоевать страну за Гиндукушем и только взимали дань с кабул-шаха и других владетелей; страна была прочно присоединена к мусульманским владениям только в IX в. основателем Йа'кубом (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 93).

51 Муджаши'б. Мас'уд ас-Сулами — арабский военачальник, принимал участие в завоевании Ирана; убит в «верблюжьей» битве в 656 г. (Та'рих-и Систан. С. 406, прим. 213. История ат-Табари. С. 417).

52 Буст (теперь Кала-и Бист) — город близ впадения р. Аргендаб в Хильменд. В X в. через него проходил главный торговый путь, и он был одним из складочных мест на пути в Индию. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 90).

53 Заминдавер — область между Гуром и Бустом. через которую проходил путь из Герата в Индию. Уже в X в. Заминдавер имел значение пограничного владения с гурцами и другими независимыми народами, и жители этой местности прославились своей воинственностью. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 90).

54 Каракан — у арабских географов Кардакан (***) находился недалеко от Кермана (Хабиби, С. 105, прим. 1).

55 По сведениям Балазури погибло войско, а сам Муджаши, преследовавший в это время последнего сасанидского царя Йездигерда со стороны Исфагана, остался жив и вернулся к 'Абдаллаху б. 'Амиру б. Курайзу (Хабиби. С. 111.). прим. 5).

56 Зийад б. Абихи, или Зийад б. Абу Суфйан (ум. в 56 — 57/675 — 677 гг.) был назначен впоследствии Му'авией правителем всего Ирана и Ирака. (Та'рих-и Систан. С. 405, прим. 209; История ат-Табари. С. 405).

57 Са'д б. Абу Ваккас — арабский полководец, один из старейших сподвижников Мухаммада, командовал войском в сражении при Кадисии в 637 г.; близкий родственник Мухаммада — племянник его матери Амины. (Та'рих-и Систан. С. 403, прим. 178; Хабиби. С. 105, прим. 8).

58 Ганджруста — область между Гератом и Мерверрудом, административным центром ее был небольшой город Баван. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 846, прим. 65).

59 Убайдаллах, сын Зийада (см. гл. III, прим. 27).

60 Историко-топографическое описание Бухары см.: Бартольд. Туркестан. С. 151 и сл.; Умняков. И. К вопросу об исторической топографии средневековой Бухары; Наршахи.

61 Историк Бухары X в. Наршахи пишет, что после смерти бухар-худата Бидуна, у него остался грудной сын по имени Тахшада и до его совершеннолетия Бухарой правила его мать, а не бабка, как пишет Гардизи. (Наршахи. С. 15).

62 Бухархудат — термин, обозначающий доисламского правителя Бухары (худа, худат — на языке дари того периода означал «правителя», «владетеля» районов северного Хорасана — Хабиби. С. 106, прим. 7).

63 Аджам — так арабы называли персов и Персию.

64 Са'ид б. 'Осман б. 'Аффан — арабский военачальник, стал правителем Хорасана по некоторым сведениям в 56/675-676 г. (Наршахи, С. 51), по другим — в 55/674-675 г. (см. перевод. гл. IX). В

57/676 — 677 г. Са'ид б. 'Осман б. 'Аффан вернулся в Медину, где в 62/681 — 682 г. был убит привезенными им с собой заложниками (Хабиби. С. 106, прим. 8).

65 Аслан б. Зур'а ал-Килаби — управляющий округом в Хорасане, ведавший сбором хараджа; в 55/674—675 г. назначен правителем Хорасана (История ат-Табари. С. 396).

66 Согд (Согдиана) — древнее название области долины р. Зарафшан.

67 Самарканд по пространству и количеству населения всегда был первым городом Мавераннахра, даже в те века, когда при Саманидах столицей государства была Бухара. Историко-топографическое описание Самарканда см.: Бартольд. Туркестан. С. 34 и сл.

68 Сарапарде — большой шатер, царский, или ближних вельмож, или телохранителей и т.п. окруженный со всех сторон завесой. (Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда. С. 962).

69 Подсчет дает 80 миллионов диремов.

70 Малик б. Динар — Абу Йахья Малик б. Динар-и Басри, рассказчик преданий, умер в Басре в 131/748 — 749 г. (Хабиби. С. 107. прим. 1).

71 Му'авия умер в 60/680 г. (см. гл. IV, прим. 47).

72 Салм б. Зийад б. Абихи - наместник Хорасана и Систана при халифе Йазиде I (60/680-64/683) с 681 по 683 г. Умер в Басре в 73/692 — 693 г. (История ат-Табари, С. 426; Балазури. Завоевание Хорасана, С. 67, прим. 160; Тарих-и Систан. С. 121, 413, прим. 295; Бартольд. Туркестан. С. 241; Хабиби. С. 107, прим. 5).

>73 Йазид I, халиф, омейяд (60/680 — 64/683)- еще при жизни своего отца, халифа Му'авии, был объявлен наследником престола, и вступление его на халифский престол было встречено глухим недовольством, так как с установлением наследственной власти Омейядов «сподвижники» пророка и их многочисленные потомки теряли надежду на получение высоких должностей и крупных доходов. (Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7; Беляев, Арабы, ислам. С. 176 и сл.).

74 Талха б. 'Абдаллах б. Хилаф ал-Хуза'и (Талха ал-Талихат) был назначен правителем Систана в 62/681-682 г. Умер в Систане в 64/683 -684 г. (Та'рих-и Систан, С. 121 и сл. С. 413. Примеч.298; С. 484; История ат-Табари. С. 429; Хабиби С. 107, прим.9).

75 Испахбад (сипахбад)- военачальник,

76 Абдаллах б. Зубайр, претендент на престол халифата, поднявший в 680 г. восстание против Омейядов в Мекке и Медине и провозгласивший себя в Мекке халифом (был признан всем Хнджазом). После смерти халифа Йазид I (64/683) 'Абдаллаха б. Зубайра признали халифом Южная Аравия, Ирак и часть Сирии; власть его распространилась также на Хорасан и Систан.

Халиф 'Абдалмалик (65/685 — 86/705) восстановил власть Омейядов взяв Мекку, по одним источникам в 692 г, (Та'рих-и Систан С. 413, прим. 300; Массэ. Ислам, С. 47), по другим — в 693 (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда, С. 269 и сл.; 856, прим. 28), 'Абдаллах б. Зубайр был убит.

78 'Абдаллах б. Хазиме см «Вступление» Гардизи. прим. 24

79 Мудариты (мудар) - название одного из племен северных арабов, в завоеванных странах бедуины селились не только отдельными племенами, но и большими племенными группами. (Бартольд, Мусульманский мир, С. 234).

- 80** Талькин (современный Талихан) — самый большой город Тохаристана, был расположен в долине Ак-сарая на одном из его притоков. В X в. он был втрое меньше Балха; впоследствии его значение упало. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 51).
- 81** Темимиты (бену-темим) - арабское кочевое племя, враждовавшее с оседлым - ханифитами. (Бартольд. Мусейлима. С. 554).
- 82** Мус'аб б. Зубайр, брат 'Абдаллаха б. Зубайра (см. гл. XI, прим. 76), был назначен им правителем Ирака. Выступил против халифа 'Абдалмлика и погиб в одном из сражений. Эти события описаны в «Та'рих-и Систан» (С. 127).
- 83** 'Абдалмалик б. Марван (65/685 — 86/705) — один из трех выдающихся омейядских халифов (другие — Му'авийа и Хишам). При нем произошли крупные завоевания и были проведены важные реформы. (Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7; Бартольд. Ислам. С. 109; Беляев. Арабы, ислам. С. 180 и сл.).
- 84** Имеется в виду, по-видимому, будущий наместник Хорасана, Систана и Ирака Халид б. 'Абдаллаха ал-Касри (см. главу XXVII).
- 85** Бахир б. Варка — принадлежал к арабскому племени темим, принимал участие в битвах за Хорасан вместе с Умавиййа б. 'Абдаллахом и Мухаллабом. Был убит в Хорасане — по некоторым данным в 81/700 — 701 г. (Хабиби, С. 99, прим. 11), по Гардизи, как явствует из содержания глав XIII — XIV, в 72/691 — 692 гг.
- 86** Икта — институт условного земельного пожалования, носивший при образовании во второй половине VII в. при Омейядах характер бенефиция, а с течением времени (уже в XI в.) превратившийся в лен (Петрушевский. Земледелие. С. 256 и сл.).
- 87** Корейш (корейшиты) — арабское племя, жило в Мекке и благодаря своему языческому храму, носившему название Ка'ба, было богатым и занимало исключительное положение в этой области. (Бартольд. Ислам. С. 87 и др.)
- 88** Умаййа б. 'Абдаллах — в тексте Гардизи: Умаййа б. 'Абдаллах б. Абу-л-Аси б. 'Абд [аш]шамс, а в «Истории ат-Табари» (С. 4,31) — Умаййа б. 'Абдаллах б. Халид б. Асил. и «Та'рих-и Систан» в отличие от Гардизи и Табари сказано, что Умаййю б. 'Абдаллаха правителем Хорасана назначил не 'Абдалмалик, а Хаджжадж (С. 127) и что он правил 4 года — с 74 по 78 гг. (С. 485). Гардизи же началом правления Умаййи б. 'Абдаллаха называет 72 г. и пишет что он правил 7 лет.
- 89** Кундуз см. гл. II, прим. 22
- 90** Хаджжадж б. Йусуф о нем см. гл. III, прим. 33.
- 91** Кеш — старое название города Шахрисабза, впервые появившееся на монетах XIV в. (Бартольд. Туркестан. С. 188).
- 92** Тархун — не имя собственное, а титул правителей Мавераннахра; Ибн Хордадбех правителя Самарканда называет «тархан» (Хабиби. С. 109, прим. 8).
- 93** О сыне Мухаллаба Йазиде см. гл. III, прим. 32.
- 94** Муфаззал б. Мухаллаб был назначен Хаджжаджем правителем Хорасана в 85/704 г. (Хабиби. С. 109, прим. 4).
- 95** Об Абдаррахмане б. ал-Аш'асе см. гл. III, прим. 31.
- 96** Дайр ал-Джамаджим — монастырь вблизи Куфы (Та'рих-и Систан. С. 416, прим. 344).

97 Рутбил - титул правителей Снстана и Забулистана (Забула), а не Кабула, как в тексте Гардизи, (Хабиби. С. 110, прим. 5). О том, что Абдаррахман б. Аш'ас ушел в Забулистан в поисках убежища сообщается и в «Та'рих-и Систан» (С. 134). Масуди в «Китаб ат-таибих» говорит о рутбиле, царе Забулистана», и по его представлению эта страна лежит южнее Кабула и Бамиана (Бартольд. К истории Саффаринов. С. 351).

98 В «Та'рих-и Систан» приводится имя человека, погибшего вместе с Абдаррахман б. Аш'асом — Абу-л-Анбар, который назван там его другом (С. 135).

99 Валид б. Абдалмалик (Валид I), халиф (86/705 — 96/715) — его правление отмечено крупными завоеваниями и важными реформами (Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-пуль. Мусульманские династии. С. 7; Беляев. Арабы, ислам. С. 180 и сл.).

100 Кабин — выплата денег или выдача различного имущества по контракту при разводе.

101 Йазид б. Абу Муслим — секретарь Хаджжаджа (Та'рих-и Систан. С. 393, прим. 57).

102 Раджа'б. Хай'и ал-Кинди — известный факих и проповедник в период правления двух халифов: Сулаймана (96/715 — 99/717) и 'Омара б. 'Абдал'азиза (99/717 — 101/720), шейх Сирии. Умер в 112/730 — 731 г. (Хабиби. С. 110, прим. 8).

103 Сулайман б. 'Абдалмалик, халиф (96/715 — 99/717) — Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7.

104 Город Дамаск при Валиде б. 'Абдалмалике — столица арабского халифата.

105 Рей — один из древнейших городов Ирана, упоминающихся уже в VI в. до н. э. в надписях Дария. После завоевания его в VII в. н.э. арабами служил иногда местопребыванием арабских наместников, которым подчинялась вся восточная часть Персии до Хорасана включительно. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 130 и сл.).

106 Кутайба б. Муслим — арабский полководец, наместник Хорасана и Систана при халифе Валиде б. 'Абдалмалике (86/705 — 96/715). История правления Кутайбы в Систане изложена в «Та'рих-и Систан» (С. 136 — 138). Кутайба б. Муслим первый прочно утвердил власть арабов в Мавераннахре — войска его доходили на севере до Шаша, на юго-востоке до Кашгара. С приходом к власти нового халифа Сулаймана (96/715 — 99/717) Кутайба пытался поднять против него восстание и был убит в 96/715 г. (Та'рих-и Систан. С. 418, прим. 364; История ат-Табари. С. 413; Хабиби. С. 111. прим. 1).

107 В тексте Гардизи, по-видимому, ошибка переписчиков: не «Кумиш», а «Кумис» — область, через которую проходила часть главного пути между нынешними селениями Аббасабадом и Ласгирдом (см. гл. 1, прим. 3). Путь через Кумис считался небезопасным, и наместники Хорасана, назначавшиеся халифом, предпочитали ездить в Хорасан через Южную Персию и Керман (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 122, 125; История ат-Табари. С. 413).

108 Нахшеб — по-видимому, доарабское название г.Несефа (с XIV в. Карши) — Бартольд. Туркестан. С. 190.

109 Неса — древнейший город Хорасана, существовал и в средние века недалеко от Ашхабада, где сейчас имеются его развалины (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 102 и сл.).

110 Кушмайхан — большое поселение, находившееся недалеко от Мерва со стороны Амударьи и Сырдарьи и разрушенное песками (Хабиби. С. 111, прим. 3).

111 Сарханг — военный чин, наподобие чина есаула в казачьих войсках, командир хайля. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда, С. 962).

112 Гузганан (Гузган, у арабов Джузджан) — в IX в. культурная полоса шапурганской реки (г. Шапурган) и горная область Гурзиван, в верховьях речки Аб-и Меймене, причислявшиеся к области Балха (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 57 и сл.).

113 Йазид б. Мухаллаб (см. о нем гл. III, прим. 32).

114 О первом назначении Йазид б. Мухаллаба правителем Хорасана см. гл. XV.

115 Мухаллад б. Йазид б. Мухаллаб — скончался в 100/718 — 719 г. (Хабиби. С. 112, прим. 2).

116 Гурган (по-арабски Джурджан) — в средние века название города и области (в древности Гиркания) на севере Ирана, граничившей на западе с Мазандераном (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 124 и сл.).

117 'Омар б. ал-Хаттаб (см. Вступление Гардизи, прим. 17).

118 После воцарения на халифском престоле Йазид б. 'Абдалмалика (101/720 — 105/ 724) он отдал наместничество в Ираке и Хорасане Маслама б. 'Абдалмалику, который в свою очередь своим заместителем в Хорасане сделал Са'ида (Та'рих-и Систан, С. 419, прим. 382).

119 'Омар б. 'Абдал'азиз, халиф, омейяд (99/ 717 — 101/ 720) — вошел в историю как благочестивый мусульманский государь, иногда его называли пятым праведным халифом, т.е. ставили наравне с Абу Бакром, 'Омаром, 'Османом и 'Али. (О личности его см.: Бартольд. Халиф Омар II и противоречивые известия о его личности. С. 504 и сл.; Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7).

120 'Ади б. Арта'ал-Фазари — правитель Ирака при халифе 'Омаре б. 'Абдал'азизе (99/717 — 101/720) — Та'рих-и Систан. С. 419, прим. 377; История ат-Табари. С. 393.

121 Джаррах б. 'Абдаллах ал-Хаками — первый наместник омейядского халифа 'Омара б. Абдал'азиза (99/717 — 101/720); его полководец 'Абдаллах б. Ма'мар ал-Йашкури успешно действовал в северо-восточной части Мавераннахра.

Мнение Джарраха, что Хорасаном можно управлять только посредством «меча и кнута» (История ат-Табари. С. 173) не понравилось благочестивому халифу, и он назначил на его место 'Абдаррахмана б. Ну'айма ал-Гамиди. (История ат-Табари. С. 403. 171 и сл.; Бартольд. Туркестан. С. 246).

122 Мухаллад б. Йазид б. ал-Мухаллаб — сын хорасанского наместника Йазид б. ал-Мухаллаба (см. главу 111, прим. 9). Когда последний во второй раз (96/715 г.) стал наместником Хорасана, он направил своего сына Мухаллада в Мерв, и тот правил некоторое время Хорасаном. В 717 г. халиф 'Омар б. 'Абдал'азиз снял Йазид с поста наместника и в 718 г. посадил его в тюрьму. В 718 г. Мухаллад прибыл к Халифу 'Омару и просил за своего отца. Вскоре Мухаллад скончался (в 719 г.) в возрасте 27 лет (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 73, прим. 190).

123 Мухаммад б. 'Али б. 'Абдаллах б. ал-'Аббас — первый аббасид, который стал претендовать на сан халифа и при котором началась аббасидская пропаганда. Умер в 743 г.: (История ат-Табари. С. 419; Хабиби. С. 113, прим. 3).

124 Майсара — аббасидский эмиссар в Ираке (История ат-Табари. С. 174, 414).

125 'Абдаррахман б. Ну'айм ал-Гамиди ал-Кушайри, ал-Азди ал-Амири назначен наместником Хорасана халифом 'Омаром б. 'Абдал'азизом (99/717 — 101/720) вместо Джарраха б. 'Абдаллаха ал-Хаками, отстраненного от должности якобы за то, что пытался управлять Хорасаном посредством «меча и кнута» (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 86, прим. 257; История ат-Табари. С. 173, 403; Бартольд. Туркестан. С. 246).

126 Са'ид б. 'Абдал'азиз — наместник Хорасана, явился в Хорасан в 102/720 — 721 г. уже при халифе Йазиде II (101/720 — 105/724). Отличался мягкостью в управлении и нерешительностью. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 87, прим. 261; История ат-Табари. С. 425; Бартольд. Туркестан. С. 246 — 247).

127 Йазид б. 'Абдалмалик (Йазид II), халиф, омейяд (101/720 — 105/724). Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7.

128 'Омар б. Хубайра — наместник Ирана и Хорасана (103/721 — 105/723) — История ат-Табари. С. 423.

129 Са'ид б. Амр б. ал-Асвад б. Малик б. Ка'б б. Вакдан ал-Хараши — наместник Хорасана в 103/721 — 104/723 гг. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 89, прим. 265; История ат-Табари. С. 425).

130 Муслим б. Са'ид б. Аслам б. Зур'а б. 'Амр б. Хувайлид ас-Са'ик ал-Килаби — наместник Хорасана с конца 104/723 по 106/725 гг. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 90, прим. 269; История ат-Табари. С. 193 и сл. С. 418).

131 Халид б. 'Абдаллах ал-Касри — наместник Ирака и Хорасана (105/723 — 120/738 гг.); ум. в 126/734 г. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 91. прим. 271; История ат-Табари. С. 434).

132 Хишам б. 'Абдалмалик. халиф, омейяд (105/724 — 125/743) — один из трех самых выдающихся халифов омейядской династии (другие два — Му'авийа и 'Абдмалик), при которых особое внимание обращалось на внедрение в управление административных порядков греков и персов. Создал образцовый административно-фискальный аппарат и хорошо организованное войско. Государственный налогово-податный аппарат при Хишаме был приведен в такое состояние, которое и впоследствии считалось образцовым, (Беляев. Арабы, ислам. С. 198 и сл.; Босворт. Мусульманские династии. С. 29; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7).

133 Асад б. Абдаллах — наместник Джурджана (98/716 — 717 г.), затем Хорасана (106/724 — 109/728 гг. и 117/735 г.); умер в 120/737 — 738 г. (История ат-Табари. С. 395).

134 Наср б. Сайяр — впоследствии наместник Хорасана (см. главу XXVIII).

XXIV.

135 Ашрас б. 'Абдаллах ас-Судами — наместник Хорасана (109/727 — 111/729). При Ашрасе произошло общее восстание — весь Согд поднялся против арабов и призвал на помощь тюрок. В 728 г. в руках арабов оставались только Самарканд и Дабусия. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 93, прим. 279; История ат-Табари. С. 208 и сл.; 397. Бартольд. Туркестан. С. 247 и сл.).

136 Райяты — податное сословие, а именно, оседлое земледельческое население, а также низшие и средние слои горожан.

137 'Джунайд б. 'Абдаррахман ал-Мурри — наместник Хорасана (111/729 — 116/734 гг.). В правление его Хорасан постиг голод, который был вызван тем, что, по словам самого Джунайда, тюрки в результате борьбы с арабами заняли долину Зарафшана, из которой Мера до тех пор получал продовольствие. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 94. прим. 282; История ат-Табари. С. 231; 404 и др.; Бартольд. Туркестан. С. 248).

138 ал-Харис б. Сурайдж — арабский военачальник, вождь хариджитов Хорасана: убит 21.IV.746 г. (История ат-Табари. С. 231 и сл.; 436).

139 Хариджиты — последователи самой ранней в исламе религиозно-политической партии (возникла еще в середине VII в.). Основным положением учения хариджитов была борьба против

социального неравенства внутри мусульманской общины. (Петрушевский. Ислам. С. 44 и сл.; Ислам. Краткий справочник. С. 116 и сл.).

140 Асим б. Абдаллах б. Йазид ал-Хилали — наместник Хорасана (115/733 — 734 — 117/735 г.). Сочувствовал шиитскому движению в Хорасане, за что был низложен халифом. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 95, прим. 285; История ат-Табари. С. 231 и сл.; 390; Бартольд. Туркестан. С. 249).

141 Фарйаб — известный город западнее Балха в области Гузган. Находился, по-видимому, на месте современного Даулетабада в Афганистане или несколько южнее. (Ибн Хордадбех. С. 66, 187; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана С. 58).

142 Имеется в виду халиф Марван I ибн ал-Хакам (64/684 — 65/685) — Босворт. Мусульманские династии. С. 29.

143 «...заставить немусульманское население исполнять долг», т. е. платить подушную подать, за что оно будет пользоваться защитой и безопасностью.

144 Халид б. Абдаллах ал-Касри — см. гл. XXIII, прим. 131.

145 Имеется в виду борьба между Аббасидами, ведущими свое происхождение от дяди пророка ал-Аббаса из мекканского рода хашим, что позволило им претендовать на законность своей власти, и Омейядами, потомками зятя Мухаммада, 'Али. (Босворт. Мусульманские династии. С. 33).

146 Джа'фар б. Ханзала ал-Бахрани — командир отряда химсцев в войске Асада б. Абдаллаха (119/737 г.). наместник Хорасана (120/737 — 738 г.) — История ат-Табари. С. 403.

147 О правлении 'Абдаллаха б. Тахира см. главу I, прим. 1.

148 Наср б. Саййар — один из крупнейших арабских военачальников и политических деятелей Хорасана. Он принимал участие еще в походах Кутейбы. Наместник Самарканда (110/728 — 729 гг.). наместник Балха, а затем и всего Хорасана (121/738-131/748 гг.). Ко времени своего назначения наместником Наср достиг уже преклонного возраста. По словам Табари, Хорасан при Насре достиг такого процветания, какого прежде никогда не достигал. (История ат-Табари. С. 421 и др. Бартольд. Туркестан. С. 250 — 251)

149 Йахья б. Зайд б. 'Али б. Хусайн — восстал против Насра б. Саййара, убит в 125/742-743 г. (История ат-Табари. С. 281 и сл.)

150 Накибы — местные шейхи, заменяющие на местах главного шейха, главу суфийского ордена, именуемого обычно «кутб» — «полнос» (мира) — Петрушевский. Ислам. С. 343. Имена двенадцати накбов приведены также в «Истории ат-Табари» (С. 174 — 175) и в «Арабском анониме» (С. 90)

151 Сулайман б. Касир ал-Хуза'и — аббасидский пропагандист, сподвижник Абу Муслима, казненный им в 132/749 — 750 г. (История ат-Табари. С. 428; Арабский аноним. С. 87- 88).

152 Кахтаба(Зийад) Шабиб б. Халид б. Мадан - аббасидский пропагандист (124/741 — 742 г.), полководец Абу Муслима (130/747 — 748 г.), завоевавший для Аббасидов Иран и Ирак. (История ат-Табари. С. 412; Арабский аноним. С. 164, прим. 238; Та'рих-и Систан. С. 423, прим. 423).

153 Муса б. Ка'б ат-Тамими, Абу 'Уйайна — аббасидский пропагандист, накиб и военачальник Абу Муслима, завоевавший Абнверд в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 418; Арабский аноним. С. 165, прим. 244).

154 Малик б. ал-Хайсам ал-Хуза'и, Абу Наср — аббасидский пропагандист, ближайший сподвижник Абу Муслима, начальник его гвардии в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 414; Та'рих-и Систан. С. 423, прим. 424; Арабский аноним. С. 164. прим 240).

155 Гардизи допустил здесь ошибку: Абу Да'уд — это не самостоятельное имя, а кунья Халида б. Ибрахима аз-Зухли.

156 Абу Да'уд Халид б. Ибрахим аз-Зухли — один из главных руководителей пропаганды в пользу Аббасидов; с 130/747 — 748 г. — полководец Абу Муслима, наместник Тохаристана и затем Хорасана до самой своей смерти в 140/757 — 758 г. (История ат-Табари. С. 389; Арабский аноним. С. 165. прим. 242).

157 В «Арабском анониме» имя «Бакр» (***) приведено в форме «Букайр» (***) (С. 90 и указатель имен); там же сказано, что когда он ослеп, на его место был поставлен Абу Сахл ал-Касим Ибн Муджаши, его племянник. (Арабский аноним. С. 90 и указатель имен).

158 Лахиз б. Курайз ат-Тамини — аббасидский пропагандист; сподвижник Абу Муслима, накиб и военачальник, казненный по его приказу в 130/ 747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 414 и др.; Арабский аноним. С. 165, прим. 245).

159 Шибл б. Тахман ал-Харави Абу 'Али — накиб Аббасидов и военачальник Абу Муслима (История ат-Табари. С. 441 и др.; Арабский аноним. С. 165, прим. 243).

160 Имран б. Исма'ил, Абу-н-Наджм — старейший участник аббасидского движения в Хорасане. Его дом в Мерве на канале Маджан был местом сбора аббасидских эмиссаров, приходивших в Хорасан. (История ат-Табарн. С. -107 и др.; Арабский аноним. С. 164, прим. 239).

161 Ала б. Хурайс — один из руководителей аббасидской пропаганды в Хорасане. (История ат-Табари. С. 393 и др).

162 'Амр б. А'йан, Абу Хамза — накиб Аббасидов, посланный Абу Муслимом в Тохаристан (129/746 — 747) — История ат-Табари. С. 395 и др.; Арабский аноним. С. 90.

163 'Иса б. А'йан — накиб Аббасидов, сподвижник Абу Муслима (История ат-Табари. С. 175. Арабский аноним. С. 164. прим. 241).

164 Ал-Валид II (125/743 — 126/744). Йазид III (126/744). Ибрахим (126/744) — омейядские халифы, политически ничтожные и бездеятельные преемники халифа Хишама, быстро сменившие друг друга на престоле. (Беляев. Арабы, ислам. С. 201; Босворт. Мусульманские династии. С. 29 Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7).

165 'Амр б. Зурар — чиновник Насра б. Сайяра в Нишапуре. (История ат-Табари. С. 281,395).

166 Салм б. Ахваз — ближайший сподвижник Насра б. Сайяра, начальник его личной гвардии; убит Абу Муслимом в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 426 и др; Арабский аноним. С. 102;176, прим. 385).

167 Касаба — название административного центра волости или округа в X — XI вв.

168 Йазид б. Валид — см. прим. 164.

169 Ибрахим б. Валид — см. прим. 164.

170 Марван II (127/744 — 132/750) — последний омейядский халиф, захватил власть в 60- летнем возрасте, и был энергичным и опытным военачальником. Ему приходилось много сражаться в Месопотамии, Ираке. Сирии. В условиях усилившегося недовольства Марваном II, при котором продолжалась традиционная политика податной эксплуатации населения, широко развернулась

шиитская пропаганда, призывавшая народ к низвержению Омейядов. Особенно широкий размах антиомейядское движение получило в Средней Азии и Северном Иране (в Хорасане и в Мавераннахре), где классовая борьба трудящихся сочеталась со стремлением к освобождению от иноземного, т. е. арабского господства. В итоге дело завершилось свержением Омейядов в 132/750 г. в результате восстания, начавшегося в Хорасане и возглавленного Абу Муслимом. (Беляев. Арабы, ислам. С. 202 — 204; Босворт. Мусульманские династии. С. 29 — 31; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 7).

171 Йаманиан и раби'а — арабские племена — йемениты и рабииты.

172 Джудай'б. Али б. Шабиб б. Барари б. Сунайм ал-Кирмани ал-Азди — вождь южноарабских племен в Хорасане; соперник Насра б. Саййара, убитый в этой борьбе в 129/746 — 747 г. (История ат-Табари, С. 404 и др.; Арабский аноним. С. 96, 171, прим. 309).

173 Джахм б. Сафван ар-Расиб, Абу Мухриз — известный теолог и проповедник; посредник между ал-Харисом б. Сурайджем и Насром б. Саййаром (128/745 — 746), основатель толка «ал-джахмийя». (История ат-Табари. С. 403 и др.; Арабский аноним. С. 96 и 172. прим. 314).

174 Шайбан б. Салама ал-Харури — сторонник ал-Хариса б. Сурайджа; убит в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 440).

175 Мударийан и харурийан — арабские племена.

176 Абу Муслим — см, главу XXIX, прим. 181.

177 Ибрахим ал-Имам — халиф (см. прим. 164).

178 Ибн Кирмани — полное имя 'Али б. Джудай ал-Кирмани, сын влиятельного Джулай'я б. 'Али ал-Кирмани ал-Азди. (см. прим. 172). В войне Насра б. Саййара Ибн Кирмани участвовал на стороне Абу Муслима. убит последним в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 288 и сл.; С. 394).

179 Тамим б. Наср б. Саййар — витязь Хорасана (121/738 — 739 г.), командир наемной гвардии в 128/745-746 г., убит в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 429 и др.).

180 Саве (Саваг, Савах) — Ибн Хордадбех относит его к рустакам Исфагана. О нем см.: Ибн-Хордадбех. С. 168, прим. 18.

181 Абу Муслим — Абдаррахман б. Муслим. Глава аббасидского движения в Хорасане (128/745 — 131/748 гг.), верховный военачальник Аббасидов и их наместник Хорасана до 137/755 г., когда был убит по приказу халифа Мансура. (История ат-Табари. С. 390; Та'рих-и Систан. С. 148 — 152 и сл.).

182 Селение Махай располагалось в 3 фарсах от Мерва. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 68).

183 Шахразур(Шахризур) — город и область в Иране, недалеко от границы с Турцией (Ибн-Хордадбех. С. 164; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 198).

184 Осман б. Джудай' ал-Кирмани — брат 'Али б. Джудай' ал-Кирмани, наместник Балха в 130/747 — 748 г., затем — Хуттала. По приказу Абу Муслима был убит Абу Да'удом аз-Зухли в 131/749 г. (История ат-Табари. С. 423 и др.; С. 106. 118; 193, прим. 554).

185 Абу Да'уд Халид б. Ибрахим аз-Зухли — один из главных руководителей пропаганды в пользу Аббасидов в Хорасане, из мервской знати. С 130/747 — 748 г. — полководец Абу Муслима, наместник Тохаристана, а затем Хорасана — с 137/754 — 755 гг. до самой своей смерти в 140/757 — 758 гг. (История ат-Табари. С. 389; Арабский аноним. С. 118, 165, прим. 242).

- 186** 'Али б. Джудай'ал-Кирмани — брат 'Османа б. Джудай'я ал-Кирмани (см. прим. 184). После смерти отца 'Али стал вождем племени азд и главой объединения южноарабских племен в Хорасане. В войне Насра б. Саййара участвовал на стороне Абу Муслима; был убит последним в 130/747 — 748 г. (История ат-Табари. С. 394 и др.; Арабский аноним. С. 96 и сл.; 172, прим. 318; 193, прим. 554).
- 187** 'Амир б. Зубара ал-Мурри — видный омейядский военачальник. Погиб в сражении с Кахтабой 23 раджаба 131/18 марта 749 г. (Арабский аноним. С. 181, прим. 441).
- 188** Нихавенд — город на северо-западе Ирана; через него шел путь из Хамадана на юг в Хузистан. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 178).
- 189** Хулван — древнейший город на границе Ирака и Ирана; был известен еще ассирийцам под названием Халману. Завоеван арабами в 19/640 г. Пострадал от сельджукского нашествия и в XIII в. уже лежал в развалинах. (Ибн-Хордадбех. С. 144 и сл.; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 191).
- 190** Род Хашимов — Хашимиты — потомки Хашима б. Абд Манафа — род Мухаммада, к которому принадлежали также Алиды и Аббасиды. (История ат-Табари. С. 437; Босворт. Мусульманские династии. С. 33).
- 191** Хаф — округ в Хорасане, к западу от Герата. (Абу-л-Фазл Байхаки. С. 874, прим. 13).
- 192** Зузаи — название одного из рустаков и его главного города в Нишапуре. (Ибн-Хордадбех. С. 172, прим. 39).
- 193** Абу 'Авн ('Аун] 'Абдалмалик б. Йазид ал-Азди ал-Хурасани — известный аббасидский военачальник, участвовавший во многих боях с войсками Омейядов. Был наместником Хорасана в 143/760 — 149/766 г. и с середины сафара 160/ начало декабря 776 г. до конца декабря 777 г. — см. следующие главы XXXII и XXXVI. (История ат-Табари. С. 388 и др.; Арабский аноним. С. 166, прим. 249).
- 194** 'Абдаллах б. Мухаммад б. 'Али б. 'Абдаллах б. 'Аббас, прозванный Саффах — первый аббасидский халиф (132/749 — 136/754 гг.) — Босворт. Мусульманские династии. С. 32.
- 195** Абу Салама Хафс б. Сулайман ал-Халлал — глава аббасидской пропаганды на востоке халифата; убит Абу Муслимом. (История ат-Табари. С. 391).
- 196** Абу-л-Аббас ас-Саффах — см. прим. 194.
- 197** Имеется в виду омейядский халиф Ибрахим (126/744 — 127/744) — Босворт. Мусульманские династии. С. 29.
- 198** Маррар б. Анас ад-Дабби — доверенный Абу Муслима, убийца Абу Саламы. (История ат-Табари. С. 345 и др.).
- 199** Шарик б. Шайх ал-Махри — руководитель антиаббасидского восстания в Бухаре в 133/751 г. (История ат-Табари. С. 441).
- 200** Мать халифа Мансура, по имени Салама, была рабыней. (Арабский аноним. С. 93).
- 201** Абу Дауд Халид б. Ибрахим аз-Зухли - см. главу XXIX. прим. 185.
- 202** 'Абдалджаббар б. 'Абдаррахман ал-Азди - военачальник Кахтабы (130/747 — 748 г.), наместник Хорасана, поднявший в 141/758 — 759 гг. восстание против Аббасидов и казненный в том же году. (История ат-Табари. С. 384; Арабский аноним. С. 188. прим. 493).

- 203** Будущий халиф ал-Махди (158/775 — 169/785) — Босворт. Мусульманские династии. С. 32.
- 204** Харб б. Зийад — военачальник Абу Да'уда (135/752 — 753 г.) — История ат-Табари. С. 436.
- 205** Город Земм ныне Керки (Бартольд . Историко-географический обзор Ирана. С. 47).
- 206** Хазим б. Хузайма — военачальник Абу Муслима: командир авангарда ал-Мансура в 141/758 — 759 г; командующий войсками, подавлявшими восстание Устаза Сиса в 150/767. (История ат-Табарн. С. 433 и др.).
- 207** Амуй (Амул, Амуйа) — город на Аму-Дарье, современный Чарджоу (Бартольд. Туркестан. С. 131 и сл.).
- 208** Абу 'Авн 'Абдалмалик б. Йазид — см. главу XXIX, прим. 193.
- 209** Усайд б.'Абдаллах ал-Хуза'и — старейший сподвижник Абу Муслима; командовал авангардом при вступлении Абу Муслима в Меру в 149/766-767 г. Умер в зу-л-хиджжа 150/ в январе 768 г. (Арабский аноним. С. 191, прим. 531 — здесь имя прочитано в форме «Асид»; Хабиби. С 124. прим. 11).
- 210** Устазис — руководитель антиаббасидского восстания в Хорасане (150/767 г.) — История ат-Табари. С. 437.
- 211** Мухаммад Шаддал — руководитель восстания в Систан; в 150/767 г. (Та'рих-и Систан. С. 154 — 155; 421, прим. 444).
- 212** Галиб — пропагандист 'Алидов. (История ат-Табари. С. 206, 207,401).
- 213** Фазл б. Сахл — везир Аббасидов. принявший ислам от ал-Ма'муна в 190/805 — 806 гг.
- Фазл б. Сахл считался мудрым и талантливым человеком; ал-Ма'мун уважал его и ставил выше всех из своего окружения. Однако Фазл б. Сахл, находясь с Ма'муном в Хорасане, скрывал от него истинное положение дел в Багдаде. Ал-Ма'мун узнал об этом через других и по его приказу в 818 г. Фазл б. Сахл был убит в бане в Серахсе, где они остановились по дороге в Багдад. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 96. прим. 291; История ат-Табари. С. 432).
- 214** Хумайд б. Кахтаба — военачальник Аббасидов: после гибели отца занимал ряд важных постов: в 137/755 г. был наместником Месопотамии с резиденцией в Мосуле (под началом ал-Мансура); с рамазана 143/ декабря 760 по зу-л-ка'да 144/ по февраль 762 г. — управлял Египтом, в ша'бане 151/ августе 768 г. был назначен наместником Хорасана с резиденцией в Нишапуре и оставался в этой должности до своей смерти в ша'бане 159/ май 776 г. (История ат-Табари. С. 439. 362; Арабский аноним. С. 201. 202, прим. 651).
- 215** Муканна, Хашим б. Хаким — вождь религиозного движения и восстания в Мавераннахре (776 — 780 гг.)-История ат-Табари. С. 362. 363, 417; Наршахи, С. 84 и сл.; Бартольд. Туркестан. С. 257 и сл.
- 216** Сийам — название одной из 16 волостей, причисляемых арабскими географами к Кешской области и находившейся, вероятно, в верховьях Кашкадарьи. (Бартольд. Туркестан. С. 189).
- 217** Город Кеш (ныне Шахрисабз) по сведениям арабских географов считался главным городом Согда. (Бартольд. Туркестан. С. 188).
- 218** Согд — территория, заключающая в себе города и селения, расположенные в долинах рек Зарафшан и Кашкадарья. Понятие Согд чаще всего связывалось с Самаркандом и близлежащими к нему городами и селениями. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 63, прим. 137).

219 Абу Ну'ман (Ну'айм) Муса б. Субайх — военачальник Абу Муслима в начале аббасидской пропаганды в Хорасане. (История ат-Табари. С. 390).

220 Невакес (Невакет, Навакат, Навикас) — большой город, упоминаемый в арабских источниках; отождествляется с Краснореченским городищем около г. Токмак на р. Чу. (Ибн Хордадбех. С. 65, 182, прим. 127; История ат-Табари. С. 422).

221 Сенгердих в литературе встречаются разные чтения: по Ибн Хордадбеху — Санкардар — горное село в 10 фарсах от Нишапура; В. В. Бартольд читает название этого пункта как Санггардак (указывает также его чтение по Макдиси (***)Сенгердих) и помещает его на расстоянии одного дня пути от Термеза, около устья реки Санггардак. (Ибн Хордадбех. С. 172, прим. 36; Бартольд. Туркестан. С. 124).

222 Борьба Джабраила б. Йахьи с Муканной подробно описана у Наршахи (С. 89 и сл.).

223 Нумиджкет (Нумушкет; Мумиджкет, Нумучкат) — город в Бухарском оазисе. (История ат-Табари. С. 422; Наршахи. С. 88).

224 Абу Авн'Абдалмалик б. Йазид — см. главу XXIX, прим. 193

225 «...выступил в пору Хумайда» — см. главу XXXV, прим. 214.

226 О правлении Ма'аза б. Муслима см. также Наршахи. С. 92.

227 Тававис — название округа и большого села в 7 фарсах от Бухары (Ибн Хордадбех. С. 175, прим. 73).

228 Описание крепости Муканны «в горах Сам» (Шахрисабз) имеется у Наршахи (С. 87 и 94).

229 Ал-Мусаййаб б. Зухайр — военачальник Кахтабы б. Шабиба (130/747 — 748 г.) и наместник Хорасана (163/779 — 780 г.) -- История ат-Табари. С. 383, 418 и др.

230 По сведениям Наршахи, Муканна «после того как отравил своих жен, бросился в горящую пачь и сгорел дотла. Объявив себя богом, Муканна при жизни говорил, что «когда мои рабы возмутятся, я вознесусь на небо», и такое исчезновение его должно было поддерживать веру в него в народе, (Наршахи, С. 95).

231 Гитриф б. Аты ал-Кинди - см, главу XLII, прим. 241.

232 Абул-'Аббас ал-Фазл б. Сулайман ат-Туси - сподвижник Абу Муслима, наместник Хорасана и Систана (166/782 — 783 гг.) — История ат-Табари, С. 432; Та'рих-и Систан. С.428, прим. 403,

233 Кухистан — горная область в южной части Хирасана, (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана, С. 140 и сл.),

234 Анул — см. главу XXXI, прим.6,

235 Баирд (Бивард) или Абивард — находился между Серахсом и Несой. (Ибн Хордадбех, С. 101, прим. 14; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 103 и сл.).

236 Аббасидский халиф ал-Хади привил с 169/785 по 170/788 г. (Босворт, Мусульманские династии, С. 32),

237 Харун ар-Рашид - халиф, Аббасид; правил с 170/786 по 193/800 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

238 Джа'фар б. Мухаммад б. ал-Аш'ас — хранитель печати при Харун ар-Рашиде (172/788 — 173/790 гг.) и один из наместников Хорасана. (История ат-Табари. С. 365, 403).

239 Шахбихар — имеется, по-видимому, в виду буддийский храм в окрестностях Кабула. (Хабиби. С. 129, прим. 2).

240 Аббас б. Джа'фар б. Мухаммад б. ал- Аш'ас — наместник Хорасана при ар-Рашиде. (История ат-Табари. С. 383).

241 Гитриф б. Ата ал-Кинди — дядя халифа ар-Рашида по матери, наместник Хорасана в 175/791 — 792 г. (История ат-Табари. С. 401).

242 Да'уд б. Йазид б. Хатим ал-Мухаллаби (ум. в 205/820 — 821 г.) — наместник Египта в 174 — 175/790 — 791 гг. и Синда в 184/800 г. (Та'рих-и Систан. С. 426, прим. 469).

243 Ук — селение, относительно местоположения которого существуют разные точки зрения: одни- исследователи отождествляют его с рабатом Укил, находившимся на дороге из Буста в Газну, другие считают, что селение это находилось в собственно Систане, на небольшом расстоянии от Заранджа. (Та'рихи Систан. С. 389, прим. 3).

244 'Осман б. 'Уиар б. Хузайма ал-Музани — был правителем Систана с джумада 1 172/ октябрь 788 г. по 176/792 г. (Та'рих-и Систан. С. 493).

245 Исфизар — название округа и города, к югу от Герата, отождествляется с современным Сабзеваром (Ибн Хордадбех. С. 187, прим. 9; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 83 — 84).

246 Ал-Фазл б. Йахйа ал - Бармаки (ум. в 193/808 — 809 г.), молочный брат Харун ар-Рашида; назначен наместником Хорасана в 177/793 г., смещен два года спустя. (История ат-Табари. С. 366, 432; Та'рих-и Систан. С. 427, прим. 471).

247 Харахара — владетель Усрушаны в 178/794 — 795 г. (История ат-Табари. С. 366 и 436).

248 Усрушана — в период арабского завоевания представляла собой большую самостоятельную область в Мавераннахре с главным городом Бунджикат (или Пянджикат) около современного села Шахристан, что подтверждают проведенные там археологические раскопки. (Ибн Хордадбех. С. 183, прим. 3).

249 Динавер — в средние века главный город горной области (ал-Джибал) на западе Ирана. Ныне развалины Динавера находятся на берегу речки, впадающей в Джамас-аб около горы Бисутун. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 198; Ибн Хордадбех. С. 166, прим. 25).

250 Мухаммад ал-Амин — сын Харун ар-Рашида, аббасидский халиф (193/809 — 198/813 гг.) — Босворт. Мусульманские династии., С. 32.

251 Ал-Ма'мун 'Абдаллах — старший сын Харун ар-Рашида, аббасидский халиф (198/813 — 218/833 гг.), получил широкую известность, как крупный деятель культуры, оказывавший покровительство и тем содействовавший развитию арабоязычной науки и литературы. (Беляев. Арабы, ислам. С. 215; Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

252 Джа'фар б. Йахйа, брат Фазла б. Йахйи — наместник Хорасана и Сиджистана в 180/796 — 797 . (История ат-Табари. С. 367, 403).

253 Йахйа б. Халид, бармакид; отличался как наместник и министр. При халифе ал-Махди в 161/777 — 778 г. его попечению был поручен молодой принц Харун, а после вступления на престол Харуна ар-Рашида, Йахйа, которого халиф и позднее называл «отцом», был назначен везиром с неограниченными полномочиями и в течение 17 лет (786 — 803) правил с помощью своих сыновей Фазла и Джа'фара (см. прим. 246 и 252). Со временем это семейство попало в немилость. После убийства по приказу халифа Джа'фара в 187/803 г. Йахйа с остальными его

сыновьями был арестован, а их имущества конфискованы. Умер Йахйа б. Халид в 190/805 г. (Бартольд. Бармакиды. С. 671, 673).

254 Бармакиды — могущественная иранская династия секретарей и везиров при первых аббасидских халифах, державшая в своих руках все нити государственного управления в течение почти сорока лет. Первым министром из семьи Бармака был Халид. С 132/749 — 750 г. он стоял во главе дивана хараджа. Падение Бармакидов подготавливалось в течение длительного времени и завершилось в 187/802 — 803 г. в результате религиозной и политической реакции последних лет царствования Харуна ар-Рашида. (Бартольд. Бармакиды).

255 Майсур б. Йазид б. Мансур ал-Химйари — наместник халифа ар-Рашида в Хорасане. (История ат-Табари. С. 415).

256 Хамза сын Азарака - Хамза б. 'Абдаллах аш-Шари-хариджит — глава большого хариджитского восстания в Систане в 179/795 — 796 г. (Та'рих-и Систан. С. 427, прим. 475).

257 Али б. Иса б. Махан — глава личной гвардии халифа, в 180/796 — 191/807 гг. — наместник Хорасана, прославился необычайной жестокостью. (История ат-Табари. С. 394 и др.; Та'рих-и Систан. С. 427, прим. 474).

258 Дабир — секретарь, в более позднее время известен под названием «мунши». (Сиасет-наме. С. 317, прим. 59; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 34, и сл.).

259 'Амравийа б. Йазид — правитель Герата; в 180/796 — 797 г. был убит в сражении с Хамзой. (Хабиби. С. 131, прим. 3).

260 Закат — подать, взимаемая с имущества в пользу бедных согласно шариату.

261 Зарандж — главный город Сиджистана; развалины его находятся у современной крепости Над-Али. (Ибн Хордадбех. С. 211, прим. 4).

262 Тахир — см. главу XLIX, прим. 274.

263 Харсама б. А'йан ал-Балхи — полководец Харун ар-Рашида и ал-Ма'муна; наместником Хорасана назначен в 191/807 г. (История ат-Табари. С. 361 и сл., 436; Та'рих-и Систан. С. 428, прим. 485).

264 Рафи б. Лайс б. Наср б. Саййар — руководитель восстания против Харун ар-Рашида в Мавераннахре в 190/805 — 806 г. (История ат-Табари. С. 368 и сл.; 424).

265 Гази (газий) — борец за мусульманскую веру, участник газавата — войны мусульман с неверными.

266 Ал-Ма'мун 'Абдаллах, сын Рашида — см. главу XLIII, прим. 251.

267 Мухаммад б. Зубайда — брат Ма'муна, халиф Амин (193/809 — 198/813 г.) — Та'рих-и Систан. С. 181; 429. прим. 503.

268 Магриб в IX в., судя по сообщению Ибн Хордадбега, охватывал подвластные и неподвластные арабам страны, расположенные западнее Багдада, центра Халифата. (Ибн Хордадбех. С. 233. прим. 2).

269 'Абдаррахман б. Джабала — убит в 195/810 — 811 г. в местечке Асадабад, близ Хамадана. (Хабиби. С. 133, прим. 6).

270 Гассан б. Аббад — наместник халифа Ма'муна в Хорасане и Систане; Систан Гассан передал Аман'у б. Харсаме. (Та'рих-и Систан. С. 184, 185; 430, прим. 514).

271 Нух б. Асад — один из четырех внуков Саманхудата, основателя династии Саманидов. В период царствования халифа Ма'муна внуки Саманхудата были правителями среднеазиатских областей. Нух б. Асад получил Самарканд — по Гардизи в 204/819 — 820 г. по Наршахи — в 202/817 — 818 г. (Балазури. Завоевание Хорасана. С. 78, прим. 214; Наршахи, С. 97).

272 'Али б. Муса ар-Риза — близкий халифу Ма'муну человек, с его именем даже чеканились монеты; родился в Медине в 153/770 г. — умер в Тусе в 203/818 — 819 г. (Хабиби. С. 134, прим. 6).

273 Фазл б. Сахл — см. главу XXXIII, прим. 213

274 Тарих б. ал-Хусайн б. Мус'аб — родоначальник династии Тахиридов (род. в 159/775 — 776 г., ум в 207/822 г.). В 205/820 — 821 г. Тахиру б. ал-Хусайну было передано наместничество над всеми областями к востоку от Багдада, преимущественно над Хорасаном. Там же, в своей столице Мерве, он внезапно умер после того, как в пятничной молитве не упомянул имя халифа, что было равносильно открытому восстанию. (Бартольд. Тахир б. ал-Хусейн).

275 В «Та'рих-и Систан» сообщается, что на войну с Насром б. Шабасом в 206/822 — 823 г. был послан самим халифом Ма'муном сын Тахира. 'Абдаллах, назначенный наместником Ракки. (Та'рих-и Систан. С. 430, прим. 517).

276 Ар-Ракка — город в среднем течении Евфрата, кратковременная столица Аббасидов. (История ат-Табари. С. 424; Хабиби, С. 135, прим. 2).

277 Талха б. Тахир - преемник Тахира в Хорасане, скончался в 213/828 г. (Та'рих-и Систан. С. 186 и сл.; Бартольд. Тахириды. С. 508).

278 См. главу LIV, прим. 295

279 'Абдаллах б. Тахир — брат и преемник Талхи б. Тахира. фактически независимый правитель Хорасана в 213/828-229/844 гг. Столицей династии со времени 'Абдаллаха б. Тахира был Нишапур. (Та'рих-и Систан, С. 188 и сл.; 431. прим. 526; Бартольд. Тахириды).

280 Му'тасим — аббасидский халиф с 218/833 по 227/842 г, (Босворт. Мусульманские династии, С. 32).

281 Хаджиб — церемониймейстер, центральная фигура в жизни и быте халифского двора. О функциях хаджиби см: Хилал ас-Саби. С. 55 и сл.

282 Табаристан — так арабы называли часть нынешней Мазандерана, населенную тапурами (Тапуристан). Им востоке Табаристан граничил с Гиляном, на западе — с Джурджаном. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 215-216).

283 Кариз — оросительный канал, открытый или подземный.

284 Васик , аббасидский халиф с 227/842 по 232/847 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32)

285 Тахир б. 'Абдаллах б. Тахир управлял Хорасаном и Систаном с 230/844 по 248/862 г, (Та'рих-и Систан, С. 433. прим.552),

286 Кунйа - имя по сыну, например Абу Наср - отец Насра. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Масуди, С. 959

287 Мутаваккил — аббасидский халиф, правил с 232/847 по 247/861 г, (Босворт, Мусульманские династии. С. 32).

288 Мунтасир — аббасидский халиф, годы правления -247/861 — 248/862. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

289 Муста'ин — аббасидский халиф, правил в 248/862-252/866 гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

290 Мухаммад б. Тахир — последний хорасанский правитель из династии Тахиридов; его земли постепенно перешли к Саффариду Йакубу б. Лайсу, которому и сам Мухаммад сдался в 259/873 г. Умер он в 296/908 — 909 г. (Та'рих-и Систан. С. 436, прим. 597; Бартольд. Тахириды).

291 Хасан б. Зайд, Алид — возглавил общее восстание земледельческого населения Табаристана, вызванное попыткой Тахиридов захватить в свою пользу участки необработанной земли, находившиеся до этого в общем пользовании. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 218).

292 Сулайман б. 'Абдаллах б. Тахир — дядя Мухаммада б. Тахира, (Бартольд. Туркестан. С. 272).

293 Мухтади — аббасидский халиф, правил с 255/869 по 256/870 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

294 Му'тамид — аббасидский халиф, годы правления — 256/870 — 279/892. Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

295 Йа'куб б. Лайс — основатель династии Саффаридов в Иране; виновник падения Мухаммада б. Тахира, последнего хорасанского правителя из династии Тахиридов; правил с 253/867 по 265/879 гг. (Бартольд. К истории Саффаридов; Босворт. Мусульманские династии. С. 148).

296 Карнин — селение в рустаке Нишак; некоторые арабские историки называют его маленьким городом. (Ибн Хордадбех. С. 73 и 211, прим. 7; Бартольд. К истории Саффаридов. С. 341).

296а Наср б. Салих — по другим источникам: Салих б. Наср. О личности Салиха б. Насра и о взаимоотношениях его с Йа'кубом б. Лайсом см.: Та'рих-и Систан. С. 39 и др.; Бартольд. К истории Саффаридов. С. 342 и сл.

297 Панджвай и Тегинабад — арабские географы X в. называют их в качестве главных городов Руххаджа (см. прим. 5) недалеко от современного Кандагара. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 91 и др.).

298 Рухад (то же Руххадж — название округа и его главного города в восточной части Систана. (Ибн Хордадбех. С. 191, прим. 7; Та'рих-и Систан. С. 395, прим. 78; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 91 и др.).

299 Газна — город, располагавшийся в X в. примерно верстах в 25 к северу от современной Газны; столица обширного газневидского государства при Султানে Махмуде (998 — 1030) — Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 93.

300 Забулистан (Завулистан) — название областей, примыкающих к Газне, (Ибн Хордадбех С. 191, прим. 9; Абу-л-Фазл Байхаки. С. 848, прим. 83; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 262).

301 Шахристан — внутренняя часть города, окруженная особой стеной; пространство же между этой стеной и внешней стеной города называлось рабадом. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 42 и сл.).

302 Гардиз — в X в. город, находившийся на расстоянии однодневного перехода от Газны на пути в Индию. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 93; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 854, прим. 158).

303 Бамиан — средневековый город и округ к северо-западу от Кабула. Современный Бамиан несколько западнее средневекового — (Ибн Хордадбех. С. 192. прим. 25; Бартольд. Бамиан).

304 Название «Наушад» Йа'кут относит к замку в Балхе. (Хабиби. С. 139, прим.12; Бартильд. К истории Саффаридов. С. 353).

305 'Дауд б.'Аббас б. Хашим б. Байнджур — владетель Балха, (Та'рих-и Систан. С. 217; Бартольд. К истории Саффаридов. С. 353).

306 По сообщению одних арабских источников (Истахри и др.) Пируз — название географического пункта между реками Аргендаб и Хильменд (Аргендаб впадает в Хильменд около Буста), по другим (Мас'уди)- имя владетеля Забулистана — Пируз (Фируз) б. Кабк (Канк), По-видимому, и то и другое верно, но Гардизи здесь имел в виду местность. (Хабиби. С. 139, прим. 14).

307 Карух(Керух) — селение, расположенное к северо-востоку от Герата на расстоянии одного перехода. (Та'рих-и Систан. С.440, прим.648; Хабиби. С.140, прим.1; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.71).

308 Лакуна в тексте, где, по-видимому, пропущено только имя второго брата 'Абдаллаха б.Салиха — Ахмада, уточненное, В. В. Бартольдом (см. его «К истории Саффаридов». С.352).

309 Мухаммад б.Тахир — правитель Хорасана с 248/862 по 259/873 г. (Та'рих-и Систан. С.207 и др.; С.436, прим. 597).

310 Шадйах — квартал Нишапура. выстроенный 'Абдаллахом б.Тахиром. Здесь имелся высокий холм. на котором была построена цитадель. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 111).

311 Руйан — горная область, расположенная к северу от Рея; во второй половине VIII в. присоединенная к Табарстану. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 217).

312 Кандасан — известное место в Табаристане, расположенное между Реем и Келаром. (Хабиби. С.141, прим.1).

313 Муваффах Абу Ахмад — брат халифа Му'тамида (256/870—279/892); способный и деятельный военачальник, являлся фактическим правителем при своем бездарном брате. (Беляев. Арабы, ислам. С. 218; Та'рих-и Систан. С.216 и сл.).

314 Дейр ал-'Акул — древний город на берегу реки Тигр в 15 фарсах от Багдада. (Ибн Хордадбех. С. 221, прим. 2).

315 Ахваз — в X в. главный город Хузистана (до XIII в.), ныне небольшое село на левом берегу реки Карун. (Ибн Хордадбех. С.198, прим.13; Вторая записка Абу Дулафа. С. 97, прим. 338; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.186).

316 Джундишапур — город в Хузистане, основанный Сасанидом Шапуром I. Уже Йа'кут видел большую часть города в развалинах; сейчас они носят название Шахабад. (Ибн Хордадбех. С. 199, прим. 5; Бартольд. "Историко-географический обзор Ирана. С. 183).

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

АБУ СА'ИД ГАРДИЗИ
УКРАШЕНИЕ ИЗВЕСТИЙ

ЗАЙН АЛ-АХБАР

LV. АМР, СЫН ЛАЙСА ¹

Потом Му'тамид и Муваффах отдали Хорасан, Систан и Фарс 'Амру, сыну Лайса, и 'Амр из Джундишапура выступил в [Фарс] и оттуда в Герат. В Нишапуре стоял Худжистани ². Джиган Кари Йахйя сын Мухаммада, сына Йахйи аз-Захли ³ [59] и все нишапурские добровольцы и законники склонялись [на сторону] 'Аира, потому что он был посланцем повелителя верующих и жалованная грамота и стяг были у него. //116/ О Худжистани злословили: он-де воспротивился владыке. Услышав [об этом], Худжистани сделал [своим] наместником в Нишапуре Ахмада, сына Манаха, а сам пошел на Герат воевать с 'Амром, сыном Лайса. В месяце сафаре года двести шестьдесят седьмого он осадил 'Амра в Герате, но ничего сделать не мог и направился оттуда в Систан. Дойдя до Рамал Сей, он осадил в том замке Шадана, сына Масрура, и Асрама, сына Сайфа. Потом у Худжистани на сердце стало тревожно. Он возвратился в Нишапур и перебил сколько-то [своих] людей. А у 'Амра отлегло от сердца. Потом 'Амр, сын Лайса, наилучшим и совершеннейшим способом взял в руки дело управления Хорасаном и творил суд-расправу по правилу, как никто на такой лад [раньше] не брался. И говорят, что у 'Амра, сына Лайса, было четыре казны: одна казна оружия и три казны денег, которые постоянно находились при нем. Одна — казна денег, [собранных] от вероисповедной милостыни, подушной годовой подати и тому подобного, расходовалась она в виде жалованья войску; вторая — казна собственных денег, кои собирались от зерновых хлебов и имений и расходовались на содержание [двора], кухню и тому подобное; //143/ третья — казна поступивших в доход случайно и от изъятия ценностей у придворных сановников, склонившихся на сторону врагов. Расходовалась она в виде вознаграждений придворным сановникам, осведомителям, посланникам и им подобным. 'Амр, сын Лайса, в деле придворной знати и войска был весьма прилежен и каждые три месяца изволил их награждать. Он был крайне благоразумен и когда подвергал изъятию ценностей, то делал [это] кстати и извинялся, что у кого-то отбирал имущество. Рассказывают, что однажды к 'Амру явился Мухаммад, сын Башара ⁴. В казне наград не оставалось денег, а срок [выдачи] наград придворной знати приближался, и 'Амру нужны были деньги. Поэтому 'Амр обратился к Мухаммаду, сыну Башара, и начал его бранить и сказал: «Ты знаешь, что бы ты //117/ сделал на моем месте? Ты бы сделал то-то и то-то»,— и он говорил о разных вещах. Мухаммад понял цель 'Амра [и] сказал: «Аллах да поможет эмиру! Все, что у меня есть богатства, будь то добрые кони и рабы, будь то немое имущество,— у меня больше пятидесяти бадра диремов,— все это богатство возьми у меня без посредника и избавь меня от этого наказания и угроз». «Никогда, я не видел более разумного человека»,— промолвил 'Амр и сказал Мухаммаду: «Ступай, сдай это имущество в казну, для тебя никакого запрета нет». [60] И Мухаммад, сын Башара, передал это имущество в казну, обезопасил себя от многих неприятностей, и обеспечил себе благодарность друзей. Когда приходил конец года, 'Амр держался такого обычая: было у него два барабана, один называли «мубарак», а другой — «маймун». Он приказывал бить в оба барабана, чтобы все воинство узнало — наступил день награждения. Потом садился ариз ⁵ Сахл, сын Хамдана и высыпал перед собой груду диремов, а его помощник держал перед собой реестр. Первое имя выкликалось 'Амра, сына Лайса. Амр, сын Лайса, выступал вперед и ариз его оглядывал, все проверял: его одеяние, коня и оружие, хорошо осматривал его принадлежности, хвалил и одобрял. Потом отвешивал триста диремов, высыпал в кису ⁶ и отдавал ему. 'Амр брал, совал за голенище сапога и говорил: «Хвала Аллаху, всевышний господь отличил меня послушанием повелителю верующих и удостоил его помощи»,— и шел обратно. Затем он восходил на высокое место, садился и смотрел на ариза, покуда тот таким же образом осведомлялся о всем войске, о каждом [в отдельности], тщательно все осматривал: коня, седло, сбрую и принадлежности конника и пехотинца и выдавал каждому жалованье соразмерно человеку. У 'Амра постоянно были осведомители при каждом саларе, сарханге и михтаре, так что ему были известны обстоятельства жизни всех их. Он был человек очень рассудительный, умелый, обладавший светлым умом. *** Причина утраты его могущества такова. Когда он //144/ послал

голову Рафи ⁷ к Му'тазиду ⁸ в году [двести] восемьдесят втором, /118/ то попросил у халифа прислать ему жалованную грамоту на Мавераннахр, который по обычаю предназначен был Тахиру, сыну 'Абдаллаха. Тогда Му'тазид послал к Амру Джа'фара, сына Мугалафира, хаджиба. Список подарков Джа'фар доставил 'Амру. Когда 'Амр, сын Лайса, тот список прочел, то из всех даров ему больше всего пришлось по душе пожалование Мавераннахра. После Джа'фар отправился к Муктафи 'Али ⁹, сыну халифа Му'тазида, к Убайдаллаху, сыну Сулаймана ¹⁰, и Бадр ал-Кабиру ¹¹ [и] сел. А они находились в Рее. Тотчас же написали жалованную грамоту на Мавераннахр и послали к нему в сопровождении Насра Мухтари, который был гулямом Абу Саджа. И Джа'фар с жалованной грамотой и стягом направился к 'Амру. Среди даров были семь халатов и один [отрез] бизна (Хабиби читает: *** [Бадана]) ткани, расшитой перлами и унизанной драгоценными камнями, и венец, усыпанный яхонтами и драгоценными камнями; одиннадцать коней, из них десять с золочеными седлами и конским убором, а один — с золотым седлом, поводьями и конским убором, усыпанным яхонтами и [61] жемчугом. Чепрак и седельная дужка все также украшенные самоцветами, а четыре ноги [коня] подкованы золотыми подковами; и [еще] множество сундуков. Потом все эти дары [Джа'фар] представил 'Амру и сундуки сложили во дворце 'Амра. Джа'фар те халаты один за другим надевал на 'Амра. Надев один, 'Амр прочитывал два рак'ата молитвы и благодарил за него. Затем [Джа'фар] положил перед ним жалованную грамоту на Мавераннахр. 'Амр спросил: «Что я с этим буду делать? Ведь это владение невозможно изъять из рук Исма'ила, сына Ахмада ¹², разве только с помощью тысячи обнаженных мечей». «Ты этого хотел,— ответил Джа'фар,— теперь тебе лучше знать». 'Амр взял жалованную грамоту, поцеловал, приложил к челу и положил перед собой. Джа'фар удалился. Потом 'Амр, сын Лайса, отправил в передовом полку Мухаммада, сына Башара, 'Али, сына Шарвина, и Ахмада Долговязого ¹³ на Исма'ила, сына Ахмада. /119/ Исма'ил, сын Ахмада, по дороге на Земм переправился через реку, пошел на них и вступил в бой. Ахмад Долговязый сдался на милость Исма'ила, сына Ахмада, Мухаммад, сын Башара, бросился в бегство, войско пошло искать его, и он в этом разгроме был убит с семью тысячами человек, а 'Али, сына Шарвина, захватили в плен. Это было в понедельник восемнадцатого числа месяца шавваля года двести восемьдесят шестого. /145/ Когда 'Али, сына Шарвина, взяли в плен, Ахмад Долговязый за него просил, чтобы его не убивали, а держали в тюрьме в Бухаре до смерти. Исма'ил, сын Ахмада, отправился в Бухару, а систанское войско, разбитое, повернуло обратно к 'Амру и пришло в Нишапур. Увидев его, 'Амр встревожился и очень опечалился. Говорили: «Эй эмир, большое угощение приготовили еще лучше этого; мы пока только одну миску съели, так ты скажи: всякий, кто воин, ступай доедай остаток!» 'Амр стих. Потом 'Амр, сын Лайса, устроил войско, раздал оружие и с множеством снаряжения, с большим великолепием отправился из Нишапура в Мавераннахр. Дойдя до Балха, он встретился с Исма'илом, сыном Ахмада. Они сразились и не прошло много времени, как 'Амра, сына Лайса, разбили, и войско 'Амра бросилось бежать. Во время бегства 'Амр, сын Лайса, был схвачен, его взяли в плен и привели к Исма'илу, сыну Ахмада. Это поражение 'Амра было во вторник в половине месяца раби ал-авваль года двести восемьдесят седьмого. Исма'ил тотчас же отослал его в Самарканд. Когда весть [об этом] дошла до Му'тазида, он очень обрадовался и отправил в Хорасан 'Абдаллаха, сына ал-Фатха. Жалованную грамоту на Хорасан, стяг, венец и много халатов он в году двести восемьдесят восьмом послал Исма'илу в Самарканд. Послал он и Ашнаса ¹⁴, чтобы Исма'ил прислал с ним 'Амра. Когда 'Амра препроводили в Багдад, и он предстал пред лицо Му'тазада, Му'тазад сказал: «Слава Аллаху, что тебе воздали за зло и сердца успокоились от деяний [62] твоих». И он велел содержать его в тюрьме до смерти. Помер 'Амр в году двести восемьдесят девятом.

LVI. ЦАРСКОЕ МОГУЩЕСТВО И РОД ДОМА САМАНОВА ¹⁵

Первоначалом царского могущества дома Саманова был тот, которого называют Саман-худат, сын Хамитана ¹⁶... Он был жрецом и исповедовал зороастрийскую веру. Его родословная: Саман-худат, сын Хамитана, сына Нуша, сына Тамгаспа, сына Шаула, сына Бахрам Чубина, сына Бахрам //146// Хасиса, сына Кузека, сына Анфиана, сына Кардара, сына Диркара, сына Джама, сына Чара, сына Бестара, сына Хадада, сына Ренджехана, сына Фира, сына Фераула, сына Сима, сына Бахрама, сына Шаспа, сына Кузека, сына Джердада, сына Сефраспа, сына Кергина, сына Милада, сына

Мереса, сына Мерзвана, сына Михрана, сына Фадана, сына Кешрада, сына Садсада, сына Бешдада, сына Ихшина, сына Фервина, сына Вемама, сына Арсатина, сына Досера Манучихра, сына Кузека, сына Иреджа, сына Афридуна; сына Аскалда, сына Хушенгга, сына Фервака, сына Мениши, сына Гаюмарса, первого царя на земле. В пору, когда Мухаммад ал-Амин был халифом в Багдаде, а /**(20)**/ Ма'мун был в Мерве, Хорасан был предоставлен ему. Этот Саман-худат прибыл к Ма'муну и его рукой сделался мусульманином. У него был сын по имени Асад, и Ма'мун очень любил своего Асада. А у него было четверо сыновей: Нух, Ахмад, Йахйа и Илйас. Ма'мун их [тоже] любил, и они были близки к нему, потому что были людьми благородного происхождения. Когда Ма'мун отправился в Багдад и сел халифом, он отдал Хорасан Гассану, сыну 'Ибада и препоручил их его заботам. Потом Гассан передал Самарканд Нуху, сыну Асада, Фергану — Ахмаду, сыну Асада, Чач ¹⁷ и Усрушану — Йахйе, сыну Асада, и Герат — Илйасу, сыну Асада. Когда на смену Гассана в Хорасан пришел Тахир, он их сохранил в тех же наместничествах. Из всех сыновей /**[147]**/ самым способным был Ахмад ¹⁸. Когда он помер, от него осталось два сына: Наср и Исма'ил. В пору Тахиридов Самарканд и Бухару держали они, Самарканд держал Наср, а Бухару — Исма'ил. Они ладили между собой, покуда клеветники не восстановили их друг на друга и не внесли отчуждение. Они содействовали тому, чтобы отчуждение укрепилось и приняло вещественную форму, так что дело их дошло до войны. Они повели войска и пошли сражаться друг с другом в году двести семьдесят пятом. Исма'ил восторжествовал над Насром. Насра схватили и привели к Исма'илу. Когда взор Исма'ила упал на него, он сошел с коня, подошел к нему, поцеловал ему руку и попросил у него извинения. Прекрасным образом, со свитой и прислугой он отослал его обратно в Самарканд. Потом Исма'ил сделал Насра наместником во всем Мавераннахре и дело пошло по-хорошему. **[63]** Когда Амр, сын Лайса, попросил у Му'тазида Мавераннахр и получил согласие, он пошел на Исма'ила. /**[21]**/ Исма'ил повел войско, предстал перед 'Амром, отплатил ему и отправил 'Амра в Багдад. Повесть об этом уже рассказана.

LVII. ИСМА'ИЛ, СЫН АХМАДА, СЫНА АСАДА, СЫНА САМАНА ¹⁹

Когда власть государя над Хорасаном перешла к Исма'илу и от Му'тазида прибыла жалованная грамота и стяг, Исма'ил, сын Ахмада, послал Мухаммада, сына Харуна ²⁰, чтобы он захватил Гурган и Табаристан. Тот схватил Мухаммада, сына Зайда, сына Мухаммада ²¹, и отправил к Исма'илу. Исма'ил отдал Гурган и Табаристан Мухаммаду, сыну Харуна. Через недолгое время Мухаммад, сын Харуна восстал и Исма'ил решил расправиться с ним и двинулся на Рей. Адкунмиш ²² был убит, а Мухаммада, сына Харуна, с двумя сыновьями схватили. Эта победа произошла семнадцатого числа месяца раджаба года двести восемьдесят девятого. Исма'ил повернул обратно и пришел в Нишапур, а в том краю оставил Ахмада, сына Сахля ²³. В это время Му'тазид помер и халифствовал сел Муктафи. Он послал жалованную грамоту на Хорасан Исма'илу, а после него его сыну Ахмаду ²⁴. Жалованную грамоту на Хорасан и стяг он послал в сопровождении Мухаммада, сына 'Абдассамада, вместе с жалованной грамотой на Рей, Казвин ²⁵, Зенган ²⁶, кои он присовокупил к владению 'Хорасаном. Когда Мухаммад, сын 'Абдассамада прибыл в Нишапур, Исма'ил оказал ему почести, наградил тремястами тысяч диремов и отпустил обратно с многочисленными дарами. Потом Исма'ил передал власть государя над Реем Абу Салиху Мансуру, сыну Исхака ²⁷, а Мансур дал Ахмаду, сыну Сахля, должность сарханга, назначил его начальником своей охраны и приказал, чтобы он нес заботу о всем воинстве так, чтобы у Мансура о том голова не болела. Исма'ил отдал Гурган своему сыну Ахмаду, /**(22)**/ Табаристан — Абу-л-'Аббасу 'Абдаллаху, сыну Мухаммада ²⁸ и наказал сыну, чтобы он с 'Абдаллахом /**[148]**/ ладил во всех делах и ни в чем ему не противился. Потом он отставил своего сына от Гургана по той причине, что тот не воевал с Ибн Джастаном ²⁹. Ибн Джастану нанес поражение Сын Нуха ³⁰. Большой Парс ³¹ он отдал сыну своему Ахмаду. Исма'ил, сын Ахмада помер ночью в среду четырнадцатого числа месяца сафара года двести девяносто пятого. Его назвали почетным прозванием «Покойный» ³².

LVIII. УБИЕННЫЙ АБУ НАСР АХМАД, СЫН ИСМА'ИЛА ³³

Когда Исма'ил помер, его сын Ахмад [по назначению отца] остался наследником престола Хорасана. Муктафи прислал Ахмаду жалованную грамоту на Хорасан в **[64]** сопровождении

Тахира, сына 'Али, повязав стяг своей рукой. Когда Тахир прибыл в Бухару, Ахмад, сын Исма'ила его хорошо поместил, ласково с ним обошелся и подарил ему много добра. В месяце зу-л-ка'да года двести девяносто пятого Муктафи помер и халифствовать сел Муктадир ³⁴. Он тоже сохранил за Ахмадом, сыном Исма'ила власть государя в Хорасане. Когда Ахмад справился с делом в Бухаре, он захотел пойти на Рей, прибрать то владение тоже к рукам и навести в тамошних делах порядок. Ибрахим, сын Зайдави, посоветовал ему: «Ты-де сперва ступай в Самарканд и схвати своего дядю Исхака, сына Ахмада, чтобы он не портил тебе дела в Хорасане, ибо суется, куда не надо. Ахмад, сын Исма'ила, отправился в Самарканд, задержал Исхака и отправил в Бухару, потом сам двинулся на Рей в году двести девяносто шестом. Жалованная грамота Муктадира прибыла к нему туда. Ахмад сделал своим наместником в Рее Абу Джа'фара Су'лука и **/(23)/** сам пошел обратно в году двести девяносто седьмом. Прибыв в Герат, он оттуда отправил в Систан Хусайна, сына 'Али ал-Мервези ³⁵ и с ним вместе послал Ахмада, сына Сахля, Мухаммада, сына Музаффара, Ибрахима, Йахью, сына Зайдави, и Ахмада, сына 'Абдаллаха. Они осадили Му'аддала, сына Лайса ³⁶, и Му'аддал послал Абу 'Али, сына 'Али, сына Лайса ³⁷, чтобы он пошел в Буст и Рухад, собрал бы там денег и прислал Му'аддалю. Бу 'Али собрал войско, взял с собой имущество и направился в Систан. Ахмад, сын Исма'ила получил [об этом] известие, помчался из Герата, обратил то войско в бегство, а 'Абу 'Али схватил, все его имущество отобрал и отослал Абу 'Али в Багдад. Хусайн, сын 'Али, воевал в Систане с Му'аддалем. **/[149]/** Узнав, что его брата Бу 'Али схватили, Му'аддал заключил мир и отдал Систан Мансуру, сыну Исхака, а сам с Хусайном, сыном 'Али, отправился в Бухару. В числе войска Исма'ила был некий человек по имени Мухаммад, сын Хормуза, известный по прозвищу Мавла Сандали. По вероучению он был хариджит, человек престарелый и опытный. Однажды он пришел на смотровую площадь за своим жалованьем и стал настойчиво требовать [его] от ариза Абу-л-Хасана 'Али, сына Мухаммада. Ариз сказал ему: «Тебе бы лучше сидеть в каком-нибудь рабате, потому что ты уже состарился и от тебя дела никакого не получается». Мухаммад, сын Хормуза, рассердился, попросил у эмира позволения и отправился в Систан — [там] он постарался, совратил с [праведного] пути жителей и систанских мятежников, вывел [их] к Мансуру, сыну Исхака, и тайно присягнул на верность 'Амру, сыну Йакуба, сына Мухаммада, сына 'Амра, сына Лайса. Предводителем их был Мухаммад, сын 'Аббаса, известный под прозвищем Сын Грабаря. Они схватили Мансура, сына Исхака, связали, **/(24)/** бросили в тюрьму и стали читать хутбу на имя 'Амра, сына Йакуба. Получив [об этом] **[65]** известие. Ахмад, сын Исма'ила, в другой раз послал в Систан Хусайна, сына 'Али. Хусайн начал войну и воевал девять месяцев. Тот старик, которого звали Мавла Сандали, взошел [однажды] на уголок крепости и крикнул: «Передайте аризу Абу-л-Хасану: я, дескать, исполнил твое приказание, удалился в рабат [на покой], еще что прикажешь?» Потом 'Амр, сын Йакуба, и Сын Грабаря сдались на милость Хусайна, [сына 'Али]; и Хусайн их пощадил. И Мансура, сына Исхака отпустили на свободу. Хусайн, [сын 'Али] приблизил к себе Сына Грабаря и милостиво с ним обходился. Однажды к нему пришли, он схватил 'Амра, сына Йакуба, и Сына Грабаря и заковал. Хусайн, [сын 'Али] понимал так, что Ахмад отдаст ему Систан. Однако Ахмад отдал [Систан] Симджуру даватдару ³⁸, а Хусайну приказал возвратиться обратно с теми сдавшимися на милость. Хусайн привел 'Амра, сына Йакуба, и Сына Грабаря в Бухару в году трехсотом. Рассказывают так, что Ахмад, сын Исма'ила, страстно любил охоту. Однажды он отправился в Карар ³⁹ на охоту. Выступив на Бухару, он приказал сжечь войсковой стан. По дороге пришло письмо от Абу-л-Аббаса Су'лука, правителя Табаристана, что Хусайн, сын 'Али, сына 'Амра, сына ал-Хусайна, сына 'Али, сына Абу Талиба, да будет доволен Аллах всеми ими, которого называли Хусайн Утруш, восстал. **/[150]/** Когда [Ахмад, сын Исма'ила] прочитал письмо, он пришел в замешательство и очень опечалился. После он поднял голову к небу и сказал: «О господи, [если] когда-то раньше твой приговор и небесное провидение были таковы, чтобы это царство ушло от меня, то отними у меня жизнь» — и он оттуда пришел к войсковому стану, **/(25)/** [который] сожгли. Это было предзнаменование недоброе. Имелся лев, который каждую ночь находился у дверей Ахмада, сына Исма'ила, чтобы никто не осмеливался проходить. В ту ночь льва не привели, не спали также около дверей и люди из сподвижников Ахмада. Несколько человек его гулямов вошли и перерезали ему горло. Это событие произошло в четверг двадцать первого числа месяца джумада-л-ахира года триста первого. Его [тело] оттуда перевезли в Бухару и похоронили. Послали людей вслед за теми гулямами. Некоторых из них поймали и убили. Катиба Абу-л-Хасана

Насра, сына Исхака, заподозрили в том, что он сговорился с гулямами убить эмира. Его схватили и повесили. Ахмаду, сыну Исма'ила, дали почетное прозвище — Эмир Убиенный.

LIX. НАСР, СЫН АХМАДА, СЧАСТЛИВЫЙ ⁴⁰

Потом управлять областью Хорасан сел наместником Наср, сын Ахмада, Счастливым двадцать первого числа месяца джумада-л-ахира года триста первого. Ему было восемь лет и был [66] он эмиром Хорасана тридцать лет и три месяца. Когда Эмира Убиенного лишили жизни, в Бухаре собрались шейхи и воинство и единодушно согласились [избрать] его сына — Насра, сына Ахмада. Служитель Са'д (Хабиби (с. 150) приводит его полное имя: Ахмад б. Мухаммад б. Лайс) посадил его на плечи и вышел вперед, чтобы ему присягнули на верность. Временным правителем при нем был Абу 'Абдаллах Мухаммад, сын Ахмада ал-Джайхани ⁴¹. Он прекрасно взялся и повел дела. Абу 'Абдаллах Джайхани был человек сведущий, очень разумный, расторопный и образованный, проницательный во всем. У него есть много сочинений по разным прикладным и умозрительным наукам. Когда он сел везирствовать, то написал во все страны света письма и просил списать /(26)/ правила и обычаи всех [царских] дворов и диванов и прислать к нему, как-то: государств Рума, Туркестана, Хиндустана, Китая, Ирака, Сирии, Египта, Занзибара, Забула, Синда и арабских стран. К нему доставили [описания] всех обычаев мира. Все эти списки он рассмотрел и хорошо обдумал. Всякий обычай, который был лучше, он оттуда выбирал, а тот, что был непохвальным, оставлял. Хорошие обычаи он принял и приказал, чтобы все придворные и диван столицы Бухары придерживались тех обычаев. Благодаря уму и распорядительности его все дела государства пришли в порядок. Несколько человек хариджитов подняли мятеж; на каждого из них он послал войско и они возвратились обратно с победой и успехом. Он не шел ни на одно дело без того, чтобы задуманное не исполнилось. Когда Наср, сын Ахмада, сел эмирствовать, то первый человек, который поднял восстание в Самарканде, был дядя его отца Исхак, сын Ахмада; /151/ его сын — Илийас, сын Исхака, состоял в должности [при] войске. Они повели рать на Бухару. Поэтому Наср послал на Исхака, сына Ахмада, Хамавийю, сына Али, и они встретились друг с другом у Харджанга (Хабиби читает *** [хартанг] (с. 151, прим. 1)) ⁴² и сразились в месяце рамазане года триста первого. Не прошло много времени, как Исхака разбили, и он повернул обратно в Самарканд. Хамавийя, сын 'Али, пошел вслед за Исхаком, и дело его пошло туго, так что жизнь для него стала беспокойной, и когда он был [к тому] принужден, то написал письмо и просил пощады. Его пощадили, [с тем] чтобы он прибыл в Бухару. Его содержали хорошо, и он там оставался до смерти. Когда Хусайн, сын 'Али, взял Систан, то сильно желал, чтобы Систан отдали ему. Не дали. Поэтому он затаил в себе неприязнь и стал выжидать ослабления могущества Ахмада. Когда Ахмад помер, он в Герате поднял мятеж и некоторое время продолжал неповиновение. Потом он однажды сделал смотр /(27)/ войску и пошел на Нишапур. [67] Из Бухары на войну с ним отправили Ахмада, сына Сахля. Ахмад подошел к Герату и взял его, а Мансур, сын 'Али, брат Хусайна попросил пощады и явился к Ахмаду, сыну Сахля. Потом Ахмад пошел на Нишапур в месяце раби ал-авваль года триста шестого, воевал с Хусайном, сыном 'Али, взял Хусайна в плен и поселился в Нишапуре. Мухаммад, сын Аджхада, исполнял обязанности в Бухаре, а находился в Мерве. Он прибыл к Ахмаду, сыну Сахля с Мухаммадом, сыном ал-Мухаллаба, сыном Зераха ал-Мервези. Оттуда они выступили и отправились в Бухару. Сей Ахмад, сын Сахля, по происхождению был из благородных людей Персии, внук царя Йездигерда и из общества дихкан Джиренджа ⁴³, одного из больших селений Мерва. Деда Ахмада звали Камкар, и в Мерве растет роза, которую называют по нему камкаровой розой, говорят, она чрезвычайно красная. Потомки Камкара служили Тахиридам. Братья Ахмада все были дабирами и звездочетами — 'Фазл, Хусайн и Мухаммад. Отец Ахмада, Сахль, сын Хашима, хорошо знал звездословие. Однажды его спросили, что он видит в гороскопе своих сыновей, каков будет их конец? Он ответил: «Что я вижу? [Вижу], что все трое погибнут в один день от чрезмерной нетерпимости арабов». Так оно и случилось. Ахмад, [сын Сахля], когда вырос, стал искать отмщения за кровь братьев. Вокруг него собралась тысяча человек. 'Амр, сын Лайса, послал за ним людей. Он [Ахмад] испугался, а тот, кто пошел за ним, воевал, а Ахмад не поддавался. Потом 'Амр даровал ему пощаду и призвал /(28)/ к себе, но когда Ахмад [сын Сахля] прибыл к 'Амру, 'Амр его схватил и бросил в тюрьму в Систане. Сестра Ахмада по имени Хафса заботилась об Ахмаде. 'Амр велел

Ахмаду, сыну Сахля, выдать свою сестру за его гуляма, имя его было Субкари ⁴⁴, [дабы] 'Амр выслал Ахмада в Мере. /**[152]**/ Ахмад не согласился и стал бояться, что 'Амр ему отомстит. Потом он пустил в ход хитрость и велел своей сестре постоянно ходить на поклон к дочери 'Амра. Сестра походатайствовала у дочери 'Амра, чтобы Ахмаду было позволено пойти в баню, потому что волосы у него стали длинны. Получив позволение, он пошел в баню и занялся своей головой и бородой, а вышел он [из бани] словно некий гулям, с кудрями и челкой. Он надел чужую одежду и ушел, так что никто из приставов его не узнал. Объявился он в городе Систан ⁴⁵. Потом Абу Джа'фар Су'лук просил за него у 'Амра. 'Амр простил, [с тем] чтобы он открылся и обязался **[68]** перед ним не надевать кулаха и не носить сапоги с голенищами ⁴⁶. Ахмад, сын Сахля, дал в этом поруку. Потом он тайно приготовил быстроходных верблюдов, выехал из Систана и направился в Мерв. Ом собрал приверженцев, схватил Абу Джа'фара Гури, который был наместником 'Амра, и заковал. Попросив защиты у Исма'ила, сына Ахмада, он пошел в Бухару. Исма'ил оказал ему благоволение, и рукой Ахмада [сына Сахля] были совершены большие деяния и добыты славные победы. Ахмад был человек разумным, умелый, знающий и ловкий. Когда он был принят у Исма'ила, сына Ахмада, то обосновался там и совершал мужественные подвиги, так что с каждым днем становился все более почитаем. И в пору Убиенного эмира ⁴⁷ он тоже оставался там, а в **/(29)/** пору Счастливого эмира ⁴⁸ ему принадлежал Нишапур. Потом он в Нишапуре оказал неповиновение и выбросил из хутбы имя Счастливого. Каратигин, который был эмиром Гургана, пошел на него. Ахмад [сын Сахля] ушел из Нишапура, прибыл в Мерв, построил неприступную крепость и засел в ней. Когда весть [о том] дошла до Бухары. [Исма'ил] послал на войну с ним Хамавийю, сына 'Али. Подступив к Мерву, Хамавийя приказал сархангам своего войска, чтобы они начали переписку с Ахмадом, сыном Сахля, и расположили его к себе. Когда письма дошли до Ахмада, он стал спесивиться, умного решения не принял и вышел из Мерва на Хамавийю. У Хурана ⁴⁹ они сошлись друг с другом на берегу реки. Тотчас же войско Ахмада было обращено в бегство, и Ахмад остался один. Бились, покуда у его верхового животного оставалось силы, когда же конь его пал, он сражался с войском пеший. В конце концов его схватили, связали и отправили в Бухару. Счастливый эмир велел бросить его в тюрьму, и он помер в той тюрьме в месяце зул-хиджа года триста седьмого. В триста седьмом году Счастливый эмир из Бухары пошел в Нишапур, а братьев своих Ибрахима. Йахйю и Майсура задержал в бухарском кухандизе и приказал, чтобы все им положенное выдавали там. Был некий повар по имени Абу Бакр, сын Ами ал-Хаббаза, который выдавал им положенное. Он был придурковат и постоянно говорил: «Счастливый эмир, дескать, увидит от меня неприятность»,— а люди смеялись над его глупостью. Этот Абу Бакр был посредником между братьями Счастливого, бухарскими своевольниками и войском. Однажды они сговорились, устранили стражу ворот кухандиза, **/(30)/** выпустили братьев Ахмада и всех, кто был в заключении в кухандизе, и захватили Бухару. Йахйя дал повару Абу Бакру должность сарханга и приблизил к себе, **/[153]/** Когда весть [об этом] дошла до Счастливого, он из Нишапура повернул обратно и пошел на Бухару. Йахйя отправил к берегу реки Джайхуна ⁵⁰ повара Абу Бакра с его хейлем ⁵¹, дабы он охранял дорогу и не допускал переправы. Вместе с ним он послал сына Хусайна, сына **[69]** 'Али ал-Мервези. Когда они пришли к берегу Джайхуна, Мухаммад, сын Убайдаллаха ал-Бал'ами ⁵², написал сыну Хусайна записку. Сын Хусайна схватил повара Абу Бакра и связал. Счастливый эмир переправился через реку и прибыл в Бухару. Он приказал Абу Бакра забить плетями, а потом положить в раскаленную хлебопекарную печь. Его продержали в печи целую ночь: на другой день вытащили — ни один из его членов не сгорел. Люди этому изумлялись. Братья Счастливого эмира разошлись в разные стороны. Йахйя отправился в Самарканд, а оттуда в Балх. Оттуда он ушел в Нишапур, оттуда в Багдад, где и помер. Гроб его доставили в Синджаб ⁵³. В году триста двадцатом халифствовать сел ал-Кахир биллах ⁵⁴. Счастливый эмир прибыл в Нишапур и привел в порядок дела Гургана. Покончив с гурганскими делами, он должность сипахалара в Хорасане отдал Абу Бакру Мухаммеду, сыну ал-Музаффара. Вернувшись в Бухару... (**Лакуна в тексте**) Потом сел халифствовать ар-Рази биллах ⁵⁵ и послал жалованную грамоту на Хорасан Насру, сыну Ахмада в сопровождении Аббаса, сына Шакика ⁵⁶. В это время Мухаммад, сын ал-Музаффара, пребывал в Нишапуре, а Мердавиз ⁵⁷ — в Рее. Из Рея Мердавиз хотел пойти на Исфаган. По дороге он остановился в Гербабэ Гулямы его убили в бане в году триста двадцать третьем по приказу Макана ⁵⁸, **/(31)/** начальника тех гулямов. Мухаммад, сын ал-Музаффара в Нишапуре захворал и болезнь его стала тяжкой. Поэтому

Счастливым эмир в Нишапур послал Абу 'Али Ахмада, сына Мухаммада, сына ал-Музаффара, а Мухаммада вернул обратно. [Абу 'Али] Ахмад в месяце мухарраме года триста двадцать восьмого пошел на Гурган, осадил в городе Макана, и дело [Макана] пошло плохо. Все приверженцы Макана просили пощады у Абу 'Али [Ахмада], потому что корма стали скудны. Макан бежал в Табаристан, а Абу 'Али отправился в Кумис в году триста двадцать девятом, и оттуда в Рей. Там находился Вушмагир, сын Зийара ⁵⁹, у него Макай попросил помощи. Вушмагир пришел из Табаристана и близ Рея они дали сражение. Абу 'Али их разбил и из их войска множество [людей] перебили. Макан был убит на поле сражения, //154// его голову [Абу 'Али] отослал в Бухару и оттуда в сопровождении 'Аббаса, сына Шакика, послал в Багдад. И Абу Али, сына (Приведено по Хабиби— *** «сын» (с. 154, прим. 1). В оригинале перевода А. Арендса — *** (голова)) Макана, с девятыстами известных дейлемцев, взятых им в плен в битве, посадил на верблюдов и отослал в Бухару. Они находились в бухарской тюрьме до тех пор, покуда в Бухару ни прибыл с изъявлением покорности Вушмагир и за них просил. [Абу 'Али] отпустил [их] к нему. Потом халифствовать сел Муттаки ⁶⁰ в году триста [70] двадцать девятом. Он послал жалованную грамоту на Хорасан Счастливому эмиру. [Абу 'Али] Ахмад, сын Мухаммада, [сына] ал-Музаффара, пребывал в Рее. Вушмагир находился в Табаристане и осадил Сарийю ⁶¹. Когда [Абу 'Али] Ахмад, пошел на него, положение его стало трудным. Ахмад взял всю его область, наступила зима, пошли непрерывные дожди. Стали искать мира и заключили соглашение, чтобы Вушмагиру из покорности не выходить, и Абу 'Али Ахмад, сын Мухаммада //32// возвратился в Гурган в месяце джумада-л-ахире года [триста] тридцать первого. И в этом же месяце Счастливый эмир получил повеление [отойти в иной мир.] Когда он помер, из советников и дабиров, которые при нем исправляли дела, никого не осталось, и его войско распалось (Перевод приблизительный. Текст не ясен). Должность распорядителя от [Абу-л-Фазла] Мухаммада, сына Убайдаллаха ал-Бал'ами, перешла к Абу 'Али Мухаммаду, сыну Мухаммада ал-Джайхани, но Мухаммад, сын Хатима ал-Мус'аби ⁶² противился, и дела расстроились.

LX. ПРЕСЛАВНЫЙ АБУ МУХАММАД НУХ, СЫН НАСРА ⁶³

Преславный эмир сел наместником в области Хорасан в месяце ша'бана года триста тридцать первого. Он правил двенадцать лет и три месяца и помер в месяце раби ал-ахире года триста сорок третьего. Когда он сел наместником, то должность распорядителя отдал Абу-л-Фазлу Мухаммаду, сыну Ахмада ал-Хакима ⁶⁴, которого называют Хаким Великий. Жалованье придворным [Абу Мухаммад Нух] раздавал его рукой. Абу-л-Фазл [Мухаммад] установил добрые правила и обычаи. Абу-л-'Аббас Ахмад, сын Хамавийи ⁶⁵ боялся Преславного эмира, потому что Счастливый эмир в пору [своей] жизни сделал наследником престола Исма'ила, сына Насра, и Ахмад, сын Хамавийи был при нем временным правителем. Враги, сыновья Насра, сеяли рознь между Исма'илом и Нухом. Исма'ил помер раньше Нуха, и тот гнев в сердце Преславного оставался. Ахмад, сын Хамавийи боялся, а Счастливый эмир ему говорил: «Если со мной что-либо случится, то Нух с тобой не поладит». Когда Преславный эмир сел править, //33// Ахмад, сын Хамавийи переправился через Джайхун, пришел в Амуи и скрывался. //155// По прошествии года сделали подсчет — Хакима выдал придворным сановникам шестьдесят с лишним раз тысячу тысяч диремов, а никто не был доволен и казны оказались пустыми; сановники жаловались. Обнаружились неспособность и слабое разумение Хакима. В месяце зу-л-хиджа года триста тридцать первого произошло землетрясение в округе Несы и разрушило много селений. Более пяти тысяч человек погибло под развалинами. Преславному эмиру [71] пересказали о запретных речах Мухаммада, сына Таги ал-Маджета (Хабиби читает имя, как *** "Мухаммад Туган ал-Хаджиб" (Хабиби. С. 155, прим. 1)). Эмир велел убить его и его сына. Когда эмир Нух прибыл в Мерв в году триста тридцать третьем, Ахмад, сын Хамавийи, [о том] извещен не был. Он невзначай вышел из дому, его схватили и привели пред лицо Нуха. Увидев его, Нух не отрекся от него, говорил [ему] только хорошее, подал добрые надежды, расспросил любезно о здоровье и велел назначить ему месячное содержание, потому что он был человек дельный. Потом эмир Ахмад из Мерва пошел в Нишапур в месяце раджабе года триста тридцать третьего и прожил там пятьдесят дней. К нему пришла толпа райятов и жаловалась на злонравие Абу 'Али [Ахмада] и на притеснения его наместников. Поэтому Преславный эмир отрешил его от должности и на его

место посадил Ибрахима, сына [Абу Имрана] Симджура, а сам вернулся в Бухару. В году триста тридцать четвертом халифствовать сел Мустакфи ⁶⁶. Сановники Рея стали противиться Нуху и решились на восстание. Когда весть [об этом] дошла до Нуха, он оттуда пришел в Мерв. Хаким наущал и говорил Нуху: «Все это делает Ахмад, сын Хамавийи, чтобы тебя беспокоить», — и говорил многое, покуда Нух на него не рассердился. И он повелел, чтобы Ахмада, сына Хамавийи забили палками до смерти в присутствии Хакима в году триста тридцать пятом. **/(34)/** Сановники отважились, пожаловались на Мухаммада, сына Ахмада ал-Хакима и говорили: «Он-де не несет заботы о войске, не печется, жалованья не выдает. Дело тебе испортил он, Абу 'Али против тебя возбудил он, сердца воинства обидел он». Абу 'Али пустил в ход какую-то хитрость и сердца многих слуг [эмира] расположил к себе. Воинство говорило: «Укоротит ли эмир его руки на нас или нет, мы отстранимся от него». Преславный эмир приказал притащить пред лицо оттуда, где он был, и его привели к дверям дворца. [Преславный эмир] повелел его тут же убить в году триста тридцать пятом. Это произошло через два месяца после казни сына Хамавийи. Потом Абу 'Али Чагани ⁶⁷ с Ибрахимом, дядей Преславного эмира, со свитой пришел в Нишапур, а Ибрахим, сын Симджура, и Мансур, сын Кара-тегина, со своим хейлем ушли и подались в Мерв к Нуху. Абу 'Али выступил из Нишапура в конце месяца раби ал-авваль года триста тридцать пятого и пришел в Серахс. Оттуда он пошел на Мерв. По прибытии в селение Айкан доставили много писем от приверженцев и сархангов Нуха. Они склонялись на сторону Абу 'Али. Абу 'Али остановился в селении Синг, в одном фарсанге от Мерва. Нух пошел в Бухару; и Абу 'Али вступил в Мерв и пробыл там некоторое время. **[72]** Потом он пошел на Бухару и переправился через Джайхун. **/[156]/** Нух ушел в Самарканд, и Абу 'Али стал читать хутбу на имя Ибрахима, сына Ахмада, пробыв там несколько времени. Потом жители Бухары вознамерились устранить Абу 'Али со всеми его близкими людьми. Когда весть [об этом] дошла до Абу 'Али, он на другой день выступил [из Бухары] и приказал, чтобы все его люди тоже выступили. Все взяли с собой одежду и домашний скарб, вынесли за [город] **/(35)/** и хотели поджечь город. Поэтому городские головы вышли за город, просили и устрашали господом богом, велик он и всемогущ, чтобы он [Абу 'Али] остановился. Увидев, что горожане ему не очень доверяют, Абу 'Али посадил там Абу Джа'фара ⁶⁸ и каждого назначил на какую-нибудь из диванских должностей, а сам выехал дорогой на... (**Хабиби здесь читает *** и пишет, что *** было название одних из двенадцати ворот Бухары (Хабиби. С. 156, прим. 4)**) и показывал вид, будто едет в Самарканд. Он доехал до Нахшеба. Потом все воинство и сархангов он повернул обратно, а сам двинулся в Чаганиан. Как только Абу 'Али ушел, Ибрахим и Абу Джа'фар Мухаммад, сын Насра, послали кого-то к эмиру Нуху и сдались на милость. Он пощадил их, принял их извинения и сам возвратился в Бухару в месяце рамазане года триста тридцать пятого. В этом же году халифом сел Мути ⁶⁹. Преславный эмир поручил должность сипахсалара в Хорасане Мансуру, сыну Каратегина, и Мансур из Бухары перешел в Мерв. В Мерве находился Ахмад, сын Мухаммада, сына 'Али ал-Казвини. Он предстал пред лицом Мансура и поклонился ему. Мансур оттуда пришел в Нишапур, а Абу 'Али пребывал в Чаганиане. Потом к Абу 'Али прибыло известие: «Дескать, эмир Нух собирает войско и хочет на тебя напасть». Абу 'Али принял решение, пошел в Балх и несколько времени пробыл там. Потом он с войском пошел на Бухару, а Преславный эмир со всей ратью своей пошел на него. Они встретились у Хардженга [в месяце] джумада-л-авваль года триста тридцать шестого и сражались от [времени] ранее часа предзакатной молитвы до окончания дня, Нух и его сарханги двинулись обратно в Бухару. Абу-л-Хариса, сына Абу-л-Касима, Камтегина Хазинадара, Абу 'Али, сына Исхака, и Ахмада, брата Парса, посадили там **/(36)/** до рассвета у Абу 'Али. Взяли в плен Исма'ила, сына Абу-л-Хасана, и еще несколько человек из людей Абу 'Али. Абу Исхак Зеркани сдался на милость. Он пришел с большой толпой [своих] людей из числа дейлемцев. Абу 'Али отступил до Чаганиана. Хаджиб Баджур пал на поле сражения. 'Али, сына Ахмада, сына Абдаллаха, схватили в пределах Самарканда, а Ахмада, сына ал-Хусайна ал-Утби, схватили в Нахшебе; [их] посадили на верблюдов и днем **/[157]/** привезли в Бухару. Каждому дали по **[73]** сто плетей, заковали и подвергли изъятию ценностей в пользу государственной казны. Абу-л-'Аббас Мухаммад, сын Ахмада, в это время помер. Что же касается Ахмада, сына Хусайна, то он освободился после долгого наблюдения [за ним]. Абу 'Али просил помощи у правителя Хутталана ⁷⁰, а сам [тем временем], собрав войско, подошел к Термезу и переправился через Джайхун. Он пришел в Балх и оттуда направился в Гузганан, [чтобы] так добраться до Семенгана ⁷¹ к правителю Хутталана.

Когда он дошел до Тохаристана, прибыло известие, что бухарское войско пришло в Чаганиан, сожгло Дар-и Аханин ⁷² и разорило все имения Абу 'Али. Он тотчас же дорогой через Миле ⁷³ перешел реку, разослал во все стороны отряды войска и преградил пути бухарскому войску. Дела [этого войска] пошли туго, путь к кормам [для животных] был закрыт. Когда [Абу 'Али] достиг селения Кемканан ⁷⁴, они там сразились в месяце раби ал-авваль года триста тридцать шестого. Это селение находится в двух фарсангах от Чаганиана. Войско Преславного одержало верх над Абу 'Али, и он отправился в Шуман ⁷⁵, в двенадцати фарсангах от Чаганиана. Бухарское воинство вошло в Чаганиан, разграбило город и принадлежавшие Абу Али дворцы и дома. Потом к Абу 'Али подоспела помощь от кумиджиев ⁷⁶ и правителя Жашта ⁷⁷ Джа'фара, сына Шамайанкувы (?), и войско Илака ⁷⁸. За один день они прибыли в Вашгирд ⁷⁹. Ахмад, сын Джа'фара, правитель Хутталана **/(37)/** тоже послал Баджжама, который был его старшим сархангом, и многочисленное войско. Путь бухарскому войску был прегражден, сообщение столицы с ним прервано. Поэтому [бухарцы] попросили мира. Пришли к соглашению, чтобы Абу 'Али послал в Бухару заложником своего сына Абу-л-Музаффара 'Абдаллаха, сына Ахмада. Так и поступили. Это было в месяце джумада-л-ахире года триста тридцать седьмого. Когда Абу-л-Музаффар поехал в Бухару, Преславный эмир приказал украсить город, и его с почетом и уважением доставили в город. [Эмир] приказал поместить его в сарае и пригласил его к своему столу, пожаловал ему царский халат и возложил [на него] головной убор. **/[158]/** В Чаганиане, в волости Басенд (**В оригинале перевода А. Арендса — «Башендар»**) ⁸⁰ появился лжепророк и направился к Дар-и Аханин. Имя его было Махди, и он притязал быть пророком. В году триста двадцать втором он открыто объявил о своем пророческом предназначении, и множество людей направилось к нему и следовали за ним. Махди носил на перевязи саблю и дрался ею с каждым, кто ему перечил. Был он обманщик и очень умел морочить головы. Так, [например], набирал в ладонь воды в хаузе и оттуда вытаскивал полную горсть динаров, или с его стола ела большая толпа. **[74]** людей, а еды нисколько не становилось меньше, или из его чаши напивалось множество народа, а чаша не опорожнялась. Люди, принадлежавшие ему, в день съедали каждый по одному финику, и этого им хватало. Когда весть об этом распространилась по областям, то много людей из невежественного простонародья устремились к нему. Из Бухары пришло письмо к Абу 'Али Чагани, чтобы он поправил дело с тем лжепророком. Абу 'Али послал Абу Талху Джа'фара, сына Мардан-шаха. **/(38)/** Махди, находившийся в селении Варди, ушел в горы. Воевали до тех пор, покуда его не извлекли из гор. Ему отсекали голову и [Абу Талха Джа'фар] послал ее в торбе к Абу 'Али. Абу 'Али был в Шумане; он приказал показать голову всем, кто уверовал в лжепророка, затем отослал в Бухару. Абу-л-Музаффар ['Абдаллах, сын Ахмада] пребывал в Бухаре до того дня, как сел верхом на коня и стал ездить. Оплошность сбросила его, он ударился головой о камень, размозжил ее и помер. Преславный эмир удручился, велел сделать для него хороший саван и отослал гроб с ним в Чаганиан. Когда со [дня] смерти Абу Музаффара прошло два месяца, в Нишапуре помер Мансур, сын Каратыгина, и Преславный эмир отдал сипахсаларство в Хорасане Абу 'Али Чаганиани, послал ему жалованную грамоту и стяг и отдал весь Мавераннахр, а Чаганиан и Термез — его сыну Абу Мансуру Насру, сыну Ахмада. Абу 'Али прибыл в Нишапур в месяце зу-л-хид-джа года триста сорокового. В году триста сорок первом он все дела Хорасана привел в порядок и в триста сорок втором пошел на Рей и осадил [в этом] городе Хасана, сына Буйе ⁸¹. Вушмагир, сын Зийара послал Хасану, сыну Буйе помощь, но ничего поделывать не мог. В эту пору в Рее напал мор на лошадей и лошадей не осталось, разве только немного. Потом люди выступили посредниками и заключили мир на том, чтобы [Хасан, сын] Буйе ежегодно платил двести тысяч динаров, Абу 'Али ушел бы. Хасан [сын Буйе] послал к нему заложником за эти деньги 'Аббаса, сына Дауда, и Абу 'Али возвратился обратно в Нишапур. У Преславного эмира возникло подозрение, не склонился ли Абу 'Али на сторону Хасана, сына Буйе. Абу 'Али **/(39) [159]/** послал людей, и объяснил свои обстоятельства, но гнев эмира из сердца не исчез. Потом Абу 'Али Чагани послал в Бухару нишапурских шейхов, подтверждающих свидетелей и знатных вельмож, чтобы они представили извинения Абу 'Али и растолковали, что он не виновен в том, в чем его подозревает Преславный эмир. Но еще прежде чем доверенные люди Нишапура добрались до Бухары, Преславный эмир захворал. Болезнь его обострилась, и он от той болезни помер в месяце раби ал-ахире года триста сорок третьего. **[75]**

LXI. ВЕРНОГРЯДУЩИЙ АБУ-Л-ФАВАРИС 'АБДАЛМАЛИК, СЫН НУХА ⁸²

У Нуха, сына Насра, было четверо сыновей: 'Абдалмалик, Ахмад, Наср и 'Абдал'азиз ⁸³. Он по очереди повелел принести им присягу на верность. Старшим был 'Абдалмалик, он сел править в месяце раби' ал-ахире года триста сорок третьего и назначил Абу Мансура Мухаммада, сына Узейра на должность своего везира, а должность сипахсалара отдал Абу Са'иду Бакру, сыну Малика. Он прибыл в Нишапур в месяце ша'бана года триста сорок третьего и положил [начало] хорошему образу действия и чинил правосудие. Потом пришло известие, что [халиф] Мути отдал Хорасан Абу 'Али Чаганианскому. Бакр, сын Малика, при этом известии вспылал, выступил с воинством и расположился в селении Азадвар сельской округи Гувайн и там с войсковым старшиной наметил план войны. Потом войсковые начальники заявили, что корма для животных стали скудны и у войска ничего нет, что войско воевать не может. Бакр, сын Малика, написал письмо Верногрядущему 'Абдалмалику, сыну Нуха, представил ему картину положения и просил у него денег. Верногрядущий отпустил обратно Исма'ила, сына Тагийана, и необходимых денег не послал. **/(40)/** Когда весть об этом пришла в Хорасан, то Хорасан возмутился. По этой причине Хасан, сын Буйе отправил Абу-л-Фатха, сына Амида ⁸⁴ на Исфаган воевать. [Тот] схватил сына Макана и отослал в крепость Аркан, его даже никто не видел. Это завоевание Исфагана произошло в месяце раби ал-авваль года триста сорок четвертого. Хасан, сын Буйе, двинулся на Гурган. Известие об этом дошло до Бакра, сына Малика. Хасан, сын Фирузана дошел до границы Джаджарма ⁸⁵. Услышав такие вести, 'Абдалмалик, сын Нуха собрал войско и отправил к Бакру, сыну Малика, в Азадвар. Хасан, сын Буйе, и Абу 'Али не стали ожидать сражения с Бакром и ушли в Табаристан. Абу Са'ид [Бакр], сын Малика позвал Абу-л-Хасана Мухаммада, сына Ибрахима, сына Симджура ⁸⁶, чтобы он был шихна ⁸⁷ в Нишапуре. Пришли письма от Хасана, сына Буйе и Абу 'Али Чаганианского к 'Али, сыну ал-Марзбана. Они искали примирения с Абу Са'идом Бакром, сыном Малика. Хасан обязывался **/[160]/** посылать ежегодно с Рея, Кура и Джебаля двести тысяч динаров и другие подарки, доставлять радости и не соперничать с Вушмагиром по поводу Табаристана. 'Али, сын Марзбана посредничал и на таких условиях был заключен мир. Хасан прислал примирительные деньги с дарами и кровопролитие было остановлено, распри исчезли, и дела в Хорасане поправились. Мути написал письмо к Хасану, сыну Буйе, не одобрил это примирение и соглашение и сказал: «То, дескать, подарок ежегодный хорасанскому войску по решению года триста сорок четвертого». Абу 'Али захворал и помер в конце месяца раджаба года триста сорок четвертого, гроб с ним перевезли в Чаганиан. **[76]** Бакр, сын Малика унижал [свою] свиту и **/(41)/** потребности ее сокращал до тех пор, пока она не озлобилась на него, возвратилась в Бухару и принесла жалобу 'Абдалмалику. Поэтому в месяце рамадане года триста сорок пятого Бакр, сын Малика приехал в столицу Бухару для того, чтобы ему дали халат и еще шесть-семь человек саларов, дабы вернуться в Фергану. Явившись, Бакр, сын Малика, исполнил обряд поклонения и хотел уехать. Фатегин **(В переводе А. К. Арендса — «Кантегин» (у Хабиби, с. 160. прим. 7 —***)** хазинадар находился с его правой стороны, а хаджиб Алп-тегин ⁸⁸ с левой. Бакр, сын Малика, хотел было сесть верхом, но хаджиб Алп-тегин повалил его наземь, в него вонзили сабли и копыя, убили у султанских дверей и сняли с него голову. Абу Мансура, сына Узейра, заковали и везиром назначили Абу Джа'фара, сына Мухаммада ал-Хусайна ⁸⁹. Абу-л-Хасану Мухаммаду, сыну Ибрахима, поручили должность [сипах]салара Хорасана. Хаджиба Ибрахима, сына Алп-тегина послали к Абу-л-Хасану с жалованной грамотой и стягом на сипахсаларство в году триста сорок седьмом. Абу Джа'фар Утби копил остатки денег и для процветания казнохранилищ делал огромные усилия, покуда о нем не стали сплетничать. Везирство у Абу Джа'фара отняли и передали Абу Мансуру Йусуфу, сыну Исхака, в месяцах года триста сорок восьмого. Эмир Абу-л-Хасан, сын Ибрахима, чинил много насилий в Нишапуре и жалобы на него постоянно доходили до правителя Бухары. Поэтому его отрешили от должности в месяце джумада-л-ахире года триста сорок девятого и передали сипахсаларство Абу Мансуру Мухаммаду, сыну 'Абдарразака ⁹⁰, и к нему послали с жалованной грамотой, стягом Абу Насра Мансура, сына Байкары **/[161]/**. Когда жалованная грамота прибыла к Абу Мансуру, сыну 'Абдарразака, он крепко взял в руки управление Мавераннахром, установил добрые правила **/(42)/** и занялся разбором жалоб. Он властвовал среди своих врагов и справедливо разрешал споры поданных друг с другом. Абу Мансур был человек красивый, знаток обычаев, обходительный и в

нем было заложено много хороших способностей. Хаджиб Алп-тегии не получил [разрешения] присутствовать [при дворе]. Абу Мансур знал [это] и Алп-тегин говорил о действиях [Абу Мансура] Йусуфа, сына Исхака, покуда у него не отняли везирства и не отдали Абу [Али] Мухаммаду, сыну Мухаммеда ал-Бал'ами ⁹¹. С тех пор, как Алп-тегин от 'Абдалмалика увидел иного рода обхождение, он прекратил являться на поклон и общаться [с ним]. Потом 'Абдалмалик велел ему отправиться в Балх. Алп-тегин ответил: «Я никак не сборщик налогов, после того, как был главным хаджибом». Потом ему дали сипахсаларство в Хорасане, а Абу Мансура отпустили. Он отправился в Тус, а Алп-тегин прибыл в Нишапур [77] двадцатого числа месяца зу-л-хиджа года триста сорок девятого. Его везиром был Абу 'Абдаллах Мухаммад, сын Ахмада аш-Шибли. Между Алп-тегином и Абу 'Али Бал'ами был сговор, что оба будут набиами ⁹² друг друга. Бал'ами никакого дела не совершал без ведома и совета Алп-тегина. Алп-тегин прислал 'Абдалмалику Верногрядущему подарки, среди которых были лошади и разные вещи. [Их] поднесли после предзакатной молитвы. 'Абдалмалик играл в чауган ⁹³ на ристалище. Он выпил вина и ездил верхом по очереди на подаренных лошадях. Один конь выскочил из-под 'Абдалмалика, сбросил его и разможил голову и шею. Его подняли мертвым. Прозвали его Верногрядущим.

LXII. АБУ САЛИХ МАНСУР, СЫН НУХА, БЛАГОУСПЕШНЫЙ ⁹⁴

Верногрядущий и Благоуспешный были сыновьями Преславного эмира, сына Нуха. Когда с Верногрядущим приключилось событие, Абу 'Али Бал'ами тотчас же написал письма о том, что случилось с Верногрядущим, к Алп-тегину и спросил, кого-де лучше посадить на престол. Алп-тегин в ответ написал: «Посадить следует кого-нибудь из его же сыновей, кто самый лучший». Когда этот ответ уже был отослан, снова пришло письмо, что члены дома Саманова и воинство стоят на том, что надобно посадить Мансура. Когда Алп-тегин прочел письмо, всадники на быстроходных верблюдах через [реку] уже переправились. Поэтому Алп-тегин отправил к Абу Мансуру, сыну 'Абдарразака, гонца: «Мол, держи Хорасан в руках крепко и сохраняй дружбу между нами обоими, ибо я тебе доверяю». Покуда гонец Алп-тегина еще пребывал у Абу Мансура, пришло письмо из Бухары об отставке Алп-тегина и назначении начальником Абу Мансура. [Эмир] приказывал Абу Мансуру: «Не допускай-де Алп-тегина переправиться через реку, бейся с ним и сипахсаларство в Нишапуре — твое», — и еще другие ему подавали надежды. //162// Алп-тегин выступил из Нишапура в месяце зу-л-ка'да года триста пятидесятого. Абу Мансур выслал войско к Табарану и Нукану ⁹⁵. Алп-тегин прошел в сторону Чохэ ⁹⁶. Некоторую часть его обоза нашли. Воры и сарханги ее разграбили и все, что было, растащили. Абу Мансур пошел следом за Алп-тегином на Чохэ, Алп-тегин уже добрался до берега реки. Пришли письма к сархангам Алп-тегина от эмира, везира и правителя двора [эмира], что Алп-тегин-де ищет похитить престол. Когда Алп-тегин узнал об этом, он предал огню войсковой стан и все сжег. Гулямам — //44// телохранителям своим он сказал: «Видите, впереди удары клинка, тюрьма и отобрание достояния, а позади отступление, пленение и меч. Лучше нам податься в Балх». Оттуда он пришел в Балх, а из Балха вышел дорогой через Хулм ⁹⁷. [78] Получив известие о его бегстве, Благоуспешный послал на него... (В тексте имя не ясно: ббдах. У Наршахи приводится имя человека, отправленного с войском против Алп-Тегина — Аш'ас б. Мухаммед (Наршахи. С. 121)) и тот настиг Алп-тегина в долине Хулма. У Алп-тегина было семьсот гулямов-телохранителей, и они вступили в бой с двенадцатью тысячами воинов и многих перебили. В конце концов,... (В тексте: мхкн. Хабиби предполагает, что, возможно, это пункт *** находящийся между Нишапуrom и Гератом (Хабиби. С. 162)) отступил обратно в Бухару. Алп-тегин пошел в Тохаристан, откуда прибыл в Газну и несколько времени провел там. Наконец, жалованная грамота на Газну досталась Алп-тегину. Абу Мансур, сын 'Абдарразака, понимал, что ему ту должность не оставят и его отрешат [от нее]. Он двинулся в Мерв. Мервские сарханги заперли перед ним ворота. Он удалился оттуда и дал волю рукам войска, грабил и отнимал имущество людей. Потом все также он направился к Нисе и Баварду. Раис Нисы уже помер, [Абу Мансур] схватил его наследников и отнял ценности. Он написал письмо Хасану, сыну Буйе, потребовал от него обоюдного соглашения [в действиях] и звал его в Гурган. Хасан, сын Буйе, оттуда ушел. Вушмагир дал тысячу динаров денег лекарю Йуханне, чтобы он дал яду Абу Мансуру. Беззакония и бесчинства, которые чинил Абу Мансур, наказали его самого: яд подействовал, и он от него погиб.

Сипахсаларство в другой раз отдали Абу-л-Хасану, сыну Ибрахима. Абу-л-Хасан прибыл в месяце зу-л-хидджа года триста пятидесятого, сделал много хорошего райятам, распространил правосудие, суд-расправу стал чинить милостиво, ввел добрые правила. Он постоянно заседал с учеными мужами и вместо тех безобразий, которые исходили от него прежде, за что люди были на него в обиде, он [теперь] всех расположил к себе, прекратил злонравие и **/(45)/** бросил дурные привычки. Пришло повеление Абу-л-Хасану пойти войной на [Абу] Мансура Абдарраззак. Когда Абу-л-Хасан пошел с ним воевать, то у... и Хабушана ⁹⁸ застал войско Хасана, [сына] Буйе. Абу-л-Хасан двинулся следом за ним, и они завязали бой. **/[163]/** Яд в [Абу Мансуре] уже стал действовать. Он недомогал, и глаза его не действовали. Войско Абу-л-Хасана одержало верх, и рать Абу Мансура потерпела поражение. Во время бегства Абу Мансур сказал: «Я остановлюсь». Ему ответили: «[Сейчас-де] не время», — но он промолвил: «Я в этом вижу свой отдых». Его покинули в одиночестве, и он остался. Тотчас же подоспел конный отряд Ахмада, сына Мансура, сына Каратегина. Один славянский гулям подбежал и отсек голову Абу Мансуру 'Абдарраззаку, снял с него перстень и отнес своему начальнику. Дело эмира Абу-л-Хасана пришло в порядок. Пять лет он провел в Нишапуре и никуда не двигался. Потом пришло письмо из Бухары: «Ступай, дескать, в Рей [и] воюй». Вушмагир **[79]** послал своего дабира Али Дамгани и сам пошел след. По дороге он отправился на охоту. Дикий вепрь свалил Вушмагира с ног, изувечил его, и он на месте помер. Его доставили в Гурган в середине месяца зу-л-хидджа года триста пятьдесят шестого. Когда Вушмагир погиб, поход на Рей расстроился. Хорасанское войско потребовало денег. [Эмир Абу-л-Хасан] написал письмо Мансуру, сыну Нуха, и попросил денег, а тот прислал ответ: дескать деньги надо взять у Бисутуна, сына Вушмагира ⁹⁹. Услышав об этом, Бисутун решился уйти в Табаристан и отговаривался, что мои, мол, деньги находятся там. Он тайно договорился с Хасаном, сыном Буйе, и Хасан послал в Амуть **/(46)/** ариза 'Али, сына ал-Касима, чтобы тот [оставался] там, покуда не явится Бисутун и не упрочит дела. А к Бисутуну от [халифа] Мути доставили халат и стяг на владение Табаристаном, Гурганом, Салусом и Руйаном, и [халиф] его пожаловал почетным званием Защитника державы. Эмир Абу-л-Хасан возвратился обратно в Нишапур, и его стали называть слабым и немощным. Еще раньше к эмиру Абу-л-Хасану прибыли Салар, сын Шардия, и Шахрийар, сын Зарринкамара, и он их хорошо содержал. Бисутун помер в Астрабаде в месяце раджабе года триста шестьдесят седьмого. Следы слабости Абу-л-Хасана стали явны султану. Вследствие его слабости ушли [из рук] Гурган, Кумис, Салус и Руйан. Поэтому Мансур, сын Нуха, послал Аш'аса, сына Мухаммада Йешкери, в Нису, чтобы он оттуда пошел на Гурган, а Насра, сына Малика, отправил в Гургандж ¹⁰⁰, чтобы его завоевать. На счет Абу-л-Хасана он строил разные планы. Когда [это] дошло до сведения Абу-л-Хасана, он занялся хитросплетениями и явился в Бухару. [Кое-кого] из приближенных Мансура он сделал ходатаями за себя, дабы изгнать гнев из сердца Мансура и отстранить от себя несчастье. Везирство некоторое время разделяли Абу 'Али Бал'ами и Абу Джа'фар Утби. Абу 'Али Бал'ами помер в месяце джумада-л-ахире года триста шестьдесят третьего. **/[164]/** Эмир Абу-л-Хасан был человек весьма коварный и хитрый. Он пустил в ход много ухищрений и возвратился обратно в Нишапур в сане сипахсалара, [и] управление областью Мерва принадлежало ему. Некий сарханг из Гератской области, которого звали Абу 'Али Мухаммад, сын 'Аббаса Тулаки, учинил мятеж. Он благоустроил крепость Тулак ¹⁰¹ и вокруг него собрались приверженцы. Эмир Абу-л-Хасан назначил Абу Джа'фара Зебади, чтобы тот пошел воевать с Тулеки, и он его осаждал в крепости Тулек, покуда Абу 'Али Мухаммад не сдался на милость. [Абу Джа'фар Зебади] доставил его в Нишапур. Тот же Абу Джа'фар ходил в Гур ¹⁰² **/(47)/** и взял несколько гурских крепостей. В году триста шестьдесят девятом он отправился на помощь Хусайну, сыну 'Али, сына Тахира ат-Тамими, который воевал с Халафом, сыном Ахмада ¹⁰³. Вслед за ним туда пошел также и эмир **[80]** Абу-л-Хасан. Несколько времени воевали и возвратились обратно в году триста семьдесят третьем. В году триста семьдесят четвертом халифствовать сел повелитель верующих ат-Таи лиллах ¹⁰⁴. Потом Абу Джа'фар Утби обменялся посланиями с Абу-л-Фазлом, сыном ал-Амида. Абу-л-Фазл обрадовался, оба везира постарались и устранили взаимную неприязнь, которая была между домами Буйе и Самани. Вопросы разрешились, военные столкновения прекратились и дела пришли в порядок. Семейство Буйе выразило покорность Мансуру, сыну Нуха и больше не чинило затруднений. Злодейства в государстве прекратились и люди успокоились. Ежегодно семейство Буйе доставляло из Рея и Кура Джебальского двести тысяч динаров, кроме прочих

даров. Хасан, сын Буйе, захворал и передал государство своим сыновьям. Явился Абу Шуджа Фана Хусрау ¹⁰⁵. [Хасан, сын Буйе] все тайны поведал Абу Шудже и помер в Рее пятого числа месяца мухаррама года триста шестьдесят шестого.

ВТОРИЧНОЕ ВЕЗИРСТВО ЙУСУФА.

Абу Джа'фар Утби творил добрые дела в Хорасане. Везира Йусуфа доставили обратно и назначили на должность везира. В месяце зу-л-ка'да триста шестьдесят третьего он помер.

ВЕЗИРСТВО АБУ 'АБДАЛЛАХА ДЖАЙХАНИ.

Потом назначили Абу 'Абдаллаха Ахмада, сына Мухаммада ал-Джайхани ¹⁰⁶, в году триста шестьдесят пятом. В это же самое время захворал Мансур, сын Нуха: хворь в нем усилилась, и он одиннадцатого числа месяца шавваля года триста шестьдесят пятого от той болезни помер. Ему дали почетное звание Праведный.

/(48)/ LXIII. БЛАГОСКЛОННЫЙ АБУ-Л-КАСИМ НУХ, СЫН МАНСУРА ¹⁰⁷

Когда Нух, сын Мансура сел на царство, он еще не был совершеннолетним; правил он двадцать один год и девять месяцев. //165// Он породнился с эмиром Абу-л-Хасаном и с Абу-л-Харисом Мухаммедом, сыном Ахмада, сына Феригуна ¹⁰⁸, чтобы с их помощью усилилась его опора. Дела свои он поручил Фаику ал-хасса ¹⁰⁹ и хаджибу Ташу ¹¹⁰. Когда он сел править [государством], то отправил Абу 'Абдаллаха, сына Хафса, салара бухарских газиев, послом к эмиру Абу-л-Хасану, [пожаловал] ему почетный титул Поборника державы и послал жалованную грамоту на сипахсаларство и халат, а [также поручил] дело поставок продовольствия и отстройки Нишапура, Герата и Кухистана. Он через газия 'Абдаллаха на словах известил: «Мы-де оказали тебе благодетний больше, чем ты ожидал, потому что увидели в тебе знаки верности и прямодушия. Смотри, не испорти наше мнение. Мы пожаловали тебе три вещи, чего не было при наших предшественниках; во-первых, мы породнились с тобой, а это знак истинной нашей уверенности в тебе и повод к [81] повышению чести и достоинства твоего, во-вторых, увеличение власти, а это знак высокой оценки твоей деятельности и, в-третьих, наречение тебя почетным титулом при устном обращении и в переписке, дабы был у тебя высокий сан среди сверстников и людей, подобных тебе». Когда эта грамота, халат и устное извещение достигли до Абу-л-Хасана, он очень обрадовался, хорошо принял посла и назначил самого любимого сына, чтобы он состоял при нем. Потом он газия Абу 'Абдаллаха отпустил обратно. Абу-л-Хусайна 'Абдаллаха, сына Ахмада Утби, назначили [везиром] в месяце раби ал-ахире года триста шестьдесят седьмого. Когда Благосклонный эмир **/(49)/** захотел отдать везирство Абу-л-Хусайну Утби, то написал ради совета письмо Абу-л-Хасану. Эмир Абу-л-Хасан в ответ отписал: Абу-л-Хусайн молод. Услышав этот пренебрежительный отзыв эмира Абу-л-Хасана, Абу-л-Хусайн решился отомстить и начал устно хулить Абу-л-Хасана. Он все время говорил, что Абу-л-Хасан слаб, что дела от него не получатся и Хорасан из-за него пропадает; он только помышляет об отобрании в казну имущества и выколачивании налогов. Родниться с ним...**(Слово в оригинале не ясно: нмвхт (Хабиби. С. 165))** Он столько говорил в таком роде, покуда Благосклонный эмир не отставил его и не послал ему письмо об отставке. Абу-л-Хусайн велел посланцу передать известие на людях, громким голосом. Когда посланец прибыл в Нишапур, эмир Абу-л-Хасан стоял посреди свиты. Посланец передал известие в таком виде, как приказал везир. Эмир Абу-л-Хасан помрачнел, пришел в ярость и сказал: «Я — правитель Хорасана, а сипахсалар — мой сын Абу 'Али. Клянусь Аллахом, я им покажу звезды при дневном свете!» Он пробил в барабаны и вывел войско. Когда весть [об этом] дошла до Абу-л-Хусайна Утби, он упал духом и раскаялся в том, что говорил. Он опасался, что Благосклонный эмир удовлетворит Абу-л-Хасана и вину взвалит на него, наложит узы и будет держать. На другой день пришло письмо, полагающее конец [делу]: Абу-л-Хасан, дескать, передумал и удовольствуется тем, что повелевает касательно управления и отставки. Эмир Абу-л-Хасан послал достойных доверия нишапурцев к Абу Насру Ахмаду, сыну 'Али ал-Микали, чтобы он просил его извинить. Абу-л-Хусайн Утби радовался. Эмир Абу-л-Хасан призвал к себе Ахмада, //166// сына Хусайна, приехавшего посланцем, просил извинения и по-хорошему его отпустил.

Потом Благосклонный эмир поручил должность сипахсалара хаджибу Абу-л-'Аббасу Ташу и пожаловал ему титул Меч державы. Таш прибыл в Нишапур в половине месяца ша'бана года триста семьдесят первого и пробыл там один год. Абу-л-Хусайн Утби **/(50)/** оказывал помощь в деле Таша, потому что Таш был из гулямов его отца. Абу-л-Хусайн [Утби] отправил Фаика, **[82]** Кабуса и несколько других сархангов в Гурган на войну с домом Буйе, а сам пошел на ... **(Слово не ясно (Хабиби. С. 166, прим. 2))** 'Али, сын ал-Хасана, сына Буйе ту войну испросил у своего брата. Он сначала ударил на 'Али, сына Камэ, обратил его в бегство и сам пошел на Астрабад. Хорасанцы занялись грабежом. Таш призвал 'Али. Абу Шуджа Фана Хусрау послал своему брату [Му 'айид ад-даула] Буйе семь тысяч человек на помощь: четыре тысячи с одной стороны и три тысячи с другой стороны. Когда подоспела помощь Буйидам, они охватили войско Таша и нанесли [ему] поражение. Таш пришел в свой войсковой стан, приказал войсковой стан сжечь и сам ушел. Когда войско Али, сына ал-Хасана, намеревалось по следам отступавших вторгнуться в Хорасан, до него дошла весть о смерти Фана Хусрау. Буйидское войско остановилось и в Хорасан не пошло, а не то оно разорило бы Хорасан и Таша. К эмиру Абу-л-Хасану из Бухары пришло письмо: надень, дескать, дурра'у ¹¹¹ и сиди дома. Он так и поступил, войско передал своему сыну Абу 'Али и послал его в Систан на помощь Хусайну, сыну Тахира ¹¹². Хорасанский эмир отдал ему Бушанг ¹¹³, и Абу 'Али отправился. Когда весть об этом дошла в Систане до эмира Халафа, он назначил байтузовских ¹¹⁴ гулямов и большое войско с четырьмя тысячами конников и четырьмя слонами, чтобы они напали на эмира Абу 'Али. У того была тысяча всадников. Они пустили в ход мечи, множество людей перебили и тех слонов захватили. По прибытии этой вести в Бухару Абу 'Али похвалили и область Бадгис тоже отдали ему. Между ним и людьми Таша установили связь. Эмир Абу-л-Хасан еще раньше написал Фаику жалобу на Абу-л-Хусайна Утби и историю о брани и издевке. **/[167]/** Фанк ответил: «Я об этом **/51/** позабочусь». Потом Фаик подговорил нескольких царских гулямов из числа не боящихся бога, каждому дал денег, чтобы они Абу-л-Хусайна Утби убили и похоронили возле его отца. Дела пришли в беспорядок и Таша вызвали обратно в столицу. Таш решил отомстить за Абу-л-Хусайна Утби, но удобного случая [к тому] не нашел. На должность везира назначили Абу-л-Хусайна Мухаммеда, сына Мухаммада ал-Мазани, и дела поправились. Эмир Абу 'Али потребовал от Таша наместника в Нишапур. Таш ему дал, и это была ошибка, которую совершил Таш. Когда Абу-л-Хусайн Утби погиб, его дело ослабло. Фаик и Абу-л-Хасан покушались на него, подстрекали людей, чтобы они подавали жалобы на Таша. Фаик, Абу 'Али и Абу-л-Хасан сговорились [между собой], и Абу 'Али схватил чиновников Таша и отобрал у них огромные деньги, а Абу-л-Хусайна Мазани сдерживали. В это время он захворал и помер. На должность везира назначили Абу Мухаммада 'Абдарахима, сына Ахмада ал-Фариси. Сила Абу 'Али и Фаика возросла. В конце концов порешили на том, **[83]** что Нишапур будет принадлежать Ташу, Балх — Фаику, Герат — Абу 'Али, а Бадгис, Ганджруста ¹¹⁵ и Кухистан — Абу-л-Хасану. Таш прибыл в Нишапур, и хулители его получили возможность злословить, подстрекать и возбуждать. Они представляли [его] в дурном свете, покуда Таша не отрешили от должности и 'Абдаррахима не ссадили с везирства в месяце раби ал-азваль года триста семьдесят шестого. Должность сипахсалара в Хорасане дали эмиру Абу-л-Хасану, а Нису и Баверд — Ташу. Когда Таш услышал весть об отставке, он остановился в Серахсе и в Нису не пошел. Абу Са'ид Шайби и 'Абдаллах, сын Мухаммада, сына 'Абдарразака, находились в Нишапуре. Когда прибыл **/(52)/** эмир Абу-л-Хасан, они город сдали, явились к Ташу и получили от него выговор. Эмир Абу-л-Хасан вошел в Нишапур. Пришел Таш и осадил его в городе. 'Али, сын Хасана, сын Буйе, прислал Ташу подмогу, чтобы они сразились. Абу-л-Хасан сдал город, отправился в Кухистан и попросил помощи у Абу-л-Фавариса, сына Абу Шуджи. Абу-л-Фаварис прислал две тысячи человек. Прибыл и Фаик. Они подошли к Нишапуру и нанесли поражение Ташу. Это поражение состоялось седьмого числа месяца ша'бана года триста семьдесят седьмого. Захватили множество дейлемцев, среди них оказался Мансур, сын Мухаммада, сын 'Абдарразака, его тоже взяли. Всех отправили в Хорасан, а Мансура посадили на вола и днем ввезли в Бухару. Таш отступил до Гургана. 'Али, сын Хасана, сына Буйе, его хорошо принял, поднес ему много даров и сам ушел в Рей, а Гурган с [запасами] зерновых и имуществом препоручил ему. Таш помер в Гургане в году триста семьдесят восьмом. Потом на должность везира посадили Абу 'Али Мухаммада, сына 'Исы ал-Дамгани, десятого числа месяца раби ал-ахира года триста семьдесят восьмого. **/[168]/** Воинство Абу Насра прочило [Ахмада, сына Мухаммада, сына] Абу Зайда, и покуда должность везира не отдали в

другой раз Бу'Али Дамгани. Он был везиром до тех пор, пока в Бухару не пришел хан ¹¹⁶, а когда хан удалился, то увел и его. В Самарканде он получил повеление [отойти в иной мир] первого числа месяца раджаба года триста восемьдесят второго. Эмир Абу-л-Хасан однажды отправился в Хурмек ¹¹⁷. Он любил некую девушку-служанку, лег с ней спать. Он возлежал на лоне ее [и] отдал душу в месяце зу-л-хиджа года триста семьдесят восьмого. В эту пору эмир Абу 'Али был в Герате, и Нишапур охранял Абу-л-Касим ¹¹⁸. Враги сеяли рознь между братьями. Поняв [это], Абу-л-Касим казну и гулямов Абу-л-Хасана перевел в году триста семьдесят девятом в Герат к Абу 'Али. /**(53)**/ Потом Нух, сын Мансура отдал должность сипахсалара Абу 'Али и послал ему жалованную грамоту, стяг и халат и отличил **[84]** его почетным званием Столпа державы, [это было в году] триста восемьдесят первом. Фаик без повеления направился в Бухару. Хаджиб Инедж и Бегтузун сразились с ним и нанесли ему поражение; он ушел в Балх. Чаганиан отдал Абу-л-Хасану Тахиру, сыну ал-Фазла. Эмир Тахир, сын Фазла, прибыл [туда], а Абу-л-Музаффар подался к Фаику. Фаик оказал ему поддержку, и он сразился с Тахиром, сыном ал-Фазла. В этом сражении Тахир был убит. Когда Абу Муса Харун, сын Илиг-хана, пришел из Туркестана в Испиджаб ¹¹⁹, то произвел нападение и в Хардженге схватил сархангов Фаика. Фаик явился к хану с просьбой о пощаде и вместе с ним пришел в Бухару. Нух, сын Мансура, скрылся. Фаик просил у хана Балх и [хан] ему отдал, [а] сам пошел обратно. У эмира Абу 'Али войска, оружия и казны приумножилось. Он протянул руку к владениям эмира Хорасана, захватил все Предречье и завладел султанскими доходами, прибылями, рудниками, предприятиями и именьями и оказывал эмиру Нуху сколько мог пренебрежения. [Сам] установил для себя титул «эмир эмиров, небом утвержденный» и остановил чтение с минбаров хутбы на имя Нуха. Когда Илиг прибыл в Испиджаб, Абу 'Али написал Илигу письмо и склонился на его сторону. Илиг пришел в Бухару и остановился в Джуй-и Мулийане ¹²⁰ в месяце раби ал-авваль года триста восемьдесят второго. Нух писал письма к Абу 'Али и посылал гонцов: приходи, дескать, ибо прибыл хан. Абу 'Али, разумеется, этими письмами обеспокоен не был. [Нух] просил у него войска, [но] он тоже не послал. Хан некоторое время хворал почечуем и ушел. При уходе он поручил управление [государством] 'Абдал'азизу, сыну Нуха, сына Насра, подарил ему /**(54)**/ прекрасный халат и сказал: «Мы отрешили Нуха от правления и [правление] поручили Тебе». Илиг дошел до Кочкарбаши ¹²¹ /**[169]**/ хан помер, [и] Нух прогнал 'Абдаллаха, сына Мухаммада, сына 'Азиза, от управления в Хорезме. Когда 'Абдаллах дошел до Амуя, [Нух] позвал его и поручил ему свое дело. [Нух] несколько раз писал к Абу 'Али, звал его, требовал денег и войск, но тот никак не соглашался, был надменен и спесив, покуда господь бог не поправил дела Нуха. А тот неблагодарный сделал кого-то [за себя] заступником и возвратился в Бухару. Абу Мансур Сабуктегин ¹²² после хаджиба Алп-тегина завладел Газной, Гардизом, Парваном ¹²³, Кабулом, Бустом и областями, которые держали [в своих руках] гулямы Каратегина, и дело Сабуктегина поднялось высоко и прославилось. Когда грубость и **[85]** пренебрежение Абу 'Али к Благосклонному эмиру стали еще больше, эмир Нух написал письмо к эмиру Сабуктегику, да будет над ним милость Аллаха. Эмир Сабуктегин отправился в Кеш и Нахшеб и все обязательства, какие были нужны, заключил. Абу 'Али из Мерва прибыл в Нишапур в месяце раджабе года триста восемьдесят третьего. К нему пришли письма от эмира Сабуктегина с обещаниями и угрозами. Никакой пользы [они] не принесли. Абу 'Али твердо держался самоуправства и сколько его ни увещевали, спесь его становилась все больше. Когда он превзошел все границы, терпеть уже стало невозможно. Нух из Бухары прибыл в Мерв, а оттуда со своим войском пришел в Герат; саларом был Сабуктегин. Абу 'Али же из Нишапура двинулся к Герату и за городом разбил войсковой стан вместе с братьями, Фаиком и другими эмирами. Между [обеими сторонами] начали ездить посланцы, чтобы заключить мир. Сарханги Абу 'Али не соглашались и говорили: «Нух и Сабуктегин ясно видят, что победа /**(55)**/ будет за нами». На другой день воины Нуха и Сабуктегина захватили самый город Герат. Когда Абу 'Али и его воинство увидели такое, то раскаялись, но было поздно. У Абу 'Али был некий осведомитель, и эмир Сабуктегин его знал, но поскольку считал полезным ему об этом не говорить, то и не подавал виду. Однажды пришел один заслуживающий доверия человек и сказал: «Дара, сын Кабуса хочет с поля боя придти просить пощады, а я-де пойду [сказать] , чтобы он явился». Эмир Сабуктегин вызвал того лазутчика под предлогом поручить какое-то дело, а потом стал разговаривать с одним из своих надимов, так чтобы тот ла|зутчик слышал: «Дескать, Абу-л-Касим Симджур, Фаик и Дара сдадутся мне на

милость, и один из них согласился схватить Абу 'Али и выдать нам», — и справедливый эмир занялся другим делом. Лазутчик поставил в известность Абу 'Али. Абу 'Али струсил и возымел желание помириться, после того, как сам отказывался. Он стал ожидать, не явится ли кто-либо с [предложением] мира, но никто не явился. Наутро среди войска Абу 'Али обнаружилась измена. Абу 'Али нисколько не сомневался, что они потерпят поражение. Со всех сторон появились гулямы и значки и множество разъяренных слонов; конницы и пехоты столько, что не видно было земли. Абу 'Али стоял на холме и смотрел. Дара сдался, и Абу 'Али убедился в словах лазутчика. Страх его возрос еще больше. //170// Раздались бой барабанов, звуки труб и трещеток, крик людей и ржание лошадей, так что мир померк, поднялся ветер, и в лицо полетели земля и камни. Абу Али с отрядом гулямов ушел и все, что было, оставил там. Эта битва произошла в году триста восемьдесят четвертом. Эмир Хорасана //56// и войско эмира Сабук-тегина подошли и напали на войсковой стан Абу 'Али и взяли в добычу всякое добро. Абу 'Али и его войско отступили и ночью вошли [86] в Нишапур. Благосклонный эмир Нух назвал эмира Сабук-тегина Поборником веры и державы, а затем пожаловал Абу-л-Касиму Махмуду, сыну Поборника державы титул Меч державы и эмир Махмуд помог эмиру Нуху в Герате исполнять дела, которые там случились. Оттуда возвратились обратно в Нишапур. Когда Абу 'Али Симджури понял свою ничтожность и незначительность, он явился просить извинения, но извинения, уже не приняли. В отчаянии он отправился в Гурган. В году триста восемьдесят пятом в Рее скончался Сахиб Абу-л-Касим, сын 'Ибада. Эмир Нух ушел обратно в Бухару. Эмир Сабук-тегин пребывал в Герате и Пушенге, а эмир Махмуд — в Нишапуре, чтобы взять в руки дела того округа. В году триста восемьдесят пятом с большим войском пришли Абу 'Али и Фаик. Эмир Махмуд явился в Герат к отцу, и они стали отовсюду просить помощи и послали Абу Насра [Ахмада, сына] Абу Зайда посланцем к Халафу, сыну Ахмада, правителю Систана. Он пришел с войском и эмир Феригун из Гузганана. Позвали также тюрок халаджей. Халафа оставили в Пушенге, а его сына Тахира увели с войском [с собой]. Под Тусом сразились у деревни Андарах. Абу 'Али разбили, освободили из его рук пленников и стан его разграбили. По дороге через Теббес Абу 'Али направился в Рей. 'Али, сын Хасана, сына Буйе, оказал ему хороший прием (Пропуск фразы: *** «Ежемесячно выдавал ему пятьдесят тысяч диремов жалования» (Хабиби С. 170—171)) //171// и всякий раз, когда приглашал его к столу, посылал [за ним] лошадь в [полном] убранстве и все это оставлял ему. Потом Абу 'Али пришел в уныние //57// и ненавидимый и отверженный пришел в Нишапур ради какой-то женщины. Эмир Махмуд его схватил и задержал, но он убежал из узилища и направился в Хорезм. Добравшись до Хазараспа, он расположился в чьем-то саду. Появились вакилы Абу'Абдаллаха, хорезмшаха ¹²⁴, чтобы отправить Абу 'Али угощение, и сказали: «Завтра приедет сам хорезмшах». Когда люди улеглись спать, ворвались хорезмийцы, схватили Абу 'Али и, наложив узы, увезли в Хорезм и держали [там]. Между жителями Гурганджа и жителями Хорезма существовала давняя неприязнь. Эмир Гурганджа Ма'мун ¹²⁵ послал в Хорезм отряд войска. Войско вступило в бой, Абу'Абдаллаха, хорезмшаха, схватили, Абу 'Али Симджурк изъяли из заключения и всех увели в Гургандж. Хорезмшахом поставили Абу 'Али ал-Ма'муна, сына Мухаммада. Ма'мун хорошо содержал Абу 'Али и подарил ему много денег, и дела Абу 'Али стали лучше. К Абу 'Али приехал посланец Нуха, наговорил много любезного, надавал много хороших обещаний и звал [к Нуху]. Абу 'Али отправился в Бухару: 'Абдаллах, сын [Мухаммада, сына] Узейра и Бектузун вышли навстречу. Когда вошли во дворец Нуха, Абу 'Али [87] схватили с восемнадцатью братьями и сархангами, всех связали и отвели в кухандиз. [Это было] в году триста восемьдесят шестом. Получив весть об Абу 'Али, эмир Сабук-тегин просил Благосклонного эмира Нуха [выдать] ему Абу 'Али. Нух в месяце ша'бане года триста восемьдесят шестого отправил к эмиру Сабук-тегину Абу 'Али и его гулямов Ил-Мангу, Амирака Туси и Абу-л-Хусайна, сына Абу 'Али. Эмир Сабук-тегин этих четырех человек отправил в крепость Гардиз, место неприступное, и держал [там]. В году триста //58// восемьдесят седьмом они всех четверых убили. Благосклонный эмир Абу-л-Касим Нух заболел и помер в пятницу тринадцатого числа месяца раджаба года триста восемьдесят седьмого. А в месяце ша'бане сего года помер и Абу-л-Хасан ['Али, сын Хасана], сына Буйе. Эмир Сабук-тегин захворал в Балхе, он решил поехать в Газну, но в пути помер. Это событие случилось в месяце ша'бане года триста восемьдесят седьмого. Когда Благосклонный эмир скончался, его нарекли титулом Благосклонный.

Комментарии

- 1** Амр б. Лайс — второй правитель Саффаридов, правил с 265/879 по 288/901 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 148 и сл.; Бартольд- Туркестан. С. 277 и сл.).
- 2** Ахмад б. Абдаллах ал-Худжистаии (ум. в 268/881 — 882 г.) — родом из Худжистана (провинция Бадгис), сподвижник Мухаммада б. Тахира. Примкнул к Йа'кубу б. Лайсу в бытность последнего наместником Иншапура, а затем изменил ему (Та'рих-и Систан. С. 222, 224; 442. прим. 667).
- 3** Хабиби читает Хайкан Кари — лакаб; имя — Йахья б. Мухаммад б. Йахья Захли — иншапурский имам, знаток хадисов и предводитель «борцов за мусульманскую веру». Сражался с Худжистани, попал в плен и в заключении был убит в 267/880 — 881 г. (Хабиби. С. 142, прим. 3).
- 4** Мухаммад б. Башар (Башир) — главный полководец Амра б. Лайса (Та'рих-и Систан. С. 448, прим. 747).
- 5** 'Ариз — начальник войскового дивана; в его ведении находился учет личного состава вооруженных сил, снабжение и выплата жалования. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 957).
- 6** Киса — мешочек, кошелек.
- 7** Рафи'б. Харсама — арабский военачальник; был правителем Иншапура, а с 275/888 г. — правитель Рея. Вел борьбу против 'Амра б. Лайса, убит по одним сведениям в 284/897 г. (Та'рих-и Систан, С. 445, прим. 703), по сообщению Гардизи — в 282/895 — 896 г.
- 8** Му'тазид (Му'таднд) — аббасидский халиф, годы правления — 279/892 — 289/902. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 9** Муктафи 'Али б. Му'тазид — аббасидский халиф с 289/902 по 295/908 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 10** 'Убайдаллах б. Сулайман б. Вахб — везир халифа Му'тазида (Та'рих-и 'Систан. С. 242, 446, прим. 727).
- 11** Бадр б. Абдаллах Хаммами, известный как Бадр ал-Кабир (Бадр — Великий) — аббасидский военачальник, наместник Исфахана и Шираза. (Та'рих-и Систан. С. 451. прим. 776).
- 12** Исмаил б. Ахмад — правитель из династии Саманидов (см. главу LVII, прим. 19).
- 13** Ахмад Долговязый («Дираз») — один из военачальников Амра, в Та'рих-и Систан фигурирует под именем Ахмад б. Сами («Высокий») — С. 244, 269 и др.
- 14** Ашнас — гулям Исма'и,ла б. Ахмада. (Та'рих-и Систан. С. 450, прим. 771).
- 15** Саманиды были призваны к власти раньше Тахиридов, но только в качестве правителей Мавераннахра, подчинённых хорасанскому наместнику. (Бартольд. Туркестан. С. 267).
- 16** Саман-худат б. Хамитан — родоначальник династии Саманидов, являлся основателем и владельцем селения Саман и Балхской области (Макдиси помещает Саман в окрестностях Самарканда). Саман-худат пользовался покровительством наместника Асада б. 'Абдаллаха ал-Кушейри (ум. в 738 г.), принял ислам и в честь своего покровителя назвал своего сына Асадом. (Бартольд. Туркестан. С. 267; Наршахи. С. 97).
- 17** Чач (Шаш) — этим названием обозначалась целая область в долине р. Чирчик — Ибн Хордадбех. С. 173, прим. 58,

- 18** Ахмад б. Асад пережил своих братьев. После смерти Нуха в 227/842 г. старшинство перешло к нему, и он сделал правителем Самарканда своего сына Насра. В 261/875 г. Наср б. Ахмад получил от халифа Му'тамида диплом на управление всем Мавераннахром. (Бартольд. Туркестан. С. 268; Наршахи. С. 98).
- 19** Исма'ил б. Ахмад (279/892 — 295/907) — второй правитель из династии Саманидов. Он начал свою деятельность в Бухаре, куда в 874 г. был послан своим братом Насром. Наср скончался в 892 г., оставив своим преемником Исма'ила. В 287/900 г. Исма'ил снискал благодарность аббасидского халифа, разгромив и взяв в плен Саффарида 'Амра б. Лайса, за что халиф пожаловал Исма'илу наместничество в Хорасане, где до того правили Тахириды и Саффарида. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145 и сл.; Бартольд. Туркестан. С. 281 и сл.; Наршахи. С. 98 и сл.).
- 20** Абу 'Али Мухаммад б. Харун — полководец в войске Исма'ила б. Ахмада, командовал передовым отрядом в походе против 'Амра б. Лайса. Столкновение между Исма'илом б. Ахмадом и Мухаммад б. Харуном произошло из-за Рея, который последний отказался сдать Исма'илу (Сиасет-наме, С. 346, прим. 431).
- 21** Мухаммад б. Зайд — в Табаристане; правил государством Алидов с 884 по 900 г. Убит в 287/900 г. (Та'рих-и Систан. С. 244, 447, прим. 737; Хабиби. С. 147, прим. 1).
- 22** В издании Хабиби приведены различные варианты чтения этого имени у разных авторов. (Хабиби. С. 147, прим. 2)
- 23** Ахмад б. Сахл — один из знатных мервских дихканов, современник первых Саманидов — Исма'ила, Ахмада и Насра. При Насре некоторое время управлял всем Хорасаном, затем восстал против него. Восстание было подавлено. Ахмад умер в бухарской тюрьме в 307/920 г. (Бартольд. К истории персидского эпоса. С. 405).
- 24** См. следующую главу LVIII, прим. 33.
- 25** Казвин — город в Иране, в 150 км северо-западнее Тегерана. Долгое время, даже при Аббасидах, был пограничным пунктом мусульманской империи. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 199 и сл.; Ибн Хордадбех. С. 169, прим. 1).
- 26** Зенган — арабизированная форма: Зенджан. В средние века город Зенджан большого значения не имел. Из Казвина в Зенджан шла дорога. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 202; Хабиби. С. 147, прим. 5).
- 27** Абу Салих Мансур б. Исхак — племянник Исма'ила б. Ахмада В правление преемника Исма'ила Ахмада б. Исма'ила в 299/911 г. получил наместничество в Систане. (Та'рих-и Систан. С. 282, 284 и сл.).
- 28** Абу-л-'Аббас 'Абдаллах б. Мухаммад — двоюродный брат Исма'ила б. Ахмада (сын брата отца Исма'ила). Его называли еще: «Абдаллах Нух», или «Сын Нуха». (Хабиби. С. 147, прим. 7).
- 29** Джастан б. Вахсудан б. Джастан б. Марзбан б. Джастан — принадлежал к династии правителей Дсйлема, прадед которого, Марзбан, в 189/804 — 805 г. овладел Реем. В сражении с «Сыном Нуха» в 290/902 — 903 г. Джастан потерпел поражение. (Хабиби. С. 148, прим. 1).
- 30** Сын Нуха (см. прим. 28).
- 31** В этом месте текст Гардизи испорчен. Согласно «Истории Табаристана» Исма'ил Самани не отправлял своего сына воевать с Джастаном; с последним сражался сын Нуха, а Ахмад был послан ему на помощь, но изменил ему, намереваясь сразиться с ним. Гурганом же управлял от имени Сына Нуха его хаджиб (хаджиб-и бузург) по имени Парс. (Хабиби. С. 148, прим. 2).

32 У Саманидов существовала традиция давать титул после смерти государя. (Сиасет-намэ. С. 332, прим. 271).

33 Абу Наср Ахмад б. Исма'ил б. Ахмад — сын и преемник Исма'ила Самани, правил в 295/907 — 301/914 гг. (Босворт. Мусульманские династии, С. 32).

34 Муктадир — аббасидский халиф, правил в 295/908 — 320/932 гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

35 Хусайн б. Али — командующий войсками (сипахсалар) Ахмада б. Исма'ила в Систане. После заключения мира с Му'аддалем Хусайн б. 'Али стал фактическим правителем Систана, однако через некоторое время Ахмад б. Исма'ил сместил его и на его место прислал своего двоюродного брата Абу Салиха Мансура б. Исхака. (Та'рих-и Систан. С. 278 и сл., 455, прим. 835).

36 Му'аддал б. 'Али б. ал-Лайс — двоюродный брат Йа'куба б. Лайса (сын дяди по отцу) — Та'рих-и Систан. С. 243 и сл.

37 Абу 'Али б. 'Али б. Лайс — родной брат Му'аддала (см. предыдущее примечание).

38 Абу Имран Симджур, тюркский гулям Саманидов, родоначальник Симджуридов (Та'рих-и Систан. С. 281 и сл., 455, прим. 833).

39 Карар (***) — разные варианты этого названия в разных источниках приведены в издании Хабиби. Там же высказано, предположение, что, возможно, надо читать это название, как Фирабр (***) — небольшое местечко между р. Амударьей и Бухарой в одном фарсах от реки, которое называют также Работом Тахира б. 'Али. (Хабиби. С. 149, прим. 10). Фирабр — современный Фараб (Бартольд. Туркестан. С. 132).

40 Наср б. Ахмад б. Исма'ил (301/914 — 331/943) — сын и преемник Ахмада б. Исма'ила на саманидском престоле; вошел в историю с титулом «Счастливый» (ас-Са'ид) — Босворт. Мусульманские династии. С. 145.

41 Абу 'Абдаллах Мухаммад б. Ахмад Джейхани — саманидский везир, управлявший государством во время малолетства Насра б. Ахмада и автор, в частности, известного географического сочинения с традиционным названием «Китаб ал-масалик ва-л-мамалик» (Бартольд. Туркестан. С. 57 и сл.).

42 Хардженг — находился, вероятно, в степи Мелик, к западу от Кермине (предположение В. В. Бартольда — Туркестан. С. 308, прим. 4). Здесь же В. В. Бартольд указывает, что ранее он, по-видимому, ошибочно отождествлял Хардженг с Хартенгом, расположенным в 3 фарсах от Самарканда. Эту же ошибку В. В. Бартольда повторяет и Хабиби (С. 151, прим. 1).

43 Джирендж — арабизированная форма Гиренга — город на Мургабе, в 40 км выше Мерва (Истории ат-Табири. С. 403; Хабиби С. 151, прим. 10).

44 Субкари — влиятельная политическая фигура при дворах первых Сиффаридов. Происходил из рабов, взятых Йа'кубом б. Лайсом в плен в результате его борьбы с тюрками (около 255/868 — 869 г.). Во время наместничества Тахира в Систане власть целиком захватил в свои руки Субкари. За свои недостойные дела был арестован и по требованию халифа Муктадира в 299/912 г. отправлен в Багдад. (Та'рих-и Систан. С. 215, 249 и сл.).

45 Имеется в виду главный город Систана — Зерендж. (Примечание А. К. Арендса).

46 Образное выражение, т. е. не одевать платья командира. (Хабиби. С. 152, прим. 5).

47 «Убиенный эмир» — имеется в виду Абу Наср Ахмад б. Исма'ил. (см. главу LVIII).

- 48** «Счастливым эмир» — имеется в виду Наср б. Ахмад.
- 49** Хабиби читает это название как Хавзан (***) — район в Хорасане вблизи Мерверруда. (Хабиби. С. 152, прим. 10).
- 50** Джайхун — арабское название реки Амударья.
- 51** Хейл (Хайл) — дружина, конный отряд, не превышающий, по-видимому, 100 человек. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда, С. 963).
- 52** Абу-л-Фазл Мухаммад б. Убайдаллах Бал'ами (ум. в 329/040 г.) — известный сасанидский везир, отец переводчика знаменитого труда Табари. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 851, прим. 125).
- 53** Хабиби читает это название, как Испиджаб (Исфиджа'б) — средневековый город, располагавшийся на месте современного села Сайрам в 12 км от Чимкента (Хабиби. С. 153, прим. 3; Ибн Хордадбех. С. 179, прим. 104; Бартольд. Туркестан. С. 232 и сл.).
- 54** Ал-Кахир — аббасидский халиф, правил с 320/932 по 322/934 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 55** Ар-Рази — аббасидский халиф, годы правления — 322/ 934 — 329/ 940. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 56** В Та'рих-и Систан — Аббас б. Шафик (С. 293, 294).
- 57** Мердавиз (Мердавидж — по-арабски) б. Зийар — основатель династии Зияридов, столицей которой был город Гурган. Мердавидж б. Зийар правил с 315/927 по 323/935 г., завоевал часть Персии и мечтал о восстановлении престола Сасанидов. Был убит своими солдатами-тюрьками. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 125; Хабиби. С. 123, прим. 7; Босворт. Мусульманские династии. С.135).
- 58** Макан б. Каки — правитель Дайлама; убит в 940 г. после подавления поднятого им мятежа против Саманидов. (Та'рих-и Систан. С. 458, прим. 868).
- 59** Вушмагир б. Зийар (Захир ад-даула Абу Мансур Вушмагир) — брат Мердавиджа и его преемник на троне Зияридов. Правил с 323/935 по 356/967 г. (Босворт. Мусульманские династии. С.135).
- 60** Муттаки — аббасидский халиф, годы правления — 329/940 — 333/944. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 61** Сарийа — в средние века один из основных городов Табаристана. В настоящее время город Сари — столица Мазандарана (Ибн Хордадбех. С. 288).
- 62** Абу-т-Тайиб Мухаммад б. Хатим ал-Мус'аби — был приближен к Насру б. Ахмаду за свой ум, достиг звания везира, однако в конце концов был казнен. (Бартольд. Туркестан. С. 305).
- 63** Абу Мухаммад Нух б. Наср — Саманид, вступил на престол в 331/943 г., правил до 343/954 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).
- 64** Абу-л-Фазл Мухаммад б. Мухаммад б. Ахмад ас-Сулами — известный Абу-л-фазл Мервези, Балхи, представитель строгого благочестия, имам ханифитов и везир Нуха б. Насра. Убит воинами за задержку уплаты жалованья в 335/946 г. (Бартольд. Туркестан. С. 306 и сл.; Хабиби, С. 154, прим. 10).

- 65** Абу-л-'Аббас Ахмад б. Хамавийа — предводитель военной партии, ставший жертвой везира Нуха Абу-л-Фазла Мухаммада в 335/946 г. (Бартольд. Туркестан. С. 307).
- 66** Мустакфи — аббасидский халиф, правил в 333/944 — 334/946 гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32)
- 67** Абу Али Чагани — командующий войсками (сипахсалар) Нуха б. Насра Саманида (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 352).
- 68** Абу Джа'фар Мухаммад б. Наср б. Ахмад — брат Нуха б. Насра. (Хабиби. С. 156, прим. 3).
- 69** Мути' — аббасидский халиф; годы правления — 334/946 — 363/174 (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).
- 70** Хутталан — область, расположенная в верховьях Амударьи, между реками Вахш и Пяндж. (Ибн Хордадбех. С. 192. прим. 18; Бартольд. Туркестан. С. 119 и сл.).
- 71** Семенган (Симинган, Симинджан) — горный городок Тохаристана (Ибн Хордадбех. С. 192. прим. 23).
- 72** Дар-и Аханин — название одного из северных городов Балха, отстоявшего на расстоянии 5 переходов от Бухары и 2 — от Термеза. (Хабиби. С. 157, прим. 3).
- 73** Миле — название переправы через Амударью и поселения, которое называлось «Рабат-и Миле» и располагалось вблизи современного порта Ширхан. (Хабиби. С. 157. прим. 6).
- 74** Кимканан — по тексту Гардизи: селение в двух фарсах от Чаганиана. В настоящее время ни с чем не отождествляется.
- 75** Шуман — в средние века название области, расположенной в восточной части равнины, соединяющей долины Сурхана и Кафирнигана; соответствует территории современной Гиссарской долины и района Душанбе. (Бартольд. Туркестан. С. 125).
- 76** Кумиджин — народ, населявший область Кумед в бассейне реки Вахш и верховья р.Кафирниган. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 865. прим. 40; Хабиби. С. 157, прим. 8).
- 77** Жашт — последний пункт на северо-востоке Хорасана: город в 3 фарсах от Заранджа. (Хабиби. С. 157, прим. 9; Та'рих-и Систан. С. 397, прим. 100).
- 78** Илак — название области, занимавшей долину реки Ангрэн (собственно, Ахангаран) и города, расположенного в одном дне пути от Вашгирда. (Бартольд. Туркестан. С. 226 и сл.; Ибн Хордадбех. С. 178, прим. 100).
- 79** Вашгирд — название области, расположенной между Кафирниганом и Вахшем, и города на месте нынешнего Файзабада. (Бартольд. Туркестан. С.121 и др.; Ибн Хордадбех. С. 189, прим. 42).
- 80** Басенд — большое селение, расположенное на дороге из Чаганиана в Бухару и Самарканд. (Хабиби. С. 158, прим. 2; Бартольд, Туркестан. С. 124).
- 81** Хасан б. Буйе — второй правитель из династии Буидов в Джибале; годы правления — 335/947 — 366/977. (Босворт. Мусульманские династии. С. 137).
- 82** 'Абдалмалик б. Нух, Абу-л-Фаварис — Саманид, правил в 343/954 — 350/961гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).
- 83** По некоторым источникам у Нуха б. Насра было пятеро сыновей: 'Абдалмалик, Мансур, Наср, Ахмад и 'Абдал'азиз. (Бартольд. Туркестан. С. 309).

84 Ибн Асир приводит имя этого человека в следующей форме: Абу-л-Фатх 'Али б. Мухаммад б. ал.-Хусайн, известный как Ибн ал-'Амид б. Абу-л-Фазл б. 'Амид, везир и прекрасный поэт; умер в заключении. (Хабиби, С. 159, прим. 10).

85 Джаджарм — название города, находившегося между Нишапуром, Джувайном и Гурганом. Дорога, проходившая через северную часть Хорасана, шла и через Джаджарм. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 124, 221; Хабиби. С.159, прим. 13).

86 Абу-л-Хасан Мухаммад б. Ибрахим б. Симджури -- в начале помощник Бакра б. Малика, затем стал его преемником в Хорасане. (Бартольд. Туркестан. С. 310 и сл.).

87 Шихна — комендант города, начальник гарнизона. (Хилал ас-Саби. С. 25 и 101. прим. 12).

88 Алп-тегин — старший хаджиб и сипахсалар (командующий войском) Саманидов. (Бартольд. Алп-тегин; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 163 и др.).

89 Абу Джа'фар б. Мухаммад ал-Хусайн Утби — везир Саманидов до 348/959 г. (Бартольд. Туркестан. С. 162).

90 Абу Мансур Мухаммад б. Абдарразак — правитель Туса; с 349/960 по 351 /962 г. — правитель Хорасана, пошел в сношение с Бундами и был убит (351/962 г.).

С именем Абу Мансура Мухаммада б. Абдарразака связывают собирание отрывков иранского эпоса и составление из них книги. На основе этой книги поэт Дакики начал, а Фирдоуси продолжил и завершил создание всемирно известной эпической поэмы «Шах-наме». (Бартольд. Туркестан. С. 310 и сл.; Его же. К истории персидского эпоса. С. 403 и сл.).

91 Абу 'Али Мухаммад б. Мухаммад ал-Бал'ами — сын известного везира Насра б. Ахмада Саманида (см. главу LIX, прим. 13). Абу 'Али Мухаммад б. Мухаммад Бал'ами — везир при Саманидах 'Абдалмалике и Мансуре; умер в 363/973 — 974 г. (Хабиби. С. 161. прим. 4).

92 Наиб — заместитель, помощник. (Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда. С. 961).

93 Чауган — игра, напоминающая современное поло. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 964).

94 Абу Салих Мансур б. Нух — Саманид, годы правления 350/961 — 365/976. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).

95 Табаран и Нукан — селения Туса. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 874, прим. 11; Хабиби. С. 162. прим. 1 и 2).

96 Хабиби предлагает чтение «Сахе» — с таким названием имеется место в районе Нишапура. (Хабиби. С. 162, прим. 3).

97 Хулм — небольшой город недалеко от Балха; через него проходила главная дорога из Балха в Бадахшан. (Бартольд. Туркестан. С. 117).

98 Хабушан — средневековое название города Кучана. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 105 и сл.).

99 Бисутун б. Вушмагир — третий правитель из династии Зийаридов; годы правления — 356/967 — 367/978. (Босворт. Мусульманские династии. С. 135).

100 Гургандж — столица Хорезма (современный Ургенч) — Ибн Хордадбех. С. 188, прим. 29.

101 Тулак — существует и сейчас под тем же названием на юго-востоке от Герата в области Гур. (Хабиби. С. 164, прим. 1).

102 Гур — горная область, составляющая центральную область современного Афганистана и граничившая с Гузгананом, Гарчистаном и Гератской областью. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 852, прим. 129).

103 Халаф б. Ахмад (годы жизни: 326/937 — 938 399/1008 — 1009) — ведет свою родословную от Йа'куба б. Лайса Саффарида. В 352/963 г. после смерти своего отца Бу Джа'фара (Ахмад б. Мухаммад б. Халаф) стал правителем Систана (о его борьбе за власть в Систане см.: Та'рих-и Систан. С. 312, 318 и сл.). В 393/1002 — 1003 г. Халаф был пленен Султаном Махмудом и умер в заключении. (Хабиби. С. 166, прим. 8).

104 Ат-Та'и — аббасидский халиф; годы правления — 363/974 — 381/991. В тексте Гардизн годом начала правления ошибочно назван 374/984 — 985 (Босворт. Мусульманские династии).

105 Абу Шуджа Фана Хусрау — Буид, правил с 367/978 по 372/983 г. (ветвь в Ираке). — Босворт. Мусульманские династии. С. 138.

106 Об отце Абу Абдаллаха Ахмада см. главу LIX. прим. 41.

107 Нух б. Мансур (Нух II) — Саманид, правил с 365/976 по 387/997. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).

108 Абу-л-Харис Мухаммад б. Ахмад б. Феригун — саманидский вассал, правитель Гузгана (Гузганана). В 372/982 — 983 г. для него был написан на персидском языке неизвестным автором географический труд под названием «Границы мира» («Худуд ал-'алам») — Бартольд. Туркестан. С. 58; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 839, прим. 7.

109 Фаик ал-хасса — саманидский полководец из тюркских рабов; с малолетства был приставлен к Мансуру, а в правление Нуха б. Мансура крепко держал власть в своих руках; представитель военной партии в государстве Саманидов. (Бартольд. Туркестан. С. 287. 326 и др.).

110 Таш, хаджиб — как и Фаик, представитель военной партии, происходил из тюркских рабов. (Бартольд. Туркестан. С. 287 и сл.).

111 Дурра'а — вид одежды у суфиев — накидка, набрасываемая на плечи. (Хабиби. С. 166, прим. 7).

112 Хусайн б. Тахир — правитель Систана с 358/969 г. после смерти своего отца Тахира б. Бу'Али, отобравшего прежде власть у Халафа (см. главу LXII. прим. 103. О борьбе Хусайна б. Тахира с Халафой см.: Та'рих-и Систан. С. 318 и сл.

113 Бушанг (Бушандж, Фушандж) — древний город Хорасана. расположен на р.Герируд в 10 фарсах от Герата. Арабские географы пишут о нем. как о торговом центре и укрепленной крепости (Ибн Хордадбех. С. 103 — 164. прим. 7).

114 Байгуз — тюркский гулям Кара-тегина. В 360/970 — 971 г. правитель Буста, откуда был изгнан Сабуктегином (Хабиби. С. 166. прим. 9; Та'рих-и Систан. С. 462, прим. 629).

115 Ганджруста — область между Гератом и Мерваррудом; административным центром ее был небольшой город Баван (Абу-л-фазл Байхаки. С. 846. прим. 65).

116 Имеется в виду приход в Бухару в 382/992 г. Богра-хана (титул государей из тюркской династии илек-ханов, или Караханидов) по имени Абу Муса Харун (ал-Хасан) б. Сулайман. (Бартольд. Богра-хан. С. 506 и сл.).

117 Хурмек — селение в пригороде Нишапура. (Хабиби. С. 168, прим. 3).

118 Абу-Али и Абу-л-Касим — являлись сыновьями Абу-л-Хасана Симджури (Хабиби. С. 168, прим. 4).

119 Приход Абу Мусы Харуна (см. предыдущее примечание 10) в Испиджаб произошел в 380/990 г. (Бартольд. Богра-хан. С. 507).

120 Джуй-и Мулийан — район Бухары, названный так по имени канала. По сообщению Наршахи Исмаил б. Ахмад Самани откупил весь этот район для постройки дворцов и садов (Сиасет-намэ. С. 346. прим. 428).

121 Кочкар-баши — местность, расположенная недалеко от истока Чу, и теперь называется Кочкаром. (Бартольд. Богра-хан. С. 507).

122 Сабук-тегин — родоначальник династии Газневидов (отец Махмуда Газневида), В юности попал к саманидскому полководцу Алп-тегину в качестве раба, а в 366/977 г. он уже правитель Газны, правда, формально еще признающий вассальную зависимость от Саманидов. Абу-л-фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 163 и сл.).

123 Парван — город в долине р.Банджхир, ныне Панджшир. От Парвана шли две дороги: одна — в Кабульскую долину, другая — в Газну. Существует и сейчас под названием Джибал ас-Сирадж. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 857, прим. 41).

124 Абу 'Абдаллах Мухаммад правил в Хорезме до 995 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 152).

125 Правитель Гурганджа Абу 'Али Ма'мун правил с ок. 382/992 по 387/997 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 152).

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

LXIV. АБУ-Л-ХАРИС, СЫН НУХА¹

Благосклонный эмир Нух, сын Мансура, наследником престола сделал своего сына Мансура. Когда Нух помер, Мансур сел на его место, еще не будучи взрослым. Везиром его был Абу-л-Музаффар Мухаммад, сын Ибрахима ал-Баргаши, Все другие дела вершил Фанк. //172// Ал-Кадир биллах Абу-л-Аббас Ахмад, сын Исхака² сел халифствовать и послал жалованную грамоту на Хорасан Абу-л-Харису. 'Абдаллах (Точнее Абу Мансур 'Абдаллах (так в переводе А. К. Арендса)), сын Мухаммада, сына Узейра, сказал Абу Мансуру, сыну ал-Хусайна, сына Мута: «Со мной...(В тексте неразборчивое слово: Мхалм-аи (Хабиби. С. 172, прим. 4)) дабы должность сипахсалара в Предречье была доверена тебе». У Илига он тоже попросил помощи. Илиг пришел оказать им поддержку и остановился под Самаркандом. Абу Мансур с малым числом людей двинулся к нему. Илиг задержал его, а чтобы его конница бездействовала, он приказал наложить узы на него и на 'Абдаллаха, сына Мухаммада, сына Узейра, а Фаика вызвал из Самарканда, поставил во главе передового полка //59// и приказал идти на Бухару. Когда эмир Абу-л-Харис услышал весть об этом, он отправился к Амую. Фаик, подоспев, упрекал Абу-л-Хариса за то, что тот оставил государство. Абу-л-Харис отдал должность сипахсалара в Хорасане Бегтузуну и послал [его туда], а сам повернул обратно в Бухару. Фаик шел впереди на один переход, и они вступили в Бухару. В это время эмир Махмуд³ пребывал в Нишапуре. [Там] он услышал весть о смерти отца, а также услышал, что его брат Исма'ил, сын Насраддина, забрал [88] наследство отца и завладел Газной. Эмир Махмуд двинулся в Газну и под Газной столкнулся с братом, бился (с ним), одолел брата и взял в плен. Его войско он разбил и Газной завладел. Абу-л-Касим Симджури...(Лакуна в тексте (издание Назима, с. 59; у Хабиби не отмечена с. 172)) лелеял пустую мечту одолеть. Он позарился на Бегтузуна и подошел к Нишапуру. Бегтузун вышел, сразился с ним в месяце раби ал-авваль года триста восемьдесят восьмого, разбил Абу-л-Касима и забрал его имущество. Абу-л-

Музаффара Баргаши в Бухаре отставили от должности везира и заместителем посадили Абу-л-Касима ал-'Аббаса, сына Мухаммада ал-Бармаки, покуда не объявится [подходящий] человек. [Когда] Абу-л-Касима убили, посадили Абу-л-Хусайна, сына Мухаммада, сына Али ал-Хамули, покуда кто-нибудь не объявится. Абу-л-Хусайн не сумел двинуть дела, поэтому должность везира отдали Абу-л-Фазлу Мухаммаду, сыну Ахмада ал-Джайхани, и на нем кончилось везирство многочисленного состава [людей], управляющих Бухарой. Когда эмир Махмуд освободил свое сердце от занятий Газной, он справил дела и направился в Нишапур. Бегтузун понял, что с ним он не поладит, и ушел в Нису и Баверд. Эмир Абу-л-Харис **/(60)/** стал замышлять на него. Бегтузун и Фаик сговорились, свергли Абу-л-Хариса и ослепили его в Серахсе в среду двенадцатого числа месяца сафара года триста восемьдесят девятого.

//173// LXV. АБУ-Л-ФАВАРИС АБДАЛМАЛИК, СЫН НУХА ⁴

Потом Бегтузун, Фаик и группа вельмож посадили на престол 'Абдалмалика, сына Нуха, брата Абу-л-Хариса и потребовали от него денег за признание законным государем. Он дал. В это время эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, пришел в Мерв, чтобы ради отпущения за Абу-л-Хариса повести войну. Между [сторонами] стали ездить гонцы и заключили мир на том, что Герат и Балх будут принадлежать Махмуду со всеми их ценностями. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, раздал милостыни бедным две тысячи динаров и, помирившись, ушел. Он вознес благодарение, благодарение господу богу, велик он и всемогущ, [за то], что не была пролита кровь. В то время, когда эмир Махмуд возвращался, государевы гулямы напали на обоз эмира Махмуда. Сделали они это по наущению и подстрекательству Дара, сына Кабуса. Эмир сипахсалар Наср, сын Насираддина, брат эмира Махмуда, да помилует его господь, повернул обратно и вступил в бой. Бегтузун потерпел поражение. В скверном состоянии Бегтузун ушел в Бухару. Фаик помер в месяце ша'бана года триста восемьдесят девятого, а Бегтузун оставался в живых **[89]** в большом раскаянии. Потом Абу-л-Хасан Илиг, сын Насра, брат хана, подошел к Бухаре. В душе он [хотел] только [внешне] казаться другом 'Абдалмалика, сына Нуха, однако потомки Нуха боялись его зловредности. Рано поутру они явились приветствовать его. Их остановили, схватили, наложили узы и отправили в Узгенд ⁵. Илиг забрал все их богатства, и время их прошло, миновала пора **/(61)/** их могущества. Илиг вошел в Бухару в понедельник девятого числа месяца зу-л-ка'да года триста восемьдесят девятого и расположился в эмирском саре. Абу-л-Фаварис 'Абдалмалик спрятался. Илиг приказал сыскать его и привести. 'Абдалмалик закрывался чадрой и в таком виде его вывели из Бухары и доставили пред лицо Илига. Он велел наложить на него узы и увезти в Узгенд. Там в тюрьме Илига он получил повеление [отойти в иной мир]. Аллах всевышний и всемогущий!

Так говорит составитель этой книги Абу Са'ид 'Абдалхайй, сын аз-Заххака, сына Махмуда Гардизи, поскольку мы покончили с преданиями и историями пророков, царей, великих повелителей персидских царей, халифов ислама и эмиров Хорасана, то начинаем повествование известий о Деснице державы, да будет милость Аллаха над ним, вкратце и в немногих словах. Среди того, что мы прочитали, во всех историях, нигде не было таких случаев, как в известиях о нем, об этих вещах мы уже и слышали из уст, и читали в записках. Может статья, писатели и повествователи в тех сочинениях и преданиях ради увлекательности рассказа и придания веса книге убавляли и прибавляли. **//174//** Что же касается [событий, упомянутых] в этих [наших] преданиях, то по большей части мы своими глазами видели, что эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, творил в Хиндустане, как брал крепости в Нимрузе, Хорасане и Ираке, как проходил по пустыням и горам и по страшным дорогам, как побеждал великих царей; этого никто не видывал и не слышивал, ибо подобные битвы и военное мастерство [даже] не дело сынов человеческих. А в особенности, такое случайное стечение обстоятельств, что господину всего света, преславному султану. Величию державы, Красе мусульманской общины. Мечу божьему. Могуществу веры в Аллаха Абу Мансуру'Абдаррашиду, сыну Десницы державы, Смотрителя общины мусульманской Абу-л-Касима Махмуда, сына Поборника веры и державы, **/(62)/** да продлит Аллах существование его, да укрепит царство его и повергнет ниц врагов его, что царство

пришло в руки его без всякого труда. И приняв решение, он тотчас достиг мечты [своей] без какой-либо помехи и без промедления и столь много тысяч народа без всякого кровопролития, бескорыстно, без обиды и какой-либо платы, бесхитростно и без обмана покорились и повиновались ему. Да пребудет незыблема держава [90] его навсегда, да будет победоносно знамя его, да будут побеждены враги его, друзья его да будут радостны и да удалятся с пути его все бедствия. Посему я выбрал из преданий о державе этого царского дома, да продлит Аллах непоколебимость его, то, что более редкостно и достопримечательно, и рассказал здесь. Занимаясь изложением, я сколько мог, был краток, [но] вышло много, поэтому из тех преданий я [еще] произвел отбор и поведал здесь с соизволения Аллаха всевышнего.

//175// LXVI. ЦАРСТВОВАНИЕ ВЫСОЧАЙШЕГО ЭМИРА, ПОВЕЛИТЕЛЯ ДЕСНИЦЫ ДЕРЖАВЫ, СМОТРИТЕЛЯ МУСУЛЬМАНСКОЙ ОБЩИНЫ И ПРИБЕЖИЩА ИСЛАМА АБУ-Л-КАСИМА МАХМУДА, СЫНА ПОБОРНИКА ВЕРЫ И ДЕРЖАВЫ САБУК-ТЕГИНА. ДА БУДЕТ НАД НИМ МИЛОСТЬ АЛЛАХА

Когда эмир Махмуд ⁶, да смилуется над ним Аллах, покончил с завоеванием Мерва, сделался правителем Хорасана и прибыл в Балх, то еще в бытность его в Балхе к нему из Багдада явился посол от ал-Кадира биллах с жалованной грамотой на Хорасан, стягом, почетным халатом и венцом. Кадир нарек его званием Десница державы, Смотритель мусульманской общины Абу-л-Касим Махмуд, Друг повелителя верующих. Когда доставили жалованную грамоту и стяг, эмир Махмуд воссел на престол, надел на себя халат, возложил на голову венец и открыл прием **/(63)/** для людей знатных и простых в месяце зу-л-ка'да года триста восемьдесят девятого. После Балха он пошел в Герат в году триста девяностом, а оттуда двинулся в Систан и осадил в замке Испехбад ⁷ Халафа, сына Ахмада. Халаф сделал несколько человек посредниками и заключил с эмиром Махмудом мир на том, что выплатит сто тысяч динаров и будет читать хутбу на его имя. Покончив с этим, эмир Махмуд отправился в Гззну и из Газны пошел в Хиндустан и взял много крепостей. Когда он возвратился из Хиндустана, хан ⁸ прислал к нему кого-то, и Махмуд с ханом породнился. Заключили соглашение на том, что Заречье [Мавераннахр] будет принадлежать хану, а Предречье эмиру Махмуду... (Лакуна в тексте (у Хабиби, с. 175-не отмечена)) прибыл в Нишапур в последний день месяца джумада-л-ула года триста девяносто первого, и Абу Ибрахим Самани ⁹ сразился с эмиром сипахсаларом Насром, сыном Поборника веры ¹⁰, да смилуется над ними Аллах, и нанес Насру поражение, а Хиндубаче был схвачен. Это было в среду, в последний день месяца раби ал-авваль года триста девяносто первого. Дело Абу Ибрахима в Нишапуре поправилось. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, двинулся на него. Абу Ибрахим ушел и направился в Исфераин ¹¹ и Керман (Добавлено по Хабиби (с. 175)), а оттуда в Гурган. **[91]** Потом он еще раз пришел в Нишапур, а эмир Наср из Нишапура перешел в Бузган ¹². Войско [Абу] Ибрахима последовало за ним, и эмир сипахсалар Наср его разбил. Раис Серахса позвал Абу Ибрахима, чтобы он сразился с эмиром Насром, а раис ему окажет помощь. Они пошли туда и эмир Наср тоже отправился туда же. Произошло сражение, Абу Ибрахим был разбит, хаджиба Тузташа и Абу-л-Касима Симджура схватили. Абу Ибрахим направился в Баверд, **/(64) [176]/** и оттуда к тюркам гузам и пребывал среди гузов. Тюрки твердо решились пойти вместе с ним на войну. Йагу, их начальник, принял мусульманство и породнился с Абу Ибрахимом. Вместе с Абу Ибрахимом они пришли в Кухек ¹³, сразились с Субаши-тегином ¹⁴ и разбили Субаши-тегина. К Самарканду прибыл Илиг, чтобы совершить нападение. Схватили восемнадцать сархангов, а гузов и пленных увели... (Лакуна в тексте (у Хабиби, с. 176-не отмечена)) Абу Ибрахим пришел в отчаяние и с тремя сотнями конников и четырьмя сотнями пехоты пришел к переправе [у города] Дарган ¹⁵ и переправился по льду [на другой берег]. Вслед прибыли в поиске за ним и хотели перейти через реку, [но] лед проломился, и все потонули. [Абу] Ибрахим задержался в Амуе и послал к эмиру Махмуду, да будет над ним милость Аллаха, послом накиба Мериса и передал: «Распад дома Саманова мною не поправится, разве только с твоей помощью. Подумай. Что ты признаешь за лучшее, то я сделаю». Когда накиб Мерис уехал, Абу Ибрахим направился в Мерв. [Прибыв] в Кешмейхен, он попросил помощи у Абу Джа'фара, сына [своей] сестры, но тот отклонил просьбу, с послом обошелся пренебрежительно, вышел, сразился с Абу Ибрахимом и разбил его. Абу Ибрахим двинулся в Баверд. Когда посол Мерис прибыл к эмиру Махмуду, да

будет над ним милость Аллаха, то эмир любезно его принял, оказал ему почести и отправил обратно с большими деньгами. Он заверил, что [поддержит] любое намерение [Абу Ибрахима] и написал письмо к Абу Джа'фару, чтобы тот, сколько может, служил [Абу Ибрахиму] и попросил [у него] извинения. Сын Аламдара ¹⁶, который был главой самаркандских айяров, с тремя тысячами человек и самаркандские шейхи присоединились к нему. На войну пришел великий хан. Хана разбили в месяце ша'бана года триста девяносто четвертого. Сын **/(65)/** Сурхака ¹⁷ ушел от Абу Ибрахима, отправился к хану и покорился ему. Потом он написал [Абу] Ибрахиму письмо, что все это ложь, будто он поладил с ханом. Когда до хана дошло сведение, что Саманид обратился в бегство, он занял все переправы через реку и назначил к переправам людей. Услышав эту весть, Абу Ибрахим бежал с восемью человеками и подался в становище сына Бехиджа, из арабов, в Мервской степи. Был некий бундар, звали его Махруй ¹⁸, он приказал сторожить путь Абу Ибрахима, [и когда наступила ночь, его убили] в месяце раби'ал-ахире **[92]** года триста девяносто пятого. Так сразу пресеклось могущество дома Саманова. Когда эмир Махмуд услышал сообщение об убийстве Абу Ибрахима, он тотчас же послал Арслан Джазиба ограбить становище сына Бехиджа. **[/177/]** Махруя и сына Бехиджа в самом плачевном виде убили. По прибытии эмира Махмуда в Нишапур, гулямы подняли бунт. Эмир Махмуд тотчас узнал [об этом], принял твердое решение и хотел всех их схватить и наказать. Они испугались, часть была схвачена, часть бежала, и эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, отправился по следам беглецов. Часть была перебита, часть взята в плен, некоторые отправились к Саманиду. В это же время бежал Абу-л-Касим Симджури и тоже отправился к Саманиду. Эмир Махмуд возвратился в Герат пятого числа месяца рамазана года триста девяносто первого. Оттуда он двинулся в Газну, а из Газны в Хиндустан с огромным войском и остановился в городе Пешавере с десятью тысячами человек газиев. **/(66)/** Индийский царь Джаяпал ¹⁹ разбил войсковой стан напротив эмира Махмуда, приведя с собой на войну двенадцать тысяч конницы, тридцать тысяч пехоты и триста слонов. Построили ряды и начали битву. Господь бог, велик он и всемогущ, даровал победу мусульманам. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, восторжествовал, Джаяпала осилили и неверных уничтожили. В той битве мусульмане убили пять тысяч неверных, взяли в плен Джаяпала с пятнадцатью сыновьями и братьями его и обрели богатую добычу деньгами, рабами и верховыми животными. Говорят так, что на шее Джаяпала было ожерелье, усыпанное драгоценными камнями. Люди сведущие оценили его в сто восемьдесят тысяч динаров. На шее других индийских сархангов точно также нашли дорогие ожерелья. Эта победа [случилась] в субботу восьмого числа месяца мухаррама года триста девяносто второго. Оттуда эмир Махмуд пошел на Вайханд ²⁰ и завоевал ту большую область. С наступлением весны эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, вернулся обратно в Газну. В месяце мухарраме года триста девяносто третьего он пошел в Систан. Халаф, сын Ахмада, заперся в замке Так ²¹, а это была сильная крепость. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, приготовился к битве. Так как уходило время, он приказал обрушить две крепостные стены слонами. Халаф испугался и просил пощады. Он вышел и положил перед эмиром ключи от всех сокровищ. Эмир Махмуд принял его милостиво, любезно поговорил и спросил: «Куда, мол, хочешь, чтобы я тебя отослал?» Халаф ответил: «В Гузганан». Эмир отправил его туда. А Мирек, [сын] эмира Халафа был в Дихаке ²². По возвращении в Газну эмир Махмуд принял решение двинуться в Бхатию ²³. Пройдя дорогой на Валиштан ²⁴ **/(67)/**и Хисар, он дошел до Бхатии. **[/178/]** Там он воевал три дня. Баджирау — раджа **[93]** Бхатии (**Чтение по Хабиби (с. 178, прим. 1)**) — снарядил войско и послал на бой с эмиром Махмудом, а сам с немногими людьми пошел берегом реки Синд (**Так читает Хабиби (с. 178, прим. 2)**). Когда эмир Махмуд получил [об этом] известие, он послал на него сколько-то конных, чтобы они настигли его и всех людей, кто с ним, захватили бы. Баджирау, увидев такое положение, отошел в сторону и покончил с собой. Они сняли с него голову и всех людей его взяли в плен и [привели] к эмиру Махмуду. Эмир очень обрадовался и приказал рубить неверных мечами. Многих перебили и взяли двести восемьдесят слонов. Когда эмир Махмуд возвратился из Бхатии, пришло известие, что жители Систана подняли мятеж. Эмир направился в Систан и, когда он туда прибыл, все предводители сигзийцев ушли в крепость Ок (**Хабиби на основании ряда первоисточников показывает, что возможно чтение как *** [ок], так и *** [арк] — с. 178, прим. 3**). Эмир Махмуд дрался с ними день и взял их начальника. Все сигзийцы изъявили покорность, и эмир вернулся обратно в Газну с победой и славой. Из Газны он вознамерился пойти на Мультак ²⁵ и

беспокоился, как бы, не дай бог, Дауд, сын Насра, который был эмиром Мультана, не узнал [об этом] и не решился бы пойти по пути противодействия. Анандапал, сын Джаяпала ²⁶ был уже в пути и преградил эмиру Махмуду дорогу. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, дал волю рукам войска, чтобы оно вторглось во владение Анандапала, и войско хватало, убивало и грабило. Анандапал бежал и ушел в горы Кашмира. Эмир Махмуд на пути в Хиндустан дошел до Мультана и семь дней держал город в осаде, покуда не вступились посредники. Заключили мир на том, чтобы ежегодно с области Мультан уплачивал */(68)/* двадцать раз по тысяче тысяч диремов. Так оно и произошло, и эмир Махмуд повернул обратно. Это было в году [триста] девяносто шестом. Потом до эмира Махмуда дошла весть, что тюрки переправились через реку ²⁷, вторглись в Хорасан и распространились. Поэтому он поспешно прибыл из Мультана в Газну в короткое время. Тюрк Субаши-тегин подошел к Герату, овладел им и послал конный отряд в Нишапур, чтобы он ту область прибрал к рукам, а Арслан Джазиб, назначенец эмира Махмуда, еще раньше оттуда ушел. Не успели тюрки утвердиться на месте, как пришло известие, что эмир Махмуд возвратился из Хиндустана и двинулся в Балх. Ханские люди стали уходить, чтобы присоединиться к хану. Дорогу им преградили назначенцы эмира Махмуда. Тюрки остановились в замешательстве и начали подаваться в сторону Мерверуда, Серакса, Нисы и Баверда, а вслед за ними шел Арслан Джазиб от города к городу и всех, кто попадался [ему] в руки, хватал и убивал. *//179//* На помощь ему эмир Махмуд послал хаджиба Алтунташа ²⁸. Тюрки **[94]** предприняли хитрость: часть направилась к переправе [через реку] и один отряд отважился переправиться через Джайхун, но большая часть его погибла. Все Предречье было очищено от них. Эмир Махмуд получил сообщение, что часть их пошла берегом реки и не вернется. Он пустил в ход барабаны, они заколотили и в большие барабаны (прикрепленные к слонам). Тюрки, которые оставались, услышав этот шум, от страха попрыгали в воду и потонули. Там же погиб и воитель за веру Ахур салар (Далее текст испорчен, и смысл следующих двух строк неясен).

/(69)/ Когда Субаши-тегин прибыл к Илигу, тот побранил Субаши-тегина. Сарханги говорили, что при тех слонах, оружии, снаряжении и воинах никто не может устоять. Потом Илиг по всему Мавераннахру послал людей созвать войско, чтобы собралось сорок тысяч конников. С этим войском Илиг переправился через реку и дошел до Балха. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, отправился туда же. В степи Катар (Приведено по Хабиби (с. 179, прим. 5)) ²⁹ дали бой. Когда войска построили ряды, эмир Махмуд прочитал два рака'ата молитвы, попросил у бога, велик он и всемогущ, победу и пошел на бой. Он велел разъярить всех слонов и совершить нападение. Тюрки тотчас же потерпели поражение, и воины эмира Махмуда множество их перебили и многих взяли в плен, а те, что бежали, потонули в реке. Лошадей и оружие их забрали. Эта победа произошла в воскресенье двадцать второго числа месяца раби'ал-ахира года триста девяносто восьмого. Когда эмир Махмуд покончил с этой войной, пришло известие, что... внук шаха, который под Нишапуром рукой Абу 'Али Симджури попал в плен и сделался мусульманином, теперь отступился от веры. Поэтому эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, совершил на него нападение и схватил его в горах Кешнур... согласился уплатить сто тысяч диремов. Эмир Махмуд подарил их Хекин Хазину, а его посадил в заключение. В том заключении он находился до смерти. Оттуда эмир Махмуд пошел в Хиндустан в году триста девяносто девятом и сразился с Анандапалом, нанес Анандапалу поражение, захватил тридцать слонов *//180//* и обрел **[95]** много добычи. Оттуда он направился к крепости Бхиманагар ³⁰, */(70)/* осадил эту крепость и три дня бился, покуда сидевшие в крепости не сдались на милость и отворили крепостные ворота. Эмир Махмуд с несколькими своими телохранителями вступил в крепость и забрал все сокровища: золото, серебро, алмазы и разное другое, что складывали там со времен Бхима-пандава ³¹. В той крепости эмир Махмуд обрел столько богатства, что и меры ему не оказалось. Оттуда он прибыл в Газну. Золотой и серебряный престол он поставил у входа во дворец, а те богатства приказал рассыпать по полю, так чтобы видели вся знать и раййаты. Было это в году четырехсотом. Когда наступил год четырехста первый он вознамерился направиться в Мультан, пошел туда и полностью захватил остаток, который еще оставался от Мультианской области. Большую часть карматов ³², которые там находились, он схватил, некоторых казнил, некоторым отрубил руки в назидание [другим], а некоторых держал в крепостях, покуда все не померли в тех местах. В этом же году он схватил Дауда, сына Насра, привел в Газну, а оттуда

отправился в крепость Гурек, и в той крепости он пребывал до самой смерти. Эмиру Махмуду доставили такое известие, что Танешар ³³ — место весьма великолепное и что в нем множество идолов. Танешар для индусов то же, что Мекка для мусульман, и индусы очень почитают это место. В этом городе есть очень древняя кумирня и в той кумирне есть идол которого называют Чакрасвамин ³⁴. Услышав это известие, эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, пожелал пойти захватить ту область и разорить ту кумирню и приобрести благородную доблесть. В году четыреста втором он выступил из Газны */(71)/* с намерением пойти на Танешар. Когда... Джаяпал узнал, он вышел из себя и отправил к эмиру Махмуду посланца: «Если ты отбросишь это намерение, я тебе дам пятьдесят отборных слонов». Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, не обратил внимание на эти слова и двинулся [дальше]. Когда он дошел до Дира-йи Рам ³⁵, люди Рама встали на [его] пути, засели в чаще леса и скрытых местах и многих мусульман погубили. А когда эмир Махмуд достиг Танешара, город был уже пуст. Все, что находили, грабили и множество идолов разбили. Идола Чакрасвамина доставили в Газну и поставили у царского дворца. Посмотреть на него пришло много народа. В году четыреста третьем эмир Махмуд завоевал Гурджистан ³⁶. Шар-шаха Гурджистанского он привел, наложил **[96]** [на него] узы и сослал в город... */[181]/* Когда год четыреста третий пришел к концу, к эмиру Махмуду, да будет над ним милость Аллаха, из Кермана пришел Абу-л-Фаварис, сын Баха ад-даула просить защиты от своего брата Абу Шуджи и пробыл в Газне три месяца. Эмир Махмуд на сей счет писал письма и увещевал, покуда между ними не наступило примирение, и брат заверил, что больше приставать и преследовать его не будет. Потом Абу-л-Фаварис возвратился обратно в Керман и сел во главе своего владения спокойно и безопасно. В том же году прибыл посол от египетского азиза, которого звали Тахарети. Когда он приближался к Хорасану, законоведы и ученые люди говорили, что посол, дескать, едет с благословения азиза египетского и что он-де держится вероучения карматов. Услышав эту весть, Махмуд не допустил этого посланца до себя и велел препоручить его Хасану, сыну Тахира, сына Муслима ал-'Алави, а Хасан своей рукой отсек Тахарети голову в городе Бусте. В */(72)/* году четыреста четвертом эмир Махмуд вознамерился напасть с войском на крепость Нандану ³⁷. Когда ... Джаяпал, царь Хиндустана, получил [о том] сообщение, он назначил в ту крепость бывалых воинов, чтобы они охраняли ее, а сам потянулся в Кашмирскую долину. Когда эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, до Нанданы... **(Лакуна в тексте; у Хабиби не отмечена (л.181))** взяли, а землекопы рыли подкоп. Тюрки метали стрелы по верху стен. Сидевшие в крепости, увидев такой бой, тотчас же попросили пощады и сдали крепость. Эмир Махмуд с несколькими своими телохранителями вошли в крепость и взяли что было там ценного и оружие. Кутвалом ³⁸ той крепости эмир Махмуд назначил Сарига. Оттуда он направился в Кашмирскую долину, где находился Джаяпал. Проведав об этом, Джаяпал бежал и оттуда. Эмир Махмуд повелел взять и ограбить все крепости, которые находились в Кашмирской долине. Войско обрело в тех крепостях много добычи и рабов, и много неверных приняли ислам. В этом году эмир Махмуд приказал во всех завоеванных местах страны неверных построить соборные мечети и велел повсюду послать учителей, чтобы они обучали индийцев правилам ислама, а сам с победой и славой вернулся в Газну. Это завоевание Нанданы произошло в году четыреста пятом. Когда наступил год [четыреста] шестой, эмир Махмуд вознамерился пойти в Кашмирскую долину и из Газны направился в ту сторону. По прибытии в Кашмирскую долину погода стала **[97]** холодной и наступила зима. В Кашмирской долине была крепость весьма неприступная и сильная, а в ней воды и народа огромное множество. Называли ту крепость Лохаракотта, то есть Железная */(73)/* крепость. Перед лицом той крепости эмир Махмуд расположил [свое] войско, завязал бой и несколько времени бился, а когда он нашел способ взять крепость, наступила сильная стужа, начался снегопад, все кругом замерзло, и руки от холода не действовали. По горным дорогам Кашмира к сидящим в крепости подоспела помощь */[182]/*, и они окрепли. Когда эмир Махмуд увидел такое положение, он стал опасаться, как бы над его войском не учинили какой-либо военной хитрости. Он удалился из-под крепости, вышел из гор и ущелий на равнину, а когда пришла весенняя пора, возвратился в Газну. В том же четыреста шестом году пришло письмо из Хорезма от Абу-л-Аббаса ал-Ма'муна, сына ал-Ма'муна ³⁹, хорезмшаха. Он сватался к сестре Десницы державы. Эмир Махмуд согласился и отдал ему свою сестру. Ее увезли в Хорезм. Потом, в году четыреста седьмом, в Хорезме собралась кучка нахалов и негодяев и учинила смуту, во время которой убили хорезмшаха, зятя Десницы державы, да будет над ним

милость Аллаха. Весть об этом дошла до Десницы державы. Он из Газны отправился в Балх и принял решение оттуда пойти на Хорезм. Дойдя до Джа'фарбенда ⁴⁰, который является рубежом Хорезма, он привел в боевую готовность войско и послал в передовом полку Мухаммада, сына Ибрахима ат-Таи. Мухаммад ат-Таи остановился в одном месте со своим полком. Рано утром мусульмане занялись омовением и чтением намаза. Хумарташ, начальник хорезмийцев, с огромным войском подошел со стороны пустыни и ударил на них и перебил часть полка Мухаммада Таи. Когда известие об этом дошло до эмира Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, он опечалился и послал отряд дворцовых гулямов, чтобы они пошли по следам Хумарташа. Они истребили все его войско, поймали Хумарташа ⁽⁷⁴⁾ и привели. Убитым и раненым не было меры. Когда дошли до Хазараспа, навстречу войску Десницы державы вышло войско Хорезма в полной боевой готовности, отлично вооруженное и снаряженное. Построили ряды, поставили полки правой и левой руки, большие полки и крылья, и завязали бой. Не прошло много времени, как войско хорезмийцев было разбито. Алп-тегин Бухари, который был сипахсаларом хорезмийцев, попал в плен, Рать Десницы державы направилась в Хорезм и заняла город Хорезм. Первым делом Десница державы приказал принести к нему всех преступников, Алп-тегина и прочих. Он велел каждому воздать по заслугам. Кому следовало отплатили. Некоторых наказали и проучили, а на некоторых наложили узы и задержали. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха назначил своего старшего хаджиба Алтунташа ⁴¹ хорезмшахом, отдал ему Хорезм и Гургандж и сделал его хорезмшахом до ^[98] конца поры его. И он покорно служил эмиру Махмуду, да будет над ним милость Аллаха, и дому его. Победа в Хорезме случилась пятого числа месяца сафара года четырехста восьмого. Оттуда эмир Махмуд повернул обратно и пришел в Балх. Несколько времени он пребывал там. В Балх он призвал эмира Мас'уда, да будет над ним милость Аллаха. Когда тот прибыл к отцу, эмир Махмуд его хорошо принял, отдал ему область Герата, отпустил его в Герат и придал ему Абу Сахля Мухаммада, сына ал-Хусайна аз-Завзани, в должности его кедхудая ⁴² и отправил в Герат вместе с ним. А область Гузганан он отдал эмиру Мухаммаду, да будет над ним милость Аллаха, и тоже пожаловал ему халат, хорошо с ним обошелся и отпустил в Гузганан, послав вместе с ним Абу Бакра Кухистани. ^[/183/] Когда наступил год четырехста девятого, эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, вознамерился ⁽⁷⁵⁾ пойти на Канаудж ⁴³, а это была область очень цветущая и богатая, [в ней] много неверных. Он отважился переправиться через семь рек. Когда он достиг границы Канауджа, правитель пограничной полосы, по имени Бакурэ, прислал посланца, изъявил покорность и просил пощады. Его помиловали. Оттуда эмир Махмуд пошел к крепости ... Эмиром этой крепости был Хардат. Он бежал, бросив своих людей. Люди Хардата заперлись в крепости. Когда подошла рать ислама и сидящие в крепости увидели вооружение и великолепие ее, они выставили посредников, выдали тысячу тысяч диремов и тридцать слонов и откупились. Оттуда пошли на крепость Мохаван. Эмиром этой крепости был Калчандра и крепость стояла на берегу реки Джаун ⁴⁴. Когда Калчандра получил известие о приходе эмира Десницы державы, он сел на слона, который был самым лучшим из всех его слонов, и хотел переправиться через реку. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, [проведал об этом] и приказал преградить пути. Калчандра узнав, ударил [себя] кинжалом и убил. Рать Десницы державы ворвалась в тот город и захватила сто восемьдесят пять отборных слонов и обрела столько богатств, что им меры не было. Оттуда эмир Махмуд отправился к крепости Матхура ⁴⁵, большому городу и капищу индусов. Говорят так, что Матхура — место рождения Кришны, сына Васудева ⁴⁶, которого индийцы называют своим пророком. Когда эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, дошел до этого владения Матхура, никто не вышел на бой с ним. Он приказал войску напасть на то владение. Всюду, где имелись кумирни, их разрушали и жгли, и богатство того владения разграбили. Эмир Махмуд из кумирен и казнохранилищ той области обрел столько ценностей, что меры им не было. ⁽⁷⁶⁾ Он получил темно-синий яхонт весом в четырехста пятьдесят мискалей. Никогда никто не видел подобного самоцвета. ^[99] Золотых и серебряных идолов было невесть сколько. Одного золотого идола эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, велел разбить и взвесить. [В нем] оказалось девяносто восемь тысяч триста мискалей чистого золота. Подобных драгоценностей и самоцветных камней оттуда добыли много. Победа в Канаудже произошла восьмого числа месяца ша'бана года четырехста девятого. Захватив раджу Канауджа, эмир Махмуд повернул обратно. Когда он шел по дороге из Канауджа в Газну, ему повстречалась казна Чандры с громадным богатством. У этого

Чандры был один слон знатный, такой, что по всему Хиндустану он был притчей во языцех. Эмир Десница державы уже прежде слышал про славу этого слона и решил, что его нужно купить за любые деньги, какие [Чандра] запросит. Если он даже потребует взамен одного того слона пятьдесят слонов, то он отдаст. По счастливой случайности этот слон в пути убежал от Чандры и [шел] без слоновода, откуда не пришел к сарапарде Десница державы. Увидев его, эмир Махмуд возблагодарил всевышнего бога и назвал слона Худа-дад. Оттуда он с победой и славой и богатой добычей возвратился в Газну. //184// Достоянные доверия люди рассказывают так, что в этом году сосчитали богатства, которые эмир Десница державы привез из похода на Канаудж. Оказалось двадцать с лишним раз тысяча тысяч днремов, пятьдесят три тысячи рабов и пятьдесят с лишним слонов. Когда наступил месяц тир года четьреста десятого, эмир Десница державы, да будет над ним милость Аллаха, вознамерился пойти на Нанду, который убил Раджайапала, эмира Канауджа, и порицал, зачем-де бежал от махмудовой рати. Он позволил Трилочаналу⁴⁷ оказать ему помощь / (77) / и привести войско в его владение. Когда в те края пришла весть о приближении Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, Трилочанал переправился через Ганг и подошел к Бари⁴⁸. Эмир Десница державы перешел через семь рек и все те войска разгромил. Трилочанал с немногими индийцами бежал, и уже больше они не представляли перед Махмудом. Потом пошли на город Бари и нашли город пустым. Все кумирни сожгли, а что нашли, разграбили. Оттуда эмир Махмуд повел войско на владение Нанды и перешел через несколько больших рек. Нанда уже слышал весть о приближении рати ислама, приготовился к войне и собрал вокруг себя множество войск. Рассказывают, что в его войске было тридцать шесть тысяч конницы, пять тысяч сто сорок пехотинцев и шестьсот сорок слонов и соразмерно этой рати оружия, казны и кормов. Приблизившись к нему, эмир Махмуд остановился для устройства войска. Он поставил полки правой и левой руки, большой полк, оба крыла, передовой полк и тыловой и выслал [вперед] сторожевой отряд. Он стал с твердой решимостью и начеку. Потом он отправил посланца к Нанде, советовал и угрожал ему, пробуждал сознание и передал устные [100] сообщения, извиняя [его] и предостерегая, становись, мол, мусульманином и будь безопасен от всех этих неприятностей и бед. Нанда ответил: «У меня-де с тобой не будет никакого дела, кроме войны». Я слышал от некоторых верных людей, что эмир Десница державы, да будет над ним милость Аллаха, в тот день поднялся на холм для обозрения войск Нанды и увидел целый мир шатров, палаток и сарапарде, конницу, пехоту и слонов. В сердце его появилось нечто вроде раскаяния. Потом он помолился всевышнему богу о даровании ему победы. Когда наступила ночь, господь всевышний вселил в сердце Нанды страх и боязнь. Он взял с собой войско и бежал. На другой день эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, послал гонца. Прискакав / (78) / в войсковой стан Нанды, гонец не увидел ни души. Все снаряжение было оставлено на месте, а люди ушли и увели верховых животных и верблюдов. Гонец возвратился обратно и известил эмира Махмуда. Эмир приказал поискать, нет ли засад и поглядеть за войском, — все ушли. Эмир Десница державы вознес благодарение господу богу, велик он и всемогущ, и велел разграбить войсковой стан Нанды. Много всякого имущества было награблено. Оттуда он с победой и славой пошел обратно в Газну. По дороге встретился лес. Войско вошло в лес и нашло там пятьсот восемьдесят слонов, [принадлежавших] Нанде. //185// Всех их угнали и привели в войсковой стан. Потом эмиру Деснице державы доставили сообщение, что есть две долины, одну называют Кират, а другую — Нур⁴⁹, места крепкие, а жители их — неверные и идолопоклонники. Эмир Десница державы решил пойти в те долины со своей ратью и приказал, чтобы при войске пошло много рабочих: кузнецов, плотников и каменщиков, дабы они прокладывали дороги, валили деревья и разбивали камни. Когда туда прибыли, то сперва напали на Кират, а Кират — местность здоровая, жители ее поклоняются тиграм; воздух там прохладный и плодов изобилие. Когда царь Кирата узнал, то явился, изъявил покорность и просил пощады. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, принял его и любезно с ним обошелся. Киратский царь принял мусульманство и многие жители Кирата сделались мусульманами, последовав за царем. Они приняли учителей и начали учиться правилам и применять шариат. А жители Нура оказали сопротивление. Поэтому эмир Махмуд повелел хаджибу 'Али Иль Асрлану ал-Карибу пойти в Нур, его завоевать и построить крепость. Должность кутвала той крепости он дал Али, сыну Кадира Раджука, и приказал принудительно, / (79) / устрашая и с помощью меча, обратить их в ислам. Они, кто охотно, кто с отвращением его приняли, и в том краю объявился ислам, Эта победа в Нурсе и Кирате произошла в году четьреста

одиннадцатом. Когда наступил год четыреста двенадцатый, эмир Махмуд вознамерился пойти на Кашмир. Он окружил крепость Лахоракотту и простоял там один месяц, Оттого что та крепость [101] была весьма неприступна и крепка он не мог ее взять. В этом году получил повеление [отойти в иной мир] эмир Наср, сын Насираднна, да будет милость Аллаха над ним, а эмир Йусуф, сын Насираддина, да будет над ним милость Аллаха, ходил [в поход] с Десницей державы. Поскольку взять Лахоракотту оказалось невозможно, эмир Махмуд вышел из той долины и направился на Лаухавар и Такишар ⁵⁰. Он разбросал [свое] войско, чтобы оно вело священную войну у подножий тех гор, а когда пришла весна, он двинулся в Газну. По наступлении года четыреста тринадцатого эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, решил пойти на владение Нанды. Дойдя до крепости Гвалиор ⁵¹, он эту крепость окружил и осадил и приказал войску, чтобы оно заняло все окрестности. Но оттого, что крепость очень неприступна и крепка, стояла на гранитной скале, и копальщики и лучники не могли к ней подступиться, то взять крепость было невозможно. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, оставался под ней четверо суток. Салар крепости прислал кого-то и искал мира. Он отдал тридцать пять слонов, чтобы войско Десницы державы оттуда ушло. Пошли на Каланджар ⁵², крепость Нанды: Нанда находился в той крепости со всем воинством, свитой и родичами. Эмир Махмуд, //186// да будет над ним милость Аллаха, приказал, чтобы его войско расположилось по всей окружности крепости, и стал придумывать способы [ее взять]. Но оттого, что крепость стояла на весьма высоком и недоступном месте, так что военной хитрости и мужества нельзя было применить, и крепость к тому же была построена //80// на гранитной скале, так что способа копать и резать не было, а других средств не находилось, то эмир Махмуд остановился и оставался там несколько дней. Когда Нанда посмотрел и увидел то огромное войско, преградившее все дороги, он стал посылать послов, чтобы они завели разговор о мире. Постановили на том, что Нанда будет платить джизью ⁵³, пришлет в скорости, как положено, дары и выдаст триста отборных слонов. Нанда обрадовался этому миру. Он тотчас велел выгнать из крепости триста слонов без слоноводов. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, приказал, чтобы тюрки и воины бросились и схватили слонов. Сидевшие в крепости глядели и очень удивлялись их смелости. Потом Нанда сочинил стихи на индийском языке на эмира Махмуда и послал их ему. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, велел эти стихи показать всем индийским, персидским и арабским стихотворцам. Все одобрили и сказали, что нельзя сочинить слово более выразительное и высокое, чем это. Эмир Махмуд был тем польщен и приказал написать для Наиды жалованную грамоту на эмиратство над пятнадцатью крепостями и послать ему, сказав: «Это, мол, награда за стихи, которые ты сочинил ради нас». [Вместе с грамотой] он послал еще много чего из редкостных вещей, драгоценных [102] камней и халатов. Нанда точно так же прислал много ценностей и самоцветов, и эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, с победой и славой ушел оттуда и прибыл в Газну. В году четыреста четырнадцатом он повелел созвать в боевой готовности войска. Прибыло пятьдесят четыре тысячи конников, которые явились на смотровую площадь на поле Шахбихар, кроме конников, находившихся в разных краях государства и бывших [в должности] шихне в округах. Было сосчитано тысяча триста слонов в доспехах и полном снаряжении, прибывших по этому призыву. Верховым животным — верблюдам и лошадям — даже числа не было. //81// Когда наступил год четыреста пятнадцатый, эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, принял решение пойти в Балх и там перезимовать. По прибытии в Балх к нему все время являлись из Маверраанахры жалобщики на Али-тегина ⁵⁴ и жаловались на него, что он чинит много недопустимых поступков, держит жителей в страданиях, обижает райятов и благочестивых людей. Когда число жалоб умножилось, эмир Махмуд решил переправиться и избавить мусульман от тех обид и бедствий. Была у него и [прежде] мечта перейти через Джайхун и поглядеть на ту страну. Он усердно приступил к [нужным] мероприятиям. «Если мы переправимся на судах, то может случиться беда», — говорил он и несколько времени был озабочен приготовлением [необходимых] средств. А они заключались в том, что эмир приказал изготовить толстые цепи с сцеплениями, каждую длиной в два и три арша ⁵⁵, и все цепи охватить воловьей кожей. Привели суда и теми цепями со сцеплениями счалили друг с другом за причальные укрепления, устроенные на судах, во [всю] ширину Джайхуна. Из Систана //187// доставили канаты из волокна пальмовой коры, такие, что каждый канат из волокна нес на себе один верблюд. Этими канатами из волокна суда тоже привязали [друг к другу], а полое нутро их набили соломой, так что конный

и пеший, верблюд, мул и осел легко мог переходить по ним. По этому мосту эмир Махмуд переправил войско и сам перешел. Когда в Мавераннахр пришла весть о Деснице державы, среди жителей той страны поднялось смятение, а князья ее не знали, что предпринять. Первый, кто явился на служение ему, был эмир Чаганнана со всем своим войском. Он предстал на смотр и оказал какие мог услуги. Потом к эмиру Махмуду явился хорезмшах Алтунташ со всем своим войском. Эмир Махмуд **/(82)/** велел разбить большое сарапарде, такое, что в нем могли поместиться десять тысяч всадников, и другое сарапарде лично для себя из алого шуштарского шелка, его навес и харпуштэ ⁵⁶ из узорного шелка. Затем он приказал, чтобы войско встало в боевом порядке: полки прямой и левой руки, большой полк и оба крыла, и распорядился, чтобы позади каждого построения имелся оружейный обоз и держали слонов в доспехах, с седлами. Потом он приказал вдруг бить в барабаны **[103]** и трубить в рога, и на слонах ударить в тахали ⁵⁷, и большие барабаны, [использовать] мухра-йи сапид ⁵⁸, сангэ ⁵⁹, шандаф ⁶⁰ и... (Слово не ясно) От их звуков весь мир чуть было не оглох. Люди потряслись и все туркестанцы и мавераннахрцы, присутствовавшие на смотре в поле, пали духом.

LXVII. ВСТРЕЧА ЙУСУФА КАДИР-ХАНА ⁶¹ С СУЛТАНОМ МАХМУДОМ. ДА БУДЕТ НАД НИМ МИЛОСТЬ АЛЛАХА

Когда Кадир-хан, который был саларом всего Туркестана и его великим ханом, получил весть о переправе Десницы державы через Джайхун, он выступил из Кашгара с намерением встретиться с эмиром Махмудом, придти повидаться с ним и обновить [взаимный] договор. Он ушел из Кашгара, прибыл в Самарканд и оттуда двинулся дальше по стезе мира и дружбы, покуда не приблизился па расстояние одного фарсанга от рати эмира Махмуда. Там он остановился, велел разбить сарапарде и отправил послов известить эмира Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, о своем прибытии и горячем желании с ним свидеться. Эмир Махмуд тоже любезно ответил и назвал место, где им встретиться. Потом эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, с несколькими всадниками и Кадир-хан с несколькими всадниками прибыли **/(83)/** на то место. Увидев друг друга, оба сошли с коней. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, заранее давший казначею один драгоценный камень и чалму, приказал **/[188]/** вручить их Кадир-хану. Кадир-хан точно так же привез драгоценный камень, но из страха и опасения, напавших на него, он позабыл о нем и [лишь] когда возвращался от Махмуда, он вспомнил, послал через кого-то из своих родных, попросил извинения и уехал. На другой день эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, велел разбить большой шатер из тканного золотом шелка и приготовить угощение. Он отправил посла и пригласил Кадир-хана в гости.

LXVIII. ОПИСАНИЕ СОБРАНИЯ И ПРИЕМА ГОСТЯ

Когда Кадир-хан приехал, эмир Махмуд приказал накрыть столик как можно лучше, и эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, поел с ним за одним столом. Покончив с угощением, они перешли в увеселительное собрание. Собрание устроили весьма чудесное. [Разложили и поставили] душистые травы, необыкновенные и вкусные плоды, дорогие самоцветы, золотые и хрустальные чаши, прекрасные зеркала и редкостные вещи, так что Кадир-хан тому поразился. Немного посидели. Кадир-хан вина не пил, ибо у правителей Мавераннахра не в обычае пить вино, особенно у тюркских владетелей. Послушали немного музыку и встали. Потом эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, велел доставить подарки, какие **[104]** надлежало: золотую и серебряную утварь, драгоценные самоцветные камни, диковинки багдадские, добротные ткани, дорогое оружие, дорогих коней с золочеными седлами и жезлом, усыпанным драгоценными камнями, десять слоних в золоченых уборах, с жезлом, усыпанным драгоценными камнями, подседельных верблюдов со сбруей, украшенной золотыми шариками, и с верблюжьими паланкинами с поясами и золотыми и серебряными лунами **/(84)/** и бубенцами, с сидениями из тканного золотом шелка; ткани, дорогие ковры махфури армянские, волчьи [шкуры для] подстилки, букалмуун, вышитые платки и табаристанские материи с клеймом, окрашенные в розовую краску, индийские клинки, камарское алоэ, желтый сандал, амбру серую, ослиц диких, шкуры берберийских леопардов, охотничьих собак, ястребов и орлов, натасканных на журавлей, ланей и диких зверей. [Потом] эмир Махмуд с почетом и уважением отпустил Кадир-хана, сказал

много любезностей и просил извинить. //189// Когда Кадир-хан приехал в свой войсковой стан и рассмотрел те редкостные предметы, оружие и ценности, он пришел в изумление и не знал, как ему за них отплатить. Он приказал казначею открыть дверь казнохранилища, извлек много дорогих вещей и послал к эмиру Махмуду имеющие с предметами, которыми славится Туркестан, как-то: добрых коней с золотой сбруей, тюркских гулямов с золотыми поясами и колчанами, соколов и кречетов, шкурки куницы, беличьи, горностаевые и чернобурой лисицы, бурдюки из шерсти двух баранов с рогами хуту, диковинки, китайский шелк, китайский дар джашак(?) и тому подобное. Оба царя расстались друг с другом мирно, по-хорошему и довольные. Когда Али-тегин [об этом] узнал, он бежал и отправился в пустыню. Эмир Махмуд назначил осведомителей об Али-тегине. Доставили сообщение, что Израил, сын Сельджука ⁶² укрылся в одном месте. Десница державы отправил людей, чтобы его оттуда изъять. Он удалил его в Газну, а оттуда сослал в Хиндустан. Там он пробыл до конца века [своего]. Потом известили, что семья Али-тегина хочет последовать за ним в пустыню. Эмир Махмуд, //85// да будет над ним милость Аллаха, послал за ней хаджиба Билга-тегина. Тот пошел, применил уловку, чтобы схватить жену, дочерей и поклажу Али-тегина, и привел [их] к эмиру Махмуду. Это произошло в году четырехста шестнадцатом.

LXIX. НАЧАЛО ТУРОК СЕЛЬДЖУКСКИХ

В то время, когда эмир Махмуд пребывал в Мавераннахре, группа саларов и предводителей Туркестана пришла к нему и жаловалась что их притесняют их же эмиры, и на обиды, которым они подвергаются. «Нас четыре тысячи семей,— говорили они,— если бы был указ [и] государь бы нам позволил, то мы перешли бы через реку и устроили постоянное жилье наше в Хорасане. Государю с нами было бы спокойней, //190// а владения [105] его с нашей помощью расширились бы, ибо мы народ степной и у нас овец в изобилии; а войско его с нами стало бы многочисленной». У эмира Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, появилось сильное желание переправить их через реку. Поэтому он согрел их сердца, подавал им добрые надежды и распорядился, чтобы они перешли через реку. В силу повеления они, четыре тысячи семей мужчин, женщин и детей, со всеми овцами, верблюдами, лошадьми и мулами, перешли через реку, остановились в степях Серакса, Феравы ⁶³ и Баверда, поставили юрты и стали там жить. Когда и эмир Махмуд переправился через реку, эмир Туса Абу-л-Харис Арслан ал-Джазиб предстал пред лицо его. Он сказал: «Зачем ты привел этих туркменов в свои владения? Это ошибка с твоей стороны. Теперь, раз ты их привел, перебей всех или отдай мне, я им отсеку большие пальцы, чтобы они не могли метать стрелы». Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, удивился этому. «Ты безжалостный человек и сердце у тебя жестокое»,— промолвил он. А эмир Туса сказал: «Если не сделаешь [так]— раскаешься». Так оно и вышло; и до сей поры //86// все еще [положение] не поправилось. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, ушел из Балха в Газну и там провел лето. Когда наступила зима, он по обычаю и обыкновению своему отправился в Хиндустан воевать. Ему рассказали, что на берегу океана есть большой город, называют его Сомнат. Тот город для индийцев то же, что для мусульман Мекка. В нем множество идолов золотых и серебряных, там находится и Манат ⁶⁴, которого в пору господина всего света, да благословит его Аллах и да приветствует, вывезли из Ка'бы ⁶⁵ через Аден ⁶⁶. Его оправили в золото и вставил в него драгоценные камни. А в казнохранилищах тех кумирен сложили огромные богатства. Однако путь туда весьма опасен, страшен и очень мучителен. Выслушав это сообщение, эмир Махмуд, да смилуется над ним Аллах, возымел страстное желание пойти на тот город, уничтожить идолов и повести священную войну. Из Хиндустана он отправился на Сомнат. Когда он достиг города и его увидели шаманы ⁶⁷ и брахманы, то все предалось служению идолам. Салар того города вышел из него, сел на корабль с семьей своей и поклажей, выехал в море и остановился на одном острове, и покуда войско ислама не ушло из той страны, они с того острова не съезжали. Когда войско ислама подошло близко, горожане заперлись в крепости и завязали бой. Не прошло много времени, как крепость взяли и войско эмира Махмуда ворвалось, учинило самую ужасную резню и перебило множество неверных. //191// Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, приказал, чтобы му'аззин взошел на крышу кумирни и провозгласил призыв на молитву. Всех идолов разбили, сожгли и изничтожили, а камень Маната сорвали с основания //87// и разбили на куски. Часть его погрузили на верблюда и доставили в Газну. Он и до сей поры лежит брошенный у [106]

дверей газнинской мечети. Под идолами оказалось сокровище. Это сокровище эмир Махмуд взял с собой; из него добыли огромное богатство, как серебряных божков и их драгоценности, так и сокровище других ценностей. Эмир Махмуд оттуда повернул обратно. Причина была та, что Бахимдива (Приведено по Хабиби (с. 191, прим. 2) — ***), владыка индийцев был уже в пути, и эмир Махмуд сказал: «Не нужно, чтобы нашу великую победу сглазили». Он пошел по неправильной дороге. Он взял в дорогу проводника и двинулся по пути в Мансуру⁶⁸ и берегом [реки] Сайхун (У Хабиби «Джайхун» (с. 191), однако здесь имеется в виду река Синд (Инд)). В пути воинам досталось много мучений, как от суши пустыни, так и от джатов⁶⁹ Синда и разного рода [обстоятельств]. Много воинов ислама погибло в дороге. Покуда дошли до Мультана, большая часть верховых и вьючных животных пала. Оттуда направились в Газну. Эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, пришел со своим войском в Газну в году четырехста семнадцатом. В том же году прибыли послы от Катахана и Уйгур-хана к эмиру Махмуду, принесли добрые устные сообщения, предоставили себя на служение и попросили: «Мы-де хотели бы, чтобы между нами было родство». Эмир Махмуд приказал их хорошо разместить, а потом дал ответ на их устное заявление: «Мы, мол, мусульмане, а вы неверующие и нам не подобает отдать вам свою сестру или дочь. Если вы станете мусульманами, тогда будет принято решение», — и он по хорошему отпустил послов обратно. В месяце шаввале года четырехста семнадцатого пришло послание [от халифа] ал-Кадира биллаха с жалованной грамотой и стягом на Хорасан, Хиндустан, Нимруз и Хорезм. Эмиру Махмуду, его сыновьям и братьям [халиф] положил титулы. Что касается эмира Махмуда, то [титул его был] Прибежище державы и ислама, эмира Мас'уда — Звезда державы и Краса мусульманской общины, эмира Мухаммада — Слава державы **/(88)/** и Краса мусульманской общины, эмира Йусуфа — Опора державы и Помощник мусульманской общины. А в послании было сказано: «Ты сделай своим наследником престола кого захочешь. Твой выбор — наше согласие». А за священные войны, которые вел эмир Махмуд, Кадир его очень благодарил и хвалил. Получение жалованной грамоты, стяга и титулов состоялось в Балхе. У эмира Махмуда на мультанских джатов и на бхатов⁷⁰ с берегов реки Сайхуна⁷¹ на сердце был великий гнев за предосудительные поступки, которые они совершали на его пути из Сомната, и он хотел отплатить и наказать их за это. Поэтому, когда наступил год четырехста восемнадцатый, он в двенадцатый раз собрал войско и направился в Мультиан. Прибыв в Мультиан, он приказал построить тысячу четырехста добрых ладей и велел на каждой ладье устроить мощные острые **[107]** железные тараны, один впереди, на носу ладьи, и два по бокам. Каждый таран был весьма крепок и остер, так что куда бы таран ни ударил, будь то даже по крепкому предмету, он его разрывал, разбивал и **/[192]/** уничтожал. Эти тысяча четырехста ладей он приказал спустить на реку Сайхун и посадить в каждую ладью по двадцать воинов со стрелами и луками, бутылками с нефтью и щитами. Услышав о прибытии эмира Махмуда, джаты скарб [свой] увезли на отдаленные острова, а сами налегке пришли вооруженные и пустили четыре тысячи ладей, а некоторые говорят — восемь тысяч. В каждой ладье сидело много народа в полном вооружении; они пошли на битву. Когда сблизились друг с другом, лучники войска ислама стали стрелять из луков, а нефтяники метать огонь. А когда **/(89)/** суда махмудовцев подходили близко к ладьям джатов, то они [их] таранили и разбивали ладьи джатов на мелкие куски и потопляли. Таким способом бились до тех пор, пока не разбили, потопили и обратили в бегство ладьи джатов. А берега Сайхуна захватили конница, пехота и слоны, дабы все, что выходило из реки, хватали конные и пешие и разбивали. Оттуда все также пошли берегом Сайхуна, пока не дошли до скарба джатов. Скарб разграбили, взяли множество рабов и с того места с победой и славой направились в Газну. Когда год четырехста восемнадцатый пришел к концу, ко двору пришли жители Нисы, Баверда и Феравы и жаловались на злобредность туркменов и на притеснения, которые они чинят в том краю. Эмир Махмуд велел написать письмо эмиру Туса Абу-л-Харису Арслану ал-Джазибу, да смилуется над ним Аллах, и приказал ему туркменов покарать и руки им насчет раййатов укоротить. Тусский эмир в силу указа совершил на них набег. Однако туркменов стало великое множество, они вышли против него и стали биться. Многих людей убили и ранили. Эмир Туса несколько раз делал на них набег, [но] ничего сделать не мог. Жалобы и сетования при дворе Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, никак не прекращались. Поэтому он [снова] изволил написать письмо эмиру Туса, упрекал его и приписывал ему бессилие. Эмир Туса отписал в ответ, что туркмены стали очень сильны и поправить [чинимое] ими зло нельзя, кроме как с помощью знамени и стремени

самого государя. Если же государь не придет ради устранения [беды], то злобедность туркменов станет еще сильнее и поправить [ее] будет еще трудней. Получив это письмо, эмир Махмуд опечалился, но не успокоился на месте, а повел войско. В году четыреста девятнадцатом он двинулся из Газны в Буст, а оттуда потянулся в Тус. Эмир Туса // вышел навстречу и исполнил [обряд] поклонения. Когда эмир Махмуд у него спросил, он по правде представил ему картину положения с туркменами. Потом эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, приказал, чтобы многочисленный отряд войска с несколькими саларами отправился к эмиру Туса для войны с туркменами. Когда [108] подошли к рабату Ферава, то столкнулись друг с другом. Туркмены сделались смелей и завязали бой, а войско [эмира Махмуда] преисполнившись отваги, одолело их, пустило в ход мечи, перебило четыре тысячи знатных туркменских конников и многих взяло в плен. Остальные обратились в бегство в сторону Балхан [куха] ⁷² и Дихистана ⁷³. Зло от туркменов в той области стало полегче. // [193] // Когда у эмира Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, сердце успокоилось от происшествий с туркменами, он вознамерился пойти на Рей и двинулся в Гурган, а оттуда потянулся в Рей. Один верный человек мне рассказывал так, что эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, отправил из Нишапура в Рей хаджиба Ику-тегина с двумя тысячами конница, но никаких распоряжений не дал. Когда Ику-тегин отошел на два перехода, эмир Махмуд написал ему письмо: «Дескать, стой на месте, пока к тебе не подойдет хаджиб Гази с двумя тысячами всадников». Когда оба они отошли на пять переходов, он им послал письмо: «Стойте, мол, пока не прибудет хаджиб Алн». Хаджибу Али он дал распоряжение и отправил с ним четыре тысячи конников. Придя туда, хаджиб 'Али построил войско в боевой порядок: полк правой руки дал Ику-тегину, полк левой руки — хаджибу Гази, а сам [встал] в большом полку, и в таком порядке они шли до самого Рея. Когда весть [о том] дошла до эмира Рея шаханшаха Маджд ад-даула Абу Талиба Рустама, сына Фахр ад-даула ⁷⁴ тот подумал, что пришел сам эмир Махмуд. Абу Талиб с сотней всадников-телохранителей, своих родственников и близких людей, // (91) // с несколькими пешими стремянными, щитоносцами, копейщиками и им подобными выехал [из города]. Увидев его, хаджиб 'Али послал кого-то и сообщил: «Нужно, дескать, остановиться, чтобы я передал устное сообщение [эмира Махмуда], которое у меня имеется». Маджд ад-даула сейчас же прибыл, покуда разбивали шатры и палатки и располагались. Хаджиб 'Али приказал запереть городские ворота и никому не дозволять ни входить, ни выходить из города, дабы происшествие с Маджд ад-даула оставалось в тайне. Хаджиб 'Али заключил его в палатке под стражу и отобрал все оружие, которое при нем было. Хаджиб 'Али написал письмо эмиру Деснице державы и сообщил ему картину положения. Пришел ответ. Хаджиб посадил Абу Талиба с шестьюдесятью другими людьми на верблюдов и отправил к эмиру Махмуду. Эмир Махмуд велел отвести Абу Талиба в Газну, где он оставался до конца века [эмира Махмуда]. Эмир Десница державы подошел к Рею и взял город без всякого труда и усилия. Все сокровища дома Буйе, которые складывали в течение долгих лет, он забрал [и] обрел такое богатство, что ему числа и края не видно было. Эмиру Махмуду, да будет над ним милость Аллаха, передали такое известие, что в городе Рее и его окружности есть множество приверженцев учения батинитов ⁷⁵ и карматов. Он [109] приказал представить людей подозреваемых [в приверженности] к тем верованиям и побить камнями. Множество людей той веры он убил, часть, наложив узы, отправил в Хорасан, где они умерли в крепостях и тюрьмах, в которых пребывали. Некоторое время он стоял на месте в Рее, покуда не привел в порядок все дела того царства и не назначил управителей. Области Рея и Исфагана он поручил эмиру Мас'уду, да будет над ним милость Аллаха, а сам пошел обратно в Газну. Завоевание Рея произошло в году четыреста двадцатом. // (92) // У эмира, да будет над ним милость Аллаха, появилась болезнь чахотки. Несколько времени он перемогал ее, но болезнь усиливалась, и с каждым днем эмир Махмуд становился все слабей от нее. И все же, несмотря на страдания, он с усилием и хитро крепился и представлялся людям так, будто нет у него ни болезни, ни страданий. В таком состоянии он прибыл в Хорасан, отправился в Балх и провел зиму там. Когда // [194] // Наступила весенняя пора, его болезнь очень усилилась. Он пошел в Газну и несколько дней пробыл в Газне. Сколько ни силился эмир Махмуд, поправиться он не мог. Он ослабел до крайности, пришел смертный час. Лежать на постели он уже никак не мог, только сидел и в таком положении отдал душу, да будет над ним милость Аллаха и да озарит он присутствие его. Кончина эмира Махмуда, да помилует его Аллах, случилась в четверг двадцать

третьего числа месяца раби ал-ахира года четыреста двадцать первого. Со смертью его мир начал разрушаться, люди низкие стали почитаемы, а люди знатные — ничтожны.

LXX. ПРАВЛЕНИЕ СЛАВЫ ДЕРЖАВЫ, КРАСЫ МУСУЛЬМАНСКОЙ ОБЩИНЫ ЭМИРА АБУ АХМАДА МУХАММАДА ⁷⁶, СЫНА ДЕСНИЦЫ ДЕРЖАВЫ, ДА БУДЕТ НАД НИМ МИЛОСТЬ АЛЛАХА

Когда эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, получил повеление [отойти в иной мир], эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, пребывал в Исфагане, а эмир [Мухаммад], да будет над ним милость Аллаха, находился в Гузганане. Поэтому Али, ⁷⁷/(93)/ сын Ил Арслана, хаджиб ⁷⁷, который был родственником эмира Махмуда, да помилует его Аллах, хорошо взял в руки дела управления. Он твердо соблюдал условия владычества и не допускал, чтобы кто-либо позволял себе лишнее по отношению к другому, и город Газна стал таким, как в притче о волке и овце, пьющих воду [из одного ручья]. Он послал кого-то привезти эмира Мухаммада, да будет над ним милость Аллаха, и тот сел эмирствовать на место отца. Сначала он уладил дела о несправедливостях, выслушал речи жалобщиков и справедливо их рассудил. Потом он приказал посмотреть в свитках и реестрах округов и всюду, где оказывалось нарушение и хозяевам причинялась обида в связи с взиманием хараджа. Он тот харадж подвергал пересмотру и устанавливал взаимное согласие с ранятами. Эмир Мухаммад [110] повелел отворить двери казнохранилища и одарил и наградил всю свиту и воинство, простых и знатных, известных и неизвестных. Должность сипахсалара он сохранил за своим дядей Абу Йа'кубом Йусуфом, сыном Насираддина, да будет над ним милость Аллаха, дал ему прекрасный халат и наградил большими деньгами. Ходжу Абу Сахля Ахмада, сына ал-Хасана ал-Хамдави, он назначил на должность везира и вершил дела по его решению, и дела государственные пошли успешно. Жизнь для людей сделалась приятной, цены стали дешевле, и воины и базарный люд ободрились. Когда весть о богатстве и избытии дошла до [других] городов, в Газну стали направляться купцы из отдаленных мест и привозить всяческие товары для торговли. Цены упали и стали дешевыми. Однако при всем добром, что эмир Мухаммад делал для своих подданных и для воинства, воинство и подданные склонялись больше [на сторону] Звезды державы Абу Са'ида Мас'уда, сына Десницы державы, да будет над ним милость Аллаха, и желали его. По прошествии пятидесяти дней после кончины эмира Махмуда, да будет над ним милость Аллаха, эмир Айаз ⁷⁸ с гулямами приняли решение и сговорились, чтобы уехать к эмиру Мас'уду, да будет над ним милость Аллаха. Все согласились и на том присягнули. Эмир Айаз кого-то послал к Абу-л-Хасану Али, сыну 'Абдаллаха, которого называли 'Али Дайа. ⁷⁹/(94)/ 'Али Дайа ответил согласием отъехать к тому войску. На другой день дворцовые гулямы вышли, отправились к коновязям, отвязали лошадей, сели верхом в полном вооружении, на виду выехали за ворота кушка, и все так же высокомерно уехали по направлению к Бусту. ⁸⁰/(95)/ Когда эмир Мухаммад, да будет над ним милость Аллаха, об этом узнал, он вслед за ними послал войско и из числа свиты Сондхарая, сипахсалара индийцев, с некоторым количеством всадников. Он их настиг и сцепился с ними. Гулямы стали драться, перебили многих индийцев и Сондхарая тоже убили, убиты были и многие из дворцовых гулямов. Головы их доставили к эмиру Мухаммаду. Абу-н-Наджм Айаз и 'Али Дайа с многочисленными гулямами поспешно подвигались, покуда ни прибыли в Нишапур к эмиру Мас'уду, да будет над ним милость Аллаха. Увидев эмира, все прочитали молитву, поклонились и приветствовали его на царство. Он принял их, любезно говорил, просил извинить, расспрашивал о дороге и подал добрые надежды. А эмир Мухаммад, сидя в Газне, протянул руку к веселью и пиршествам и предавался питью вина, покуда приближенные его не сказали ему: «То, что ты делаешь, все это грех. Тебя порицают, что враг твой, дескать, пришел из Ирака и посягает на тебя, а ты не видишь, обратился к вину да тешишь свои страсти. Если ты не пойдешь на него, то царство от тебя уйдет». Когда прошло четыре месяца его царствования, эмир Мухаммад, да будет над ним милость Аллаха, решился выступить и приказал вывезти сарапарде в сторону Буста [111] и поставить, а войску выдал жалованье. С сильным и снаряженным войском он вышел из Газны. Но прибытии в Тегинабад, все войсковые начальники и салары собрались вместе и передали ему устное заявление: «Ты, мол, ведешь нас на врага, ⁸¹/(95)/ которому весь свет подчинился и следует за ним. Мы-де достоверно знаем, что ты ему противостоять не сумеешь. Лучше сиди на месте,

покуда мы пойдём к нему, попросим нас извинить. И о тебе мы замолвим слово, чтобы расположить его сердце к нам и чтобы он стал доволен тобой, позвал тебя к себе, и ты и мы были бы безопасны за жизнь. Когда эмир Мухаммад, да будет над ним милость Аллаха, увидел, что все войско ушло, он понял, что это не поправить и кроме, как согласиться, исхода нет. Он тотчас же дал согласие на то, что просили. Его доставили в крепость... ⁷⁹ и посадили. Потом эмир Йусуф, хаджиб 'Али, вельможи и салары взяли с собой казну и арсенал, повели войско и направились к эмиру Мас'уду в Герат.

LXXI //196// ПРАВЛЕНИЕ ПОБОРНИКА ВЕРЫ В АЛЛАХА, ХРАНИТЕЛЯ СЛУЖИТЕЛЕЙ АЛЛАХА, ПОМОЩНИКА НАМЕСТНИКА АЛЛАХА АБУ СА'ИДА МАС'УДА, СЫНА ДЕСНИЦЫ ДЕРЖАВЫ ПОВЕЛИТЕЛЯ ВЕРУЮЩИХ ⁸⁰, ДА СМИЛУЕТСЯ НАД НИМ АЛЛАХ

Когда Айаз, сын Аймака и 'Али Дайа прибыли в Нншапур, эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, окреп душой. Он открыл прием и сел для разбора беззаконий. Он выслушал слова райятов и справедливо их рассудил. По прошествии нескольких дней привезли жалованную грамоту и стяг от повелителя верующих ал-Кадира биллаха. Эту жалованную грамоту привез Абу Сахл Мурсил, сын Мансура, сына Афладжа Гарди-зи. **/(96)/** Эмир Мас'уд любезно говорил с Мурсилем и подал добрые надежды. Несколько времени эмир Мас'уд простоял в Нишапуре и перешел оттуда в Герат. Когда он пробыл несколько дней в Герате, к нему явился хаджиб 'Али. [Эмир] взял его за руку и расспросил о дороге. Брат 'Али, Мангитарак, приехал еще до него, и эмир Мас'уд дал Мангитараку чин хаджиба. Он обошелся с Али уважительно, но когда тот уходил от эмира, его отвели в худжру. Мангитарак схватился за рукоять меча, 'Али прикрикнул на него и сказал: «Он — государь и сын государя, что бы он ни приказал, мы повинемся». После того дня никто больше не видел обоих братьев. Когда воинство и казна прибыли к эмиру Мас'уду, он из Герата перешел в Балх, простоял там зиму и хорошо взял в руки дела государства. Он начал царствовать в месяце шаввале года четырёхста двадцать первого. Первым делом он подумал о назначении везира, кто бы стоил этой должности. Не было никого более способного, более просвещенного и сведущего, чем ходжа Абу-л-Касим Ахмад, сын Хасана Майманди ⁸¹, да будет над ним милость Аллаха. Ходжу Ахмада держали в крепости Джанги ⁸² в Хиндустане. Эмир Мас'уд послал человека и его вывезли из той крепости. [Эмир] дал ему должность везира, пожаловал **[112]** прекрасный халат и поручил ему вес мероприятия по устройству войска. Хасан, сын Мухаммада Микали ⁸³ находился в заключении. Эмир Мас'уд велел отобрать в казну его имущество и от него добыли деньги. Потом (эмир) приказал, чтобы его в Балхе предали смертной казни. Причина была та, что когда Хасанек отпросился у эмира Махмуда **/(197)/** отправиться в хадж, то возвращаясь из хаджа через Сирию, он, вследствие того, что путь через пустыню был неспокоен, из Сирии поехал в Египет и получил от египетского азиза халат. **/(97)/** Его заподозрили в том, что он склонился на сторону египетского азиза. По этому подозрению требовалось побить его камнями. Эмир Мас'уд велел надеть ему на голову шелом и казнить смертью. Его побили камнями. Потом с него сняли голову и отослали в Багдад к Кадиру. Каждого, кто раньше был противником эмира Мас'уда, да будет над ним милость Аллаха, или соглашался с его врагами, всех их он схватил, каждому отплатил и всех искоренил. Йинал-тегина Хазина, который был казначеем Махмуда, он задержал, подверг изъятию в казну его имущества и приказал отнять у него большие деньги. Когда он деньги отдал, эмир Мас'уд отправил его в Хиндустан и дал ему должность салара в Хиндустане. Он послал его туда на место хаджиба Арайрука. Это насилие [над ним], отобрание в казну имущества, обиды и пренебрежение, которые претерпел Ахмад Йинал-тегин, запомнились ему. Прибыв в Хиндустан, он вышел из повиновения и поднял мятеж. Эмир Поборник веры в Аллаха приказал, чтобы Абу Талиба Рустама Маджд ад-даула ⁸⁴ привезли из Хиндустана. Он позвал его к себе, любезно разговаривал и изволил сказать, чтобы для него в Газне приготовили помещение, и велел [ему] постоянно являться во дворец на поклон. До конца своей жизни Маджд ад-даула находился в Газне. В этом время Хусаин, сын Ма'дана, который был правителем Мекрана ⁸⁵, явился и принес жалобу на своего брата Алу-л-Аскара, сказав: «Он отстранил [меня] от правления, попрал мои права и поступает со мной несправедливо». Поэтому эмир Поборник веры в Аллаха дал распоряжение Ташфаррашу ⁸⁶ и отправил с ним [Хусайна, сына

Ма'дана] в Мекран, чтобы он по справедливости рассудил его с братом и Хусайна посадил **/(98)/** правителем. Потом эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, вознамерился из Балха пойти в Газну. Жители Газны, узнав об этом, очень обрадовались, и все предались веселью и ликованию, украсили базары, вывели на улицы мутрибов ⁸⁷, и несколько дней веселились целыми сутками в ожидании прибытия Поборника веры в Аллаха, да будет над ним милость Аллаха. Городская знать, раисы и предводители, все вышли навстречу, поклонились и ликовали, а когда эмир Мас'уд вступил в Газну, газнийцы осыпали [его] диремами и динарами. На другой день он сел и открыл прием. [Люди] приходили и приносили дары по установленному обычаю, а эмир Мас'уд, да будет над ним милость **[113]** Аллаха, точно так же был со всеми милостив, любезно разговаривал и подавал добрые надежды. Все жители Газны сразу отверзли уста, стали много славить его, молиться за него и просить господа бога, велик он и всемогущ, продлить державу эмира. [Потом] откланялись и разошлись. Когда сердце эмира успокоилось от газнинских событий, его потянуло в Амуль, Исфаган и Рей, и он решился пойти туда. Когда он прибыл в Герат, явились жалобщики из Серакса и Баверда и жаловались на туркменов. Эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, назначил одного салара с многочисленным войском [и] с ним послал Абу Са'да Абдуса, сына 'Абдал'азиза, в должности кедхудая и для мероприятий по войску. Это было в **/[198]/** году четыреста двадцать втором. Добравшись под Феравой до туркменов, войско схватилось с ними, завязали бой и много народа было перебито. Туркмены забрали с собой семьи и скарб и направились в Балхан, а конница осталась налегке и каждый день толпами появлялась и дралась. Поскольку их было немного, наши воины повернули обратно. **/[99]/** Когда наступил год четыреста двадцать третий, ходжа 'Ахмад, сын Хасана, да смилуется над ним Аллах. // получил повеление [отойти в иной мир]. Эмир Убиенный со своими советниками держал совет о [новом] везире. Назвали нескольких человек. Выбор пал на ходжу Абу Насра Ахмада, сына Мухаммада, сына 'Абдассамада, который был хорошим и способным человеком, со светлым умом, очень мудрым, находящим верные решения. Уже несколько времени он был везиром в Хорезме и, благодаря просвещенной рассудительности и правильному разумению, он то государство привел в цветущее состояние. Затем эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, написал письмо и вызвал его из Хорезма. поручил ему дело разработки мероприятий и пожаловал ему обязательный халат. Потом эмир Мас'уд пошел в Газну и снова явился на место пребывания своей славы. В году четыреста двадцать четвертом он вознамерился пойти в Хиндустан. В Кашмирской долине была крепость, которую называли... Он пошел на ту крепость и ее осадил. Люди ее упорно отбивались. Наконец он овладел [ею], и войско обрело много добычи в той крепости, ценностей и рабов. Когда наступила весна, он отправился обратно в Газну. В году четыреста двадцать пятом он вознамерился пойти на Амуль и Сари ⁸⁸, повести туда войско. Он отправился туда с устроенным и снаряженным войском. Весть о нем дошла до той страны. Все жители ее приготовились к войне и собрали громадное войско из горожан, горцев, гиляков и дейлемцев. Они вышли на дорогу и отдельными отрядами устроили засады в лесах и долинах. Когда газнинское войско достигло тех мест, они появились со всех сторон и вступили в бой. Эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, **[114]** сидел на слоне. Шахрагим, сын Сауриля, эмир Астрабада, вышел на него, а слон все шел. Шахрагим подскочил, **/(100)/** бок слона был пронзен, и слон упал. Эмир Убиенный глянул из-за слона и увидел его, метнул дротик, поразил Шахрагима в лицо и свалил [с ног]. Подбежали воины и захватили его в плен. Воины его тоже пришли и бились за [город] Сари. В конце концов их обратили в бегство, и эмир Убиенный взял город. Неустрашимые воины разграбили часть города. Явились жители, жаловались и говорили: «Мы-де люди торговые и честные, а войско твое чинит над нами насилие». Эмир приказал, чтобы воины прекратили грабеж и хищение. Он разбил сарапарде под городом Амулем. Букалиджар ⁸⁹, правитель Табаристана, прислал послов, вступились посредники **/[199]/** и заключили мир на том, что Букалиджар вскорости выплатит триста тысяч динаров, ежегодно будет платить харадж и по всему Табаристану, хутбу будут читать на имя эмира Мас'уда, да будет над ним милость Аллаха, и даст заложников. Потом Букалиджар эти откупные деньги сложил в мешки и отослал к эмиру Убиенному, да будет над ним милость Аллаха. Он отправил и сына своего и сына своего брата Шахруя, сына Сурхаба, в заложники. Кргда Амуль и Табаристан перешли [в руки] эмира Убиенного, да будет над ним милость Аллаха, он оттуда направился в Газну. По прибытии в Нишапур к нему явились жалобщики и стали жаловаться на туркменов. Эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха,

сел с везирами, надимами и саларами совещаться насчет туркменов. «Безобразия их умножились»,— промолвил он. Каждый [из присутствующих] подавал совет. Хаджиб Бектугды ⁹⁰ сказал: «Беда эта от множества саларов. Если ты пошлешь по этому делу одного салара, то он обязательно позаботится и с этим делом покончит». «Пойти придется тебе,— сказал эмир Убиенный Бектугды,— а Хусайн, сын 'Али, сына Микала, пойдет с тобой». Потом он послал их и с ними отправил большое войско из индийцев, курдов, арабов, турок и всяких других отрядов с хорошими боевыми слонами. Вышли **/(101)/** из Нишапура и пришли в Тус. Оттуда подались в сторону Несы. Когда дошли до места, которое называют Сепенданекан ⁹¹, прибыли послы от туркменов и доставили Бектугды устное сообщение: «Мы, дескать, покорные слуги. Если вы нас примите и отведете нам пастбища, то мы прекратим эти дела и ни у кого из нас тоже обиды не будет». Бектугды прикрикнул на послов, очень их побранил и сказал: «Между мной и вами — меч. Если вы покорны и исполняете повеления [государя], то пришлите кого-нибудь к царю Мас'уду и просите у него извинения, а к нам привезите письмо [от него], чтобы мы от вас отстали. А если нет, то мы ни за что не уйдем». Затем Бектугды отпустил послов и построил войско в боевой порядок. Полк правой руки он дал Фатегину-хазинадару, полк левой руки — Пир-хаджибу, а сам стал в большом полку. **[115]** Джамии'Араби(?) он послал в головном отряде с пятьюстами всадников, которые составляли его дружину. Джамии-и'Араби, дойдя до Арзани, одержал верх над головным отрядом туркменов. Многие из него были убиты, и туркмены обратились в бегство. Войско Бектугды шло вслед за ними, покуда не дошло до их обоза. Весь обоз ограбили, взяли в добычу много добра, угнали вьючных животных и скарб и пошли обратно в войсковой стан, потому что там места были тесные. В это время войско Бектугды большей частью отсутствовало: кто совершал набеги, кто занимался [дележом] добычи. Когда весть дошла до [предводителя] туркменов Дауда ⁹², он вышел из горных ущелий, стал прямо напротив войска. Построили ряды и двое суток сражались. Тогда Бектугды сказал Хусайну, сыну 'Али, сына Микала: «Нет больше сил держаться». **/(102)/** Раис Хусайн ответил: «Я ни за что не явлюсь к эмиру, бежав [отсюда]; или обрету победу или буду убит». Бектугды повернул назад и ушел, а Хусайн стал на месте и сражался, покуда все его войско не разбежалось, и он остался один. Подошли туркмены и окружили его слона, стащили его наземь и хотели убить, но узнал Дауд и прислал человека, чтобы его **/[200]/** не убивали и привели к нему. Его связали по рукам и ногам и держали в юрте, приставив к нему несколько туркменов-сторожей. Он и до сих пор остается среди них. Бектугды возвратился и предстал пред лицо эмира. Эмир опечалился, но оттого что при нем были заложники и пленные дейлемцы, он не мог остановиться на месте и отправился в Газну. Он привел пленных и разослал их по крепостям и городам в месяце рамазане года четыреста двадцать шестого. Из Хиндустана все время приходили известия, что Ахмад в управлении Хиндустана чинил самоуправства, связал руки чиновников и обманом присваивает себе деньги. Потом, эмир Убиенный послал Банха, сына Мухаммада, сына Малали, хиндустанского салара, с громадным войском. Когда они встретились друг с другом, то схватились и стали сражаться. Множество народа из обеих ратей было убито и среди убитых оказался и Банха. Все его воины обратились в бегство. Руки Йинал-тегина окрепли. Когда эмир Убиенный услышал весть об этом, он послал Тилака, сына Джхалана, сипахсалара Хиндустана, и Тилак с громадной ратью индийцев отправился и повел войну с Йинал-тегином. Несколько раз между ними происходили схватки и бои. Победа всегда оказывалась на стороне Тилака, и Йинал-тегин обращался в бегство, и войско его приходило в полное расстройство. Тилак хватал каждого воина и торговца, связанного с Ахмадом Йинал-тегином и его людьми и отрезал им руку и нос **/(103)/** для острастки, покуда не наказал таким способом многих. Ахмад Йинал-тегин бежал, направился в Мансуру и хотел переправиться через реку Синд. По несчастливой случайности нахлынул паводок, подхватил его и утопил. Он умер. Река протащила его немного и выбросила в уголке. Кто-то из его воинов и **[116]** противников его нашел и опознал, отрезал ему голову и принес к Тилаку. Тилак отправил [ее] в Балх. Эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, приказал поставить столб и голову вздели на этот столб. В это же время, то есть в году четыреста двадцать седьмом, в Газне окончили [постройку] нового куша с золотым престолом, усыпанным драгоценными камнями, который смастерили для этого кушка. Эмир Убиенный велел поставить этот золотой престол в кушке и над ним подвесить на золотых цепях сделанный из золота и самоцветов венец, весом в семьдесят манов ⁹³. Эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, сел на тот престол, возложил на голову

повешенный венец и открыл прием для воинства и райятов. [В этом же году он дал сыну своему Маудуду] барабан и знамя и послал его в Балх. В месяце зу-л-ка'да года четыреста двадцать седьмого он повел войско в Хиндустан. [Там] была сильная, неприступная крепость и в ней множество народа; называли ее Ханси ⁹⁴. Эмир Убиенный вознамерился пойти на нее. Подойдя к ней, он приказал **[201]** окружить крепость и завязать бой. Сидящие в крепости сражались сверху крепостных стен. Воины крепости знали, что ни одному человеку не завладеть ею из-за ее неприступности. Провоевав шесть дней, одну стену обрушили, и крепость превратилась в дом с поврежденными стенами, в нее ворвались. Исламское войско ограбило крепость, обрело **/(104)/** добычу и захватило много рабов. Оттуда направились к крепости Сунипат ⁹⁵, которая принадлежала Дибалу Херйане. Когда Дибал Херйане об этом получил известие, он бежал и направился в степь и лес, бросив крепость с имуществом и скарбом. Когда войско ислама подоспело туда, эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, приказал крепость ограбить и кумирни сжечь, а все, что найдут золотого и серебряного, зерновой хлеб и товары, все расхитить. Пришли лазутчики и сообщили о Дибале Херйане, что он находится в таком-то лесу. Эмир Убиенный отправился туда и подошел к его войску. Узнав об этом, Дибал тотчас же бежал, оставив войско. Войско ислама напало на войско неверных, многих людей перебило, многих взяло в плен и захватила несметное число рабов. Уйдя оттуда, пошли на Дира-йи Рам ⁹⁶. Когда Рам получил об этом известие, он послал человека и просил у эмира Убиенного извинения, сказав: «Я человек старый и у меня нет сил самому явиться на поклон»,— и через кого-то из своих людей прислал денег. Эмир Убиенный принял его извинения, ушел оттуда и направился в Газну. Управление Лахором он поручил эмиру Мадждуду, сыну Мас'уда, да-будет над ним милость Аллаха, дал ему барабан и знамя и послал его с воинством и свитой в Лахор, а сам отправился в Газну. Победа над Ханси была в году четыреста двадцать восьмом. Когда он стал на месте в Газне, из Хорасана все время приходили просители правосудия и жаловались на туркмен. Осведомители и начальники почти постоянно писали **[117]** письма, что зловерность туркмен выходит из границ. Поэтому в конце года четыреста двадцать восьмого он из Газны отправился в Балх, ради того, чтобы привести в порядок хорасанские дела и устранить зловерность туркмен. Когда **/(105)/** он прибыл в Балх, туркмены, находившиеся в той округе, ушли со своих мест, и область Балха от туркмен освободилась. Эмиру Убиенному, да будет над ним милость Аллаха, доставили известие, что в Мавераннахре поднялось возмущение по причине Бури-тегина **(В тексте Хабиби: *** Пур-тегин (с. 201))** ⁹⁷ и его воинов, от которых райяты терпят обиды. Эмир Убиенный решил это устранить, потому что великий хан Кадир-хан уже помер. Райяты ненавидели Бури-тегина, и эмир думал, не прибрать ли Мавераннахр себе под этим предлогом. Он приказал навести на Джайхуне мост, переправил по нему войско и пошел в Мавераннахр. Все противники и предводители Мавераннахра очистили [населенные] места и ушли. Никто не являлся [к эмиру Масуду]. Когда он пробыл несколько дней в Мавераннахре, из Балха пришло письмо от Ахмада, [сына Мухаммада], сына Абдассамада к эмиру Убиенному, да будет над ним милость Аллаха. «Мол, туркмен Дауд со всей **/(202)/** своей ратью идет на Балх, а у меня-де войска, свиты и снаряжения мало, чтобы суметь ему противостоять. Если ты не возвратишься, то случится беда». Эмир Мас'уд, да будет над ним милость Аллаха, тотчас же повернул обратно из Мавераннахра. Он пришел в степь..., построил войско в боевой порядок и приготовился драться с туркменами. Когда туркмен Дауд получил известие, что эмир перешел через реку, он сейчас же оттянул войско и ушел в Мерв. Услышав весть об этом, эмир Убиенный прибыл в Балх и из Балха отправился в Гухганан. К эмиру явилось несколько человек жителей той области и жаловались на 'Али Кухандизи. А этот 'Али Кухандизи был айяр и злодей и чинил много насилий в этих местах. Эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, приказал, чтобы кого-нибудь послали позвать этого Али ко двору. **/(106)/** Когда тот человек явился к 'Али, тот не пошел. Была в той округе крепость, в той крепости он укрылся и увел туда свою семью и скарб и в ней оборонялся. Эмир Убиенный велел взять крепость и разрушить, 'Али Кухандизи свели вниз. Когда его доставили к эмиру Убиенному, он тотчас приказал его казнить. Это произошло в году четыреста двадцать девятом. Туркмены, услышав весть о движении на Мерв эмира Убиенного, да будет над ним милость Аллаха, испугались и сейчас же прислали к нему посла и сказали: «Мы-де покорные слуги. Если эмир теперь нас примет и определит нам пастбища, то мы животных и пожитки свои **[118]** оставим на пастбищах, а сами займемся служением высочайшему стремени. Усмотрение

эмира превыше [всего]». Эмир Убиенный послал человека, чтобы заключить необходимое условие с Пайгу (*Хабиби читает *** Йагу*)⁹⁸ и взять с него присягу, что он не откажется от послушания, будет исполнять повеления и запретит своим людям и племени чинить злодеяния, а пастбищами, которые определит эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, пусть распоряжается по своей воле. На этом составили условие, заключили договор и присягнули. Все главы и салары туркмен согласились с этим условием и дали в том поруку. Эмир Убиенный направился в Герат. Потом несколько туркмен налетели на обоз эмира Убиенного, похитили много вещей и сколько-то людей убили и ранили. Эмир Убиенный приказал послать вслед за ними войско. Против туркмен пустили в ход мечи, многих из них перебили и большую толпу взяли в плен. Пленников и головы убитых представили эмиру Убиенному. Он велел погрузить головы на ослов, послать к Пайгу и передать на словах: мол, всякому, кто нарушит договор, будет такое же наказание. Увидев это, */(107)/* Пайгу попросил извинения, поругал тех безобразников и прислал ответ: «Мы-де об этом не знали. То, что мы с ними сделали бы, эмир сам сделал». Эмир Убиенный несколько дней простоял в Герате и пошел оттуда в Нишапур; а когда он отправился в Тус, на него вышел отряд туркменского войска и вступил в бой. Много туркмен было убито. Оттуда */[203]/* эмир пошел на Нису и Баверд, но в тех местах никаких туркмен не оказалось. Потом эмиру Убиенному доставили известие, что жители Баверда крепость свою отдали туркменам и с ними стали заодно. Эмир тотчас решился пойти на Баверд. Не прошло много времени, как [сидевших] в крепости привели к эмиру и он большую часть их приказал убить. Успокоив сердце, он прибыл в Нишапур и там провел зиму года четырехста тридцатого. По наступлении весны, он из Нишапура пришел в Баверд, потому что получил сообщение, что там находится туркмен Тогрул⁹⁹. Когда Тогрул услышал о приближении эмира Убиенного, он ушел в сторону... Баверда и к эмиру не явился. Когда же эмир Убиенный его нашел, он дорогой через Мейхене¹⁰⁰ отправился в Серахс. Жители Серахса не выплатили хараджа и заперлись в городе. Эмир приказал извлечь его из крепости. Крепость разрушили, а засевших в крепости часть убили, а некоторым отрубили руку. Оттуда эмир пошел в Ластане и несколько времени простоял там. Оттуда он отправился на Данданакан¹⁰¹. По прибытии в Данданакан войско остановили. Когда рассвело, [оказалось], что туркмены, заняли всю степь и горы и преградили газнинскому войску дороги. Увидев такое, эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, приказал приготовиться к битве, стать в боевом порядке, построить **[119]** ряды. Туркмены тоже обратились лицом к битве и по обычаю своему стали драться небольшими конными группами, разбились на малые отряды и сражались. */(108)/* Некоторая часть газнинского войска изменила и перешла на сторону врага. Эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, сам своей особой стал на бой и поверг [наземь] нескольких воинов, некоторых копьем, некоторых мечом и некоторых булавой. В тот день он сражался так, как ни один падишах самолично не сражался. Он послал человека к саларам своего войска и приказал вступить в бой. Они не стали драться, повернули вспять и бросились в бегство. А он все так же сражался самолично, куда вблизи его осталось только немного людей. Увидев, что сражение проиграно, он повернул назад. Ни у одного туркмена не хватило смелости преследовать его, ибо они испытали [на себе] его удары. Это событие под Данданаканом произошло в пятницу, восьмого числа месяца рамазана года четырехста тридцать первого. Оттуда эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха, направился к Мерверуду, куда подойдет к нему некоторая часть войска. Из Мерверуда он двинулся на Газну дорогой через Гур и прибыл в Газну. Первым делом, которое он совершил в Газне, было заключение [в крепость] саларов, послушавшихся в бою приказа и проявивших нерадение, как-то: сипахсалара 'Али Дайа, старшего хаджиба Субаши и хаджиба Бектугды. Он отобрал их имущество и сослал их в крепости Хиндустана. В тот же день все трое померли. */[204]/* Потом эмир Убиенный стал думать, как поправить дело. Он принял решение отправиться в Хиндустан и там собрать сильное войско, [затем] прийти и восстановить положение. Он передал управление Балха эмиру Маудуду, да будет над ним милость Аллаха, и послал с ним в Балх везира ходжу [Ахмада сына] Мухаммада, сына 'Абдассамада. Хаджибу Аз-тегину он дал */(109)/* чин хаджиба и отправил с ним четыре тысячи конницы. Тот пошел в Балх. Дойдя до Хупйана¹⁰², он там остановился. Эмира Маджуду, да будет над ним милость Аллаха, эмир Мас'уд отправил в Мультак с двумя тысячами конницы эмира Изадйара к подножию Газнинских гор, потому что там находились афганцы и повстанцы, и сказал: «Охраняй ту область, чтобы не случилось какой-нибудь беды». Потом он приказал, чтобы все казнохранилища и сокровища,

которые эмир Махмуд, да будет над ним милость Аллаха, сложил в крепостях и [разных] местах, все доставили в Газну, как-то: из крепостей Диди Ру ¹⁰³, Мандиш ¹⁰⁴, Пай-и Ламан (Хабиби считает, что верное чтение этого названия *** Най-и ламан (с. 204, прим 7) ¹⁰⁵... (Хабиби читает это название как *** «Марандж». Там же, прим. 8) ¹⁰⁶ и Все что было богатства: [120] золото, серебро, ткани, ковры и утварь, все навьючили на верблюдов. И эмир Мас'уд повел войско и направился в Хиндустан с казной, гаремом и скарбом. С пути он послал человека, чтобы его брата, эмира Мухаммада, да будет над ним милость Аллаха, перевезли из крепости ... ¹⁰⁷ в Лашкаргах. Когда он приблизился к рабату Марикала, казну везли при нем. Несколько озорных гулямов и потерявших страх воинов подъехали к казне и увидели целый мир верблюдов и других вьючных животных, нагруженных драгоценными камнями, золотом и серебром. Они протянули к ним руки и некую толику взяли. Вдруг войско возмутилось, разоздало все [вьюки] казны и начисто все растащило. Совершив этот безобразный поступок, [воины] поняли, что это [им] не пройдет [даром], разве что будет другой эмир. Случайно подоспел эмир Мухаммад. Толпа провинившихся приветствовала эмира Мухаммада на царстве. Увидев такое, эмир Убиенный, да будет над ним милость Аллаха,— учинить расправу или сразиться было невозможно,— ушел в рабат Марикала ¹⁰⁸, и ту ночь провел в рабате. На другой день он вышел и приложил много усилий, [но] пришла судьба, он ничего не мог поделаться. /*(110) [205]*/ Вернувшись обратно, он заперся в рабате. Войско осадило рабат кругом. В рабате собралось весьма много народу и слонов. Эмира Мас'уда, да будет над ним милость Аллаха, вывели, наложили на него узы и увезли оттуда в крепость Гири ¹⁰⁹. Там он пребывал до одиннадцатого числа месяца джумада-л-ула года четырехста тридцать второго. В конце концов, та же шайка, которая постаралась его низложить, прибегла к коварной уловке. Она послала человека и передала кутвалу [крепости] Гири якобы устное повеление эмира Мухаммада,— а эмир Мухаммад об этом не знал,— чтобы кутвал его убил. Тот отсек ему голову и прислал к эмиру Мухаммаду, да будет над ним милость Аллаха. Эмир Мухаммад много плакал и тех людей ругал.

LXXII. ПРАВЛЕНИЕ ЗВЕЗДЫ ВЕРЫ И ДЕРЖАВЫ, ПОЛЮСА МУСУЛЬМАНСКОЙ ОБЩИНЫ АБУ-Л-ФАТХА МАУДУДА ¹¹⁰, СЫНА ПОБОРНИКА ВЕРЫ В АЛЛАХА МАСУДА, СЫНА МАХМУДА, ДА БУДЕТ МИЛОСТЬ АЛЛАХА НАД НИМ

Когда весть о событии в Марикале и кончине Убиенного эмира, да будет над ним милость Аллаха, дошла до эмира Маудуда, он в Хупйане ¹¹¹ опечалился и вознамерился пойти туда, поправить положение и отомстить за своего отца. Абу Наср Ахмад, сын Мухаммада, сына Абдассамада, да будет над ним милость Аллаха, удержал его от этого намерения и сказал: «Лучше сначала пойдем в Газну и приберем се к рукам. Когда Газна будет наша, то и воинство вскоре будет наше». Из Хупйана он со своим войском прибыл в Газну. Жители Газны все пришли к нему и выразили ему соболезнование. Он приступил к обряду оплакивания [отца] и когда кончил, все жители [121] Газны явились и предоставили себя [эмиру Маудуду]. Эмир Маудуд, /*(111)*/ да будет над ним милость Аллаха, обратился к ним с добрым словом. Всю зиму эмир налаживал дела и готовился. Когда пришла весна, он снарядил войско и двинулся на войну с дядей. Когда он подошел к Дунпуру ¹¹², туда же подошло и войско эмира Мухаммада. Построили ряды и оба войска стали в боевом порядке и завязали сражение. /*[206]*/ В этот день дрались целый день, покуда не наступила ночь, и [тогда] разошлись друг с другом. Вернувшись на свое место, эмир Маудуд созвал везира и саларов и совещался [с ними]. Потом он тайком послал человека к преславному эмиру, господину Абу Мансуру 'Абдаррашиду, сыну Десницы державы ¹¹³, да продлит Аллах его царство, и передал ему устное сообщение: «Я-де знаю, что ты сразу не можешь изменить и перейти на мою сторону. Однако, если ты останешься [стоять] на месте и не будешь воевать, покуда я схвачусь со своим врагом и обрету свое право, от меня тебе будет великая благодарность. Если я достигну своей цели, то мне будет принадлежать слава, а все дела и воля — тебе. Я сделаю это тогда, когда ты прикажешь». На этом он торжественно поклялся и заверил, что он не допустит толковать это соглашение иначе. Он сказал [еще]: «У тебя есть договор с моим отцом. Убиенным эмиром, да будет над ним милость Аллаха, что ты не будешь причинять зла его сыновьям». Когда устное сообщение дошло до преславного эмира, да продлит Аллах навсегда его державу, и он признал заверения непоколебимыми, то сердце его склонилось на сторону эмира Маудуда. «Я не буду

воевать,— ответил он,— не обнажу меча и буду стоять на месте, покуда это дело разрешится». На другой день построили ряды, поставили полки правой и левой руки, большие полки и оба крыла, и борцы сражались до позднего утра, а преславный эмир Абдаррашид, да продлит навсегда Аллах его державу, стоял в стороне и совсем не участвовал в битве. Видя это, эмир Маудуд, да будет над ним милость Аллаха, самолично произвел нападение на полк левой руки [противника], опрокинул полк левой руки на большой полк и одним натиском ту столь великую рать */(112)/* обратил в бегство. Хаджиб Аз-тегин с дворцовыми гулямами погнался вслед за ней. Били, разили, хватали, так что много народу было перебито и взято в плен. Эмира Мухаммада [тоже] схватили, и сына его Ахмада, и Сулаймана, сына Йсуфа. Схватили и толпу сыновей вельмож державы. Потом эмир Маудуд приказал всех убить, и часть [из них] постреляли из лука часть привязали к хвостам брыкливых лошадей...

(пер. А. К. Арендса)

Текст воспроизведен по изданию: Абу Са'ид Гардизи. Зайн ал-Ахбар. Ташкент. Фан. 1991

© текст - Арендс А. К. 1965

© сетевая версия -Thietmar. 2003

© OCR -Тахир Тайсин. 2003

© дизайн -Войтехович А. 2001

© Фан. 1991

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

Комментарии

1 Мансур б. Нух. Абу-л-Харис — Саманид, годы правления — 387/997 — 389/999. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).

2 ал-Кадир — аббасидский халиф, годы правления — 381/991 — 422/1031. (Босворт. Мусульманские династии. С. 32).

3 Махмуд — сын Сабуктегина, Газневид (см. гл. LXVI).

4 Абдалмалик б. Нух — Саманид, правил с 389/999 по 390/1000 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).

5 Узгенд — город в Фергане: один из двух (второй — Ош) главных пограничных городов с владениями тюрков. Описание его см.: Бартольд: Туркестан. С. 213.

6 Махмуд б. Сабук-тегин — первый независимый правитель из династии Газневидов; правил с 388/998 по 421/1031 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 237).

7 Некоторые исследователи идентифицируют Испахбад с современной крепостью Лаш, расположенной в нижнем течении р. Фарах-руд, недалеко от Джувайна. (Та'рих-и Систан. С. 449 и 477, прим. 762 и 1109).

8 Имеется в виду упомянутый выше Караханид Богра-хан (см. главу LXIII, прим. 116).

9 Абу Ибрахим Исма'ил ал-Мунтасир — последний Саманид, правил в 390/1000-395/1005 гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 145).

10 Имеется в виду брат Махмуда Наср б. Сабук-тегин («Поборник веры» — Насираддин» — титул Сабук-тегина).

11 Исфараин — название долины и города в Хорасане, разрушенного Тимуром в 1381 г. Сейчас на его месте развалины, известные под названием Шахр-и Билкис, или Шахр-и Саба. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирача. С. 124).

12 Бузган (Бузджан — по-арабск.) - селение между Гератом и Нишапуром, относящееся к последнему. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 872. прим. 21; Хабиби. С. 175, прим. 6).

13 Кухек — название небольшой возвышенности под Самаркандом, ныне Чопан-Ата. (Бартольд. Туркестан. С. 137).

14 Субаши-тегин — полководец илиг-ханов. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 674, 893)

15 Дарган — в X в. считался самым большим городом на левом берегу реки Амударья после Гурганджа. Начиная с XI в. Дарган был самым южным городом Хорезма. (Бартольд. Туркестан. С. 197 и сл.).

16 Имя «Сына Аламдара» (Ибн Аламдар) — Харис; был главою самаркандских газиев. (Бартольд. Туркестан. С. 331; Хабиби. С. 176, прим. 7).

17 «Сын Сурхака» (Ибн Сурхак) — Саманид, родственник Абу Ибрахима, жил в Бухаре. (Бартольд. Туркестан. С. 332).

18 Бундар Махруй — его имя Абу 'Абдаллах (асбундард — имущий, состоятельный человек) — Хабиби. С. 176, прим. 13, 14.

19 Джаяпал (Джайпал I) — царь Пенджаба. 8 мухаррама 392/27 ноября 1001 г. Джаяпал был разбит наголову Махмудом Газнави в битве у Пешавера. После его смерти в том же году на престол вступил его сын Анандапал (Анандпал), который вел упорную, но безуспешную борьбу против Махмуда Газнави. Умер около 1010 г. (Бируни. Индия. С. 587, прим. 3).

20 Вайханд — столица Гандхары. Город расположен на левом берегу реки Инд, существует и поныне. (Бируни. Индия. С. 202 и др.; Хабиби. С. 177, прим. 5; Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 95, прим. 71).

21 Крепость Так находилась в одном переходе к югу от Заранджа. (Та'рих-и Систан. С. 396. прим. 98).

22 Дихак — название места в Забулистане. между Заранджем и Бустом. (Хабиби. С. 177, прим. 8).

23 Бхатия - одна из главных крепостей Синда, расположенная между Мултаном и Алором. Взята Махмудом Газнави в 1003 г., (Бируни. Индия. С. 599, прим. 17; С. 606, прим. 36).

24 Валиштан (у арабских географов также Балиш или Балис) — район Сев. Белуджистана, лежащие к югу от Кветты. (Та'рих-и Систан. С. 436, прим. 600).

25 Мультан — в настоящее время город в Индии. Арабские географы причисляли его к Синду. (Ибн Хордадбех. С. 216. прим. 25).

26 См. прим. 19.

27 Имеется в виду река Амударья.

28 Алтунташ хаджиб и Арслан Джазиб — прославленные эмиры, полководцы Махмуда Газневида. (Абу-л-Фазл Байхаки. С. 893).

29 По словам Ибн ал-Асира, местность Катар () находится в двух фарсах от Балха. (Хабиби. С. 179, прим. 5).

30 Крепость Бхиманагар дожила до наших дней. (Канагре — называют ее сейчас), расположена к юго-востоку от Лахора. (Хабиби. С. 180, прим. 1)

- 31** Бхима — царь из индийской династии Шахи; правил до Джаяпала, взошедшего на трон в последней четверти X в. (см. прим. 19). Однако Джаяпал, по-видимому, не сын Бхимы, а имена царей, правивших между ними, не известны. (Бируни, Индия. С. 361,648, прим. 25). Слово «пандава» — означало «пять братьев-царей» (Там же. С. 181).
- 32** Карматы — подсекта исмаилитов; выделились на рубеже VIII — IX вв. н. э. (Об учении карматов см.: Петрушевский. Ислам. С. 280 и сл.).
- 33** Танешар — древний город в Северной Индии, расположенный севернее современного Дели. В эпоху раннего средневековья — один из важнейших политических и культурных центров Индии. (Бируни. Индия, С. 135, 197 и др.; С. 579, прим. 13).
- 34** Описание идола Чакрасамина имеется в «Индии» Беруни (С. 135).
- 35** Дира-йи Рам Хабиби отождествляет с Рампуром, расположенным в 100 милях к востоку от Дели. (Хабиби. С. 201, прим. 3).
- 36** Гурджистан (Гуристан) — расположен между Бамианом и Гератом к северу от р.Герируд. (Хабиби. С. 180, прим. 10).
- 37** Крепость Нандана (Нандна) находится примерно в 400 км от Мультана. (Бируни. Индия. С. 287: Абу-л-Фазл Байхаки. С. 885, прим. 4).
- 38** Кутвал — комендант крепости. (Абу-л-Фазл Байхаки. С. 959).
- 39** Абу-л-Аббас ал-Ма'мун — правитель Хорезма в 399/1009 — 407 — 403/1017 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 152).
- 40** Джа'фарбенд (Джигербенд) — селение, находившееся между Дарганом и Тахирией. (Бартольд. Туркестан. С. 197, 340).
- 41** Хаджиб Алтунташ — правил в Хорезме с 408/1017 по 423/1032 г.; наместник Газневидов. (Босворт. Мусульманские династии. С. 152).
- 42** Кедхудай (кадхудай) — этот термин употреблялся как в применении к хозяину дома, так и в значении мажордома, управляющего финансами и хозяйством влиятельного лица. Кедхудай мелких феодальных владетелей исполнял должность везира. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 959).
- 43** Канаудж — город в долине Ганга. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 856, прим. 18).
- 44** Река Джаун — современная Джамна. (Бируни. Индия. С. 604. прим. 12).
- 45** Город Матхура расположен к западу от реки Джампа, в 28 фарсах от Канауджа; до сих пор почитается как главный центр кришнаизма (Гусева, Индуизм. С. 107; Бируни, Индия. С. 197 и др.).
- 46** Кришна, сын Васудева — бог в индуизме, считается воплощением (аватарой) Вишну: представлен в двух образах — мудрого царя-воина и божественного пастуха (Гусева. Индуизм. С. 106 и сл.).
- 47** Трилочанал — царь из индийской династии Шахи: сын Анандапала (см. прим. 14). Убит в 412/1021 — 1022 г. (Бируни. Индия. С. 361, 648, прим. 25).
- 48** Бари — город, расположенный к востоку от р.Ганг. Был столицей Трилочанала (Бируни, Индия, 197, 603, прим. 10).
- 49** Беруни упоминает реки Кират и Нур. (Бируни. Индия. С. 242).

- 50** Такишар — этот город располагался неподалеку от Лахора. (Хабиби. С. 185, прим. 6).
- 51** Гвалиор существует до сих пор под тем же названием к югу от Агры (Хабиби. С. 185, прим. 7). Беруни называет две знаменитые крепости: Гвалиор и Каланджар, расположенные между Канауджем и Каджурахой. (Бируни. Индия. С. 199).
- 52** Каланджар — знаменитая крепость, существует до сих пор под тем же названием; расположена между Канауджем и Каджурахой. (Бируни. Индия. С. 199; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 856, прим. 18).
- 53** Джизья — налог с иноверцев в мусульманских странах. (Петрушевский. Ислам. С. 81).
- 54** Алп — тегин — илиг, владетель Бухары и Самарканда; умер в 1034 г. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 847, прим. 78).
- 55** Араш — персидское обозначение локтя, встречается довольно редко; чаще он называется газ или зар. Один араш (или газ) в начале позднего средневековья был равен 62 см. (Хинц. Мусульманские меры. С. 62)
- 56** Харпуштэ — куполообразная крыша,
- 57** Тахали — Хабиби указывает, что правильная форма *** (Ватхали — ?) — так в Индии называют большие металлические листы, по которым бьют палками для извлечения звука. (Хабиби. С. 187, прим. 7).
- 58** Мухра-йи сапид (сапид мухра) — разновидность трубы (духовой инструмент) — Хабиби. С. 187, прим. 9.
- 59** Сайга — раковина, используемая индийцами в качестве музыкального инструмента. (Хабиби. С. 187, прим. 10).
- 60** Шандаф — большой барабан и литавры. (Хабиби. С. 187, прим. 11).
- 61** Йусуф Кадир-хан — Кадир-хан Йусуф б. Богра-хан Харун - илиг, правил в Восточном Туркестане (Хотан, Яркенд, Кашгар) с 404/1013 по 423/1032 г. Султан Махмуд Газнави поддерживал Кадир-хана в его борьбе с другими членами династии илигов. (Бартольд. Туркестан. С. 342 и сл.; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 848, прим. 92).
- 62** Исра'ил сын Сельджука — глава туркмен; союзных с 'Алп-тегином (Бартольд. Туркестан. С. 346).
- 63** Ферава (Афрава) — рабат, выстроенный в IX в. Абдаллахом б. Тахиром (830 — 844) и находящийся в 4 днях пути от Несы (ныне Кызыл-Арват). (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана: С. 104; Его же. К истории орошения. С. 129 и сл.
- 64** Манат - один из трех главных идолов жителей Мекки в пору язычества.
- 65** Кааба — главная святыня ислама, здание в центре двора мекканской ал-Масджид ал-Харам. До ислама Кааба была главной святыней жителей Мекки, вокруг нее были установлены идолы. После победы ислама были уничтожены находившиеся около Каабы идолы, и она стала главным храмом ислама. (Ислам. Краткий справочник. С. 69).
- 66** Аден — главный город области Абйан, на юге Йемена (Ибн Хордадбех С. 320, прим. 59).
- 67** Слово шаман (шуман) проникло в арабский язык в значении «идолопоклонник», «служитель любого неисламского культа». Беруни сообщает о существовании в Индии в его время религиозной общины, известной под названием «аш-шаманийа», питавшей сильную ненависть к

брахманам (члены высшей жреческой касты брахманизма — второй стадии формирования индийской религии — индуизма) (Бируни. Индия. С. 66).

68 Мансура — столица Синда и сильная крепость Бахманва, переименованная арабами при завоевании (начало VIII в.) в ал-Мансуру», что значит «Покоренный». (Бируни. Индия. С. 67, 545, прим. 13).

69 Джатты — скотоводы из низшего слоя (касты) шудр. (Бируни. Индия. С. 348).

70 Бхатия (бхаты) — арабизированное название индийского племени, обитающего в верховьях Инда (Синда) (Хабиби. С. 177, прим. 9).

71 Имеется в виду, по-видимому, река Инд (Синд) (Хабиби. С. 191, прим-7).

72 Балхан — город, находившийся неподалеку от Абиверда; город с названием Балханкух существует и ныне на границе Ирана с Туркменией. (Хабиби. С. 192. прим. 7).

73 Дихистан — название пограничного города-крепости в Гургане, на восточном побережье Каспийского моря, и целого округа, состоявшего из целого ряда селений. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана, С. 126 и сл.).

74 Маджд ад-даула Абу Талиб Рустам б. Фахр ад-даула — последний из Буидов, правивших в Рее; годы его правления — 387/997 — 420/1029. (Босворт. Мусульманские династии. С. 138).

75 Батинитами нередко называли последователей рационалистических течений в исламе («ал-батинийа» от арабск. «батин» — «внутренний»). — (Петрушевский. Ислам. С. 205.)

76 Абу Ахмад Мухаммад Джамал ад-даула — сын Махмуда Газнави; правил дважды: в 521/1030 и в 432/1041 гг. (Босворт. Мусульманские династии).

77 Али б. Ил-Арслан ал-Кариб — играл видную роль при дворе Махмуда Газнави; известен еще под именем 'Али Хвишаванда. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 71, 839. прим. 1).

78 Абу-и-Наджм Айаз -- гулям и фаворит Султана Махмуда Газнави, имевший на него сильное влияние. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 839, прим 6). .

79 В тексте: влх***. Хабиби читает это название крепости как*** Руххадж (С. 195, текст и прим. 5), а Байхаки пишет, что эмир Мухаммад был заключен в тегинабадскую крепость Кухтиз. (Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда, С. 71.

80 Абу Са'ид Мас'уд б. Абу-л-Касим Махмуд б. Сабуктегин — Газневид. правил в 421/1031 — 432/1041 гг. (Босворт. Мусульманские династии. С. 237 и сл.).

81 Абу-л-Касим Ахмад б. Хасан Майманди — везир султана Махмуда Газнави, отстраненный им от должности в результате интриг придворных. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 898 и сл., 931 и др.).

82 Джанги — по-видимому, комендант крепости, в которой содержался Абу-л-Касим Ахмад б. Хасан Майманди. (Хабиби С. 196, прим. 5: Абу-л-Фазл Бай-хаки. История Мас'уда. С.132. 847, прим. 77).

83 Абу'Али ал-Хасан б. Мухаммад Микали, известный под именем Хасанак, везир Султана Махмуда Газнави, отстранивший от этой должности Ахмада б. Хасана Майманди. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 839. прим. 3).

84 Абу Талиб Рустам Мадж ад-Даула — Буйид, сын Абу-л-Хасана 'Али Фахр ад-Даулы, правившего в Рее и Хамадане с 976 по 997 г. и в Исфагане — с 984 г. Из-за неспособности Абу

Талиба Рустама Маджд ад-Даулы (997 — 1029) к государственным делам был низложен Махмудом Газнави. (Абу-л-Фазл Байхаки. С. 843, прим. 33, 35).

85 Мекран — область в юго-восточной части Ирана. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 140 и сл.).

86 Ташфарраш — сипахсалар. (Абу-л-Фазл Байхаки, С. 83 и др.).

87 Мутрибы — артисты-музыканты, певцы и танцоры.

88 Сари — древняя столица Мазандерана (Табаристана — у арабских географов), располагавшаяся на реке Теджен, в 3 фарсах от моря. (Бартольд Историко-географический обзор Ирана. С. 221 и др.).

89 Абу Калиджар Ануширван б. Манучехр б. Кабус Вушмагир — Зийарид правил с 420/1029 по 441/1049 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 135; Хабиби. С. 198, прим. 9).

90 Бектугды — начальник султанской гвардии. (Абу-л-Фазл Байхаки С. 37, 148 и др.).

91 Хабиби пишет, что с похожим названием в этом районе был только географический пункт *** или *** находившийся в 4 милях к западу от Мерва. (Хабиби. С. 109. прим. 1).

92 Имеется в виду, по-видимому, Чагри-бек Дауд б. Микаил б. Сельджук - внук туркменского князя Сельджука (ум. после 922 г.). Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 865, прим. 36; Хабиби — С. 199, прим. 7.

93 Ман — мера веса, колеблющаяся в зависимости от эпохи и места. Шариатский ман равнялся 864 г. (Давидович. Материалы по метрологии. С. 89).

94 Ханси — крепость с этим же названием существует до сих пор; находится на расстоянии 22 миль к северо-западу от г. Дели. (Хабиби. С. 200, прим. 7).

95 Сунипат — существует до сих пор под тем же названием в 23 милях к северу от г. Дели. (Хабиби. С. 201 прим. 2).

96 Дира-йи Рам (см. главу LXVI, прим. 35).

97 Этот Бури-тегин, как явствует из повествования Байхаки, не илиг, а, вероятно, один из перебежавших на сторону туркмен гулямов. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 691, 696 и сл.; С. 873, прим. 10).

98 Убайд Арслан Пайгу, Сельджукид, дядя Чагри-бек Дауда (см. прим. 92).

99 Тогрул-бек Мухаммад — как и Чагри-бек Дауд, внук туркменского князя Сельджука (умер после 922 г.) и впоследствии первый султан династии Великих Сельджукидов (429/1038 — 455/1063). — Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 865, прим. 36; Босворт. Мусульманские династии. С. 161.

100 Мейхене — город в области Абиверда; селение под таким же названием существует и сейчас. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 104).

101 Данданакан — укрепленный городок в 10 фарсах от Мерва. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 67).

102 Хупйан — название места недалеко от Кабула. Бабур сообщает также о перевале с тем же названием в этих же местах. (Бабурнаме. С. 149, 396; Хабиби. С. 204, прим. 2).

103 Крепость под названием Диди Ру не известна. Однако Байхаки в своём сочинении упоминает вместе с крепостью Най (см. прим. 105) и Дири, а Бабур в своих «Воспоминаниях» пишет о перевале Дири, недалеко от Кабула. По-видимому, в тексте («Диди Ру») мы имеем искажение написания «Дири». 149, 396; (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 532; Бабур-наме. С. 157).

104 Мандиш — одна из старинных крепостей Гура, описание ее встречается у Байхаки. (Хабиби. С. 204, прим. 6; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 81, 141 и др.).

105 Най-и Ламан — «Най» — известная крепость Газневидов, существует и в наши дни на северо-западе от Газны. (Хабиби. С. 204, прим. 7).

106 Марандж — известная крепость Газневидов, в ней томился в заключении поэт Мас'уд Са'д Салман. Местонахождение ее не известно, однако к северу от Кабула есть холм под названием «Маранджам», а к северу от Кандагара — селение с тем же названием. (Хабиби. С. 204, прим. 8).

107 Хабиби читает название крепости как (***) , однако местонахождение ее не известно (Хабиби. С. 204, прим. 10).

108 Марикале был расположен на дороге из Газны в Лахор, по словам неизвестного автора сочинения «Муджмал ат-таварих ва-л-кисас» (напис. в 1126 г.) «между двумя реками» (мийан-и ду аб). Этими реками, изоможно. были Инд и его приток Джелам. (Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 875, прим. 34).

109 Гири — крепость в Индии, о ней см. Хабиби. С. 205, прим. 1..

110 Абу-л Фатх Маудуд б. Абу Са'ид Мас-уд б. Абу-л-Касим Махмуд б. Сабуктегин — Газневид, правил с 432/ 1041 по 441/ 1050 г. (Босворт . Мусульманские династии. С. 237; и сл.).

111 Хупйан — см. главу LXXI, прим. 102.

112 Дунпур — город в 12 фарсах от Кабула, расположен на дороге из Пешавера в Кабул; являлся торговым центром для купцов всего Хорасана, (Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда. С. 419 и сл.; 862, прим. 13; Хабиби. С. 205, прим. 3).

113 Абу Мансур Абдаррашид б. Махмуд, Газневид, правил с 441/1050 по 444/1053 г. (Босворт. Мусульманские династии. С. 237; Лэн-Пуль годом вступления Абдаррашида на престол называет 440/1049 — Мусульманские династии. С. 245).

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

/66 [92]/ Что до правителей Хорасана ¹, то в старину существовало иного рода установление. От поры Аферидуна ² до времени Ардешира Палегана ³ сему миру был один верховный владыка (По тексту Нафиси — ***, у Хабиби — *** «сипахсалар»). Когда же пришел Ардешир, он дал миру четырех сипахсаларов ⁴: одного для Хорасана, другого для Магриба ⁵, третьего для Нимруза ⁶, четвертого для Азербайджана, а для Хорасана — четырех марзбанов ⁷: один марзбан Мерва ⁸ изобильного, другой марзбан Балха ⁹ и Тохаристана ¹⁰, третий марзбан Мавераннахра ¹¹ и четвертый марзбан Герата ¹², Пушенга ¹³ и Бадгиса ¹⁴. Когда Персидское царство захватили мусульмане (В переводе А. К. Арендса пропуск фразы: - *** «и Хорасан стал принадлежать мусульманам»), все предписания мугов ¹⁵ были заброшены. В пору нашего пророка, да благословит его Аллах и да, приветствует, рука мусульман не простиралась до Хорасана и также [во время] халифства Абу Бакра Сиддика ¹⁶, да будет им доволен Аллах всевышний. Но когда сел халифствовать 'Омар ¹⁷, да будет им доволен Аллах, он послал на Персидскую землю Халида, сына Валида ¹⁸, чтобы завладеть ею. Когда тот дошел до поля Кадисии ¹⁹, на него вышло персидское войско по повелению Йездегерда, сына Шахрийара ²⁰, а начальником того войска был Рустам, сын Фарруха ²¹. Там они сразились. Победа досталась людям ислама, они одолели мугов,

многих из них захватили и продали в рабство. Йездегерд бежал и был убит в Мерве, владетеле души. Рать ислама вступила в Ирак и таким способом продвигалась вперед и занимала города, покуда не дошла до Хорасана. В пору халифства 'Омара никто до Хорасана не доходил. Когда же халифствовать сел 'Осман, сын Аффана ²², да будет им доволен Аллах, он отправил в [18] Хорасан 'Абдаллаха, сына 'Амира, сына Курайза ²³. 'Абдаллах, сын 'Амира, послал с передовым своим полком 'Абдаллаха, сына Хазима ²⁴. Дорогой через Парс ²⁵ и Керман ²⁶ они вышли к обоим Теббесам ²⁷ и заняли их. Из населения Хорасана первыми сделались мусульманами жители обоих Теббесов. Точно так же вслед за ним приходили другие правители и одерживали победы вплоть до последнего времени.

Имя каждого правителя, название [главного] города каждого владения эмира и имена халифов, которые были в их [правителей] пору, срок правления и дату начала правления каждого я здесь привел и составил таблицу, дабы скорее и легче находить и справляться. Вот эта таблица :

/67 /93/ Число	Имена правителей	Столица	Имена халифов, бывших в пору каждого	Срок правления	Дата начала правления по хиджре
1	'Абдаллах б. 'Амир б. Курайз	Гувайн	Осман [б. Аффан]	***	зу-л-хиджжа года 23
2	'Умайр б. Ахмар ал-Йашкури	Мерв	Осман б. 'Аффан опять же Осман б. Аффан	***	зу-л-хиджжа года 27 ²⁸
3	'Абдаллах б. 'Амир б. Курайз	Зарандж	'Али б. Абу Талиб и сын его Хасан	***	зу-л-хиджжа года 27
4	Джа'да б. Хубайр ал-Махзуми	Мерв	Му'авийа	в месяце ²⁹	
5	'Абдаррахман б. Абизи ал-Ху-за'и	Балх		***	Года 31 ³⁰
6	'Абдаллах б. 'Амир б. Курайз	Герат	Му'авийа	***	года 34
7	Зийад б. Абихи	Балх		***	года 38

8	'Убайдаллах б. Зийад	Мерв	Му'авийа	***	года 44
9	Са'ид б. Осман б. 'Аффан	Мерв		***	года 52 ³¹
10	'Абдаррахман б. Зийад	Бухара		***	года 55
11	Салм б. Зийад	Мерв	'Абдаллах ' б.Зубайр ³²	***	года 58 ³³

12	'Абдаллах б. Хазим	Мерв		***	года 62
/68/ 13	Бахир б. Варка	Тус	'Абдалмалик б. Марван	***	года 71
/[94]/ 14	Умайя ³⁴ б. 'Абдаллах	Мерв	'Абдалмалик б. Марван	***	года 72
15	ал-Хаджжадж б. Йусуф	Каш	'Абдалмалик, сын Марвана	***	года 79
16	Кутайба б. Муслим	Мерв	Валид б. 'Абдалмалик	***	года 87
17	Йазид б. Мухаллаб		Сулайман б.'Абдалмалик	***	года 87
18	Ваки б. Абу Сауд	Фергана	Сулайман б.'Абдалмалик	***	до Хорасана не дошел
19	Йазид б. Мухаллаб	Гурган	Сулайман б.'Абдалмалик	***	года 97
20	ал-Джаррах б.'Абдаллах ал-Хаками	Мерв	Умар б. Абдал'азиз	***	года 100
21	'Абдаррахман б. Ну'айм ал-'Амири	Мерв	Йазид б.'Абдалмалик	***	года 101

22	Са'ид б.'Абдал'азиз	Мерв	Хишам б.'Абдалмалик	***	года 104
23	'Умар б.Хубайра	Мерв		***	года 107
24	Халид б.'Абдаллах	Мерв		***	
/69/ 25	'Ашрас б.'Абдаллах ас-Салими	Мерв	Хишам б.'Абдалмалик		года 110
26	³⁵	Мерв	Хишам б.'Абдалмалик	***	года 112
/[95]/ 27	Халид б.'Абдаллах	Нишапур	Хишам б.'Абдалмалик	***	года 120

28	'Асим б.'Абдаллах ал-Хилали ³⁶	Нишапур	Хишам, Балид, Йазид, Йбрахим и Марьян	***	года 120
29	Наср б. Сайар	Нишапур	Абу-л-'Аббас ас-Саффах	***	года 120
30	Абу Муслим 'Абдаррахман	Нишапур	Абу Джафар ал-Мансур	***	года 126
31	Абу Дауд аз-Зухли	Нишапур	ал-Мансур	***	года 137
32	'Абдалджабар б.'Абдаррахман	Систан	ал-Мансур	***	года 132 ³⁷
33	Хазим б.Хузайма	Нишапур	ал-Мансур	*** ³⁸	года 142
34	Абу 'Ави Абдалмалик б. Йазид	Нишапур	ал-Мансур	***	года 143 ³⁹
35	Усайд б.'Абдаллах	Балх	⁴⁰	***	года 150
36	'Абада б. Кудайд	Систан	ал-Мансур	***	года 151
/70/ 37	Хумайд б. Кахтаба	Тус	ал-Мансур .	***	года 159
38	Абу Авн' Абдалмалик	Мерв	ал-Махди	***	года 160
39	Ма'аз б. Муслим	Нишапур	ал-Махди	***	года 161
[96]/ 40	ал-Мусаййаб б. Зухайр	Мерв	ал-Махди	***	года 164 ⁴¹
41	Абу-л-'Аббас ал-Фадл ибн Сулайман	Тус	ал-Махди ал-Хади	*** ⁴²	года 166
42	Джа'фар б. Мухаммад [б. ал-Аш'ас]	Тус	ар-Рашид	***	года 172
43	ал-'Аббас б. Джа'фар	Мерв	ар-Рашид	***	года 175
44	ал-Гитриф б.'Ата	Бухара	ар-Рашид	***	года 177
45	ал-Фадл б. Йахйа		ар-Рашид	***	

	Бармаки				
46	Йазид б. Мансур 43	Нишапур	44	***	года 180
47	'Али б. Иса б. Махан	Балх	ар-Рашид	***	года 189
48	Харсама б. А'йан	Балх	ар-Рашид	***	года 191
/71/ 49	[Хасан б. Сахл]	Мерв	[ал-Ма'мун Абдаллах]	***	года 198
50	Гассан б.'Ибад	Мерв	[ал- Ма'мун]	***	года 202 45

51	Тахир ал-Хусайн	Нишапур	[ал-Ма'мун]	*** 46	года 204
52	Талха б. Тахир	Нишапур	[ал-Ма'мун]	***	года 207
//97// 53	'Абдаллах б. Тахир	Нишапур	[ал-Ма'мун]	***	года 213
54	от 'Абдаллаха Тахира	Нишапур		***	года 215 47
55		Нишапур	ал-Муста'ин и ал-Му'тазз	***	года 232 48
56	49	Систан		***	года 277 50
57		Систан	ал-Му'там ад'алаллах	***	года 260 51
58		Нишапур		***	52
59		Балх	ал-Му'тамад'ала-ллах	***	года 271
60		Систан	ал-Му'тамад и ал-Махди	***	года 280 53
/72/ 61	ал-Мади Исма'ил	Бухара	ал-Му'тадад[и] и ал-Муктафи	***	года 287
62	Убиенный Ахмад б. Исма'ил	Бухара	ал-Муктафи и ал-Муктадир	***	года 295
63	Наср б. Ахмад ас-Са'ид	Бухара	ал-Кахир и ар-Рази	***	года 301

64	Нух б. Наср ал-Хамид	Бухара	ал-Мутаки и ал-Мустакфи	***	года 331
65	'Абдалмалик б. Нух	Бухара	ал-Мути лиллах	***	года 343
//98// 66	Мансур б. Нух (ас-Садид)	Бухара	ал-Мути лиллах	***	года 350
67	Нух б. Мансур (ар-Рази)	Бухара	ал-Мути лиллах	***	года 365
68	Мансур б. Нух	Бухара	ат-Таи' лиллах	***	года 383
69	Мансур б. Нух. и 'Абдалмалик б. Нух	Бухара	ат-Таи' лиллах	***	года 389
70	Йамин ад-даула [и] Амин ад-даула Абу-л-Касим Махмуд	Газна	ал-Кадир биллах	***	года 389 .
71	Джалал ад-даула, Джамал ал-милла Абу Ахмад б.Махмуд	Газна	ал-Кадир биллах	***	года 421
72	Насирад-диналлах, Хафиз Ибадаллах, Абу Са'ид Мас'уд	Газна	ал-Ка'им биамриллах	***	года 421
/73/ 73	Шихаб ад-даула, Кутб ал-милла, Абу-л-Фатх Маудуд	Газна	ал-Ка'им биамриллах	***	года 432
74	Абу Джа'фар Мас'уд б. Маудуд	Газна	ал-Ка'им биамриллах	***	года 440

75	ал-Амин ал-Му'айяд бинасраллах Абу-л-Хасан Али б. Мас'уд	Газна		***	года 441
76	Фахр ал-даула, Займ ал-миллат ал-Амин	Газна	ал-Ка'им биамриллах	***	года 441

	'Абдаррашид				
--	-------------	--	--	--	--

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

Комментарии

1 Хорасан — в домусульманскую эпоху как географический термин обозначал древнюю Парфию и «восток» в сасанидском государстве, делившегося по странам света на Апахтар (север), Нимруз (юг), Хорбаран (запад) и Хорасан (восток). Пределы Хорасана на северо-востоке совпадали в домусульманский период с пределами сасанидской державы, а при Омейядах и Аббасидах - с пределами халифата. В последнем случае арабы от Хорасана иногда отличали «Заречье» (Мавераннахр), т. е. области за Амударьей.

В эпоху правления арабских наместников в состав Хорасана входила и северная часть нынешнего Афганистана с главным городом Балхом, а также область Мерва. (Бартольд, Иран, Исторический обзор. С. 260—261; Его же. Историко-географический обзор Ирана. С. 102 и сл.).

2 Аферидун (Афридун) — представитель древней иранской мифической династии Пишдадов, потомок царя Хушенга. (Бартольд. Иран. Исторический обзор. С. 278).

3 Ардешир Папеган (Арташир Папакан) (226 или 227—241) — основатель иранской династии Сасанидов, при котором была создана упорядоченная система управления. Вся страна была разбита на 18 провинций (сатрапий), которыми управляли назначаемые лично государем сатрапы, или марзбаны. (Иванов. Очерк истории Ирана. С. 23,27; История Ирана. С. 107).

4 Сипахсалар — командующий войсками, а также титул наместника областей, как это следует из настоящего текста Гардизи и из других первоисточников (ср. Сиасет-намэ. С.111,114; Та'рих-и Систан. С.109,169, 210; Бартольд. Туркестан. С.287—288).

5 Название Магриб обозначает западную часть Северной Африки — восточная называется Ифрикийе (Массэ. Ислам. С.48).

6 Нимруз — в сасанидском государстве «юг», южная часть страны; в мусульманскую эпоху — область низовьев Хильменда, то же, что Систан. (Бартольд. Иран. Исторический обзор. С.261; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С.843, прим. 32).

7 Марзбан — при Сасанидах титул правителя одной из 18 провинций, на которые делилась вся страна (см. прим. 3). По Бартольду В. В. — также домусульманский правитель города (см. его «К истории орошения Туркестана». С. 138).

8 Мера — один из самых крупных городов арабского Хорасана; как при Сасанидах, так и при арабских наместниках был главным городом Хорасана. О Мерве существует подробное историко-географическое исследование В. А. Жуковского — Древности Закаспийского края. Развалины Старого Мерва, Спб., 1894; Материалы по археологии России. Вып. 16; см. также: Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.60 и сл.; Его же. К истории Мерва. С. 172 и сл.

9 Балх — древнейший центр иранской культуры. По сведениям арабских географов он находился на расстоянии 12 фарсахов от берегов Амударьи, и это расстояние проходили в 2 дня. Завоевание Балха арабами произошло, по одним известиям, при халифе Османе, по другим — при Му'авийе. Город оказал, по-видимому, сильное сопротивление, так как был разрушен и на время перестал существовать. Новый арабский город, Барукан, был построен на расстоянии 2 фарсахов (примерно 12 км) от Балха. В 725 г. наместник Асад восстановил Балх и переселил туда арабов из Барукана,

который после этого уже не упоминается. В эпоху Тахиридов и Саманидов Балх — один из крупнейших городов Хорасана наравне с Мервом и Гератом. По словам Макдиси, он равнялся по величине Бухаре (описание Балха IX — X вв. см.: Бартольд. Туркестан. С.128 и сл.; Его же. Историко-географический обзор Ирана. С.41 и сл.).

10 Тохаристан — в узком смысле — область к востоку от Балха и к югу от Амударьи, простиравшаяся на восток до Бадахшана, на юг — до Гиндукуша. В широком смысле — области верхних притоков Амударьи по обе стороны от главного русла. (Бартольд. Иран. Исторический обзор. С.260; Его же. Историко-географический обзор Ирана. С.47).

11 Мавераннахр — в переводе с арабского «Заречье», т. е. области, расположенные за р. Амударьей. (Бартольд. Иран. Исторический обзор. С. 261).

12 Герат — располагался в долине реки Горируд (арабские географы считали 6 дней пути от Герата на северо-восток до Мерверруда и 5 дней от Герата на северо-запад до Серахса). Об истории города см.: Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.70 и сл. .

13 Пушенг — город находился на реке Герируд, южнее Герата (поданным арабских географов—в одном дне пути или в 10 фарсах от него). Об истории города, название которого приведено в существовавшей арабизированной его форме — Бушендж (Бушандж, Бушанг, Фушандж), см.: Бартольд. Бушендж. С.394—395.

14 Бадгис — область между Гератом и Серахсом (в северо-западной части, нынешнего Афганистана) — см.: Бартольд. Бадгис. С.348. Его же. Историко-географический обзор Ирана. С.70.

15 Муг — последователь одной из важнейших религий древности — зороастризма (огнепоклонники). Настоящая форма термина произошла от греческого наименования последователя зороастризма — маг, возникшего по названию одного из мидийских племен, обладавшего монополией жречества. (История таджикского народа. Т.1. С. 173—174).

16 Абу Бакр Сиддик, халиф (11/632—13/634) — первый из четырех преемников пророка Мухаммада, известных под титулом «правоверных халифов». Наследуя после Мухаммада руководство мусульманской общиной, Абу Бакр принимает титул «халиф» — букв. «тот, кто следует после, «преемник». (Босворт. Мусульманские династии. С.27; Лэй-Пуль. Мусульманские династии. С. 3 и сл.; Бартольд. Ислам. С.104; Беляев. Арабы, ислам. С.133).

17 Омар ибн ал-Хаттаб, халиф (13/632—13/644) —второй преемник пророка Мухаммада, стал халифом по завещанию своего предшественника Абу Бакра Сиддика (переход власти по завещанию и потом признавался самой законной формой престолонаследия). Омар первый принял титул «амир ал-му'минин» («повелитель правоверных»), ставший самым употребительным титулом халифов. Погиб от руки убийцы, перса. (Босворт. Мусульманские династии. С.27 и сл.; Лэй-Пуль. Мусульманские династии. С.3,7; Бартольд. Ислам. С.104—105).

18 Халид б.Валид — крупный деятель мусульманских завоеваний; с его именем связаны первые победы на западных границах Сасанидского государства. Первая победа Халида ибн ал-Валида над персами при Уллейсе произошла в 633 г. при халифе Абу Бакре (11/632—13/634), а не при Омаре, как это сказано в тексте Гардизи. (История Ирана. С.87; Массэ. Ислам. С.34 и сл.).

19 Кадисия, при которой в 637 г. произошла известная битва арабов с персами, в X в. упоминается арабскими географами в качестве пограничного пункта Ирака на западе, в 5 днях пути от Багдада, к юго-западу от Куфы. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С. 195). Арабским войском командовал Са'д б. Абу Ваккас, а не Халид б.Валид, как сказано у Гардизи, так как еще в 634 г. с приходом к власти халифа 'Омара (13/ 634—23/ 644) Халид б.Валид был переброшен в Сирию. (История Ирана. С.124; История стран Зарубежной Азии в средние века . С.133—134; Иванов , Очерк истории Ирана, с.36).

20 Йездегерд, сын Шахрийара — Йездегерд III (632—651), последний правитель из династии Сасанидов, при котором в результате арабского завоевания пала Сасанидская держава. Теснимый арабами Йездегерд III с небольшим отрядом и огромным двором (до тысячи человек) переходил на протяжении нескольких лет из одной области в другую и после взятия арабами Хорасана бежал в Мервский оазис. Мервский правитель запер перед ним ворота Мерва и подчинился арабам, а Йездегерд III был убит во время сна прельстившимся его драгоценностями мельником, у которого он остановился на ночлег. (История стран зарубежной Азии в средние века. С.134; История Ирана. С.124).

21 Рустам, сын Фарруха — прославленный сасанидский военачальник, был убит в сражении при Кадисии в 637 г. (История Ирана . С.124).

22 Осман ибн 'Аффан, халиф (23/644—35/656) — третий преемник пророка Мухаммада; происходил из рода Омейядов, представители которого при 'Османи стали все более выдвигаться. 'Османом была осуществлена официальная редакция Корана в том виде, в каком она дошла до наших дней. Погиб в результате мятежа недовольных элементов. (Бо сворт. Мусульманские династии. С.27—28; Лэн-Пуль. Мусульманские династии. С. 3,7; Бартольд. Ислам. С.105 и сл.).

23 'Абдаллах б, 'Амир б.Курайз — двоюродный брат халифа 'Османа, назначенный им в 29/649—650 гг. правителем Басры. Завоевание Хорасана 'Абдаллах б,'Амиром подробно описано у Табари (История ат-Табари, С.30 сл.; см. также Та'рих-и Систан. С. 405, прим. 208).

24 'Абдаллах б.Хазим (Абу Салих 'Абдаллах б.Хазим Судаи Басри)—отважный арабский полководец; был полновластным наместником Хорасана (64/683— 72—692) и даже чеканил от своего имени монеты. Убит в 72/691—692 г. по приказанию халифа 'Абдалмалика (65/685—86/705), которому отказался подчиниться. (Бартольд Туркестан. С.242; История ат-Табари. С. 31,35 и сл.; Хабиби. С. 101, прим. 5).

25 Парс (Фарс) — область в южном Иране, из которой вышли основатели персидского государства в VI в. до н.э., а также династия, восстановившая в III в. н.э. могущество персидской национальности. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.152 и сл.).

26 Кернам — юго-восточная область Ирана и город того же названия, до прихода арабов— столица этой области. При арабах главным городом области Кер-ман стал Сирджан, о котором пишут арабские географы X в. (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.140 и сл.).

27 Теббесы (Таббасайи) — два города в области Кухиستان, на западе Систана. Один из них арабы называли «Тебес ал-уннаб» (Тебес унаби), другой — «Тебес ал-гемер» (Тебес финиковый), а жители тех мест к первому прилагали название «Тебес-и мисинан» (Тебес медников); ко второму — «Тебес-и гилаки» (Тебес гилакский). Последний Теббес в X—XI вв. был большим цветущим городом в оазисе среди песчаной пустыни, окруженный многочисленными рощами финиковых пальм и садами. Название Теббесайн часто относилось именно к этому городу. (Хабиби , С.92, прим. 12; Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда. С. 872, прим. 14). Описание дороги через пустыню между Наймом и Теббесом имеется у Насир-и Хусрау в его «Сафар-наме». (Бартольд. Историко-географический обзор Ирана. С.141).

28 Указанный год начала правления в Хорасане 'Умайра б.Ахмара ал-Йашкури не согласуется с годами, приведенными в тексте, где в главе (1) о правлении 'Абдаллаха б.'Амир б. Курайза, предшественника 'Умайра б.Ахмара сказано, что 'Абдаллах б.Амир б.Курайз в 31 году (а не в 27) отправился в хадж и был оставлен халифом 'Османом. Вместо себя 'Абдаллах б.Амир б.Курайз оставил в Хорасане Кайса б.Хайсама ас-Сулами, а потом, как следует из следующей главы (II). Осман послал в Хорасан 'Умайра б. Ахмара.

29 Здесь *** , т. е. «четыре месяца» (Хабиби. С. 99).

30 В тексте (перевод) сказано, что 'Абдаррахман б.Абизи ал-Хуза'и был назначен правителем Хорасана Халифом "Али (35/656—40/661), что не соответствует году начала правления "Абдаррахмана б.Абизи — 31, приведенный в таблице.

31 В тексте (перевод) началом правления Са'ида б. Османа б.'Аффана в Хорасане назван 55/ 674—675 год, а в таблице указан 52/ 672.

32 В тексте (перевод) сказано, что Салм б.Зийад был назначен наместником в Хорасан Йазидом I (60/680—64/683), в таблице же назван 'Абдаллах б.Зубайр (см. прим. 68 к гл. XI).

33 Год начала правления Салма б. Зийада (58-й в таблице) не соответствует годам начала правления Йазидом I (60/680—64/683) и 'Абдаллаха б. Зубайра (60/680— провозгласил себя халифом в Мекке).

34 По текстам Нафиси (с.68) и Хабиби (с.94) — «Амир»(***); А. К. Арендс исправляет его на «Умаййа» (***).

35 Хабиби со ссылкой на Цамбаура пишет, что в это время наместником правителя Хорасана, Халида б.'Абдаллаха Кисри, был в Нишапуре Джунайд б. 'Абдаррахман***, внук Аби Хариса Мисри, умерший в 116 г.х. (Цамбаур, 77) — Хабиби. С. 99 прим.18.

36 В текстах Нафиси (с.69) и Хабиби (с.95) — *** вместо*** Хабиби в примечании к этому имени пишет, что так написано в обоих списках сочинения Гардизи, однако Цамбаур дает *** 116 г. х. (Хабиби. С. 99, прим.20).

37 Хабиби, указывая на то, что в обоих списках написан 132 год, исправляет его на 140 по Цамбауру. который пишет, что «в 140 г.х. он ['Абдалджаббар б.'Абдаррахман] стал правителем, а в 141 г.х. был убит». (Хабиби. С.99, прим. 24). Вариант Хабиби *** (Хабиби. С.95).

38 Цамбаур годом начала правления Хазима называет 150 (Хабиби. С. 99, прим. 25).

39 Цамбаур пишет, что'Абдалмалик Хорасанский был правителем в 159 г. и чеканил монету. (Хабиби. (стр.99), прим.26).

40 По Цамбауру Усайд б.Абдаллах *** правил при халифе ал-Махди в пределах 150 г.х. (Хабиби. С.99, прим. 27).

41 У Хабиби — 167 г.х. и в его примечании (с. 95, прим. 32) сказано, что «Так в обоих списках». По Цамбауру Мусаййаб б. Зухайр был правителем при Махди в 163 г. х. (Хабиби. С. 99, примеч. 32).

42 Первая буква здесь, вероятно, не ***«дал» (число 4 по абджаду), а *** «вав» (число 6), на что наталкивает промежуток времени между началом правления Абу-л-'Аббаса ал-Фадла (166 г. х.) и Джа'фар б. Мухаммада (172 г. х.).

43 У Хабиби — Мансур б. Йазид. (Хабиби. С. 96).

44 У Хабиби добавлено ар-Рашид. (Хабиби. Там же).

45 У Хабиби: 205 г. х. (Хабиби. Там же).

46 Первая буква 1 «алиф», соответствующая цифре 1 не согласуется с последующим годом правления — 207 (первый — 204). Вместо «алифа» в таком случае должна бы быть буква *** дже (=3).

47 По Хабиби: 230 год хиджры. (Хабиби. С. 97).

48 По Хабиби: 248 Г. х. (Цамбаур).— (Хабиби. Там же).

49 По Хабиби: *** Йакуб б.Лайс (Хабиби. Там же).

50 По Хабиби: 254 г.х. (Хабиби. Там же).

51 По Хабиби: 265 г. х: (Хабиби. Там же). .

52 По Хабиби: 259 г. х. (Хабиби. Там же).

53 По Хабиби: 289 г. х. (Хабиби. Там же).

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

Комментарии

1 Бартольд В. В. Историко-географический обзор Ирана. Соч Т. VII М. Наука. 1971. С. 93.

2 Там же. С. 94.

3 ***

4 Хабиби. С. 174 и др.

5 Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда (1030—1041) / Пер. с перс., коммент. Арендса А. К. М.: Наука, 1969. С. 16.

6 Хабиби. С. 252.

7 Там же. С. 210.

8 Там же. Мукаддима. С. *** [2].

9 Там же. С. *** [3] и с. 256-279.

10 Крачковский И. Ю. Арабская географическая литература. Избр. соч. Т. IV. М.; Л.: Изд. АН СССР, 1957. С. 148; Хабиби. С. 269—279.

11 Хабиби в своем издании текста «Зайн ал-ахбар» посвятил специальную главу заимствованиям Гардизи у Русте (с. 319 и сл.).

12 Бартольд В. В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. Соч. Т. 1. М.: ИВЛ 1963. С. 55.

13 Крачковский И. Ю. Арабская географическая литература. С. 195—196.

14 Хабиби . С. 279.

15 Там же. С. 286.

16 Бартольд В. В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. С. 61—62.

17 Хабиби . С. 210, 212 и сл.

18 *Tabakat-i Nasiri etc.* Transl. by H. C. Raverty, London, 1881.

19 *Kitab Zainu'l-akhbar*, edited by Muhammad Nazini, p. 1. В. В. Бартольд ошибочно прочел дату как 930 / 1523—1524 г. (см.: Туркестан в эпоху монгольского нашествия. С. 66. прим. 4). Эту же ошибку повторяет и Хабиби в своем полном издании «Зайн ал-ахбар», называя два года — 903/ 1497—1498, или как В. В. Бартольд—905/ 1523 г.—С. v [51]

20 Хабиби. С. у [5].

21 Помещенное ниже палеогеографическое описание обоих списков приведено по изданию Хабиби, который при составлении критического текста «Зайн ал-ахбар» работал над обеими рукописями.

22 Бартольд В. В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. С. 55.

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда — Абу-л-Фазл Байхаки. История Мас'уда (1030—1041) / Пер. с перс. введение, комментарии и приложения Арендса А. К. 2-е изд. Доп. М.: Наука, 1969.

Арабский аноним — Арабский аноним XI века / Издание текста, перевод, введение в изучение памятника и комментарии Грязневича П. А. М.: ИВЛ, 1960.

Балазури. Завоевание Хорасана — Ахмад ибн Йахья ибн Джабир ал-Балазури. Завоевание Хорасана (Извлечение из сочинения "Футух ал-булдан") / Пер. с арабского, предисловие, комментарии и указатели Гоибова Г. Душанбе: Дониш. 1987.

Бартольд. Туркестан — Бартольд В. В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия // Соч. Т. 1. М.: ИВЛ, 1963.

Бартольд. Алп-тегин — Бартольд В. В. Алп-тегин // Соч. Т. II (2). М. Наука. 1964.

Бартольд. Богра-хан — Бартольд В. В. Богра-хан // Соч. Т. II (2). VI. Наука. 1964.

Бартольд. Бамиан — Бартольд В. В. Бамиан // Соч. Т. III. М.: Наука. 1965.

Бартольд. Бушендж — Бартольд В. В. Бушендж // Соч. Т. III. М.: Наука. 1965.

Бартольд. К истории орошения — Бартольд В. В. К истории орошения Туркестана // Соч. Т. III. М.: Наука, 1965.

Бартольд. Мерверруд — Бартольд В. В. Мерверруд // Соч. Т. III. М.: Наука. 1965.

Бартольд. К истории Мерва — Бартольд В. В. К истории Мерва // Соч., Т. IV. М.: Наука. 1906.

Бартольд. Бармакиды — Бартольд В. В. Бармакиды // Соч. Т. VI. М.: Наука. 1966.

Бартольд. Ислам — Бартольд В. В. Ислам // Соч. Т. VI. М.: Наука, 1966.

Бартольд. Халиф и султан — Бартольд В. В. Халиф и султан // Соч. Т. VI. М.: Наука. 1966.

Бартольд. Халиф Омар II и противоречивые известия о его личности — Бартольд В. В. Халиф Омар II и противоречивые известия о его личности // Соч. Т. VI. М.: Наука. 1966.

Бартольд. Иран. Исторический обзор — Бартольд В. В. Иран. Исторический обзор // Соч. Т. VII. М.: Наука. 1971.

Бартольд. Историко-географический обзор Ирана — Бартольд В. В. Историко-географический обзор Ирана // Соч. Т. VII. М.: Наука. 1971. :

Бартольд. К истории персидского эпоса — Бартольд В. В. К истории персидского эпоса // Соч. VII. М.: Наука. 1971

- Бартольд. К истории Саффаридов** — Бартольд В. В. К истории Саффаридов // Соч. Т. VII. М.: Наука, 1971.
- Бартольд. Мусейлима** — Бартольд В. В. Мусейлима // Соч. Т. VI. М.: Наука, 1966.
- Бартольд. Мусульманский мир** — Бартольд В. В. Мусульманский мир // Соч. Т. VI. М.: Наука, 1966.
- Бартольд. Тахир б. ал-Хусейн** — Бартольд В. В. Тахир б. ал-Хусейн // Соч. Т. VII. М.: Наука, 1971.
- Бартольд. Тахириды** — Бартольд В. В. Тахириды // Соч. Т. VII. М.: Наука, 1971.
- Беляев. Арабы, ислам** — Беляев Е. А. Арабы, ислам и арабский халифат в раннее средневековье. М.: Наука, 1966.
- Бируни. Индия** — Бируни Абу Рейхан // Избр. произвел. Т. II. Ташкент: Изд-во Академии наук УзССР, 1963.
- Босворт. Мусульманские династии** — Босворт К. Э. Мусульманские династии. Справочник по хронологии и генеалогии / Пер. с англ. и примеч. Грязневича П. А. М.: Наука, 1971.
- Вторая записки Абу Дулафа** — Вторая записка Абу Дулафа / Издание текста, перевод, введение и комментарии Булгакова П. Г. и Халидова А. Б. М.: ИВЛ, 1960.
- Гусева Н. Р. Индуизм** — Гусева Н. Р. Индуизм М.: Наука, 1977.
- Давидович. Материалы по метрологии** — Давидович Е. А. Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М.: Наука, 1970.
- Давидович. Нумизматические материалы для истории развития феодальных отношений в Средней Азии при Саманидах** — Давидович Е. А. Нумизматические материалы для истории развития феодальных отношений в Средней Азии при Саманидах // Труды АН ТаджССР. Т. XXVII. Сталинабад. 1954.
- Жуковский В. А. Древности Закаспийского края. Развалины Старого Мерва** // Материалы по археологии России. Вып. 16. СПб. 1894.
- Ибн Хордадбех** — Ибн Хордадбех. Книга путей и стран / Пер. с арабск., комментарии, исследование, указатели и карты Велихановой Наири. Баку: Элм, 1986.
- Иванов. Очерк истории Ирана** — Иванов М. С. Очерк истории Ирана. М.: Государственное издательство политической литературы, 1952.
- Ислам. Краткий справочник** — Ислам. Краткий справочник. М.: Наука, 1983.
- История Ирана** — История Ирана. М.: МГУ, 1977.
- История Ирана (Пигулевская)** — История Ирана с древних времен до конца XVIII в.— Н. В. Пигулевская, А. Ю. Якубовский, И. П. Петрушевский, Л. В. Строева, А. М. Беленицкий. Л. 1958.
- История Ирана (Струве)** — История Ирана с древнейших времен до конца XVIII в./ Под ред. акад. Струве В. В., акад. Орбели И. А., проф. Петрушевского И. П. Л. 1958.
- История стран Зарубежной Азии в средние века** — История стран Зарубежной Азии в средние века. М.: Наука, 1970.
- История ат-Табари** — История ат-Табари. Ташкент: Фан, 1987.

Крачковский. Арабская географическая литература — Крачковский И. Ю. Арабская географическая литература // Избр. соч. Т. IV. М.; Л.: АН СССР, 1957.

Лэн-Пуль. Мусульманские династии — Лэн-Пуль С. Мусульманские династии. Хронологические и генеалогические таблицы с историческими введениями / Пер. с англ. с примечаниями и дополнениями Бартольда В. СПб. 1899.

Массэ. Ислам — Масса А. Ислам. Очерки истории. М.: ИВЛ, 1961.

Мец. Ренессанс — Мец А. Мусульманский ренессанс. М.: Наука. 1966.

Наршахи — Наршахи Мухаммад. История Бухары / Пер. с перс. Лыкошина Н. / Пол ред. Бартольда В. В. Ташкент, 1897.

Петрушевский. Земледелие — Петрушевский И. П. Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII—XIV веков. М.; Л. 1960.

Петрушевский. Ислам — Петрушевский И. П. Ислам в Иране в VII—XV веках. Л. 1966.

Сиасет-наме - Сиасет-намэ. Книга и правлении везира XI столетия Низам ал-Мулька / Перевод введение в изучение памятника и примечания проф. Заходера Б. И. М.: Л. Изд-во: АН СССР. 1940.

Синха. Банерджи. История Индии - Синха Н. К. Банерджи А. Ч. История Индии/ Пер. с англ./ Под ред. Антоновой К. А. М.. Изд-во иностр. лит-ры. 1954.

Тарих-и Систан - *Та'рих-и Систан* («История Систана») / Перевод, введение и комментарий Смирновой Л. П. М.: Наука. 1974.

Умняков. К вопросу об исторической топографии средневековой Бухары. Умняков И. К вопросу об исторической топографии средневековой Бухары — «Ал-Искендерийя». С. 148—157.

Федоров. Из истории денежного обращения - Федоров М. Н. Из истории денежного обращения в Среднем Азии конца VIII — первой половины XII в. (К проблеме "черных дирхемов") // Советская археология. 1973. № 2. С. 75-82.

Хабиби — ***

Хилал ас-Саби - Хилал ас-Саби. Установления и обычаи двора халифов (Русум дар ал-хилафа) / Пер. с арабск. предисловие и примечания Михайловой И. Б.

Хинц. Мусульманские меры - Хинц В. Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему. М.: Наука, 1970.

#bn { DISPLAY: block } #bt { DISPLAY: block }